華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七九九七號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張 總司理岑維休

莫斯科談判失敗 美蘇關係惡劣

卡特外交顧問重申美既定決策 不能為求取協定放棄維護人權

（法新社華盛頓一日電）今日，雖然美蘇兩國的限制軍備談判經已暫告結束，並且發表一項聯合公報，未提及軍備談判失敗，但跡象顯示，美蘇兩個超級大國的關係，經已陷於十年來的最低潮。儘管聯合公報不提談判失敗，惟在華盛頓及莫斯科，美國總統卡特及蘇聯外交部長葛羅米柯，都已經一言斷定此次談判陷於僵局。此間觀察家們指出，由於萬斯國務卿出使蘇聯並未成功，促使卡特總統威脅蘇聯，謂美國今後須加緊發展武器。而葛羅米柯亦提出恐嚇，若美國假仁假義，欲藉削減核武器的手段，破壞蘇聯及社會主義陣營的安全，蘇聯是必採取行動，摧毀美國在全世界各地的「前綫基地」。不過，猶有令人欣慰者，就是兩國答應今年五月在日內瓦重新談判。

（合眾國際社華盛頓一日電）卡特總統最高外交顧問，星期五指控蘇聯就莫斯科武器會談不成功一事而作出的不切實指責。他同時警告說：卡特決不會為了獲得一紙戰略武器協約而置人權於不顧。布茲律斯基說：「我認為如若限制戰略武器會談要以美國放棄其宣揚人權的權利作代價，那是不值得的」。美國總統最高外交顧問在「國民廣播電視公司」今天的訪問節目裏說：「蘇聯人拒絕卡特那些可能制止武器競賽和減少核子戰爭危機的建議。」他說：「蘇聯外長葛羅米柯，錯責美國和國務卿萬斯在莫斯科進行轉彎抹角的談判。」布茲律斯基說：「美國不會放棄其西歐盟友，它不會在蘇聯沒有削減其指向歐洲的攻擊性導彈的情況下，片面撤離美國在歐洲的攻擊性導彈。」

（路透社莫斯科卅一日電）蘇外長葛羅米柯今夜將美國對限制戰略武器所採取的態度斥為以毀滅共產陣營的安全為目標。他說，美國企圖在美蘇限制戰略武器新協議中佔盡便宜。他同時宣稱：莫斯科將設法消滅美國在世界各地的「前進基地」。他以忿激的語調在莫斯科的記者招待會上，方指斥美國務卿萬斯本星期一在莫斯科美蘇會談中所提的建議的實質。他此次舉行的記者招待會是克宮領袖十年來在國內舉行的首次記者招待會。

（路透社英國倫敦卅一日電）今晚，美國國務卿萬斯在此間會晤英首相卡拉漢，並向他簡述莫斯科限制戰略武器，和其他世界問題的會談情況。卡拉漢在會晤萬斯之前，對國會說：「莫斯科限制戰略武器會談的暫時挫折，將會使蘇聯付出大代價，使它由於不滿，而不會促地制定另一個新的武器方案。」

英泰協定有歧見 泰航班機暫停 飛行港台航綫

（合眾國際社泰國曼谷一日電）航空界人士週五稱：顯然為報復英國之拒絕泰航加飛往倫敦的班次，泰國政府不允許國泰航空公司從香港飛往巴林的班機經曼谷。此等人士說：從週日起，英國人經營的國泰航空公司，亦將不獲准其香港、曼谷、該城至新加坡的班機升降。這兩家航空公司的發言人均不做評。但各航空公司人士則謂，泰國之禁止國泰的兩條航綫之班機在曼谷停站，是由於泰航要增加其每週飛往倫敦的客位之談判決裂所致。

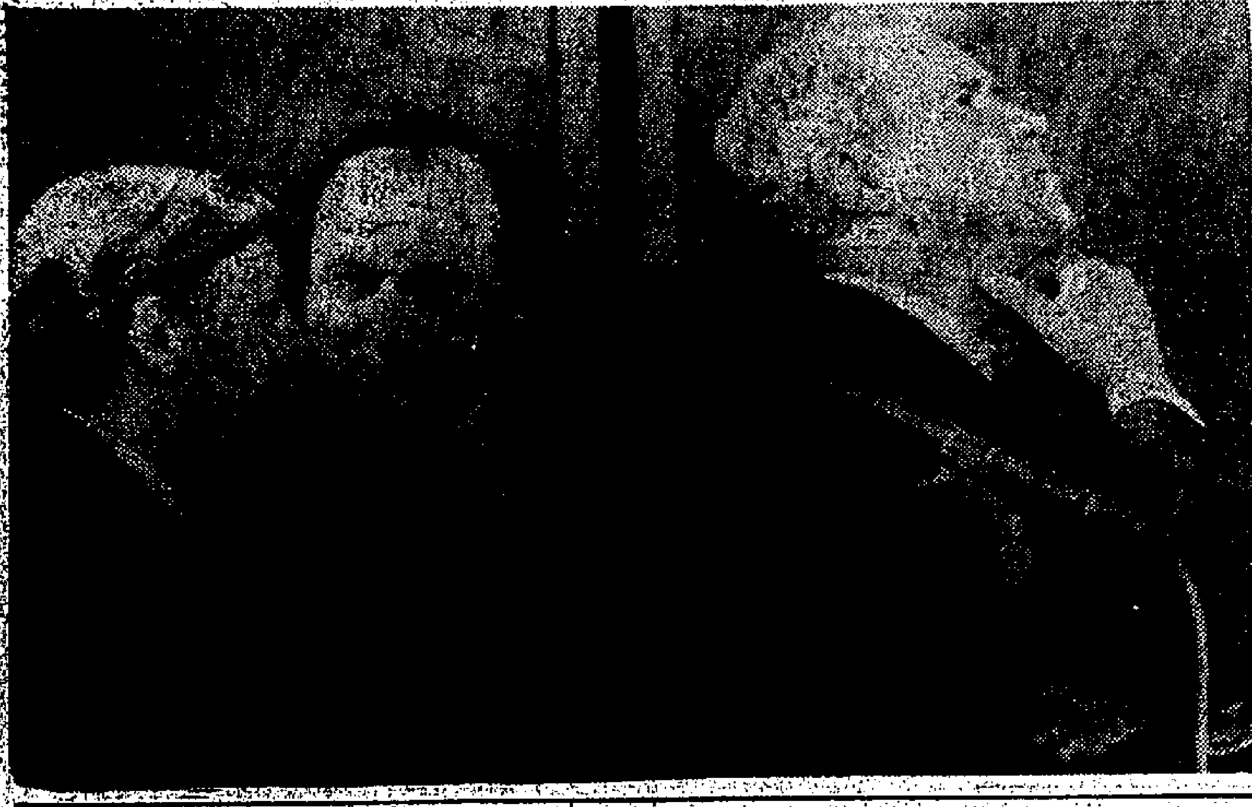
（中央社台北一日電）泰國航空公司班機於一日及二日，暫時不飛香港台灣航線。據泰航方面表示：這項決定是由於英國與泰國政府在航空協定上的意見不同所致。

美蘇互相指責 促成談判失敗

蘇外長怒斥美國用卑鄙手段 萬斯向英首相報告會談經過

（合眾國際社華盛頓一日電）到底莫斯科軍備談判破裂，各在那一方面，美蘇領袖意見仍然極度分歧。軍備談判破裂後，蘇聯外長葛羅米柯，當外長二十年首次舉行的記者招待會上，就這次談判，發表激烈的談話。他指責美國談判代表團使用卑鄙與曖昧的手段，試圖抹煞軍備談判的真正特質。美代表團尚未返抵華府，葛氏即舉行記者招待會。他指責卡特總統歪曲實際情勢。美國以關注的心情去聽取葛氏異常強硬的聲明。葛羅米柯說：謂美國提出澈底的裁軍計劃而遭蘇聯否決之說，本質上不正確。他辯稱美國的建議是「片面」的。「建議給予美國一切特權，蘇聯如果接納，將會損及國家、人民、盟國及友人的安全，這是蘇聯之所不能為。」葛羅米柯發表二十分鐘的聲明後，給記者發問二十分鐘，只一度提出破壞的人權問題。記者問他，這個問題是否影響軍備談判，葛氏憤怒地說：「它破壞氣氛，無助於解決戰略軍備限制問題，而只有破壞性的作用」。

萬斯承認美蘇談判失敗



三月卅一日，美國務卿萬斯（右）是日在波恩記者招待會中答覆各記者詢問時之深思情形。他說：此次赴莫斯科所談限制發展戰略武器，恐無結果云。後立者為西德總理舒密特及外長珍茲爾。（合眾國際社無線電傳真）

日內瓦經濟會議結束 工業國拒絕撥款 作穩定貨價基金

工業國與發展國家歧見仍多

（路透社英國倫敦一日電）「金融時報」今天在一篇報導中說：西方工業國和發展中國家準備在今天的日內瓦結束的談判會議上作一次「最後突破討價還價艱難談判」。根據「金融時報」從日內瓦發出的報導所稱，雙方會討論世界原料貿易新制度，西方工業國已拒絕承諾撥出另外六十億美元作為穩定貨價的基金。雙方在擬時一個月的會談剩下最後一天之際，準備展開困難的談判工作，以保持會談繼續進行和避免損傷和氣。「金融時報」報導說，雙方均希望在週末之前達成協議，為將於五月底在巴黎舉行的「南北對話」部長級會議製造有利氣氛，並使商品基金談判能在秋季舉行。報導指出：昨晚雙方的立場仍有很大的差別。

（時事社東京一日電）福田首相三十一日在參院預算委員會上關於五月在倫敦舉行的先進國首腦會議的議題表示說：「現在尚未決定，惟對堅持自由貿易體制南北問題、核武器問題以及整個能源問題可能成為討論的議題。」福田首相是在答覆公明黨議員矢追秀彥的質詢時作此表明的。惟據政府有人仕說，除此以外，關於今後世界經濟的運營也可能成為主要議題。

長江實業（集團）有限公司

一九七六年度董事會主席業務報告

盈利

本席以欣慰心情，謹向各股東報告：本集團一九七六年一月一日起至一九七六年十二月三十一日止財政年度經會計師審核除稅後之綜合純利達港幣[illegible]八十七萬九千元（另有屬非經常性之收益港幣六百五十三萬五千元不包括在內），比較一九七四至[illegible]以十六個月會計計算除稅後之綜合純利港幣四千五百六十二萬二千元超出約百分之二十九。本席認為[illegible]業績尚屬滿意，至堪告慰於各股東。

派息

本董事會現決定建議派發一九七六年度[illegible]股港幣一角[illegible]分。如連同七六年度已派發之中期息每股一角三分，則一九七六年全年度每股派息共[illegible]派發之港幣二千四百五十六萬六千六百[illegible]。比較一九七四至七五年度（十六個月）[illegible]角六分，如獲股東週年大會通過，將於一九七七年五月四日前派發。

下半年度內入伙之大廈

（下列各大廈均已如期於一九七六年下半年度[illegible]成入伙並告售清：㈠柴灣利眾街柴灣中心工業大廈。㈡[illegible]老道染布房街柏齡大廈。㈢太子道一〇八至一一八號康齡大廈。㈣干諾道中三十三號亞洲[illegible]。㈤[illegible]山村道富碧苑。㈥亞皆老街一五四至一六四號寶雲閣。㈦本集團投資建業之[illegible]〇一至九〇七號英麗閣。

上述之亞洲、柴灣中心、柏齡、康齡四[illegible]團均佔百分之一百權益，嘉碧苑本集團佔百分之七十五權益，寶雲閣本集團佔百分之五十權益。

下半年度內新購之物業

本集團佔百分之一百權益者計有：

㈠尖沙咀漢口道二號現成商業大廈全座[illegible]酒店現址）佔地約一萬方呎，樓高十四層，目前在收租中，日後在適當時間內，本集團或將改建[illegible]商業大廈，改建後之樓面總額將可達十二萬五千方呎。

㈡堅尼地道鳳凰台一至十六號鳳凰閣，佔[illegible]萬一千餘方呎，為五座在興建中之高級住宅大廈，樓面總額約達三十五萬方呎，預期可於一九七[illegible]月份完成。

㈢九龍瓊林街地段N.K.I.L.五七二二號[illegible]業大廈，全部樓面總額約可達五十三萬[illegible]地一幅，佔地約五萬四千方呎，計劃興建十三層高新型工[illegible]呎，預期可於一九七九年中完成。

本集團佔百分之五十權益者計有：

㈣葵涌地段K.C.T.L.三二二至三二五號工[illegible]地一幅，佔地約九萬二千餘方呎，鄰近葵涌貨櫃碼頭，計劃興建十二層高新型工業大廈，樓面總[illegible]達八十萬方呎，預期於一九七八年九月完成。

㈤金巴利道廿五號現成商業大廈全座（國[illegible]酒店現址），佔地約六千三百餘方呎，樓高七層，計劃改建為十七層高新型商業大廈，樓面總額[illegible]七萬方呎，預期於一九七八年九月完成。

本集團約佔百分之四十一權益者計有：

㈥新界屯門農地（屬政府藍圖內農地）約[illegible]三十五萬方呎由本集團與本港其他二家公司合購者。本集團佔有五十五萬方呎，該項藍圖內之[illegible]發展計劃將由本集團全權負責。

一九七七年度內預期完成之大廈

㈠羅敦道佐敦道口嘉賓大廈。㈡元[illegible]八號業富大廈。㈢皇后大道東十二至廿二號東曦大廈。㈣北角半山賽西湖大廈。㈤堅尼地道鳳凰[illegible]英皇道四九九號長寧工業大廈。㈦亞皆老街熙街昌明大廈。㈧銅鑼灣興發街佳寧大廈。上述之[illegible]、鳳凰閣及長寧四物業本集團均佔百分之一百權益，其餘四物業本集團佔有百分之五十權益。

一九七七年度業務展望

本集團一九七六年度業績與盈利均較前年[illegible]人鼓舞之進展。檢討過去一年內預定完成之大廈，已全部如期入伙及售清，而目前在加緊建築中之一九[illegible]內預期完成之各大廈，亦早有全部或部份售出，訂購情況相當良好。

本集團於期內購入之大從新物業，成分佈[illegible]良好地點，發展前景至佳。迄一九七六年十二月底止，本集團手上所擁有在收租及發展中各類樓宇之[illegible]積，已自前年度之五百十萬方呎增加至六百三十五萬方呎。此等極具發展潛力之大量物業，亦將為本集團早有[illegible]計劃及充裕資金逐年予以完成，在今後數年內，不但將為本集團帶來可觀之利潤，[illegible]之基礎與地位，本席對此深具信心。

綜觀目前各方面趨勢，一九七七年度本港[illegible]一般工商業仍將有所進展，以本業而言，購買樓宇需求依然殷切，[illegible]上升，租值方面應可維持穩定。惟亦有若干可能因素不可忽視者，例如世界經濟及政治如有較大波動，[illegible]之適當與否，均將對本港地產業產生一定程度之影響，因此本席對一九七七年度[illegible]差餉或提高任何稅率以及出售[illegible]。

本席預測，除有不能逆料之情況發生外，[illegible]一九七七年度之盈利將有滿意之增進。

本席謹藉此機會，對董事會同仁及本集團[illegible]人員之忠誠服務與貢獻深表謝意。

一九七七年四月一日 主席 李嘉誠

長江實業（集團）有限公司

召開股東週年大會通告

本公司現訂於一九七七年四月二十六日（星期[illegible]）中午十二時十五分假座香港富麗華酒店三樓翡翠廳召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

㈠省覽本公司一九七六年一月一日起至一九七六年十二月三十一日止之帳目與董事會及核數師報告。
㈡宣派末期股息。
㈢選舉董事及釐定董事酬金。
㈣聘任核數師及釐定核數師酬金。
㈤處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九七七年四月二十六日股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

本公司將由一九七七年四月十三日（星期[illegible]）至四月二十六日（星期二）止共十四天內，暫停辦理股票過戶登記手續。

一九七七年四月一日 承董事會命 秘書 [illegible]ND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

長江實業（集團）有限公司

派發一九七[illegible]末期股息啓事

長江實業（集團）有限公司董事會宣佈：[illegible]一九七六年一月一日至一九七六年十二月三十一日止經會計師審核除稅後之綜合純利為港幣五千八百[illegible]千元（另有屬非經常性之收益港幣六百五十三萬五千元不包括在內）。董事會現決定建議[illegible]期息每股港幣一角六分給與在一九七七年四月二十六日已登記在股東名冊內之股東。股息將於一九七[illegible]日前寄與各股東。

本公司將由一九七七年四月十三日（星期[illegible]）至[illegible]二十六日（星期二）止共十四天內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人仕，[illegible]將購入之股票連同過戶文件於一九七七年四月十二日（星期二）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

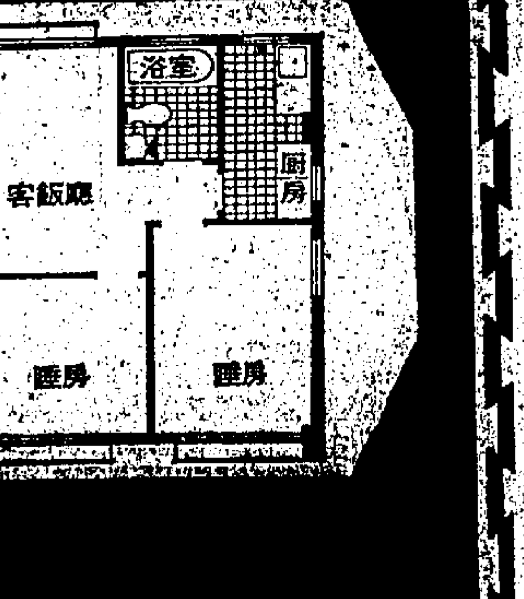
一九七七年四月一日 承董事會命 秘書 [illegible]ND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

元朗馬廟道119&81地段
鄰近元朗理民府
同發大廈
現貨洋樓 即買即住
首期二成・十年分期
樓上住宅 一廳三房 陸萬餘元起
地下旺舖連大閣樓
歡迎參觀

顏色潔具
電梯三部
屋內電燈
電視天綫
外牆紙皮石
永久美觀
治購處：富輝企業有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905 地盆假日照常辦公 12-778335

九龍基隆街37-47號（大單邊柏樹街）
嘉利大廈
・洋樓設計 ・三面單邊 ・廳房皆窗 ・冬暖夏凉
・顏色浴缸 ・冷熱水喉 ・梗房間格 ・柚木地板
・煤氣設備 ・電視天線 ・室內電線 ・免費安裝

接近旺角區，尚有104年期，子孫久享
一廳兩房只售 九萬元起
十五年分期月供 六百餘元起
旺地舖位，合各行業用
每間只售二十二萬餘元起



恒基兆業

沙達要求西德
經濟援助埃及　穩定中東局勢
舒密特支持沙達召開日內瓦會議主張

（合衆國際社波恩一日電）今日，正在此間作訪的埃及總統沙達同西德總理舒密特一致認爲，雖然日前美蘇兩國在莫斯科舉行的限制戰略性軍備談判並無結果，但不應該因此而影响到中東和平的努力。在會晤舒密特總理後，沙達總統在記者招待會上說：「管見以爲，中東局勢和解，不會因爲兩個超級大國有歧見而押後，殊不知中東和平的基礎就是重新舉行日內瓦中東和平會議，而中東和會則是基於聯合國安全理事會的決議而舉行，美蘇兩國亦是安理會決議的支持者。」舒密特贊成沙達的見解，認爲美蘇談判失敗，不會拖累中東，並且指出，必須邀請巴勒斯坦解放組織出席中東和會。

（法新社西德波恩一日電）昨天抵此進行官方訪問的埃及總統沙達，今天在西德聯邦首府附近一座城堡裏與西德外長開始會談。之後，埃及總統與西德總理舒密特會談，然後兩國領導人一起舉行記者招待會。西德政府人士說：「沙達總統在此作出的會談包括爲埃及向西方工業國家爭取經濟援助。」預料埃及代表團今天下午與西德官員舉行的會談議程將以經濟問題爲主。沙達總統將於明天離此起程前往巴黎與法國總統會晤，並將於星期日飛赴華盛頓。

大陸全面批鬥四人帮
罪名是破壞生產　公開攻擊周恩來

（美聯社香港一日電）星期四日各無線電台廣播稱，中國遭鎮壓的四人帮，被控破壞國家的革命與生產計劃。成都廣播稱，主要的省黨部人員報道急進派如何傳播許多修正主義者的謬論，及從事反革命事宜。雲南省會昆明的廣播稱，由毛澤東遺孀江青領導的四人帮，張貼反革命大字報，攻擊故「總理」周恩來。

（北京電台一日廣播）全國冶金工業會議在北京召開，黨和「國家」領導人李先念，紀登奎，陳永貴，吳桂賢，王震，谷牧，孫健等接見了全體代表，李先念，紀登奎，谷牧副總理在會上作了重要講話。代表們憤怒揭發批判了四人帮及其在冶金部的黑幹將篡黨奪權破壞冶金工業的滔天罪行，交流了貫徹鞍鋼憲法，和工業學大慶運動的經驗，討論了完成今年生產建設計劃的措施，確保「鋼鐵元帥」升帳。會議指出冶金工業要大治快上，深入展開工業學大慶運動，苦幹三，五年普及大慶式企業，要打擊階級敵人的破壞活動，和資本主義勢力。會議提出要放手發動羣衆，開展勞動競賽，今年冶金戰線職工要自力更生，艱苦奮鬥，抓住關鍵，打好幾個硬仗。會議要求把這次會上發起的冶金戰線社會主義勞動競賽，深入持久的開展下去。會議認爲冶金工業要大治快上，必須全黨動手，大家來幹，會議號召冶金戰線職工學好文件抓綱，深入揭批四人帮，認眞落實華主席抓綱治國的戰略決策，抓綱治鋼，大治快上，堅決完成今年的生產計劃，迅速把冶金工業搞上成爲

實現四個現代化，做出新的貢獻。

珍寶機撞毀罹難美乘客
家人向美法庭提出　要求賠償廿億美元

（法新社美國三藩市一日電）在星期日波音七四七珍寶機，在加那利羣島相撞時罹難的三百零六名加州人的家屬，今日聯合提出訴訟，要求總數約廿億元的賠償。此訴訟是對波音飛機公司及兩間航空公司，因爲他們的飛機相撞引致五百七十七人喪生。訴訟要求每位罹難者賠償六百五十萬元，於較早時一名罹難者的親屬亦入稟，要求賠償一百廿五萬元。

北京與日簽訂　長期貿易協定
大陸以石油換取日工業設備

（合衆社東京一日電）北京與日本昨天（週四）已同意簽訂一項長期貿易協定，以加強雙邊貿易，由於中國大陸之天災與「四人帮」破壞的人禍，中日雙邊貿易之減退，已經一年。據北京消息報導，北京對外貿易部長李强與日本商業代表團，在北京舉行之一次會談中，已達致協議。日本代表團係由日本經濟組織聯會主席土光敏夫率領。

預料中日貿易新協定，不久將予簽署，其內容大致是北京以石油及煤斤輸往日本，而日本則以工業設備設施及化學肥料供應大陸。

李强對日本代表團說，一九七六年北京與日本貿易數額之低落，乃因地震破毀了工業設施及江青等「四人帮」之批評論調破壞所致。

新協定可能以十年爲期，預期使雙邊貿易額，從去年之三十億美元水平增大。

一九七六年，日本向北京輸出數值爲十六億六千三百萬美元，較一九七五年降低百份之二十六點四。日本從中共方面輸入數值爲十三億七千一百萬美元，較一九七五年降低百份之一十點五。先前到北京訪問之日本代表團，曾向北京表示：他們欲想以長期方式，從中共方面輸入原油，每年數量，至一九八一年，增至超過一千五百萬噸。他們并且表示願意每年從大陸方面輸入煤一百萬噸。

廖承志抨擊　蘇聯侵奪　日本漁業

（時事社北京一日電）中日友好協會會長廖承志，三十一日與日本經濟團體聯合會代表團會談時，譴責蘇聯在日蘇漁業談判中所採取的態度。

他說：「蘇聯要求在日本領海內捕魚，這是荒謬絕倫極少先例。」而支持日本的立場。

邱翁遺孀九二歲生辰
有人送贈心愛禮物　是賣出之邱翁名畫
將畫掛回同原處邱夫人十分快慰

（合衆國際社倫敦一日電）英國已故首相邱吉爾的遺孀，星期五歡渡九十二歲生辰，獲得一件令他興奮莫名的禮物，一幅心愛的油畫又回到她的身邊。倫敦藝術品經紀米爾斯說：「我覺得將肖像掛回原來所掛的位置，是一種賞心樂事。」肖像中的人物是邱吉爾夫人自己及她的女兒莎拉。這幅肖像一直掛在邱吉爾夫人睡房外的客廳上。她在邱吉爾於一九六五年逝世之後，便租下目前所住的寓所。邱吉爾夫人在通貨膨脹日增，收入日少的情況下，上月將這幅肖像，兩幅邱吉爾的親筆畫，及另外兩幅油畫一齊拍賣了，以維持生活。米爾斯星期三將肖像送返邱吉爾夫人時，邱吉爾夫人請他喝茶，並將肖像掛回原來位置。米爾斯上月以二萬五千五百港元買下這幅肖像。

加國總理夫人　赴美國任攝記

（渥太華卅一日法新社電）據今日消息：加拿大總理杜魯多的妻子瑪嘉烈已前往紐約且有一份充當攝影記者的新工作。此間盛傳這對夫婦的整個月來婚姻危機已演變成爲分居。

此間可靠消息稱：杜魯多夫人已於昨日携帶大量的菲林前往紐約，廿八歲的杜魯多太太曾經說過，她有意担任紐約的自由採訪的攝影工作。

加拿大的多倫多電視台昨晚首先報道這項分居消息，而今日中午，在未與瑪嘉烈在一九七一年結婚之前被形容爲「花花公子總理」的杜魯多，對於加拿大及美國報章所報導的分居消息並未否認。

一位總理的發言人稱：「假如他們離婚，我一定獲得通知的。」他補充說他亦無法否認這些謠言，但形容這些謠言爲「絕無可能的」。

自從本月較早時杜魯多太太參加英國搖擺樂合唱團「滾石樂隊」的私人錄音及跟着出乎意料的於三月九日當滾石樂隊在紐約時她亦在場之後，記者們便密切地注意她的動向。她與滾石的主音歌手米・積克均否認他們之間有任何關係。

加拿大人民現有等待總理發表公佈才能獲悉眞相，然而，原定今日舉行的杜魯多每週記者招待會已取消，傳經濟部長賽廬納向全國公佈全年財政預算案。

小心造愛　提防麻煩

（路透社英國倫敦卅一日電）四十七歲的男子皮爾里，被控企圖在他以前的情婦在浴缸內等着造愛時，將一條通電的電線投入浴缸，意圖將她謀殺，今日，中央刑事法庭宣佈皮爾里無罪。檢察官對法庭稟告說，皮爾里說服克里斯托杜雷小姐在浴缸與他造愛，代價是五十英鎊，然後，他在浴缸內投入電線。但皮爾里爭辯說：「克里斯托杜雷小姐在赤裸着跑到街上呼救時，她是在撒謊」。皮爾里說：「事端的發生，是因爲他向她要她的住宅的鎖匙時引起爭執，這一事件，是企圖陷害他，將他投入監獄」。

瀛海一勺

倫敦選美　羣衆搗蛋

（路透社倫敦卅一日電）一法院今天被告知，此間以北高田村舉行「選美」時，忿怒的觀衆，曾將食物與碟子，投擲那些當選者。

這些擾亂之事，在十七秀齡的麥花苹被加冕爲當地「小姐」時開始發生。狂怒的觀衆，其時投擲自助餐供應的食物和碟子，以發洩不滿的情緒。

牆壁與傢俬，因此而被食物弄污。

小姐們需躲到評判員的櫈子下，其後才獲侍者自大堂拿來雨衣，替她們遮擋。一個十七歲青年，因此被判決行爲威脅他人，但該法院延期宣佈他的刑罰。

卡特擁吻　櫻花公主

（路透社華盛頓卅一日電）今日白宮有春季的熱鬧，卡特總統吻各櫻花公主，白宮新聞秘書包維爾在她們當中放出一頭十吋長的巨蛙，各美女笑容盡歛，紛紛發出驚叫。

這幕喜劇發生於玫瑰園的招待會，當時總統正歡迎在華盛頓每年的櫻花節中由各州選出代表各州的佳麗。

卡特說：各佳麗吻此蛙，且能將巨蛙變爲王子的就成爲櫻花王后。

齊人之福難享　兩個女人自殺

（泛亞社新加坡一日電）一名新婚不久的旅遊社嚮導另結新歡，妻子一氣跳樓身亡，而其新歡獲悉後亦因內疚而跳樓殞命。此案男主角名李泰山，他向警方供稱：自與石秀華（廿七歲）結婚後即因時常吵架，主因係她不滿意他的夜生活，但他以職業關係，必須在深夜才能回家。

他承認最近結識了一位已婚的廿四歲少婦陳秋玉，此事不知如何傳到妻子耳邊，也許是一時妒忌，竟跳樓自殺。惜石秀華的姊姊石秀金則指她妹妹是給丈夫逼死的。

又據陳秋玉的丈夫郭瑞陵表示：其妻死有餘辜，因爲她明知李泰山已有妻室。

北京報導日本人民
強烈譴責蘇聯　大國主義行徑
蘇聯漁船闖入日本領海掠奪魚產

（特訊）據北京消息：據東方通訊社報導：日本漁民以及政治、經濟和工會等各界人士約三千人，三月三十日冒着大雨在東京集會，嚴厲譴責蘇聯在日蘇漁業談判中的大國主義行徑，強烈要求日本政府堅定地站在維護日本主權和利益的立場同蘇聯政府談判。

大會是由日本全國知事會，大日本水產會等組織聯合發起的。日本政府官房長官園田直在大會上宣讀了日本首相福田赳夫給大會的電報。電報說：「同蘇聯進行的漁業談判已成爲一次很難進行的談判，它將決定我國在北海漁業的命運，並且已進入一個嚴重的階段，有了各界國民的理解，我將繼續堅持同蘇聯進行會談」。會上還宣讀了外相鳩山威一郎和農林相鈴木善幸的電報。

參加大會並致詞的有各政黨代表。自民黨和社會黨的代表指出，蘇聯提出要在日本領海內捕魚，這是對日本主權的嚴重侵犯，必須堅決反對。民社黨的代表說：「我們國會同蘇聯的暴行進行鬥爭，這是舉國上下的一項理所當然的任務」。

在大會上發表講話的還有漁業、地方自治組織、工人和消費者組織的代表。工人組織的代表要求日本政府以堅定的態度同蘇聯談判。他說：「現在應該大力喚起國民的呼聲來要求歸還北方領土」。

大會通過的一項決議指出，蘇聯爲了它本國的利益，推行大國主義强權外交。「蘇聯不顧國際法而單方面提出的要求，絕不會被一億日本國民所接受。」會後，與會者在蘇聯駐日大使館門前舉行了示威遊行。

三月二十九日，北海道釧路市的一些青年工人舉行集會，强烈譴責蘇聯霸權主義。這個集會是由日本工人黨在當地的組織發起的。

一位代表在會上講話說，蘇聯宣佈實行二百浬漁業專管區的決定，「徹底暴露了蘇聯修正主義集團的社會帝國主義的本質。蘇修還在日蘇漁業談判的過程中玩弄陰謀詭計，企圖威脅和壓服日本。然而，同他們的願望相反，他們馬上遭到了日本人民的反擊和譴責」。

他指出：「蘇聯一直瘋狂地圖謀把蘇聯漁船開到日本領海內捕魚，這是日本人民決不能容忍的侵犯主權的行徑，這是徹頭徹尾的侵略行爲。」

他還强調說：「日本人民在漁業問題上反對蘇修的鬥爭，是世界人民反霸鬥爭的組成部份，蘇修自我暴露了的掠奪者的本性，確實不僅教育了日本人民，而且還教育了世界人民，並且進一步促進了反霸鬥爭的發展。」

何應欽八八壽誕　各界友好祝賀

（中央社台北一日電）何應欽將軍今天歡度八十八歲壽誕，沒有舉行祝壽活動，但仍有很多友好前往何府祝賀。向何將軍祝壽的各界人士，有張羣，顧祝同，張寶樹，鄭彥棻，黃少谷，周百鍊，沈昌煥，林金生，周至柔，黃杰，王叔銘，彭孟緝，宋長志，蔣緯國，趙自齊，郭寄嶠，郭澄，夏惟上，查良時，查良鑑，毛松年等一百多人。

阿敏前妻幽居英國
記者採訪新聞披露地址　伊深感危險決秘密遷居

（法新社倫敦卅一日電）英國援助難民委員會今日在此間說，烏干達總統阿敏的第一任妻子，爲她的生命安全而担心，現在因爲她在英格蘭南部萊辛郡隱居的地點已被揭露。馬里五姆被阿敏總統休棄後，於一九七五年抵達英國，與她的兄弟——前烏干達外交部長萬比迪住在一起。報導，她曾經同一日遇到兩大車禍，在其中一次受重傷她在醫院留醫兩個月，在康服前携同兩名以前結婚所生的兒女逃到英國。他最初在萊辛市一間酒店居住，後來由假姓名在市中區租屋居住。但她的住址本週初被本地一報紙揭露。英國難民援助機構發言人說：「我們眞正担心對她可能發生什麼危險。她隱於會對該報講話深感後悔及爲此患上歇斯的里症……爲了她的生命安全起見，我們大概見把她遷居別處」。

社論
美售武器給西歐盟國與對蘇外交

據美聯社華盛頓二十九日電稱：美國政府人士於二十八日說，卡特政府已批准一項售價值二十億美元軍事建設器材及武器給北大西洋公約組織（以下簡稱北約）各盟國的建議，上項武器售賣，是有關當局呈請卡特審核的五十億美元建議中的一部份，仍在卡特擱置中。這些人士又說，獲得批准的建議主要項目，是北約西歐盟國早已在進行中的軍事建設計劃，和美國售給北約幾個盟國的武器裝備。此等人士說預料，卡特將會在短期間內，把他有關售賣軍事物資的決定，通知國會兩院，並向議員們解釋他作出如此決定的理由。相信上述獲得批准的項目，在國會接獲通知之後，即可公佈云。

美國國務卿萬斯目前正在莫斯科與蘇聯領袖談判，主要問題，除了限制美蘇兩國戰略武器之外，尚有削減東西雙方配置於中歐的兵力軍備。雖然卡特曾在最近的一次記者招待會上說，如何限制售賣武器，是萬斯與蘇聯首腦會談議題之一。但此時此際，美國新聞媒介傳出卡特上述決定，似乎並非沒有作用，很值得注意。

華盛頓廿九日的消息說：美國政府發言人「對於卡特批准的議案，拒絕評論」。正當萬斯與蘇聯領袖談判削減中歐兵力軍備之際，華盛頓當局對於有關問題，自以保持緘默爲宜。但是如所週知，東西雙方互相削減中歐兵力軍備的談判（MBFA），自從一九七三年十月三十日在維也納開始以來，業經三年半，一直未有成果。主要癥結所在，是蘇聯、波蘭、東德、捷克等國所部署於中歐的兵員數目和武器裝備，均比西德、荷蘭、比利時、盧森堡軍隊和美、英、加派駐於同一地區的兵員武器爲多。而前者企圖繼續維持其優勢地位，僅主張雙方按照同樣比例削減。姑以蘇聯代表弗烈斯托夫早期的建議來看，他提出如下三點：一、雙方在一九七五年各削減兵員二萬人；二、一九七六年各削減兵力百分之五；三、一九七七年各削減兵力百分之十。北約的正式建議則爲：一、美蘇派駐中歐的地面部隊，各削減百分之十五；二、雙方配置於中歐的最高兵力，以七十萬人爲限。其後，美國並曾建議，把它部署於中歐的七千二百個戰術核子武器，減少一千個，要求蘇聯撤退它配置於中歐的一部份兵員及坦克，作爲交換。以上建議，本來都是一些頗好的辦法，但均遭蘇聯拒絕。

不僅如此，由於蘇聯集團方面不允削減兵力的緣故，西德打算增加若干兵力，但是蘇聯却大加反對，還提出警告。

西德既然不能增加兵力，荷蘭、比利時等國亦面臨相同困難，爲了補救起見，只好在軍事建設和武器裝備方面想辦法。

卡特決定售給北約盟國的，究竟是一些怎麼樣的軍事建設材料和武器裝備，此次未見透露。惟據美國國防部去年十二月九日告訴國會說，準備以一億五千五百二十萬美元的武器賣給西德，其中包括：一、地對空防衛控制系統，價值五千九百五十萬美元。二、幽靈F四型噴射戰鬥機的電腦，價值四千五百萬美元。三、以幾種裝備供給西德，俾便改裝六百五十輛美製M四八型坦克，並售給一〇五毫米口徑大砲，俾便西德替換其原來的九十毫米口徑大砲等。這些器材的價值爲三千七百七十萬美元。四、美國售給西德六座「霍克」型飛彈發射器及其輔助器材。大致看來，種類甚多，價值一千三百萬美元。上面所說售給北約盟國的武器裝備，價值約二十億美元，可能增加的軍事效力不少。至於其餘三十億美元的武器裝備，美國的北約盟邦一旦獲得，作用自必更大。

卡特現在對於售賣其餘三十億美元軍備的建議，暫時擱置，並由新聞媒介傳播宣揚，似乎有意將其保留起來，以便充當對蘇外交的籌碼。

北約諸國所用的武器裝備，並非完全向美國購買，這些國家大多數工業發達，科學技術水平甚高，可以製造各種武器。單以西德來說，它的豹型坦克，還可以說是西方諸國坦克當中最優秀者之一。

一般來看，西方諸國的經濟、技術，超過蘇聯集團很多。因此，在談判裁軍問題的時候，克里姆林宮能不審慎考慮嗎？

今日本報新聞精華

地鐵工程順利前景樂觀
地鐵工程進展順利。多段隧道已告貫通，現正進行內部工程。地鐵公司有充份信心按照預期完成，地鐵興建荃灣支綫切實可行。（第三張第一頁）

坑口船廠判頭被刦四萬
港九新界昨發生刦案多宗。下午三時許，西貢坑口一船廠判頭携巨款返廠，將抵廠時，突有三賊包圍，以石擊昏車主，掠去三萬九千元。昨上午十時許，太子道行人隧道，一老翁被賊箍頸，掠走現款萬元。昨上午九時許，旺角花園街一玉器店，發覺店內被匪爆竊，失去貨物值萬二千元。（第二張第一頁）

香港應盡快設立工業局
爲避免工業界盲目投資，港府應設工業局，莊重文促港府勿拖延成立此局，負影响經濟發展。該局可助分析海外市場指導工業界投資。（第三張第二頁）

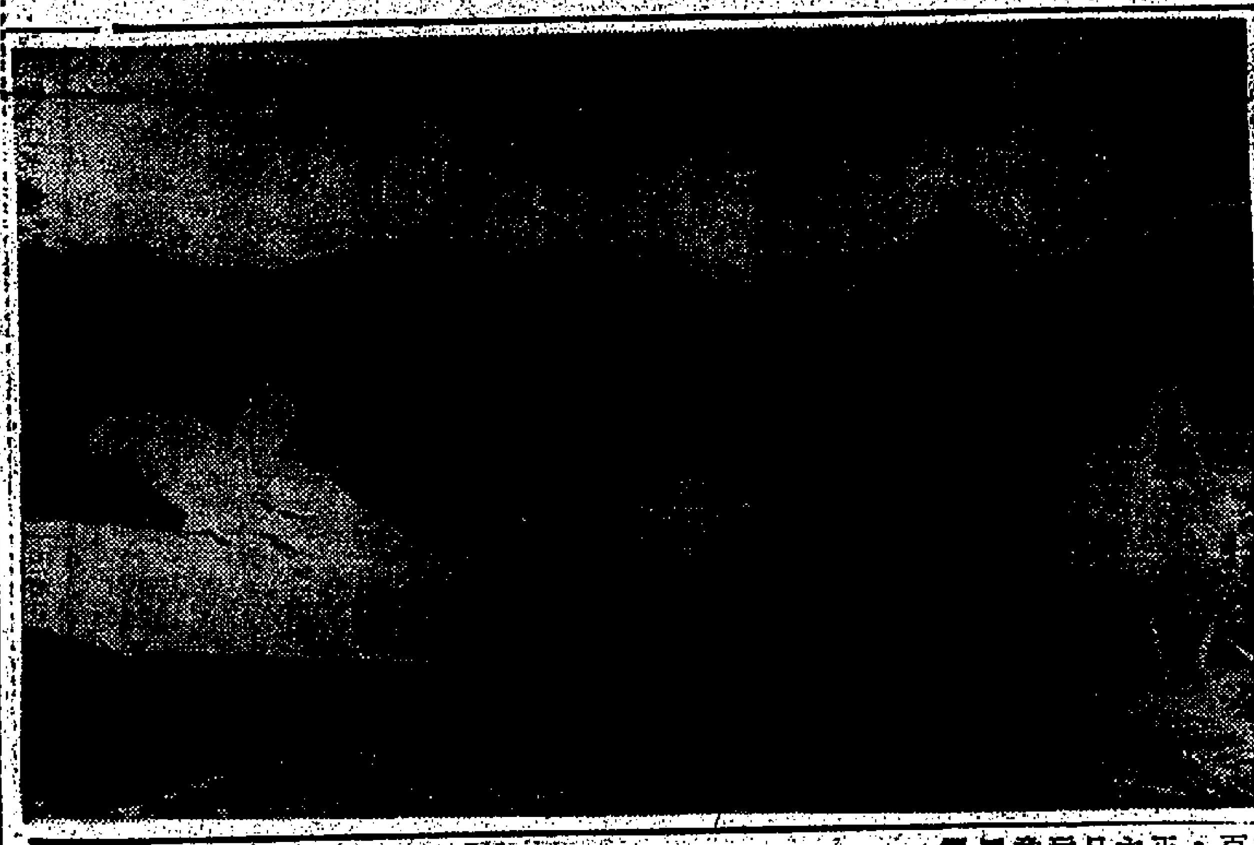
港美綫運費延九月加價
港美綫運費押後九月加價，港貨銷美按單獲益。多類主要貨運費增幅不逾一成，成本減輕，可多接聖誕節貨裝運。（第七張第一頁）

新界收地每呎補十七元
新界司宣佈收用藍圖內農地補償由四月一日起提高爲每方呎十七元；但如換地則仍以千元計算。鄉議局方面對換地辦法不同意，獲允轉達當局研究。（第六張第一頁）

訓練印務人才配合發展
觀塘工業學院適應現實需求，加強訓練印務人才，配合發展本港十大工業之一。該院印務系現分三部，理論實習兼重。（第四張第一頁）

台直升機失事國軍出動救援

台灣省政府一架編號B—一三一〇三號S—五八T型直昇機，卅日上午因氣流影響，在台北縣林口鄉頂福村山區內失事，隨機人員無人傷亡。圖爲：陸軍五六八五部隊駐軍在失事現場展開救援與安全警戒。（中央社記者劉偉勳攝）



北京新聞界設宴
歡待多國記者
朱穆之致詞強調反霸

（特訊）據北京消息：北京新聞界今天晚上舉行宴會，歡迎以多哥共和國新聞總局局長巴托凱。阿難保爲團長的多哥新聞代表團，多哥駐北京大使阿那厄、阿卡波——阿亞厄莫等，應邀出席了宴會。北京新聞單位和外交部新聞司的負責人朱穆之，李庄，王爵仁，王珍，彭迪，楊兆麟，馬沛文，王立行，張慶鴻，出席宴會作陪。新華社社長朱穆之代表首都北京新聞界在宴會上講話。他說，中國和多哥同屬於第三世界，兩國人民在歷史上有過共同的遭遇，在反對帝國主義，殖民主義和霸權主義的鬥爭中又結下了新的友誼，這次多哥新聞代表團的來訪，必將促進中國和多哥兩國人民和兩國新聞工作者之間的了解與合作。巴托凱，阿難保團長在講話中說，我們來到中國訪問，是爲了學習研究中國，我們新聞工作者有責任幫助多哥人民了解中國，以促進兩國人民之間的友好合作。代表團是今天上午到達北京的。

國府提出下年度總預算
總額千三百十四億 國防外交幾佔一半
台官方稱美國將在設防衛辦事處

（本報台北一日航訊）總額一千三百十四億二千四百多萬元的六十七年度中央政府總預算案，昨天下午由行政院送請立法院審議。

立法院預定八日邀請行政院長蔣經國、主計長周宏濤及財政部長費驊列席院會，報告施政計劃及總預算案編製經過。

六十七年度中央政府總預算案歲入、歲出各列一千三百十四億二千四百四十三萬四千七百卅八元，較上年各增加二百零五億五千九百七十五萬五千四百五十三元，計增加百分之十八點五。歲入部門擬發行建設公債四十八億元，並移用以前年度歲計剩餘六十六億八千三百萬元彌補，使預算收支平衡。

下年度預算分配，以國防外交佔首位，計列六百三十四億七千四百七十一萬零四百元，佔歲出總額百分之四十八點三，較上年度增加百分之廿四點五；其次是經濟建設及交通，計列三百億二千七百六十一萬五千四百卅六元，佔百分之廿二點九，較上年度增加百分之廿一點五；第三是社會福利支出，計列一百六十億一千六百五十五萬零三百八十七元，佔百分之十二點二，較上年度增加百分之十三點七；第四是科學文化支出，計列七十九億零六百零五萬三千一百五十七元，佔百分之六，較上年度增加百分之十點六。

歲入以稅收及專賣收入佔第一位，計列九百三十二億零二百五十五萬一千六百十元，佔百分之七十點九，較上年度增加百分之十五點五；其次是營業盈餘及事業收入，計列一百六十億九千八百六十二萬八百卅二元，佔百分之十二點二，較上年度增加百分之十三點八；第三是移用前年度歲計剩餘六十六億八千三百七十三萬零十元，佔百分之五點一。

（泛亞社台北一日電）據官方消息透露：美國國務院一官員已要求國會立法，以在海外設立管理美國安全援助計劃的辦事處。這些名爲防衛事務辦事處和防衛合作辦事處的機構，以及現有的武官辦事處，將取代目前的軍事援助顧問團。據稱：「政府計劃在今年九月三十日以前撤銷所有軍事援助顧問團」。據美國官員說，由於安全援助計劃將繼續由改換新名稱的特別辦事處管理，就實際而言，美國並未眞正撤消軍援顧問團。

美駐中華民國的防衛事務辦事處在一九七八會計年度設有廿二人（一九七八會計年度自今年十月一日開始）這些人員包括十五名軍職人員，五名文職人員和兩名當地職員，爲七七會計年人數一半。

國府外交部發言人否認
拒政變軍官入台 非接受泰國要求

（美聯社台北三十一日電）一名中華民國政府官員星期四在此間否認最近的外電報導，即是泰國曾要求中華民國不要收留於上週六在曼谷發動軍事政變失敗的五名泰國軍官。外交部發言人在一份簡短聲明中稱：「這由台北發出的外電，是毫無根據的，而且顯然脫離事實。」

該發言人稱，泰國政府從來沒有要求「我們的政府接受或不接受五名發動上週政變的泰國軍官」。評論這外電報導時，他指出該消息與事實不符，絕對不能相信。

據一家外國通訊社（不是美聯社）於星期一在台北報導，泰國政府於五名叛變軍官登上一架原定由曼谷飛往台北的中華航空公司班機前，曾與中華民國政府接觸。

斯里蘭卡醫生罷工 醫院癱瘓

（路透社斯里蘭卡可倫坡卅一日電）今日可倫坡十一間國家醫院醫生要求改善工作條件而罷工，使醫院陷入癱瘓。

發生的兩個聯合會的發言人說：「如果他們的要求不能得到滿足，他們將在明日舉行所有二千名會員的罷工，使斯里蘭卡的所有國家醫院停診」。

該發言人說：「政府已同意提高工資的要求，但其他有關業務問題和工作條件問題，仍未有答復。」

日防衛廳長表示
金大中被綁架 與自衛隊無關

（時事社東京一日電）防衛廳長官三原朝雄今日在記者會上，關於共產黨議員上田耕一郎二十九日在參院預算委員會有關自衛隊情報活動與金大中在日被綁架事件有關的質詢，表示說：「經調查結果，自衛隊與金大中事件無任何關聯，自衛隊也未實施特務教育」。對於上田議員的質詢，當時三原長官答稱，當進行調查後，向參院預算委員會提出報告。

（時事社東京一日電）日本社會黨國際局長田英夫卅一日指摘法務省說：「日本政府對準備參加在紐約舉行的美韓問題國際會議的在美韓僑八人，不發給再入國許可，這是受到韓國駐日大使館的壓力」。他說：「三月廿五日韓國恢復民主統一促進國民會議秘書長鄭浩俊等八人向法務省辦理准予再入國手續，惟該省未予受理。」

關於此點，法務省卅一日夜晚解釋說：「因爲提出申請再入國的八人未提出韓國大使館的護照，所以未予以受理」而否認了受到韓國的壓力。

阿爾巴尼亞前王子
在曼谷被捕控 非法私藏軍火
另有一名泰人被捕

（泛亞社曼谷一日電）阿爾巴尼亞前國王佐格之子勒克爾昨在曼谷被捕，警方控以非法收藏軍械罪。警方搜查其居所時，發現七支新自動武器，其內裝滿子彈，另有備用之子彈約二千發，同時被捕者尚有一名泰人，該泰人自稱亦爲皇族之後。警方之搜查係因前一天晚上，已先在某酒店之一間客房內破獲一批軍火，其中有手榴彈，火箭發射器，機關槍與烈性炸藥。勒克爾對警方自稱有外交豁免權，並指他係故意將此批武器帶入境，以分贈他之朋友，他並出示七面金牌，每面均刻上獲贈者之姓名。惟據泰外交部表示，勒克爾並無外交豁免權，此人於一月廿一日抵泰，過去且曾訪問泰國多次。

台灣老人乘車 昨起半價優待

（泛亞社台北一日電）自今日起凡年七十歲以上的老人搭乘鐵、公路各類列車及客車，一律半價優待，敬老措施將試辦一年。老人可憑身份證購平價票，但鐵路夜快車中的臥舖費和臥具費，仍按現行價格收費。鐵公路並在普通客車上設置博愛座給老人乘坐。交通處說：老人優待票還不及準備，老人買票可先用現有票代替，票上再加蓋一「

大學與肅毒會合作
泰大學生投考要驗小便
百分之三是吸毒者

（本報曼谷卅一日航訊）泰國大學部消息：由於大學部交由副大長亞通中校與肅毒委員會合作，以驗小便來檢查今年投考大學的學生是否有毒癮事，肅毒委員會爲此，特成立各大學學生志願隊，以管理收集到來的便報名投考學生的小便，並備好五萬個裝小便的塑膠瓶子，供應接受檢查的學生，以及在朱大內及女生宿舍備有男女生小便處。當收集到學生小便後，肅毒委員會便將小便送各家醫院化驗，料可於各大學宣佈會考成績前知道化驗小便的結果。至於每名學生徵收十銖的驗費是不夠的。蓋驗小便費通常最低是卅銖的，至於驗費的缺額，則由政府支付。料此一措施，當有效防止及減少吸毒的大學生。

（泛亞社曼谷一日電）據東南亞公約組織實驗室附屬下之一個驗毒單位報告：八千名大學生經過驗尿後，發現百分之三爲吸毒者，尿中所含之毒質，經初步檢驗後，竟發現爲嗎啡，現須進行複驗，以決定此批學生是否已吸毒上癮。該實驗室要同時爲三萬名投考此間朱拉大學之應考生驗尿。

方面的壓力。

西非午得首都
叛變軍人襲擊 總統衛隊擊退

（法新社午得首都耶美納一日電）經過昨晚在此間總統府附近五小時戰鬥後，午得的安全衛隊擊退了叛軍對元首瑪魯姆將軍的襲擊。可靠但未經證實的消息稱，仍然身份未明的軍事單位曾於凌晨一時前襲擊，但被擁有輕武器及迫擊炮的總統府衛隊擊退。

據稱早晨六時三十分在回教寺院附近有零星的槍擊。午得電台呼籲市民鎮靜，不要外出。據接近元首人士稱：瑪魯姆及最高軍事委員會委員在總部舉行會議。接近醫院人士說，有若干人受傷，但受傷人數未即時獲悉。

（法新社午得首都耶美納一日電）今日凌晨經過在此間總統府附近戰鬥五小時後，推翻午得總統瑪魯姆的企圖失敗。可靠消息說，經第二次猛攻總統府後，一名領導午得駱駝兵團的中尉卒被拘。捕

漁業與領土問題 蘇大使態度強硬
福田表示可能增派農相赴蘇

（時事社東京一日電）由超黨派議員構成的日蘇友好議員聯盟（會長石田博英）的代理會長山田久就（自民黨）等各黨代表八人，今日下午訪問蘇聯駐日大使波里揚斯基，關於日蘇漁業談判提出下列四點要求：（一）根據現在的日蘇漁業條約進行談判，（二）尊重日本過去的捕魚實績。（三）撤銷在日本十二海浬領海內捕魚的要求。（四）漁業問題與領土問題分開。

對此，波里揚斯基大使答稱，當將要求的各點轉達有關方面，但他同時指出：「由於八十餘國實施二百海浬漁業專管水域，致使蘇聯的產魚量減少了百份之六十左右。同時爲了保護生物資源，各國間的捕撈量有新調整的必要。」又說：「領土問題已經解決完了。」而對漁業，領土兩問題，都表示了強硬的態度。

（時事社東京一日電）福田首相一日上午爲打開日蘇漁業談判僵局，與有關閣僚研討對策後，對記者提出的「園田直官房長官訪蘇前是否增派鈴木農相訪蘇的可能性」的問題時答稱：「不能說無此可能性」，而透露如果園田特使與蘇聯的談判無法順利進展時，則可能加派鈴木農相訪蘇參加談判。

東方 新華 新聲 金冠
神龍猛丁哥
昨又滿座 今天日夜五場
拳王奇利斯超星「猛丁哥」男主角 堅諾頓
「大賊龍虎榜」男主角 華倫·奧提斯
「驚天動地搶人頭」女主角 伊莉麗·維嘉。
「偷襲安特比」「鑽金剛勇破黑魔黨」性格巨星：易法哥圖 四大紅星主演
比「猛丁哥」更具衝擊力，比「亂世佳人」更動人心魄！
特麗七彩 · 兒童不宜 ·
各報影評大讚
"MANDINGO" LIT THE FUSE- "DRUM" IS THE EXPLOSION!

海運 明早十點半 應觀眾要求 加映一場
七彩開幕懸疑奇情文藝巨獻 ★★★★★
小樓鶯夢 LOVE BIRDS
迷離的雨夜，迷離的琴聲，迷離的女人，迷離的結局
勢必擠擁 火速訂座
兒童不宜

香港 京都 新都 福星 九龍 麗聲 快樂 海運 金門 樂聲 大光明 澳門 南灣
大哄動 大爆滿
滿足觀眾 · · · ·
今晚加映午夜場
聽音響要立體·
睇電影要立體·
睇功夫電影更加要立體
觀眾睇到 驚叫閃避

譚道良 白鷹 唐威 金剛 林大興 領銜主演
導演 張美君 武術指導 韓英傑 技術指導 麥克芬利
東傳影業（香港）有限公司創業巨獻 威路影片發行有限公司發行
全世界第一部超立體 五音帶八聲道音響功夫片
箭射過來！槍插過來！鏢擲過來！刀劈過來！
人物殺出銀幕 武器直插眼前
淒厲殘酷
有了超立體的效果 更能表現功夫片的精華
有了功夫的題材 更能表現立體的效果
（心臟不健全者 敬請切勿入座）
兒童不宜
超立体電影

永昇公司榮譽大貢獻
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恆星 南昌 龍華 光華 聯邦 明天 加入
口碑興論 大好評 今日週末請早
兒童不宜
絕對感人純劇情電影！
愛有明天
導演 賴成英 · 編劇 張永祥
領銜主演 甄珍 秦漢 柯俊雄
名著改編

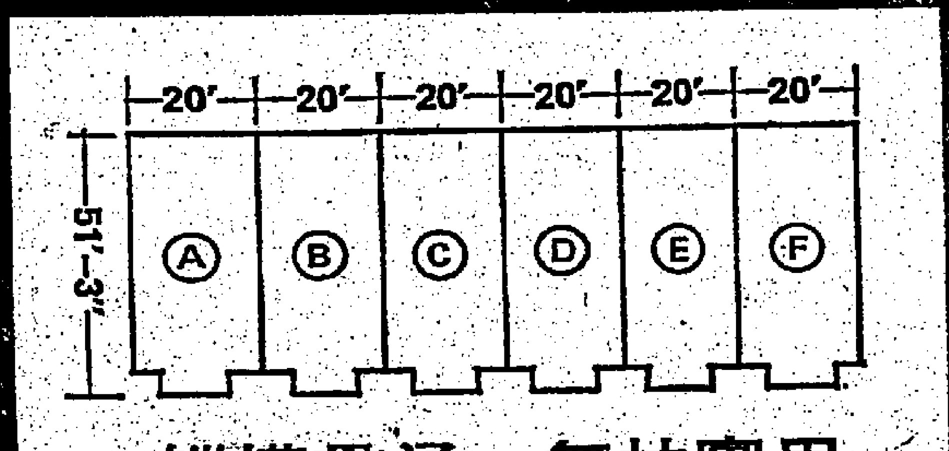
麗宮
場場滿 週末請早
災禍片皇之皇
大地震
查路登希士頓 阿娃嘉娜

今晚午夜場！優先介紹
海運明後晚仍開午夜場
特麗七彩
SILVER STREAK

奉天承運
紫氣東來
坐鎮東南
最後一座

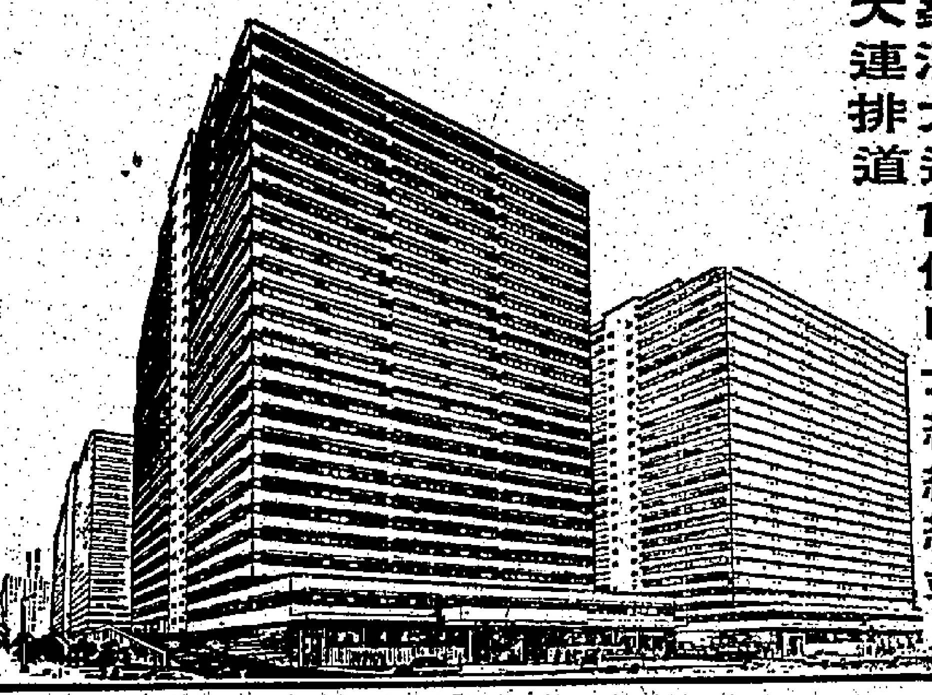
金龍工業中心 4期

九二優待 十天 欲購從速



縱橫貫通・無柱實用

千二呎起 十年付款 月供千幾



葵涌大道15條巴士線總經站。大連排道

外牆全部精砌玻璃紙皮石永保新麗

廠王之王 豪華輝煌

1期發售 貴賓品評 稱心如意 落手沽清
2期發售 舊雨新知 聯袂光臨 瞬即沽清
3期發售 親友相告 先購爲快 稍候向隅
4期發售 最後一期 機會難再 勿失交臂

平原黃金地・四通八達城
唯我獨尊廠・創業實興家

鷹君

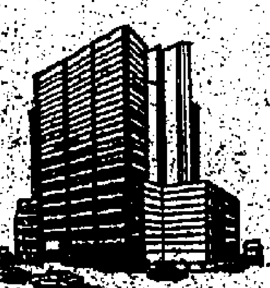
地盤售樓處假日照常辦公 電話:12-256098
香港干諾道中30號7樓 電話:5-257351

華僑晚報 分類廣告 每天一元

預售期間 特價出售 每單位二千餘呎

官塘 鴻圖道63-65號開源道單邊

鴻運 工廠大廈



經已開工

只付三成 即可入伙 分期付款 可分七年

光綫充足 空氣流通

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話:五・二二九一六二至五(四綫)

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話:五・二五三〇〇三(八綫)

囍

謹訂公曆一九七七年四月三日(星期日)(夏曆丁巳年二月十五)上午十一時半爲長男永昌 次女慧娟 在香港佛教眞言宗女居士林舉行佛教儀式結婚典禮謹此敬告

諸親友

姚文寬 姚盧慧 李珠 李何慕貞 敬啓

海洋皇宮大酒樓夜總會

尖沙咀廣東道海洋中心4樓 電話:三—六七七一一一

禮聘音樂家顧嘉輝領導十五人大樂隊輪流演奏

每晚多場精彩表演

影視紅星靚女汪明荃客串演唱(四月二晚)

巨人三重唱(四月一晚起)

電視艷星甘婉霞客串演唱

美艷歌星洪韻、蔣上珠長駐獻歌(以筆劃排名)

中國民族舞蹈獅子金龍共舞

日本舞蹈紅星班蘭芝兄妹精彩演出

備有新型勞斯萊斯房車免費作迎親花車之用

夜總會並無最低消費,豐儉隨意 小食部,精美小食,經濟實惠。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏,兒童身體營養不良,特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內,而見諸人烟稠密貧窮街巷之中,在此種地區內,本會工作人員,大多數爲義務者,正在廣施工作,援助貧苦,但格於資財有限,工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望,故此向各界人士呼籲,廣爲協助,或參加爲會員樂助年費二十元,永遠會員二百元,請將捐款或會費寄香港仔將尼詩道15號302號或轉本報,則不勝感謝矣。

豪華 國際 酒樓夜總會 總統大酒樓 花都夜總會

東南亞一流紅歌星每晚精彩歌唱表演

王秀如(台灣名歌星 一時正)
洪淑美(台灣正聲冠軍歌后 二時三)
洪淑美(台灣正聲冠軍歌后 十二時九)
舒雅頌(牛大歌星美艷親王 一時半)
尹光(粵曲王子 二時三)
駱艷麗(台灣名歌星 二時正)
王秀如(台灣名歌星 二時三)

長駐歌星 蘇后儀 陳翠華 葉紅 張肖慧 歐陽倩 金璇 江祈 沈嘉鳳 高翠紅 李安娜 輪迴獻唱

・花都大樂隊・ ・陳陸領導之音迴大聲樂隊・ ・豪華大樂隊・

歡迎同業蒞臨聯歡宴會免收節目費

營業時間:午夜十一時半至凌晨四時・最低消費每位十五元(連節目費在內)

花都 五・六二四四五四 五・六三弍弍六一(三綫) 自設停車場 免費代泊車
國際 三・三二〇二四二 三・三一六一一一
豪華 三・八四三九三九 三・八四〇九五二

敬啓者:同寅等接任東華三院丁巳年董事局經於一九七七年四月一日就職荷蒙社會賢達列位官紳歷屆同寅隆嘉獎飾,厚貺多珍,至深銘感,謹此申謝統祈朗鑒

東華三院主席張威臣
副主席 鄧爾邦 馬清偉 邱木城 馬介璋
總理 范伯豐 文禮提 呂志和 王國良 曾永剛 文玉堂 嚴葆華 楊炳炎 梅應春 張子方 陳維謝 連建平 湯景賢 劉惠榮 陳少雄
謹啓

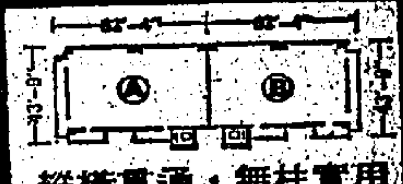
鷹君 創工業買廠房請認豪華實際的標誌

輝煌貢獻

保盈工業大廈

葵涌下 向青山道朝華星街292地段

玻璃紙皮石外牆瀟洒新麗



縱橫貫通・無柱實用
伙伙單邊・光猛通爽
每層四伙・每三千呎

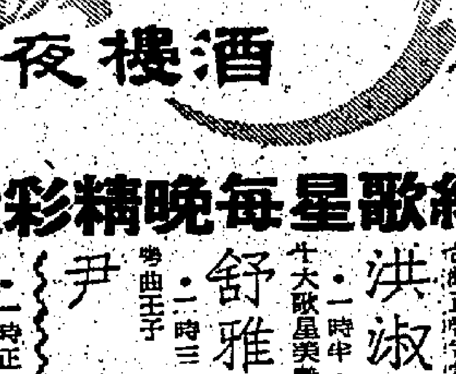
地點旺 工友多 三千實樓 七年付款

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話:H—257351 地盤售樓處假日照常辦公 電話:12—256098

清潔香港・人人有責

金湖別墅

清水灣道碧沙□1484地段



花園別墅 湖海勝景
複式設計 舒適豪華
二成入伙 十年分期
下月完成 歡迎參觀

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話:H 257351

中區德己立街38—44號

「好利大廈」 濶大地庫招租

面積:約六千尺 有入伙紙,即租即用
適合:餐室・服裝・古玩・字畫等
知租處:協成行代理有限公司 電話:H250834・234523

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高22呎
貨車可直達
5-229162

桃李園

香港薄扶林道 桃李台15—19號 香港大學側第23,103巴士總站

999年期

即將入伙

特價十萬餘元起

怡保置業有限公司 5-258763 5-436609
地盤辦事處 5-844750 假日照常

本港新聞

坑口船廠判頭携欵返廠遇刧
三賊掠近四萬
匪徒包圍以巨石擊昏事主倒地得手遁
太子道行人隧道內老翁被箍頸失萬元
旺角花園街玉器店被爆竊失貨值萬二

（特訊）一名西貢坑口一間造船廠判頭，昨下午在銀行提取糧欵返廠，途至清水灣道坑口道交界時，被三匪徒用磚頭毆擊其頭部，當場暈倒地上，醒來時，身上現欵全失，負傷報警，警方到場調查，傷者送院急救。

被刧受傷之男子楊世添，四十一歲，任職於西貢坑口富茂船廠擔任判頭，約有四十名伙記，昨日適逢糧期，昨午較早時，楊前往銀行提取現欵三萬九千元，乘九十一號巴士，於下午三時許，在清水灣道近坑口道落車後，突有三名男子，從後以磚頭向楊頭部襲擊，楊當場頭破血流，暈倒地上，醒來時，身上三萬九千元糧欵，被刧一空，於是負傷報電報警，傷者被送醫院留醫，警方目前正搜集資料，分頭追緝刧匪歸案。

警方公共關係科昨日傍晚就上述事件發表消息稱：昨日下午三時左右坑口一間船廠的一名三十九歲男職員在西貢坑口道落巴士後，隨即被三名並無持械的男子行刧。被刧的糧欵約爲三萬九千元。無人受傷。未有人被捕。警方繼續調查。（合）

（特訊）兩名婦人，在屋內閒談，忘記將街門關好，遭兩匪徒闖進，亮刀指嚇，將兩婦綑綁，大肆搜掠，刦得現欵三百五十元，心猶未足，連戶主一彩色電視機抬走，約共損失三千元，無人受傷。

刦案現場爲黃大仙下邨廿七座二樓一六八室，戶主姓黃，昨午三時廿分，黃妻與隔鄰一名婦人在屋內閒談，忘記將街門關好，街門虛掩，兩歹徒睹狀，推門闖入，亮刀指嚇兩婦將之綑綁，搜掠只得三百多元現鈔，匪徒目睹一具簇新彩色電視機，於是動手拆去天綫及電掣，將之抬走，兩婦掙脫綑綁後撥電報警，警方關凱派員到場調查，刻正分頭追緝兩匪歸案。（合）

（特訊）三匪登門，訛稱環境不佳，要錢用，事主畏無錢色，答稱環境更差，何不由刦匪孝敬金錢，結果三匪毆傷事主後遁去。

三名俚匪，昨日下午二時卅分，闖入石硤尾街七十四號三樓，向戶主王煥然，五十二歲，訛稱三人之環境欠佳，要錢用，戶主惡稱「我環境重差，你俾錢我好過。」結果被三匪毆傷，三匪逞兇後遁去。

警方懷疑三匪爲專在深水埗區，上門勒索金錢之歹徒，目前正在加緊追緝。

（特訊）駱克道五十七號新同慶大廈十一樓「亞洲技術專門雜誌公司」昨晨十時許被五名年約十七、八歲青年持刀闖入行刧，脅女職員，交出銀行支票，由兩匪持支票到銀行提欵，完事後，提欵刧匪再返該公司會同在內監視匪徒一齊離去。

五匪闖入行刧時，該公司只得一名沈姓女職員在內，數匪在內搜掠一番，只搜出一張銀行支票，於是留下三名匪徒在內監視，由兩名匪徒持支票到銀行提欵。匪徒在銀行提欵時，銀行之自動錄影機早已錄影得匪徒面目。

警方目前通緝五名身穿牛仔褲，長髮，年約十七、八歲青年。

又三名持刀匪昨晨脅持一婦人進入深水埗一住戶，搜掠去財物值二千多元。

被刧者爲五十四歲婦人鄭彩娣，於昨晨十時許買菜後返回寓家街住處時，遭三名持有兩把牛肉刀匪徒脅持入屋。三匪大肆搜索，掠得現欵二千元，及一批物品，即奪門逃去，稍後事主之子返家，始致電報警。

又昨晨十時四十五分，九龍城南角道與太子道交界行人隧道內，一名老翁遭獨行匪刦去現欵萬元，且被箍傷頸部。

事主周文啓，六十八歲，當時身懷鉅欵，獨自行經上述地點，一名匪徒跟踪而至，從後向他箍頸，搜掠去其身上欵項，飛奔逃去，老翁被箍至險告窒息，路人發覺代爲報警，老翁獲送院救治。（合）

（特訊）紅磡庇利街昨晨發生連環刦案，二名匪徒脅持兩婦人進入兩住戶搜刦，掠去三千多元財物。

兩名刦匪其中一人持有利刀，昨晨十時許，在庇利街近崇潔街，截停一名剛離家出外的五十一歲婦人曾合，脅持她返回其住處，當匪徒入屋前，住在曾宅對面B座一名六十一歲婦人金桑梯適推門出外，匪徒亦將她一併脅持入A座，洗刦一番後，再威迫金姓婦人帶返B座其家搜掠。

兩匪共刦得現欵三千元，及一批飾物，得手即逃去，事主報警後，大批警員趕至，包圍現場數幢大厦搜捕刦匪，但無所獲。（合）

（特訊）旺角花園街十號地下寶源玉器店，兩星期內兩次被竊匪光顧，掠走了玉器一批，價值一萬三千元。據悉，該玉器店昨晚閉門收市後，由「鐵將軍」把守。昨早九時許，姓袁老板（卅一歲）回來開舖時，赫然發現閘門遭撬毀，心知不妙，飾櫃內之一批玉器首飾，已告不翼而飛，於是立即電警報案。據悉，該玉器店上週曾被竊匪以相同手法光顧，損失玉器一批值萬多元。豈料竊匪昨晨又來「光顧」。（合）

虛報四賊洗刦庫房
又謂署中監倉藏有炸彈
粉嶺裁判署昨連續被人惡作劇

（新區社）昨日下午大時，新界粉嶺裁判署先後有人撥電話到邊區警察總部投訴，謂遭四匪持械洗刦庫房，稍後粉嶺裁判署直接到一男子多次打來神秘電話，虛報監倉有炸彈勒索五千元，擾攘達一小時餘之久，直至下午三時五十分，經大隊警員會同軍火專家到場展開嚴密搜查後，發覺所謂賊刦庫房及有炸彈，兩者均屬子虛烏有根本并無其事，粉嶺裁判署始告恢復正常，狀態開庭審案。

警方事後對於有關幾次騷擾電話之來源，迄今仍在積極追查中，惟直至昨晚八時發稿時止，迄未聞拘獲有任何可疑人物歸案。

昨日下午大時新界邊區警察總部突接電話投訴謂粉嶺裁判署庫房遭四匪持械洗刦，警方大舉出動和援，當抵達時粉嶺裁判署一切平靜如恒，正擬收隊離去，詎於此際突又接到神秘電話投訴，謂署中監倉藏有炸彈，警方立即展開嚴密戒備通知軍火專家到場展開勘查。

有關神秘電話係於昨日下午二時零七分，直接打與法庭第一書記者，對方自稱爲王國强，據聞係由一名叫朱國雄者，着其打來，謂對正粉嶺消防局之某號監倉，藏有炸彈，若肯給予五千元，即來爲之拆除，否則，即讓其自行爆炸。旋即收綫。

但經過十五分鐘，對方又再打來神秘電話，自我介紹，身穿青衫、藍褲，約於廿分鐘後前到收取五千元，并稱有關電話，係自聯和墟打來者，但始終不見一對方有人到取五千元。

下午三時卅分，軍火專家會同警方展開嚴密徹底搜查後，證實並無炸彈，乃告收隊離去。

三時五十分，法庭第一書記，又接到神秘電話，對方自稱此次係自沙田歷源新邨打來者，新邨，據說所有炸彈係假者，但仍要五千元，不過見到法庭內外滿佈警車警員，一片刀斗森嚴景象，故暫未到收取而已，旋將電話掛斷。

兩次神秘電話，對方傳來嘈雜人聲。有關方面相信該等神秘電話係由餐室等公共場所打出者，對方可能係假借案樓。

毒犯棄保逃 官下令通緝

（新區社）一青年男子，被控藏有毒品，可作非法販賣用途罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，被告棄保潛逃，竟不到庭應訊，法官高禮澤當庭頒發拘捕令，予以通緝歸案，同時將被告人自簽之四千元及人事保四千元保欵，即共八千元，下令沒收充公。

被告男子許如傑，廿三，被控兩罪，指被告於去年十月廿四日，在九地區，非法藏有一百廿一點四公分毒品混合劑，而內含有五十四點六公分嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。

三賊入中區日發大廈
看更人發覺棄工具逃

（特訊）三名可疑男子，昨在中區日發大厦內擬有所行動時，被看更巡樓發覺，於是棄下利刀，鐵綫及手套，落慌逃去無踪。

事發於昨下午六時十五分，三名年約廿餘歲的長髮青年，分別携帶一包物體，闖入德輔道中四十四號日發大厦內，當時由於三人形跡可疑，遂引起看更注視，未幾，三人乘電梯登上七樓一間日資期貨公司門外擬有所行動之際，被看更巡樓經過向三人查詢，他們恐防事敗，連忙轉身沿樓梯逃去無踪。

警方人員接報到場調查時，在七樓梯間檢獲三柄利刀，一些手套，及鐵綫，警方目前正根據綫索，追查該三名男子的下落。（合）

綠色疑雲海員殺妻
誤殺罪成入獄兩年

（特訊）去年九月三日，九龍元洲邨發生綠色疑云命案，老海員疑妻不貞提質問，混亂中妻被刺殺。該案昨在最高法院刑事法庭審結，由六男一女所組成陪審團，經退庭一小時商議後，裁定被告誤殺罪成立，法官判其入獄兩年。

被告陳華，五十七歲，退休海員。被控：去年九月三日，在九龍元洲邨，謀殺女子馮彩芬（四十二歲）。

案情透露：死者馮彩芬爲被告之妻子已生有五子女。案發當日，被告酒後回家，疑妻子不貞，提出質問，二人因而口角，混亂中死者腹部被刺一刀，傷重不治，被告亦遭拘捕。

被告在自辯詞中指出：彼於一九五四年與妻結婚，翌年即出海充當海員，每年均有返家兩三次與妻團聚。至一九六〇年已生有子女三名。一九五九年六月，彼曾隨輪赴英，但翌年二月返港時，知發覺妻子已懷孕四、五個月，彼計算時日，腹中塊肉似不爲己所出，乃向妻子質詢，妻子直認乃與男友相好所致，並表示悔意，彼不爲己甚，願原諒其所爲，勸其後莫再與男友往還。

一九七〇年彼已辭去海員職不再出海，轉在岸上工作，至七五年始正式退休，迨去年八月底，其妻返穗省親，但回港後彼發覺妻子又與其男友私會，彼非常氣憤。

事發當晚，彼借酒消愁，旋向妻子質問何以再會男友事，妻子反唇相稽，二人因而口角，妻子先向其摑，彼取來一把刀向妻指嚇，妻子衝前，欲奪其刀，爭執間妻子失足撞正刀鋒而受傷，彼將妻扶往沙發上休息，並往附近警署報警。

被告否認謀殺罪名，表示並無意致妻子於死地。

控辯雙方證供完畢後，陪審員退庭商議一小時，卒裁定被告謀殺罪不成立，但誤殺罪成立，法官至是判被告入獄如上述。（均）

燬材料板模一批
觀塘建築地盤大火
損失達數十萬元

（特訊）觀塘敬業街一幢正在興建中的工廠大厦，昨晨發生三級大火，焚燒一小時半，大批建築材料及板模被燬，損失估計達數十萬元。

發生大火的敬業街五十七至五十九號敬業工廠大厦，這座大厦將興建十三層，現在建了九層。

昨晨三時半，棚架突然起火燃，焚燒延向大厦內的大批建築材料包括木板，竹枝等。地盤看更人立即撥電話報警。

消防局接報後，派出十一部滅火車共約七十名消防員到場，開喉九條灌救，至五時零八分將火撲滅。無人受傷。（合）

保良局各總理移交
昨在該局禮堂舉行儀式
就職典禮已定期本月七日舉行

（特訊）保良局丙辰年董事會任滿移交，昨天下午在該局禮堂舉行儀式，由丙辰年主席邪李宛霞代表將印信銀物契據等列具清册移交予丁巳年主席莊榮坤代表接受。會計師馮兆林及核數師馬炎璋亦到局協助核點移交工作。

該局丁巳年總理就職典禮已定於四月七日下午二時半在該局禮利大厦禮堂舉行，屆時社會事務司李福逑先生將蒞臨頒發丙辰年總理獎狀，行政局首席華人非官守議員簡悅强爵士主持丁巳年總理就職監誓。丁巳年爲保良局創局一百週年紀念，該局新任主席莊榮坤，副主席羅鳳珍、施家宗、潘司徒潔、趙振邦、林王兆淑。總理黎藻鈞、胡永輝、李思敬、張承忠、林惠愷、林文山、夏磊漢、梁棣傑、金維明、蕭振東、莊瑞傑、陳寶玉、何俊文、胡寶晶懇切地呼籲各界人士繼續大力支持該局工作，並希望各界友好將致賀新總理就職之花籃花牌折爲花籃代金，捐贈該局充作善欵，以造福無依婦孺。（澄）

圖爲：丙辰年主席邪李宛霞移交印信與丁巳年主席莊榮坤時合影。

今日潮汐

高潮：上午二時零五分。下午一時五十二分。

低潮：上午八時十三分。下午八時二十二分。

舅甥打出手 外甥被斬傷

（特訊）昨日中午，秀茂坪二十九座六五一×室，發生外甥與舅父大打出手，外甥被斬傷事件。

傷者何偉全，十五歲，與舅父梁錫林，三十歲，同住上址，兩人素來不和，昨日中午，由口角至動武，混亂中

麻雀館內警探被殺案
被告加控三罪 還押候審

（新亞社）一造船工人，涉嫌與一九七六年十月十二日，深水埗青山道大三元麻雀館所發生之一宗，休班警員蔡冠來被謀殺及企圖行刦案有關，於今年二月廿三日，爲警方跟踪到香港仔一家船廠附近，將其拘捕歸案，昨第二次解上中央裁判署提訊，主控請准法官加控被告三項罪名，即先後共控四罪，法官徇控方請求，諭將案押候四月七日再訊，以便警方再作更進一步之調查，並循律政司指示，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告陳志洪，廿三歲，造船工人。被控四罪：（一）一九七六年九月一日，至十月十三日期間，在九龍地區，與陳炳權，及陳福權等，串謀進行械刦青山道二一九號至二二一號地下大三元麻雀館；（二）一九七六年十月十二日，在九龍地區，與陳炳權及陳福權，謀殺探員蔡冠來；（三）十月十六日，在九龍地區，藏有一枝零點二二口徑左輪手槍；（四）同時同地，藏有七發子彈。

新任港島區警察指揮官
簡乃普頒發嘉獎狀表彰
破連串刦竊各有功人員

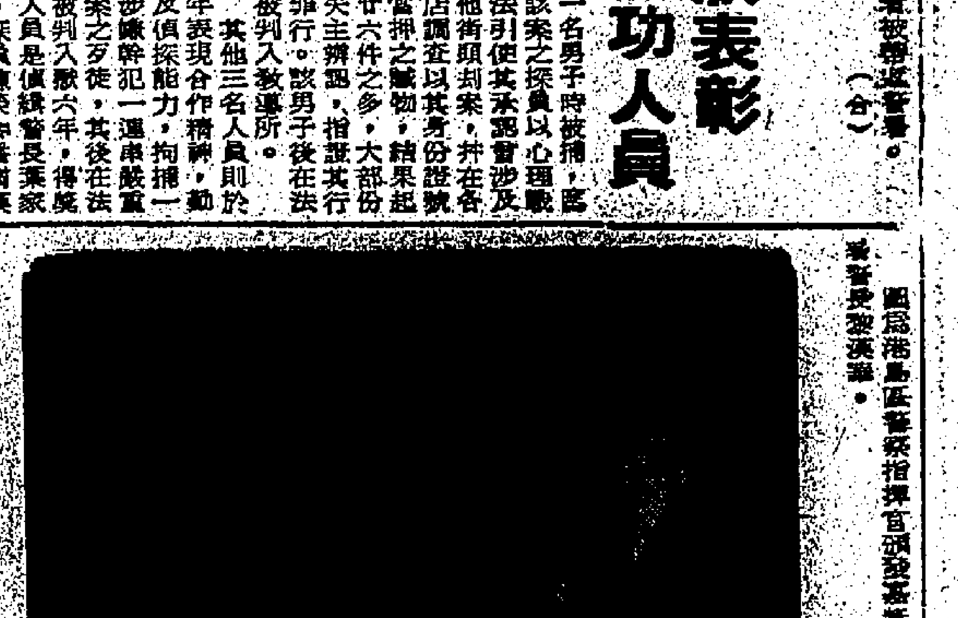
（港訊）新任港島區警察指揮官簡乃普，於昨日在西區警署，頒發嘉獎狀予十一名警務人員，以表彰其等破獲多宗械刦案及高尚住宅區竊案之優異表現。

警務處長恩思嘉獎現個導才幹，熱心及極高度之偵探能力，結果破獲廿五宗械刦案，及後起回共值約三千元之贓物，而同案之偵緝警長鄭忠堂，偵緝警長黎漢華，探員馮國威、江志成、唐成光、周紹文，及女探員梁少芳等，亦因表現合作優異之偵探能力，分別獲得嘉獎。

該案之人犯於去年九月間在西環觀龍道各刦一名男子時被捕，審查該案之探員以心理戰方法引使其承認曾涉及其他街頭刦案，并在各押店調查以其身份證號碼當押之贓物，結果起出廿六件之多，大部份由失主辨認，指證其行刦罪行。該男子後在法庭被判入教導所。

其他三名人員則於去年表現合作精神，勤奮及偵探能力，拘捕一名涉嫌幹犯一連串嚴重竊案之歹徒，其後在法院被判入獄六年，得獎之人員是偵緝警長葉家强，探員陳榮及潘樹漢。

該案之人犯乃一名被遞解出境之積犯，但潛回本港，專門爆竊富戶，由於其爆竊之手法引起有經驗的探員注意，…辛將容貌而改，終被捕，在搜查其寓所時發現一本日記簿，其上寫錄有每一宗竊案之日期及地點，此外警方又起回一批贓物，積犯乃被涉法網。



圖爲港島區警察指揮官頒發嘉獎狀予偵探警長鄭忠堂。

飲判街應召中心兇殺案
兇徒判死刑上訴被駁回

（新亞社）九龍欽州街一家應召中心，於七三年二月間，發生一宗兇案，五名大漢持刀闖入，見人就斬，結果引致一死兩傷，一名男子事後被拘控謀殺傷人等罪名，高院陪審團月前經七小時半之退庭商議，裁定其罪名成立，按察司費柏判予死刑，被告不服原判，上訴高院，上訴庭於聆畢其代表大律師之上訴理由後，昨日予以駁回，維持原判死刑。

上訴人何嘉權，廿七歲，其代表大律師提出多點上訴理由，指原審法官錯誤引導陪審團，是其中一點，上訴人當時前往應召中心打架，而他並無帶有利器，亦不知同伴帶有利刀。

案情透露：一九七三年二月廿八日，九龍深水埗欽州街一層樓宇內，一家應召中心，於晚上十一時卅分左右，門鈴大響，一名叫小萍的女子前往開門，一名男子持刀闖進，見人便斬，一名叫劉華的男人被斬至重傷，事後被送往醫院救治，留醫一個多月後始告痊癒，而另一劉華當日見到被告與另一男子追斬死者，被告在上訴庭作證稱，他是劉華伙記，當晚十一時卅分左右，門鈴大響，一名小萍女子前往開門，當時有六七名男子持有利刀闖進，而彼等皆是一個

開賭罪成 重罰五萬
土瓜灣一名男子

（新亞社）一中年男子，涉在土瓜灣一住宅樓宇內，開設非法賭檔，爲警方破獲，控以開賭罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告否認控罪，法官聆畢控辯雙方供詞後，裁定被告有罪，重判被告罰欵五萬元，或入獄六個月作抵。

被告孔柏新，四十三歲，無業。被控罪名：一九七七年三月六日，在九龍土瓜灣馬頭圍道九十二號二樓，非法開設賭檔。

案情透露：警方於本年三月六日晚上六時廿分，接獲綫報，派出探員到馬頭圍道八十式號樓梯間伺伏，不久見一男子自內行出，探員一擁而前，表露身份入內搜查，發現屋內有房間，開有三枱麻雀，有十多人正在耍樂，探員當場將被告及賭具賭欵一千八人等帶返警署經調查後落案被控。

開狀元攤騙欵百萬
收買商被控還押候審訊

（新亞社）一報稱水上收買之中年男子，涉嫌以開「狀元攤」之賭博方法訛騙一名男子達九十六萬元之巨，事發爲警方拘控，昨解上銅鑼灣裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押候四月七日再訊，被告暫無需答辯還押由警方看管。

被告曾福，五十三歲，住筲箕灣石鼓村，報稱水上收買。被控罪名：三月廿五日在銅鑼灣恩平道四十八號三樓，與一姓鄧男子及另名在逃人，以開狀元攤之賭博欺騙方式，使姓張男子知道，結果騙取賓錦利九十六萬元。

印度商人被控認罪
判監三月罰欵萬元
串同接綫生打免費長途電話

（新亞社）一印度籍商人，因貪圖小利，串同兩名電話公司長途電話接綫生，免費打長途電話往歐洲等地，事後給予多少金錢與接綫生了事，爲廉署揭發拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其入獄三個月，及罰欵一萬元。

高官法官指出：行賄與納賄均爲一樣嚴重，故必需重判，才能制止貪污。

被告馬謹仁（譯音），四十九歲，印度籍，商人。被控：去年六月至九月份期間，行賄兩名香港電話公司職員李斐成，與吳瑞煒，其一千二百元，作爲替其載綫打長途電話，不作紀錄，而得到免費之報酬。

案情透露：被告在尖沙咀開設一出入口行，需要經常致電給外國之公司商生意，所以很多時要打長途電話，因此李與吳兩人認識，在去年二月份，李吳與被告商量，替其駁綫外國時，可以不作紀錄，後便無需被付長途電話費，但要給予他們數額較低之代價，被告同意下，沙上述期間，致電往非洲、歐洲，及中東均獲得免費，在十二月其中一天，李吳兩人到被告之寫字樓，被告給一千二百元予兩人，但此事爲另一印度人向廉署投訴，經廉署人員調查後揭發，遂將被告拘控。

本案涉及之李斐成及吳瑞煒，已於三月三十一日，爲廉署拘控，兩人均認罪，被判入勞役中心受勞役期四個月而不超過半年。

警尋失踪女女陳月娥

（港訊）警方現尋找一名失踪女子，她自今年二月離開其在藍田邨的住所後便告失踪。

十五歲女子陳月娥，約五呎一吋高，長髮，圓面，及大眼。

任何獲悉她消息的人士，請與觀塘警署（電話：三——四五〇一六一，內綫廿六）或任何警署聯絡。

失踪少女陳月娥

報失車輛

（港訊）閣下如發現下列失車，請撥電五一二七七一七七與警方聯絡：

五 〇 四 三 四 六九一 一 〇 五

七一年摩利士房車（藍色）AW八八二

七四年羅馬電單車（深綠）BH四五〇

六五年柯士甸房車（藍色）AH三〇三

七四年夏利電單車（黑色）BH四一六

摩利士房車（橙色）AK四六六

羅馬牌電單車（白綠）AX七〇四九

七二年福特萬天娜房車（棕黑）AZ八

六九年摩利士房車（綠色）AN八七六

七〇年摩利士房車（紅色）AS三六三

七〇年摩利士房車（淺藍）AS四二三

青山山火 險波及居民

（特訊）青山井頭下村，今日凌晨，處於山火威脅之下，幸而未波及居民，否則後果堪虞。

該宗山火，由昨晚十時發生，焚燒面積，約爲一百畝，全屬山草叢火，火勢首先在虎頭上村發生，繼向東南面擴展，直逼井頭下村。

在起火後，大隊消防員及漁農處人員，分兩路兜截火頭，幸不致波及居民，大火至今日爲仍在撲救中。（合）

社聯職業輔導社 遷九龍辦公

（港訊）香港社會服務聯會職業輔導社，昨已遷往九龍一間較大的辦事處，位於油麻地窩打老道新塡地街十五六號柏裕商業中心十一樓一一〇六室。電話：三——三〇九八一。該聯社是爲未能適應社會人士找尋職業，未能適應社會人士包括：釋囚、戒毒者和接受感化者、老人、性格有問題人士及新入境者。

綁架許國浩 再拘一男子
今日解上法庭提堂

（特訊）百樂酒店總經理許國浩，遭人綁架案，警方再拘獲另一名涉嫌男子，控以綁架罪名，定今日在北九龍裁判署提堂。

九龍警察總部探隊，昨晨十時，在旺角洗衣街一幢樓宇，將一名據稱爲廚師；姓譚，二十二歲男子，帶返總部。

經調查後，該名男子，稍後時間，被落案控以綁架罪名。

許國浩案，發生於去年十一月十六日，案發後，警方先後拘獲兩男兩女，經裁定表證成立，轉解最高法院，定期審訊。

四名男女被告：（一）董卓超，二十三歲，男，工人，報住彩虹邨；（二）陳銘華，二十二歲，男，工人，報住尖沙咀海防道；（三）郭少霞，二十一歲，女，工人，報住九龍聯合道；（四）馮某，十六歲，女，報住坪石邨安僮區。四人同被控於去年十一月十六日，在又一邨壽菊道附近，與其他在逃人等，綁架男子許國浩。

警方昨日拘獲上述涉嫌男子後，該案已先後有三男兩女涉嫌有關而被控。（合）

電視紅星汪明荃 海洋夜總會演唱

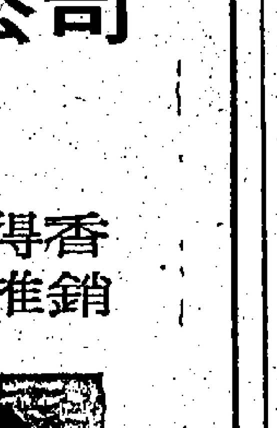
海洋皇宮酒樓夜總會（尖沙咀海運大廈海洋中心四樓）由於場面偉大，氣派豪華，菜式精美，取價公道，並無最低消費，上好名茶，每位一元，精美點心，每碟一元七角，小食部精美小菜，經濟實惠，更受歡迎，因此，開業迄今，生意滔滔，客似雲來，每天並由美國空運游水龍蝦抵港，以享港人口福，該酒樓並備有新型勞斯萊斯豪華房車，免費作迎親之用，海洋皇宮酒樓夜總會，爲酬謝各界人士之愛護，夜總會之表現更是場場精彩，除由音樂家顧嘉輝領導，十五人大樂隊輪流演奏外，曾聘請影視歌后仙杜拉，電視紅星狄波拉，張圓圓，巨人三重唱等，先後在該夜總會客串，受到觀衆熱烈歡迎，四月二日更聘請影視紅星電視女汪明荃，演唱及巨人三重唱，真是紅星雲集，節目豐富，各界人士請早訂座，以免向隅，訂座電話：三一六七七二一一一。

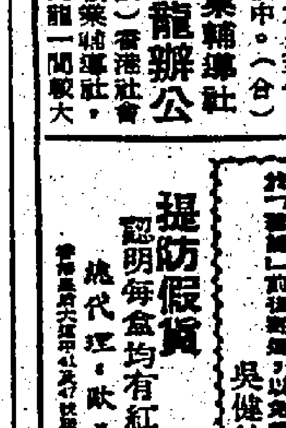
德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需
森霸 ZUMBA
機能失常要運 必不使服 效能顯著
東京來搞大力推薦臨牀經驗深知奇效

提防假貨
認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐亞成有限公司

美國友邦保險有限公司
宣佈

劉光琪君及周宜良君本年度獲得香港市場推銷研究社主辦之卓越推銷人員獎。





營業代表劉光琪　營業代表周宜良

劉光琪君及周宜良君代表"友邦"爲社會各界人仕服務，推銷成績優異，服務精神良佳，素爲同業所推崇。

商業電腦 商業電腦訓練中心

1.	COMPUTER CAREER ORIENTATION（電腦專業講座）(APRIL 16-77 - 23-77)	HK$ 65.00
2.	COMPUTER KEY-PUNCH/VERIFIER PRACTICAL TRAINING DAILY OR ANY SPECIAL ARRANGEMENT FROM 9 AM TO 9 PM	HK$290.00
3.	IBM-370 ASSEMBLER PROGRAMMING (15-4 - 17-6)	HK$750.00
4.	COBOL PROGRAMMING (12-4 - 17-6)	HK$700.00

尖沙咀漆咸道121—123號(2B，D)永業大厦 3-692917

本港新聞

三院新總理就職簡悅強爵士謂
互愛互助羣策羣力 熱誠服務獲致實績
主席張威臣致詞闡釋今後工作四項目標

（特訊）東華三院丙辰丁巳年總理交代就職典禮，昨在東華醫院大禮堂舉行，上午十時，丁巳年主席張威臣，副主席馬清偉，邱木城，鄧爾邦，馬介璋，總理呂志和，文禮提，王國良，花伯，曾永剛，楊炳炎，嚴保華，梅愿春，文玉賞，張子方，湯貴賢，運建平，劉惠棠，陳雅翰，陳少雄，周偕同，夫人到院，與丙辰年主席潘海生，副主席周均克榮，總理周國銓，左德明，孫世俊，陳耀明，陳耀榮，郭志安，何世鑑，陳嘉賓逾千，濟濟一堂。兩屆總理分別向神農皇帝行禮，普仁街上，千車水馬龍。

交代就職儀式開始，首由丙辰年主席潘海生報告任內院務，致謝各界人士支持，在任內完成善舉八百四十萬，使歷屆建設計劃，在任內得以開展。同時並完成改善員工退休福利金制度，由本年四月一日開始實施。民政司黎敦義頒發丙辰年總理及顧問獎狀，隨之請丁巳年全體總理宣誓就職，簡悅強爵士監誓後致詞稱：「東華三院一百零七年所經歷的各種變遷，不但充份表現三院堅毅不拔，具有自我犧牲和崇高的奉獻精神，亦反映出人類互助互愛的本質」。

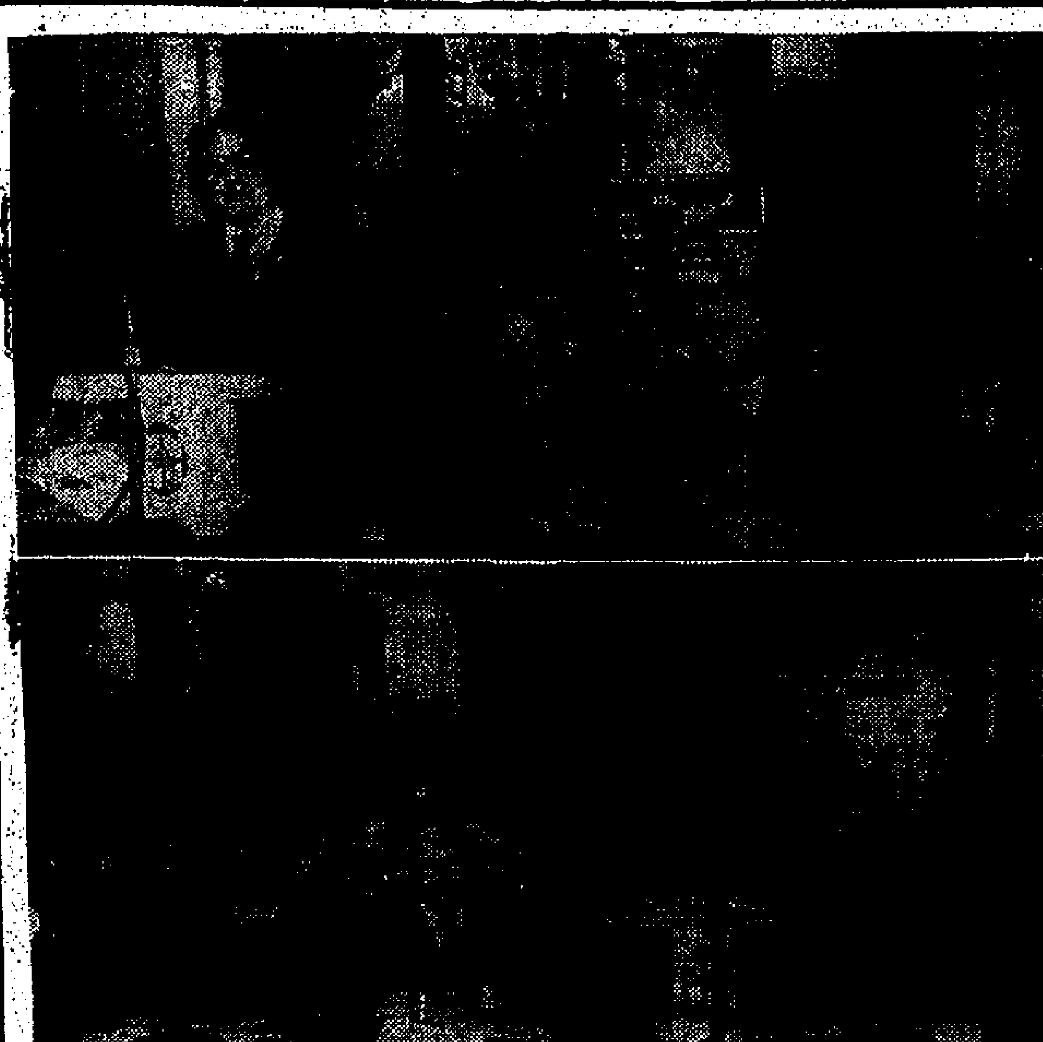
簡氏又稱：「三院有今日之成就，絕非偶然，歷任總理基於人類互助互愛精神，多年來辛勤策劃，排除萬難，苦心經營，實現多項龐大的建設計劃，至為市民所敬佩。不過，東華三院更有賴全港市民全力支持，歷屆董事局不斷努力，然後才可以維持現有規模，日新又新。」

丁巳年主席張威臣致詞，宣佈本屆工作綱要，渠稱：「董事局未來一年的工作，將集中於各項急需服務上去，概而言之，有以下幾方面：一、擴展服務，配合社會需求。二、改善內部管理及行政組織。三、培養職員與董事局之間的良好關係，加強合作。四、完成歷屆建設計劃，增強服務水準。」

最後由丙辰年總理孫世俊代表致謝詞，禮成後在護士宿舍禮堂舉行酒會。

下午二時，丁巳年總理聯袂前往督轅及華民政司署簽名致敬，下午三時卅分全體總理在東華醫院大禮堂與總院長及各部職員相見，由張威臣主席，馬清偉副主席分別致詞，對東華工作人員任勞任怨，努力奉公精神，至為稱許，會後，全體總理暨夫人，巡視東華醫院及百週年紀念樓各部設備。

是日到會嘉賓計有：民政司黎敦義、行政局議員簡悅強爵士、財政司夏鼎基、社會事務司李福逑、利國偉議員、海軍司令簡樂國少校、新界司鍾逸傑、教育司陶建、漁農處處長李國士、社會福利署長李泰融、醫務衛生處處長唐嘉良、梁逸誠議員、王霖議員、市政局主席沙利士、市政局議員陳普芬、黃夢花、楊勵賢、民航署署長唐寧、民政署長華樂庭、註冊總署署長劉克誠、三院顧問馮秉芬、爵士、鄧肇堅爵士、三院歷屆主席顏成坤、江永安、蔡詩霖、張玉麟、李東海、龍炳棠、黃乾亨、張鎮漢、霍治強、新聞處、政府物料供應處、保安科、楊儉、民政司署、[illegible]



三院丁巳年總理就職　（上）東華三院丁巳年總理就職典禮。主禮人簡悅強爵士致詞，旁為卸任主席潘海生，民政司黎敦義，新任主席張威臣，（下）新任主席張威臣致詞，右旁為民政司夫人，左為民政司黎敦義，卸任主席潘海生，簡悅強爵士。（本報記者攝）

依靠三名泰女賣淫為生
彭章福囚三月兼罰千元 另兩名被告各判囚兩月
案情指泰婦帶女來港嫁人其後誘之賣淫

（新亞社）三名男子，分別涉嫌開設妓寨及依靠三名泰女賣淫為生，先後被警方反黑組人員拘獲，分別控以六項罪名，昨解中央裁判署審訊，首被告否認頭三項罪名，承認第四項罪，獲控方撤銷頭三項罪名，第二及第三被告均認罪，裁判官聆畢案情後，判首被告入獄三個月及罰款一千元，第二及第三兩被告各入獄兩個月，三被告均無案底。本案之控罪最高刑罰為入獄三個月，及罰款一千元。

被告三人：（一）彭章福，卅三歲，小販；（二）鄭星，卅歲，公寓股東；（三）李錦，四十六歲，公寓伙計，分別被控六罪，第一至第三項罪，控首被告，於二月十九日至三月十七日期間，在本港地區，分別依靠三名泰國女子亞伊，亞妮出作妓女為生。第四項罪控首被告，二月廿八日至三月十七日，在宏豐街一幢樓宇內，開設妓寨，第五項罪控次被告，二月十九日至廿四日期間，在銅鑼灣頌合一樓宇內，開設妓寨。第六項罪，控第三被告，三月十式日至十七日期間，在旺角通菜街一幢樓宇內，開設妓寨。

主控馮兆源督察，陳述案情稱：案中之三名泰女在二月份為一名泰國婦人亞珍在泰國帶來香港，藉詞介紹她們與本港男子結婚，其中一泰女亞伊，在首被告介紹下，與一男子同居結婚，該男子曾交給亞珍之母親一萬三千元，但三天後，亞伊返回首被告之家，謂該男子不適合她。亞珍則謂再介紹另一男子給她，亞伊遂與另兩泰女同往亞珍家。稍後，三名泰女要求亞珍帶她們返泰國，但亞珍謂要給回旅費，並提議她們往當妓女等作旅費，三人同意後即接客。二月廿日，被告通知次被告介紹五名客人給其中一泰女，珍遂將三人給首被告替她們介紹客人，三月一日，首被告在宏豐街租一樓宇，並介紹十名客人給三泰女，次被告再替兩泰女介紹十六名客人，三月一日，在頌合一樓宇接客，二月廿一至廿三日，三泰女往通菜街第三被告之公寓內接了五次客，次日，三泰女聽聞亞珍已返回泰國，三人遂於三月十八日，同到泰國領事館要求協助，稍後泰國領事館將事轉交警方反黑組辦理，探員翻查後，即採取行動，在三泰女指引下，先後在上述三地點拘獲三被告，經警誡後，三被告均承認一切，探員遂將三人落案拘控。

攝影器材業務蓬勃
入口貨減價競爭勢必激烈
攝影器材商會春節聯歡陳志聰指出

（特訊）港九攝影器材商會於一九七七年三月卅一日假座富麗華酒店翡翠廳舉行會員及親友春節聯歡大會，到場賓客逾八百多人。節目豐富，可自組無將麥樂，或親賓影，或數目，又可競猜獎品重量或數目，或參加猜燈謎遊戲，形形式式，每樣都有獎品奉送。席間更加插魔術表演，真神乎其技，令嘉賓讚嘆不止，倍添情趣。到場賓客除必獲贈品外，更可獲名貴幸運獎，獎品均由攝影器材商號捐贈。幸運抽獎令人興奮，每席均有得獎機會，人人盡歡。

理事長陳志聰致詞謂：今年第一季度，本行的業務相當蓬勃，特別是影器材及沖曬業務，特別是沖曬比過去同期多達二倍。這是可喜可賀的。

近來部份名廠相機減價及菲林變相減價，我們意味着今後生意競爭必趨激烈，對入口商有一定的影響，零售商則影響不大。

由于本行業業務的發展，部份商號感到人力不足，本屆理事會有見及此，將在會所舉辦業務研討會，請專業人士講課，屆時希望零售商同業派員參加。

旅港鶴山龍溪同鄉會
四月九日舉行聯歡會

旅港鶴山龍溪同鄉會理監事經本月廿四日召開一次聯席會議後，決定於四月九日（星期六）假座上環鑽石酒樓舉行本年度會員聯歡大會。聯歡大會將有歌唱遊藝表演，幸運抽獎，人人有份，永不落空，席劵每位廿五元，歡迎踴躍參加，共陸鄉誼。參加者請及早購票，以免向隅。席劵代售處：鶴山龍溪同鄉會會所，港九各鑽石酒樓，勞一如電苑（五一二二一九七〇），勞炳（五一七八〇〇六〇），勞伯祥（三一七一六三五八）。

董浩雲獲頒贈
法國騎士勳章

（港訊）航業鉅子董浩雲昨（三月卅日）在巴黎榮獲法國政府頒贈騎士級榮譽勳章（THE ORDER OF LEGION D HENNEUR, WITH THE RANK OF CHEVALIER），由法國商船部部長查邦氏代表政府頒授，參加授勳典禮的貴賓有聯合國副秘書長納拉辛平，法國巴黎銀行總裁道克斯等。董浩雲是香港居民中獲贈這項勳章的第二人。

法大駐英大使布瑪知氏特函董浩雲道賀，他指出這次授勳乃因董氏多年來對於加強英法兩國財經聯系不斷努力之故。

董浩雲在接受勳章後，即席發表簡短答謝詞說：「本人經營的航業集團自一九五五年起就與法國有密切聯系。我們曾向法國勞亞船廠定造第一艘散裝貨船「東方之星」號。目前這艘船仍在航行。因為法國造船技術精良，所以我們又向法國地中海岸的拉馨尼船廠及其後身地中海船廠繼續定造許多船舶。今天世界航業不景，但我們確信法國各船廠必更積極爭取新的交易，法國船廠一向重視品質而且價格公道，所以法國造船業必更將繁榮昌大。

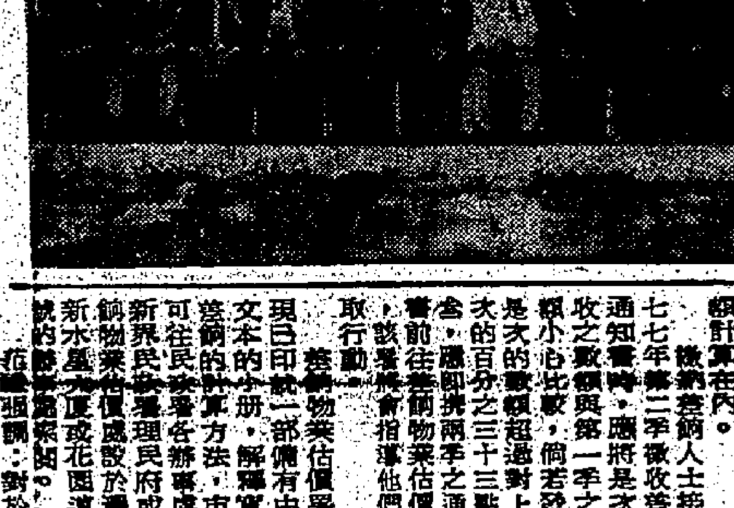
目前東方海外貨櫃航業公司正有兩艘全貨櫃船在法國地中海船廠建造中。現今我們集團享通世界各重要市場的航綫不下七條之多，其中東方海外貨櫃航業公司與法國的 IES CHARGEURS REUNIS 公司，因為ACE航運集團的成員，最近已將航綫擴展到法國港口，已經鋪好了法國與香港擴展貿易的康莊大道。」

經濟欠佳改遷廉租屋邨
上財政年度 共八千八百戶

（港訊）房屋委員會發言人昨日說，在昨日結束之一個財政年度中，房屋署共向八千八百零一個家庭供應廉租金低廉房屋。

其中約有半數主要為名列申請人登記冊及給予同情安置之人士。其餘為住所受清拆及重建影響之人士，火災或其他天災災民，危樓住客，安置區居民及根據減低居住環境擠迫計劃遷之住戶。

發言人說：「上述之八千八百零一戶中……」



港九攝影器材商會春節聯歡大會，圖為大會主席邱國其與該會理事長陳志聰，監事長黃錦泉及全體職員合影。（本報記者攝）

十航空公司同意統一機票售價
廉價機票今後難求
新協定昨起執行．旅客受影響

（特訊）前往東南亞旅遊之本港人士，昨日起已普遍被旅行社提高其旅費付款。

起源由於在遠東空運方面具相當潛力之「東方航空協會」已與屬下約十家之航空公司達成協議，由昨四月一日起，統一機票售價。商職低折式之廉價機票已簽禁出售，引致旅行社羊毛出在羊身上，紛紛向外遊客要求「添注」。

任何旅行社在報名章則上，例必有一句聲明指出倘若航空公司增票價，則有權向旅客照加。

各旅遊綫之機票價格不同，故昨日外遊港客被請求「添注」之銀碼亦各異，由百元閒至數百元不等。

港飛台北來回，由前日之五百四十元，增至昨日之六百五十元。

星嘉坡來回，由前日之一千六百元增至昨日之一千七百五十元。

曼谷來回由八百元增至一千零八十元。

日本來回由九百元增至一千二百五十元。

印尼來回由一千九百五十元增至二千一百元。

吉隆坡由一千四百五十元增至一千五百五十元。

菲律賓由七百四十元增至八百七十元。

韓國由一千二百五十元增至一千三百五十元。

平均增幅約百份十左右，但日本則較大，增四百多元之鉅。

甚多本港旅行社於答覆記者詢問時都表示東方航空協會，事前並未徵詢旅遊業之意見，與業界感到措置甚好，但在短期內，該業會受到若干影響，特別是資金較弱之組織。（郭立）

港督批准實施
寬減差餉辦法

（港訊）港督麥理浩爵士已簽署一份指令，批准實施財政司在一九七七年預算案中建議之寬減差餉辦法，當局在發出七七年第二季度徵收差餉通知時，將把寬減額計算在內。

徵納差餉人士接獲七七年第二季徵收差餉通知書時，應將是次徵收之數額與第一季之數額小心比較，倘若發現是次的數額超過對上一次的百份之十三點三，應立即與差餉物業估價署長聯絡。

差餉物業估價署印發一份題為「差餉的計算方法」的小冊子，解釋寬減辦法，市民可往民政處或差餉物業估價署各辦事處，新界民政處理民政司設於灣仔新鴻基中心水星大廈或荃灣花園道一號之辦事處索取。

圖截劫夜歸女子
兩鼠輩各判八年

（新亞社）吳飛式人，深夜出行劫，在土瓜灣譚公道七十五號樓梯間企圖截劫一女子，失手被擒，昨解新蒲崗裁判署審訊，法官判其各人俱各入獄八年。

被告式人：（一）吳飛，廿一歲；（二）莫志權，廿式歲。被控罪名：三月卅日在譚公道七十五號樓梯間企圖行劫女子林照華。

案情：事主住於土瓜灣譚公道七十五號五樓，三月卅日晚上八時四十分，自外返家途中，當她行至四樓梯間時，被告二人上前搶劫，原告急忙呼救，大叫「打劫」，賊人見勢不妙，轉身逃走，乃弟聞聲即追出，兩人逃至馬頭圍道附近，被巡邏警員截獲，押返警署落案檢控。

一月份政府收支對比
盈餘逾五億
各項稅收均告增加

（港訊）港府本年一月份的收支比對出現盈餘五億二千五百萬元，去年同月則為四億六千一百萬元。此項盈餘使上財政年度首十個月的累積盈餘增至五億八千六百萬元，對上一年同期則為四億二千四百萬元。

本年一月份的總支出為五億七千三百萬元，較七六年同月增加四千二百萬元。

數月份的總收入為十億九千七百萬元，比去年同月增加一億零五百萬元，主要係由於稅收，內部收入，汽車稅及出售土地的收益均告增加之故。

亞洲洋服大會前奏曲
紳士洋服呢絨展覽
昨開幕連五天在海運大厦展出

（特訊）第七屆亞洲洋服業大會前奏由港九洋服商聯會主辦之「國際紳士洋服呢絨展覽」，於昨午十二時假尖沙咀海運大厦大堂舉行開幕禮，請得名譽會長陳志民，何鴻燊，何漢，理事長莫寶主持剪綵儀式，會期一連五天，展出本年度最新男士西裝及英美呢絨，免費入場參觀。

到有該會首長蒞臨，潘南，徐昌榮，李世衍，文福旺，馮昌通，嚴彬，趙賓，趙榮，陳浩民，陳兆琦，康志明，王傑士，周劍虹，梁鏡，梁志成，郭麥少娟。由主委謝光平，冼灼芬迎賓，紳商名流觀禮者甚眾，有余蘇能，潘兆霖，霍灼華，林杞中，鄭植之，淩道揚，桂華山，鄭國邦等數百人。剪綵後，設酒會招待嘉賓，繼而巡視會場，裝飾美奐美侖，參展廠，遠通鈕廠，勝家衣車，和發洋行，大東洋行，昌興公司及各洋服商號，展出貨品是一九七七年，最新款式及流行色素，今年顏色時尚淡灰，淺藍，杏黃色，種類繁多，琳瑯滿目，美不勝收，配合香港對服裝和剪裁與款式之藝術設計，一新參觀者耳目。成為香港洲中佔有崇高地位，殊非倖致。

據大會主席陳志民稱：第七屆大會定四月四日（星期一）下午一時假香港會議中心閣臺宮舉行開幕由亞洲洋服業聯盟總會會長佐藤睿主持揭幕，屆時中華民國，日本，大韓民國，新加坡，印尼，大馬，泰國七個國家代表三百人參與盛會。並於五日晚舉行紳士時裝表演，由最近來港參加時裝節之英美德著名模特兒，並由各國送出精心設計流行款式，服裝設計優異獎，給予設計人員，以提高水準。同時，分日招待各代表暢遊港九澳門名勝古蹟，直至八日晚舉行聯歡惜別晚宴，宣佈圓滿閉幕。（宇）

國際紳士洋服呢絨展覽，由陳志民，何鴻燊，何漢，莫寶主持剪綵。（本報記者攝）

置地發展部副經理
介紹置富花園計劃

（特訊）香港置地公司發展部副經理富達士，將於今年在喜來登酒店五樓對「置富花園」計劃發表演說。該公司在薄扶林正在興建中之置富花園為一個私人投資的廣大屋邨發展，計劃為配合近日政府宣佈之「居者有其屋」計劃而專為中等入息家庭而設。

別開生面美加旅遊團下半部節目
湖水夏碧綠．古松蔭澗溪
山石如龍躍．奇景世無疇

行程十九天，收費九千六百元，暢遊北美風景名區，行程包括：希路火山、黃石公園、大峽谷、大鹽湖、拉斯維加斯、賓夫、路易士湖、碧石鎮、羅省、三藩市、溫哥華等。

路易士湖是加拿大最美麗風景區，夏日湖水碧綠，古松溪澗，盡林繁之美，冬日則大雪滿山，皚皚白雪，晶瑩似玉。華僑日報主辦別開生面之美加旅遊團選在此時往遊路易士湖，正可避去嚴寒之苦，卻可享受該湖夏的景色，水色湖光，萬松環繞，彩翠溪澗，洵天上之奇景。該區有一冰積湖，由冰河結成的冰堆堆積成湖而得名。在一萬一千六百三十六尺高的賓山觀看鈎月形之山巒起伏，但見山峯如虬龍騰躍，峰巒山石，如刀鋸，如斧削，極造化之奇觀。

別開生面美加旅遊團在美國遊遍黃石公園，大峽谷與拉斯維加斯等名勝區，即轉去加拿大，第一站是加技利（CALGARY），該城有不少華人，團友可以訪問親友與採購紀念品，在該處逗留一晚一朝，即乘雲車往遊賓夫（BANFF），沿途風景如畫，湖光山色，令人心曠神怡。賓夫名勝甚多，包括弓箭瀑布、隧道山徑、水牛園場。

由賓夫至路易士湖，相距約卅六英里，沿途可欣賞洛磯山景色，如銀湖、貓洞、遠望如中古時代的堡壘的派洛山，拔海九千〇七十六呎之艾森豪威爾山，夜宿路易士湖別墅大酒店，環境清幽，經過多天旅遊，得比寧靜之地休憩，可以調劑精神，亦是一種享受。

這不過是華僑日報主辦別開生面美加旅遊團下半部精采節目之一斑。該團所經路綫，除了必經與華人多去採親的幾個大城——如洛杉磯，三藩市與溫哥華等，均別闢蹊徑，盡是神工鬼斧的天然風景區。

在全程十九天的旅程中，除上述三個大城舊石公園大峽谷與鹽湖城，計有夏威夷的希路火山，內華達州的拉斯維加斯，猶他湖，大峽谷，加拿大亞爾柏大省的賓夫，路易士湖，碧石鎮。

華僑日報現為你安排此一生難忘之遊，收費不昂於普通美加旅行團——全程十九天僅收九千六百元。

該團定五月卅日出發，詳情請到香港砵甸乍街華人銀行大廈地下，華僑日報中區辦事處詢問。電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

松坂屋公司舉行酒會
慶祝在港開業兩週年

（特訊）昨日為香港松坂屋百貨公司在港開業兩週年紀念，日本松坂屋總裁伊藤鈴三郎，副總裁伊藤洋太郎，及高級董事總經理鈴木正雄，特專程來港慶祝此一盛典。是日假銅鑼灣恒隆中心廿七樓設酒會招待各界人士。

恒隆集團主席陳曾熙，董事陳曾燾，殷尚賢及松坂屋之伊藤鈴三郎等人親自招待，到賀紳商名流及嘉賓近千人，酒會中衣香鬢影，場面熱鬧，賓主舉杯互祝。（錦）

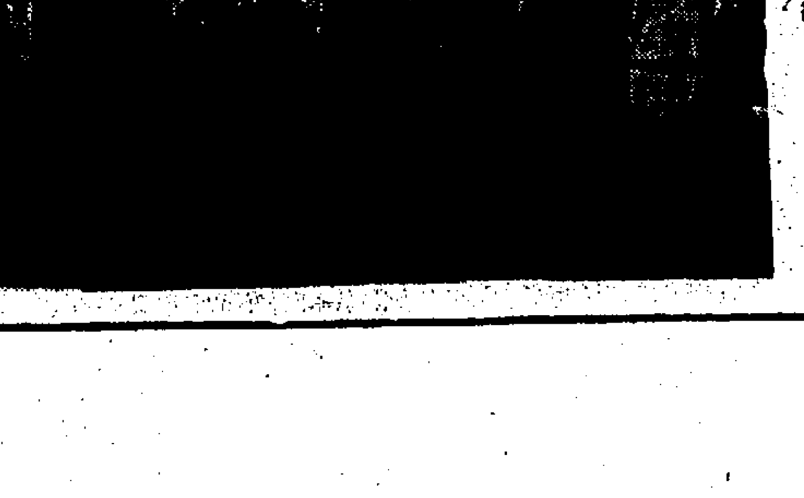
松坂屋百貨公司開業兩週年紀念酒會。圖示（由左至右）店長松原鐵郎，日本總裁伊藤鈴三郎與其夫人，恒隆集團主席陳曾熙之夫人。

香港表廠商會
會員出品陳列中心開幕
由立法局議員張有興剪綵

（港訊）香港表廠商會有限公司昨（卅一）日下午六時在該會頌街六四至六五號十二樓會所，舉行一九七七年度會員大會；由會長陳孟絲主持並致詞謂：「本港鐘表工業檢討一九七六年世界經濟狀況好轉，本港工商業亦見進步，鐘表工業出口數字仍穩步增長，惟發展最急劇之電子錶業，基於錶肉價格跌勢驚人，雖在意料之中，經營者亦頗感棘手，架廠互見，整個鐘錶工業而言，尚稱穩好，來日必須搞慎從事，不斷創新，力求改進，方足與工資低廉之鄰近地區爭勝。」

會議中省覽會董會及核數師報告書，通過一九七六年度財政結算，續聘馬景華會計師樓為核數師，隨即開票選舉第九屆出缺會董四席，當選者為謝寶泉、何立章、李泰來、詹益源、通同前任之陳孟絲、梁派泉、嚴慶森、邱禮敬、鍾金榜、許戈林該會第九屆會董共十人。

散會後敦請該會名譽會長張有興議員為會員出品陳列中心剪綵，該中心附設在該會會所內，陳列品包括各種手表、表殼、表面、表針、表殼、表耳、表帶、表械等，歡迎參觀查詢，料對廠家及廠家均將有所貢獻。



（附圖為立法局議員張有興為香港表廠商會會員出品陳列中心剪綵）

華僑日報讀者七海旅行團
復活節暢遊菲律賓
七海總經理葉迅中昨主持授旗出發

華僑日報讀者「菲律賓復活節渡假團」，在素負盛譽的七海旅運有限公司妥善安排下，參加讀者興高采烈，該團一行廿五人，經已定於本月七日（星期四）乘搭國泰航空公司班機盛大出發，暢遊菲律賓各地名勝古蹟，包括馬尼拉及近郊之聖多湯馬斯大學，華僑義莊，聖奧格斯汀教堂，西班牙古堡，富翁住宅區，金融中心區，美國紀念園，塔亞火山湖，百勝灘及渡假勝地碧瑤等。

主辦機構特於日昨假座德輔道中國際大廈十七樓七海公司大堂舉行團員出發聯歡茶敘，出席團友共三十餘人，濟濟一堂，備形熱鬧。

席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡迎詞，並主持授旗出發儀式，由該團名譽團長麥耀初代表接受。繼由七海旅運經理葉一鳴報告觀光團出發有關事項及介紹各團員互相認識，隨即舉行茶會，並分發團員證章，行李牌，網房表及團員備忘錄等各項有關文件，氣氛歡洽，場面熱鬧，至七時許始盡歡而散。

讀者菲律賓復活節渡假團名單如下：

領隊：葉迅明、名譽團長：麥耀初、團員：凌國宇、旋錦勤、馮波實、鄭佩馨、黃益强、吳善嫺、鄭瑋、盧愛華、池光照、黎秀英、馬羅愛女、馬之芬、鄧陳叔朕、鄧麗南、林秀文、林國强、林淑湄、簡壽賢、曾瑞瓊、溫少華、唐乃卿、麥秋盈、麥秋婷。

授旗出發：左起：領隊葉迅明、名譽團長麥耀初、七海總經理葉迅中。

康樂家庭

兩婦女會敬老慈幼
東區婦女會招待老人遊海鮮舫
西區婦女會托兒所預祝兒童節

西區婦女福利會托兒所於昨（一）日下午二時半在會所預祝兒童節，由所內小朋友表演節目娛賓，社會福利署長李寮融夫人亦應邀出席與兒童同樂，氣氛愉快熱鬧。

慶祝會開始，分別由該會托兒所主席陳鳳儔夫人，會長許志奎夫人，及社會福利署長李寮融夫人致訓詞，勉勵兒童學好，其詞大意謂：今天舉行預祝兒童節，是小朋友最快樂的日子，大家都知道，今日的兒童，就是國家將來的主人翁，慶祝兒童節的意義，不單是高興熱烈的慶祝一番，而是怎樣才能夠培育出一個好兒童，來担當做主人翁的任務。兒童的好壞，是與將來社會有莫大關係的。所以兒童管教，是一件非常重要的事情，同時希望各位小朋友，聽從師長和父母的教導，眞眞正正做一個好兒童。

隨後由托兒所小朋友表演遊藝節目，計有：（一）唱兒童節歌，（二）動物舞，（三）節奏律動舞，（四）歡笑樂園等，項目精彩，小朋友表演出色，博得全場熱烈掌聲。最後由李寮融夫人及該會首長分派禮物給孩子們，彼等喜地歡天。

昨出席與兒童聯歡之該會首長有：會長許周美鑾，副會長鄧梁玫芳，李陶逸軒，陳莫榮眞，副主席黃譚雅儀，陳林思，執委王蘇秀輝，李麥秀館，趙洪麗蓮，郭程淑珍，蘇袁淼蓮，黃鄭蕙貞，陳鄒潔雯等。（武）

東區婦女福利會本月份老人叙會，昨天舉行。是次負責招待者爲會長龍鳳生夫人，主席李鈞洪夫人，副會長黎桂添夫人，執委：黃漢生夫人，到場協助者有副會長許志奎夫人，民政署招邱冰貞女士。

是次叙會假香港仔珍寶海鮮舫舉行，以崇華旅遊巴士載送老人前往目的地，有豐富午餐款待，幸運抽獎及利是一封。參加六十多位老人均表歡欣，餐後并瀏覽當地名勝一番。

昨天聖約翰救傷隊并派出隊員孫明娟，郭志美，李彩嫦及張婉芬協助老人。熱心服務精神可嘉。（嘗）

東區婦女會敬老聯歡會（上）該會首長許志奎夫人，李鈞洪夫人，龍鳳生夫人，黎桂添夫人，黃漢生夫人主持幸運抽獎。（下）全體參加者上珍寶海鮮前留影。

西區婦女會托兒所預祝兒童節 （上）李寮融夫人，許志奎夫人等派禮物給孩子。（下）小朋友表演節目，（右）爲托兒所主席陳鳳儔夫人致詞。

香港婦女會反強暴
計劃印發傳單警惕婦女 社會人士對受淫辱者應予同情

香港婦女會鑒于近來，採花賊日益猖獗，少女婦女受害者不少，因此該會乃宣佈今年爲反強暴年，利用種種方法，保障婦女，以免受辱。想在港九各區設立若干個中心，第一個步驟，遇有婦女遭到淫辱，可電知該中心，或親到中心報告，然後由會方派員前往警署報案，或協助她們往看醫生。婦女會反強暴小組醫務委員謂，據警方紀錄，每年發生婦女遭強暴者，平均爲一百名。該委員謂此項紀錄實際上未免笑話，因婦女遭到強暴者，決不止一百人，乃設法找到正確數字。香港發生之婦女遭強姦事件，不像其他城市多在午下，升降機，樓梯間，大廈間或天台等地點，因爲多在午下是無人之時，被害女子多是二十歲以下之少女。

傳單，婦女會又計劃印發傳單，勸告婦女們如何防範，又假如受辱後，應如何應付？同時婦女會更設法使受害婦女減少受淫辱之所，到會被歧視。婦女會又設法使醫生，警察，社會人士，法律界人士，對于受淫辱者予以同情。

林，張玉齡夫人，吳科，許開文，周志強，胡法光，鄔榮蕃，張一帆，繆慶光夫人，恩龔夫人，翁德安夫人，關學堯夫人，趙普昌，張興華，王金成，正與建築公司，許仕芬，以上各五百元。該會同人對各善長之慷慨解囊至表感謝。

當奴先生，朱承邦，劉文龍，城，彭耀基，林太，邱木，公司，李秉琳，嘉年地產，瓊，翁祐夫人，李何笑，夫人，許達三夫人，王振翼，裕順，陳維倩夫人，文，石角，致生公司，曾，娜，黃裕榮夫人，黃綺，生，左德明，孫世俊，湛海，姚中立，鄧韶邦，馬介，瑋，江永安，陳權，何世鑑，陳寶岳，朱祖涵，梁伍少梅，李秉楫，林秀榮夫人，郭李宛華，周克榮，郭志安，以上各一千元。黃昭利六百元，邱劍津七百元。龍鳳生夫人，李之與，梁潔希，謝振鏗，富衡公司，戴太，楊洸，黃佳，涂幼冰，趙邦圖，

事業勿忘婚姻

婚姻講座 言金石

在生活日趨緊張的環境中，無論男女，都要爲前途事業而奮鬥，以鞏固自立的基礎。經濟的來源，正因爲這風氣已成必然的趨勢，許多男子，祇顧忙於事業，拼命去爭取更多的入息，使物質上獲得更高的享受，往往正因爲這樣。

雖然適齡的男子，不會抽空消遣的時間也沒有，但許多認爲自己終身大事的重要性，尤爲重要。事業與婚姻兩者，似乎把諺語所說的「書中自有顏如玉，書中自有黃金屋」之句，當作「事業自有顏如玉，事業自有黃金屋」。當然，這想法是無可厚非的，但過份重於事業，婚姻大事無形中就放在次要的地位了。換句話說，本來會有機會找對象的，卻由於事業太忙，形成了「奉獻目標」，難以分身。

本來，假期或下班之餘，大可以利用去結交異性的，祇是許多男子，也把這些時間放在事業上的應酬。而另一意念，就是覺得姻緣不能強求，是命運帶來的。

其實，姻緣的巧合固有之，但大部是自動去找尋，也接受親友居間介紹的。

也有些會利用空餘時間去物色，不過，祇是自己盲目去碰，絕對不喜歡別人介紹的。

由於上述不合理的情形存在，年逾三十猶未有家者，比比皆是。尤其甚者，到了這超齡結婚的階段，他們竟然要物色比自己年輕很多的少女——廿三歲以下或更年輕的，才認爲理想。如果到了廿五歲，便覺得不堪求偶的了，不了解這樣一來，女方也顯然他們是過於主觀——不願嫁給相差七八年多的老郎，她們的想法非所願，故此婚姻更形成驚夢難圓。

結論是希望男士們，不要忽略年齡之老去，那時找對象更難。應知事業成功，不一定是姻緣的「皇牌」。

西區婦女會籌欵結束
計得善欵達廿四萬元
各善長慷慨解囊襄善舉

西區婦女福利會爲籌募建設暨福利經費，日前假利舞台義演粵劇「金鳳戲銀龍」。日昨舉行結束會議，據初步統計，募得善欵達廿四萬元，比原來目標超出數萬元，成績斐然。是次捐欵之善長芳名如下：鍾江海一萬五千元，陳鄒潔雯一萬三千元，嚴漢森六千元，龔明五千元，何鴻桑五千元，溫仁才五千元，李鄭潔開四千二百元，李作基三千元，莊榮坤三千元，許經綸三千元，陳景福三千元，盧傑三千元，姚資馨三千元，畢星娛樂公司，劉世仁，鍾明輝，伍樹鍃，施家宗，以上各二千元。葉椿齡一千五百元。關夢熊，陳謙，曾灣森，姚逕，

西區婦女會義演大會，民政司黎敦義頒發籌捐成績冠軍獎與龔明夫人，旁爲籌欵會主席陳仲仁夫人，黎敦義夫人，該會會長許志奎夫人。

醫藥顧問 任卓琪
便秘瘦弱與胃納不開

張小燕小姐：

（一）你服用「天王補心丹」，收效良好，特別是使你頑固的便秘消失了；但如果停服，又沒有大便，因爲你已服了五盒，是否要長年累月服用呢？

你的便秘情狀，相信是無力性便秘，服用藥丸既然只是一時之效，可試改服湯劑，隔日一劑，連服三劑，並服另方「健胃增肥丸」，相信會改善大便情況。

天王補心丹湯方：乾地黃六錢，石柱參三錢，元參三錢，丹參四錢，雲苓四錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，柏子仁三錢，麥門冬二錢，當歸身三錢，五味子錢半。（清水煎服）

（二）下方「健胃增肥丸」，相信比市面成藥更有效，可資參攷。如製丸認爲有困難，本醫館可代製，必要時來電話找本人一問（五一七二〇六五七）。

方用：高麗參一両，大淮山一両，雲苓一両，甘草四錢，白朮二錢，桔梗六錢，麥門多六錢，（去心），陳皮錢半，春砂仁三錢，北芪一両，雞內金一両，炒扁豆一両。（上藥研成細末，蜜爲小丸，每服三錢，日二次）。

（三）精神困倦，懨懨欲睡，從來沒有吃甚麼補品，最近嘗用當歸頭，紅棗燉雞蛋食之，大日覺得精神較佳，但有些血絲從鼻涕流出，不知甚麼原因？你問高麗參有用嗎？

上述現象，可能是虛不受補之徵。補救的辦法可改用當歸頭，大棗燉雞蛋，因紅棗較爲燥熱之故，並要同時吃些不寒涼的水果——像善提子，金山橙，蘋果及綠葉蔬菜之類以調節之。

高麗參可試燉服，每日四錢，先用雲茯苓五錢，白朮三錢，二碗半水煎存七分，去渣，然後加入高麗參，用參盅燉四小時飲之。

此外，可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。

（四）現年卅歲，身體瘦弱，胸部平坦，可向本醫館購服「紫河車丸」。每盒十五元，購十二盒可服一個月，則八折優待，連服三個月，當有良效，並可美顏容，使肌理豐腴。

美僑贈免費額 中華烹飪女校

本港烹飪專家關瑞利所設之中華烹飪女校，多年來造就人材遍佈全球，以赴美國，加拿大定居或經營飲食業者尤衆。月前美洲僑領關亮先生回港探親之際，對母校之非牟利宗旨及對關女士純粹爲培育人材之辦學精神深爲讚賞，特贈予免費學額及半費學額各十名，凡屬關氏宗親或家境清貧之各界婦女皆可申請入學。該校現有中菜班包括燒烤，臘味等，西菜班包括調酒，麵飽等，中點班包括北方點心，茶樓美點及打麵，油條，豆腐花等，誠爲居家實用，出國謀生必備也。詳詢電話：一七一六一壹一。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

體育

政府馬會合資在沙田興建
龐大體育中心
建築費五千萬港元約需三年完成
使本港青年有機會參與體育活動

（特訊）本港體育勁旅，近年在國際體壇賽事中，創下良好的成績紀錄，爲配合未來的體育訓練項目，及舉辦更多符合國際標準的運動項目，本港將會興建一個最龐大的體育中心。

這個體育運動中心，將落在沙田跑馬場填海區附近，佔地四十一畝，初步草擬建費約爲五千萬元，即包括由馬會負責填海之二千五百萬元，而港府撥出另外二千五百萬元建費。

民政司黎敦義昨晨在一項招待會上，答覆本報記者提出的問題時表示，該個可適合各類運動的體育中心，港府日前始批准興建，但目前尚未決定興建及落成的日期，惟當局即將儘速進行。他表示，發展該項龐大之體育中心，主要爲提高本港之體育水準及使本港青年均有機會參與體育活動。

黎敦義又指出，由於目前需要立即採取行動，因此即將成立一臨時管理局，以便選出主席及進行各項發展之初步計劃。預料該中心需三年完成，在興建期間可能會先開放部份設備。該管理局並須負責爲該中心擬定一適當之名稱。

該中心將由一立案法團之管理委員會管理，成員共九人，均爲本港體育界相當有經驗的人士，將由港督親自選任，而其中四名委員則將由馬會提議及審核。

英居御准香港賽馬會主席韋彼得表示，馬會除負責填海的費用外，建成後將負責中心的管理及未來發展費用。

韋彼得指出，該體育中心不但爲本港興建另外一個適合各類運動的體育康樂場所，同時，亦爲香港體育運動帶進另一新紀元。

「這計劃對香港而言，是一項全新設施。計劃中要興建的並不單是另一座用以舉行大型球賽或其他吸引觀衆的體育活動之大場館，也不只是一座供一般廣泛康樂活動之用的公園。」

「事實上，我們所計劃的是一個設備齊全，管理完善，可供香港青少年發揮體育及各種運動潛能的地方。」

場館佔地四一畝將成立臨時管理委員會管理
設備符合國際標準十八歲下青年將免費使用

「這裏不會是一個培育世運冠軍的溫室，而是希望藉此使香港一般青年人有機會提高他們在體育方面的表現，甚而使水準提升至一般國際比賽的水平。」

此項計劃於去年六月由馬會提出，政府當局亦察覺其特殊性，並同意與馬會攜手合作興建該體育中心。

該體育中心將會與沙田馬場相連，及有通道連接運動場內。

該計劃之概念，早在馬會興建沙田馬場時形成，當時曾提議將馬會馬場中心之草地建成康樂中心，但馬會董事則認爲草爲新馬場而設之道路及鐵路系統足以供另一座新體育中心使用。

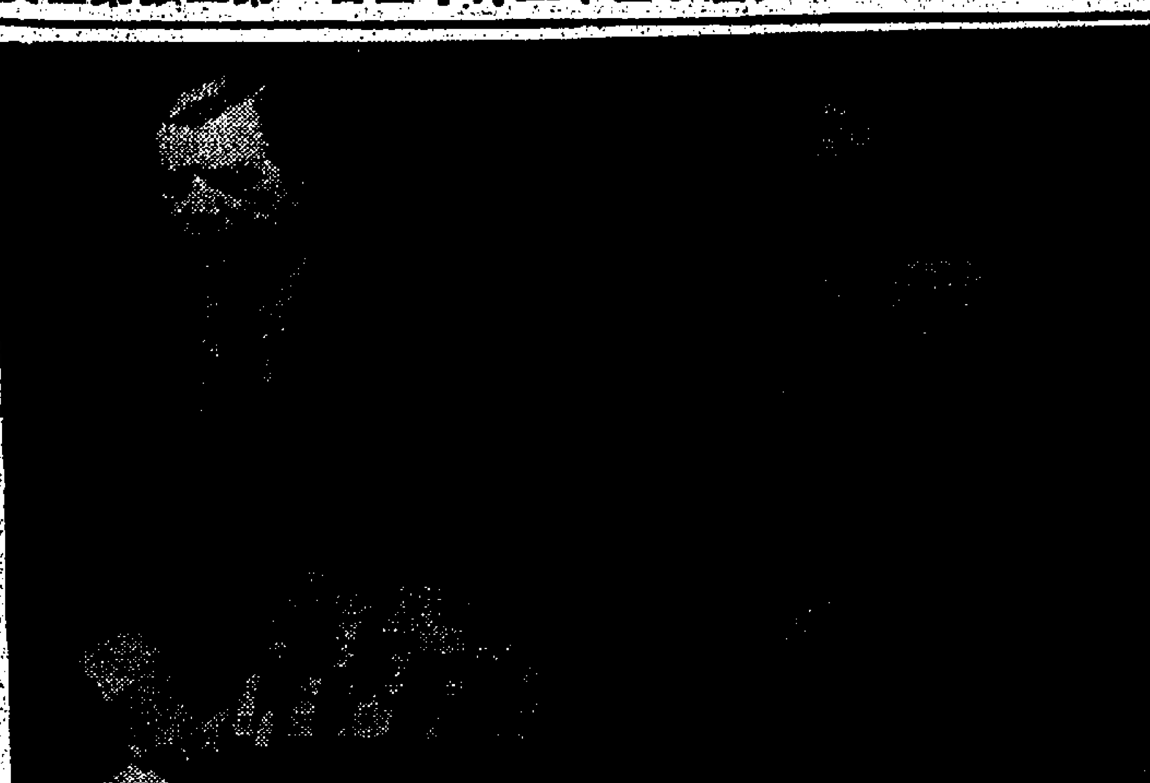
雖然當時馬會正在興建海洋公園，改用電腦投注系統，及發展沙田，但該會並未放棄興建體育中心之計劃，並設法籌款進行。

該新中心之場地面積大概與香港之跑馬地場地相等。

體育中心將會免收入場券，但只限十八歲以下之青少年使用，參加者對於所選擇之運動均須有相當水準，並須由學校或社團等推薦。中心另設有附屬會員，須由管理局根據運動水準加以挑選。此項會員屆時可能要付年費。

除在管理局中選出主席外，中心並可能由海外聘請有水準之教練。

黎敦義指出，當局近年來已積極興建各類運動場所，供市民使用，而當局亦已在本港兩所大學及理工學院，建有此類體育中心。



民政司黎敦義及香港賽馬會主席韋彼得（圖左）昨宣佈當局將在沙田興建一個最龐大體育中心。（樂年）

港馬籃球賽 居鑾挑戰均安

馬來西亞柔佛州居鑾藍球隊，今午抵步，晚上在九龍伊館場出戰香港聯賽冠軍均安隊，八時半開波，門券收五元、三元。六時中（銀牌女員）南華對均安，七時半（男員）東海對消防，都有爭奪的賽事，值得一觀。

大馬柔佛州居鑾藍球隊是該州冠軍，隊中擁有國手之人，實力不弱，而逢肩有堅強實力之均安，客軍先佔地利，故相信定必陷入苦戰，要贏均安恐怕不是容易，預料是一場勢均力敵的比賽，定有精彩演出，名單如次：

柔佛隊：團長李迎劇、副團劉文慶、葉淡秋、總領隊姚永芳、領隊張漢、副李寶江、秘書黃金生、財政李和平、團員劉金壽、傅金堯、林方正、王慶總、夏天錫、吳英祥、梁亞蘇、教練陳詩聖、副眾開芳、監理陳順壽、裁判洪本通、隊長江路祥、副陳燕文、球員辛天華、吳清華、葉佳德、孔慶晶、陸志强、林生、林成、馬天送。

均安隊：領隊楊禧楓、幹事梁自强、軍醫趙國楠、教練蔡展生、隊長倪漢强、隊員陳灣文、黎照南、曾鶴校、盧永强、梁兆源、戴楨祥、梁冠明、司徒倫釗、鄭會來。

市局南華會合辦首屆
全港區際柔道
總決賽明假加山體育館舉行

市政局、南華體育會合辦之第一屆全港公開區際柔道大賽，經過四週安排在港、九、新界，八個區角逐，男子組：羽量、輕量、中量、輕重量。女子組：輕量、中量，業經決弱淘强，產生各區男女子組七級冠、亞、季軍。

總決賽：擬定於四月三日星期日下午六時，在加路連山南華綜合體育館舉行，屆時先行由各區產生之男女子組七級冠軍，競爭各級總冠、亞、季軍實座，賽畢，恭請市局議員陳子鈞，暨南華副主席許晉奎主持頒獎閉幕儀式，並由賽會主委羅鼎泉致謝詞。

茲將上週最後兩分區賽成績列后：（廿六）中區賽，女子組：輕級：冠軍：陳秀錦，亞軍：谷文燕，季軍：譚文嫦、張瑋玲，中級：冠軍：梁淑英，亞軍：倪瑞萍。男子組：羽量級：冠軍：會輝煌，亞軍：梁華普，季軍：鄧立球、何炳燕，輕量級：冠軍：鄭永信，亞軍：鄧立漢，季軍：馬贊森、鄧仕霖，輕中量級：冠軍：王偉明，亞軍：梁榮三，季軍：張贊生、林冠興，中量級：冠軍：張澤强（南華），亞軍：麥傑儀，輕重量級：冠軍：唐耀倡，亞軍：杜偉漢，季軍：陳兆輝，賽畢：由羅鼎泉、高觀富、梁志耀頒獎。

（廿七）西區賽：女子組輕級：冠軍：林轉大，亞軍：盧披莎，中級：冠軍：伍美玉，亞軍：吳寶寶，季軍：關淑貞。男子組：羽量級：冠軍：譚家勝，亞軍：黃諸明，季軍：黎漢明，輕量級：尹劍秋，亞軍：林榮敬，季軍：李啓文、鄒則華，輕中量級：冠軍：梁勉然，亞軍：黃振英，季軍：梁華樑、馮錦華，賽畢：由梁志福、葉宇炳、梁子超、蔡億培頒獎。

乒乓首長將返港
港有意辦聯邦賽

昨晚乒乓總會會長鐘榮光在英國伯明翰來電話，報告定於本月六日中午一時卅五分乘英航機與主席余潤興返港，並報告下屆聯邦賽已定一九七九年在加拿大舉行，一九八一年聯邦賽可能在香港舉行，並表示此次中共隊在世界賽的水準有極大的進步云。

各區康體活動

銅鑼灣晨早太極班

爲推擴有益身心之活動及提高港島東區人士對太極之興趣，政府康樂體育事務處及銅鑼灣街坊福利會將假高士威道體育中心聯合主辦「銅鑼灣晨早太極班」，日期由四月四日起至六月底止，逢星期一、三、五上午七時十五分至八時半上課，訓練內容爲太極拳之基本技術，並特聘羅振奇師傅任教，歡迎區內十八歲以上人士參加，學費全免，名額以六十名爲限，報名日期由即日開始，報名表格及章程請向下列地點索取：

（一）政府康樂體育事務處東區辦事處（英皇道卅八號閣樓）。

（二）銅鑼灣街坊福利會（電氣道一五八號地下）查詢電話：五—七〇一五七〇，五—七〇四四一四。

油尖區馬拉松排球淘汰賽

爲響應第二十屆體育節，政府康樂體育事務處定於四月三日（星期日）上午九時至下午六時假九龍京士柏運動場舉行一項馬拉松排球淘汰賽。開幕典禮於上午九時開始，並由油蔴地民政主任夏定一、西九龍康樂體育事務主任謝炎偉、油蔴地東分區委員會主席潘時煖、油蔴地南分區委員會主席彭耀臣、油蔴地北分區委員會主席陳國棠及尖沙咀分區委員會主席余森祐蒞臨主禮，歡迎各界人士參觀。據悉各隊實力平均，屆時定有一番熱烈角逐。

體育康樂營 歡迎家庭單位參加

政府康樂體育事務處屬下之西貢戶外康樂中心自開放以來，即分別舉辦各類活動，自於三、四月間開辦各類康樂體育營，深受各階層人士之歡迎，使市民於公餘之暇，得享大自然生活。現該處定於五、六月期間續辦多項「三日營」，營期爲三日兩[illegible]活動，包括球類、彈網、射箭、溜冰、土風舞、營藝等，歡迎市民携同家庭成員參加，除由政府津貼部分經費外，參加者須繳交部分膳宿費，計爲成人三十元[illegible]「三日營」之詳細章則及報名表格，可往政府康樂體育事務處總辦事處及各分區辦事處索取。查詢電話三—一〇三〇一二七。

香港體育節 獨木舟競技大會

爲響應香港本年度的體育節，香港獨木舟總會將在四月三日（星期日）在青山道十咪半近水灣舉行一個獨木舟競技大會，競技項目包括五〇〇米普通艇比賽，救生艇比賽，急流技術測驗，翻筋斗比賽，及獨木舟水球比賽等。此等項目皆需要一定的技術程度，所以此次大會能促使一般使用獨木舟人士對提高本身的技術產生莫大興趣。預料各獨木舟會將會派出强大隊伍參與賽事。

世青排賽會議
亞洲各會長參加
澳洲會長希文十二抵步

港九排球聯會主辦世界青年排球賽之亞洲區選拔賽籌委會，將在這個期間邀請亞洲各國會長及代表來港參加會議，日本及澳洲各國會長已定期前來，澳洲會長希文定於十二號晚抵達，並將參加十五日在香港舉行之會議，到時香港將有一番盛況。

業餘體操協辦第六屆
男女體操比賽
明新法舉行次日項目

由香港業餘體操協會主辦之第六屆全港男子及女子公開組及新秀組體操比賽，已於上星期日（三月二十七日）假九龍塘打鼓嶺道山文福道，新法書院體育館舉行。當日比賽，爲男子新秀組自選動作，及女子公開組指定動作。

次日比賽，則爲男子公開組，女子公開組及女子新秀組之自選動作，日期爲本星期日（四月三日）地點則爲上述之新法書院體育館，時間爲上午九時至下午五時。

本屆比賽，有男子及女子公開組，凡曾經在以前新秀組比賽中獲得名次者，必須晉入公開組比賽。計有：自由體操、吊環、單槓、雙槓、鞍馬等六項，女子組則有自由體操、平衡木、及跳馬等四項，除女子公開組設有規定及自選動作比賽外，各組均以自選動作比賽。

次日比賽，全部爲自選動作。屆時，各男女健兒，亦必有一番激烈競爭，本會更已邀得香港東方多泳會會長簡成先生，及簡夫人主持頒獎典禮，歡迎各界人士到場參觀，對體操運動有興趣者，勿失良機，入場費一槪全免。

南華會主辦第十一屆保齡球週年大賽昨晚盛大揭幕禮，圖示：主席胡法光主持切餅禮，與何世柱、周志强、許耆奎、黃妙珍、莫榮眞等。（大衆社）

昨花墟甲組足球聯賽
市政流浪靖和
〇比〇兩無紀錄各得寶貴一分

（特訊）昨日甲組足球聯賽市政對流浪，在九龍花墟警察球場上演，比賽結果雙方以〇比〇悶和。頭場序幕戰預備組聯賽，精工勝流浪三比一。

昨午觀衆入場僅得一千零卅九人，門票收入五千一百九十五元。

市政昨戰有鄭偉綸坐鎮後衛，對流浪倒戈相向，馬迎祥由流浪轉會改投市政，出任右後衛，市政守衛力增强。流浪有洋將麥當奴返英，又走了馬迎祥，全隊實力削弱。市政已瀕於降班邊緣，爲了護級救亡，寸土必爭，一開賽便拼勁十足。流浪已坐穩船，勝負無關重要，踢風流波。市政搶得較多攻勢，但前鋒未能把握臨門一腳，始終無法打開紀錄。下半場市政得一間接罰球，麥根尼高撥交夏菲，直線地波妙傳畢拿，右翼位標出，直搗黃龍，近射中楣，市政痛失贏波機會。完場前，市政傾巢出擊，後防空虛，張家平大腳吊前，何家寶左路位單刀，朱國權衝出，何家寶笠射空門，越楣出界，流浪亦失一必入之球。雙方球員均忘穿射門鞋子。卒以〇比〇悶和，各得寶貴一分。市政賽和流浪後，在甲組聯賽十六戰，三勝，五和，八負，得球十三只，失球廿一只，淨負八只球，得十一分，跳上第九席，倒數第四位，降班危機仍非常嚴重。市政與元朗均爲十六戰，各得十一分，並列第九位。元朗十六戰，四勝，三和，九負，得球十三只，失球廿七只，淨負十四只球，得十一分。市政僅領先光華兩分。流浪十七戰，五勝，八和，四負，得十八分，晉級第五席，已確保下屆甲組地位。

兩軍對壘

開賽後流浪搶攻，被市政密集後衛擊退。九分鐘市政反擊，麥根尼高左翼位傳中，畢拿中路十三碼頂偏出右柱邊界外。十四分鐘袁耀銓開右角球，從右上角落下，朱國權雙拳擊出解圍。十五分鐘袁耀銓再開右角球，撥交宗啓明，作美妙傳中，郭家明右路位五碼人叢中頂高，越楣出界。十八分鐘畢拿傳球夏理臣，中路十七碼轉身抽射左下角，黃金福拾去。卅五分鐘袁耀銓開右角球，朱國權雙拳擊出，楊少年在頭底月處截得皮球，射偏出左柱界外。卅八分鐘夏理臣右翼位邊線吊罰球入禁區，夏理臣橫傳畢拿，右路位十六碼射偏出右柱邊界外。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣應戰，下半場一分鐘郭家明右翼底線傳中，朱國權截不着皮球撲空，門前大混亂，張錦全伏兵右柱門下亦錯過良機。十五分鐘市政中路卅碼得一間接罰球，麥根尼高撥交夏菲，直線妙傳畢拿，右路位標出，十碼衝射，中左上角門楣彈回，無功而退，流浪大難不死。十六分鐘市政調整陣容，伊地入替夏菲。廿一分鐘流浪換人，張耀文入代張志德。廿四分鐘袁耀銓左路位廿五碼遠射，偏出右下柱邊界外。廿五分鐘市政換人，李忠寶入替李國華。廿六分鐘流浪再換人，何家寶入代張錦全。廿七分鐘夏理臣中路廿五碼，轉身射左下角，黃金福倒地接牢。卅九分鐘張家平直線妙傳，何家寶左路位標出，成單刀之局，朱國權衝開出迎，何家寶十五碼禁區K角內斜射空門，越楣出界，流浪亦失一贏波機會。直至終場，雙方還是鴨蛋一對，卒以〇比〇悶和。（七駐）

兩隊如下：

△市政
朱國權
鄭偉綸　麥根尼高　李國華　黃金福
安德遜　岑志强　夏菲　夏理臣　畢拿
馬迎祥　李國榮　鄧潤如

△流浪
吳錦華　楊少年　張錦全
黎榮富　袁耀銓　張家平
宗啓明　張志德　郭家明

港澳網球埠際賽
港隊今午出發

一九七七年度港澳網球埠際賽，香港已於上月接獲澳門網球總會邀請，於四月二日（星期六）下午二時半在澳門文員會網球場舉行，而香港隊今日正午十二時出發，全隊名單如左，名譽顧問：霍英東，何鴻燊。

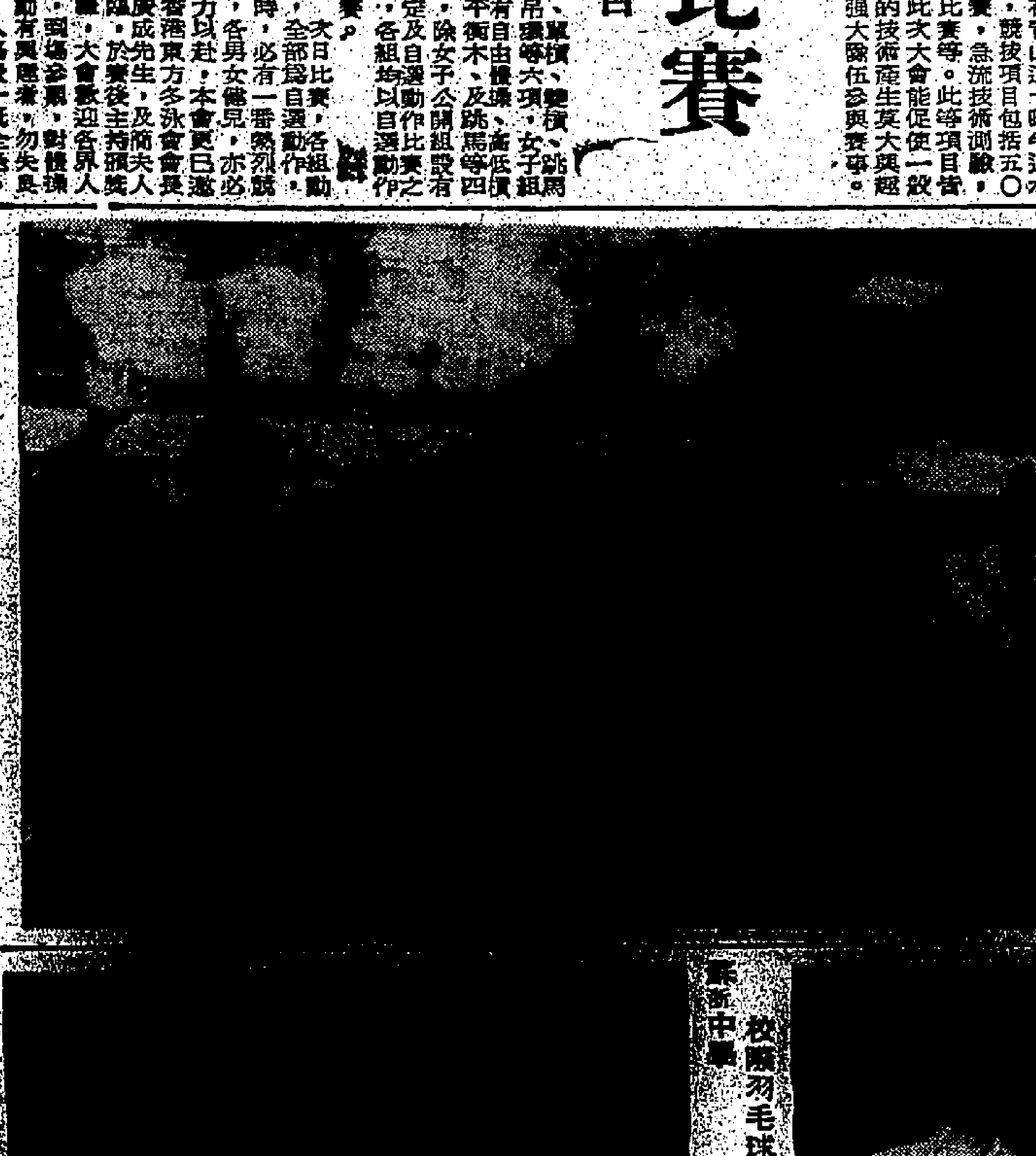
領隊：胡法光，秘書：夏迪士，財務：阮紀棠，埠際賽隊長：鍾燕超，隊員：霍家麟、張治、陳紹傑。（以上單打）蔡德勳及符悅明，新年洲及葉健雄（以上雙打）。元老賽：隊長：霍英東，隊員：霍英東及徐燒培，胡法光及柏利拉，何鴻燊及龔高，鍾燕超及王澤圻（全部雙打）。

廣東足球隊
今晨操晚練

（特訊）廣東足球隊，於昨午從廣州抵港，明午將出師政府大球場對抗香港代表隊。客軍爲求換足狀態，今早十時半會先行於南華東隊更會拉隊入埔頭挑燈進行場地操習，以對比賽環境有一心理準備。

港代表隊昨日舉行狀態測驗後，全體球員近況甚佳，沒有人被除名，但其中黎新祥有上佐對精工受輕傷，故決定首伕先行免役，由區永雄補上，次伕才告上陣。

此次港隊與廣東隊比賽，入選球員得三百元，出場費三百元，和波獎金三百元，若能取得勝利，則有六百元獎金，後備球員將得獎金半數。



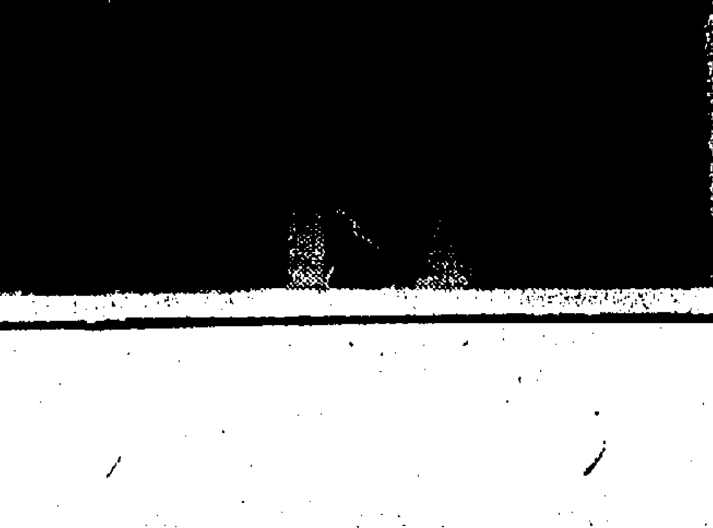
在英國伯明翰舉行之世界乒乓球女子團體決賽，中共隊勝南韓三比〇，蟬聯高比倫盃冠軍。中共女子隊從領獎後向觀衆揮手致意，前排左起張立、葛新愛、張德英、朱香雲，后排者是教練員張燮林。（合衆國際社傳眞照片）

培正學校　校際羽毛球聯賽[illegible]

陳瑞祈學校　校際羽毛球聯賽九龍區男乙冠軍

鄧馬可中學　校際羽毛球聯賽香港區男甲冠軍

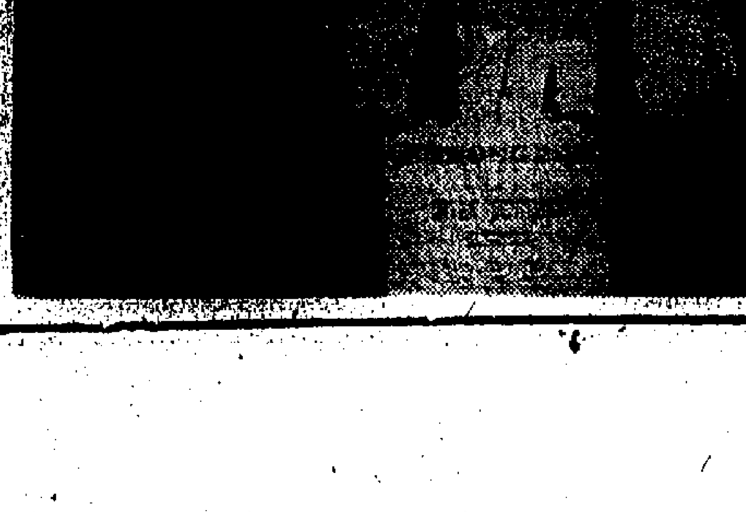
[illegible]中學　校際羽毛球聯賽香港區男甲亞軍



[illegible]學校　[illegible]女[illegible]冠軍

金文泰中學　校際羽毛球聯賽香港區女甲冠軍

聖保羅書院　校際羽毛球聯賽香港區男甲冠軍



陳瑞祺喇沙　校際羽毛球聯賽九龍區男甲冠軍

本港新聞

地鐵工程順利 必能如期完成

多段隧道已告貫通現正進行內部工程

地鐵建支綫擴至荃灣切實可行

（本報專訊）據地下鐵路公司董事局主席唐信報告書中指出：該公司在一九七六年年報，地下鐵路之主要工程合約已全部批出，乃佔總額百分之九十八。尤為重要者，均主要之土木、電機及機械工程合約，全部批出。而此類合約之總值並無超出初步工程費用預算。除此以外，按價值計算，已簽合約中三分之一均以固定價格方式批出。此種價格所包括之固定因素，乃以興建期間每年成為上漲不超過該公司預計之百分之七為準。不過，現在來評論價格變動對電機及機械工程合約之影響，為時尚早，因為此等合約仍處於設計階段。

至於工程進展方面，本港及外國之有關承建商在施工方面已取得相當成績。其中之若干隧道合約，已完成百分之五十以上，而鑽挖完竣之隧道，經進行內部裝修飾工作。北九龍區內之所有車站工程合約，俱依進度施工，有些更比預期進度快了幾個月。

而彌敦道及港島中區之主要國際土木工程合約，包括海底隧道工程在內，已於一九七六年三月批出，施工工作亦已順利開展。不過，九龍灣車廠興建之初步合約，早在一九七六年八月及十一月相繼批出，就施工觀點而言，此乃另一困難地區，因為工程是在不久前才填海而成之土地上進行。現時對其進展作評價，尚嫌過早。至今為止，整個施工期約已去了四分之一，大部份工程均按計劃進行。若干地區更提前完成。地下鐵路公司對工程之按時完成充滿信心，不少承建商日以繼夜，每星期工作七日。

不需政府保證 亦可籌得資金

資金籌集方面，地下鐵路公司是年度已獲得所需之資金，包括港幣十七億元之出口信貸在內，以供興建地鐵之用。有關當局再度籌集有優厚利率而以港幣為單位之資金，並相信今後不需政府保證，亦可籌得資金。

公共關係地下鐵路公司用去大量時間，將各區土木工程之規模及其預計之施工期間，提前通知公眾。在十多次公眾大會，包括兩個大規模之研討會，派發施工簡報達六萬四千份。並有賴政府機構及公共事業機構之安排，地下鐵路竭力減少因工程引致各界不便。

員工管理：在一九七五年九月成立以來，由最初一百五十個員增至現為八百人。該公司現仍需聘用大批專家及管理人員，尤其因車卡、信號系統、電力供應系統以及其他設備之合約經已批出。該公司要當手進行訓練有關人員以管理世界最繁忙之地下鐵路系統之一。唐信在上年度報告書中提及，地下鐵路工程能順利完成，是有賴於一九七六年確立之工程及財務制度，使此複雜工程獲得適當之控制及完善之管理。該公司已採納專家意見，確保過去提出而現在已執行之制度能貫徹實行。

合作發展物業 籌集大量資金

地下鐵路事務，該公司現雖忙於地下鐵路之施工，一九七九年九月啟用，各種模擬操作試驗及試車工作，必須在啟用前做妥。詳細之操作人員訓練計劃已擬訂中，而詳細之操作程序，安全規範及維修手冊，亦正在編寫中。該公司已聘得若干名對地鐵事務富有經驗之高級經理人員，負責督導該公司此一重要業務。

物業發展：地下鐵路公司與本港兩大地產發展商合和實業有限公司及恆隆有限公司已簽訂一份協議書，俾其有獲得建造及出售根據本公司批準規格而設計之五千個住宅單位權利。該公司將獲之收益，乃視樓宇售予市民時之銷售數目之預料。該公司將獲得一筆相當數目之現金進益，而以但預料該公司目下之借貸或協助籌集地下鐵路未來擴展之經費。協議內註明，保證最低售價為港幣二億四千萬元。地下鐵路公司將自行興建及管理商業樓宇部份。所得之收益將擴充地下鐵路之收入。整座住宅及商業中心已定名為「德福花園」。在九龍灣車站一旁，亦將建成一座居民逾二萬五千人之現代化市鎮。

擴展荃灣路綫 必然有利可圖

未來展望：一九七七及一九七八年將為最繁忙之時刻，除完成「修正早期系統」之外，該公司因政府於一九七六年印行之「香港整體交通研究」報告中，已確實指出存在多時之本港人口日增而交通通道有限所引致之公共交通問題、研究中特別推薦將「修正早期系統」由旺角延長至荃灣。發展荃灣之新區，政府如能實現之建議。

時參與本港建造「修正早期系統」之承建商撤走，重建土木工程設備及本公司開始解散即是最近招聘到之優秀工程督導人員之前決定是項推進計劃，將是最為經濟。上述撤走設備及員工解散將於一九七八年開始。同時已成立一研究小組，以研究各種可能之擴建方案。查明確實此等擴建工程在商業經營上之可行性。研究初步顯示，向荃灣擴建乃實際可行而又有利可圖的。

報告書發表後稱：成立龐大的公共公司及進行大型工程，對一切有關人均會產生相當壓力。董事局之非執行董事首當其衝，而無論在本港工商界或本港公眾活動中亦負重任。（濟）

靚女乘模型火車駛過海底隧道

（港訊）駕車人仕昨午（星期五）當他們經過海底隧道時見一輛滿載靚女的「模型火車」時，甚為驚訝。原來該批靚女原是英皇佐治五世中學學生，模型火車是由皇家海軍部借來為她們學校在今（星期六）日，舉行開放日用。

廿五期六合彩

1 12 29 32 33 34 ‧特別號碼10

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第廿五期六合彩攪出之號碼為：一、十二、二十九、三十二、三十三、三十四，特別號碼為十。

三獎獎金每二元一注派港幣一萬陸千八百二十九元，中獎單位數目為二十八個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為一百三十四個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目為一千六百四十六個半。

頭獎及二獎之獎金，將於今日中午十二時公佈。

信昌大廈廠戶 閉門發現失竊

警員日夜駐守失竊原因難明

（特訊）被封閉後一天廿四小時由警員輪流駐守的觀塘偉業街信昌工業大廈廠戶，昨晨獲准進內將文件及雜物搬出時，其中一間發覺廠，卻發現為人從門入內行竊，損失一批文件，一批手錶及兩枝洋酒。

被竊工廠負責人以事態嚴重，通知警方展開調查，同時並召集其他廠戶迅即查察有無其他被竊事件，及今後應採取何種行動，以免遭受損失。

失竊工廠為十三樓安全錶帶廠，該處亦為當日十二廠商召集緊急會議之地。

據該廠負責人楊澤生昨晨接受訪問時透露：由於接獲當局通知，昨晨可返廠搬出文件及雜物，但他在昨晨十時返回時，發現後門被撬毀，廠內寫字枱櫃桶亦被搜掠，損失一批文件、一批手錶，及兩枝洋酒。他於是報警，但對於廿四小時有警員駐守而會遭人入內行竊，他表示驚奇。

（特訊）因受「信昌危樓事件」而面臨失業的工人，昨日在香港學生聯會會所內舉行記者招待會，希望各界人士正視工人們因該事件而遭遇的困境。

工人代表李友良表示：彼等自「信昌危樓事件」之後，即陷於失業或半失業的狀態，收入減少或甚至毫無收入，而廠家亦作出了極度的幫助，支薪至三月底，四月以後便留職停薪。

他續稱：他們曾往勞工處要求協助，而勞工處提供給他們約一百個職位，但該處提供職位的薪金未及他們現時的水平，而且他們有五百多人，可說粥多粥少。

他們向有關當局提出兩點要求：（一）港府對這次事件能夠給予工友們一個明確答覆，特別是工人今後的安全及生活經濟問題。（二）當局須儘快提供廠房予各廠家，使能繼續開工生產，工業生產能夠恢復，工人亦可以復工。

李友良說：倘若當局對我們之要求並無明確表示，我們將於下星期一上午由皇后像廣場遊行往督憲府請願，再度申訴我們的困苦與提出合理的要求。（錦）

今日天氣 溫暖乾燥

預測今日吹和緩東至東南風，天色晴朗，天氣溫暖及頗為乾燥，預料今日下午之室外氣溫將上升至攝氏廿六度左右。

「寬減差餉辦法」

差餉估價署編印小册子 詳細解釋寬減差餉辦法

（特訊）差餉物業估價署就財政司會姑謀一項「寬減差餉辦法」編印了一小册子。如辦法獲立法局通過，則繳納差餉人士在一九七七至七八年度所繳納之差餉，其增加之幅度大致上將不會超過，在一九七六至七七年所繳數額之某一百分率。

一九七七至七八年度之差餉徵收額平均將增加約百份之十五。但若干人士可能繳納較多，亦有人可能繳納較少。事實上若干人士可能較一九七六至七七年度更低之數額。

若干繳納差餉人士之應得差餉租值，於重估後較平均增幅出甚大。一九七八至七九年度應繳之差餉數額，如增加時，其增幅亦不超過一九七七至七八年度所繳差餉數額之百份之三十三點三三。此項辦法將繼續按年適用於租金受管制之戰前樓宇，直至所徵收之差餉已增至應繳之全數為止。

應繳差餉之全數列明於一九七七年四月所發出之一九七七年第二季及一九七七至七八年度，每季之徵收差餉通知書上。至於按照寬減辦法而毋須繳納之部份款額乃是應繳之淨額亦將通知書上列明。

寬減項目，係自電腦自動處理，不論該寬減之數額如何細小，亦將由電腦計出，並在徵收差餉通知書上列明。

若樓宇有所更改或增建等情形，寬減差餉手續可能略有不同。若繳納差餉人士已照通知書上所載之數額清繳後，發覺該數並未減去應寬減之數額者則可與物業估價署聯絡，以便將多繳之款項退還。

一九七六至七七年度，戰前樓宇之估價大多數依照整幢樓宇而評估者。差餉物業估價署已將一九七六至七七年度之應課差餉租值按滑分攤，如有疑問，可諮詢該署。

一九七七至七八年度所徵收之差餉（除去寬減額後），較一九七六至七七年度徵收者所實際超出之數額。

現假定差餉徵收率應課差餉租值不再進一步之改變，假如一九七七年第二季徵收差餉數額為一百八十元，一九七七年第一季徵收差餉數額為一百五十元，而增加之數額為三十元。根據一百五十元增加三十元計算，即增加百分之二十。由於增加之數並不超過百分之三十三點三三，故所增之三十元全數，必須照數清繳，並無寬減。

在一九七八至七九年度後，寬減辦法只繼續適用於租金受管制之戰前樓宇。

一九七九至八〇年度：一九七九年第二季徵收差餉數額為四百元，一九七九年第一季徵收差餉，為二百六十六元六角六仙。如此增加數額一百三十三元三角四仙。根據二百六十六元六角六仙計算，即增加一百三十三元三角四仙增加百分之五十。由於已超過百分之三十三點三三，故在一九七九年至八〇年度應繳納之每季差餉以三百五十五點五四為限，增加者為八十八元八角八仙而已。

關於此類租金受管制之戰前樓宇，嗣後將按照同樣原則實施寬減辦法，直至達到應繳差餉之全數時為止。（濟）

小評

屋邨租金按收入判定

胡鴻烈議員立法局建議當局按照入息水平，計算公共屋邨租金額。

這項提議較之現在實行將無力付貴租住戶，調住舊型屋邨的制度更妥善。

將住戶按收入而編住新舊型樓宇，使社會上低收入者有被歧視之感，這項的措施，非福利政策目標。但假如港府公共屋邨非為照顧低收入階層人士而實施，則可按收入多寡編定公共屋邨的類型。

住院老人應獲老弱津貼

高苕華議員立法局上提出：「若接受老弱津貼不分貧富，該項津貼的受惠者必須包括住院的老弱人士。」

高女士這項提議，值得政府立即接受。依據目前規定，凡住宿老人院，或入醫院超過某一段時間，甚至在志願福利機構主辦的宿舍居住老人，無資格領取老弱津貼，反之與子女同住者，則有資格領取。

據社會福利署一些官員認為，定出這種措施的其中一個目的，是鼓勵老人與子女同住。當局這項『鴕鳥式』政策，應立刻廢除。華人社會中若子女經濟上稍有能力，亦多願意供養父母。老人院住宿者中，相信大部份是境況淒涼，無依無靠，才會為環境所迫，入住老人院。而最值得受政府津貼者，則是這一羣老人。但當局想法似乎並非如此。

希望當局能明白華人社會入住老人院老人境況，與西方住宅老人院者有別，考慮廢除此荒謬的規定。

維景花園

維多利亞公園泳池對面

三面單邊 海景特佳 兩房兩廳 490呎至620呎

○並無商戶環境必然寧靜‧
○停車場三層足供泊車用‧
○奉送名廠熱水爐、
○詳細說明書電索即奉‧

經已入伙 所餘無多 志在清貨

特價

$165,500起

十年付欵 首期二成 即買即住

恆隆 ☎5-795128 地盤☎5-703412 假期照常

華僑日報 汎美航空公司 第41 42次聯辦

美加旅行團

（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業。我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

集積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啟程。至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊踪所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：77年四月八日至四月二十三日
第42團：77年五月二十日至六月四日

（全程十六天）

僅收HK$8,200

業績成就輝煌‧深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974 5-246379

荔灣花園

預售特價

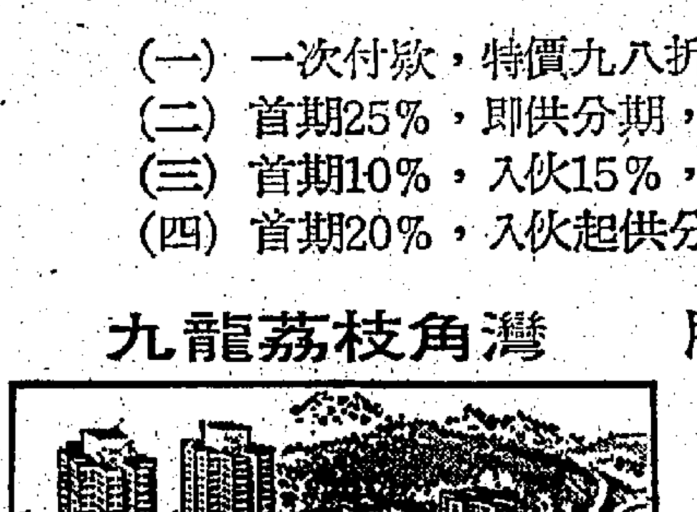
$111,000起

一廳三房 四面單邊
海景最佳 園林美景
建築完成 五月入伙

尚有小量高層大小單位供應

(一) 一次付欵，特價九八折。
(二) 首期25%，即供分期，九八折。
(三) 首期10%，入伙15%，即供分期，照價。
(四) 首期20%，入伙起供分期，照價。

九龍荔枝角灣



所餘無多，有意請早

面積477呎至635呎

PENTHOUSE 1483呎

歡迎參觀示範樓

恆隆 ☎5-795128

地盤☎3-718687假期照常

消息詳確，包羅萬有，請長期訂閱華僑日報。

已建至天面

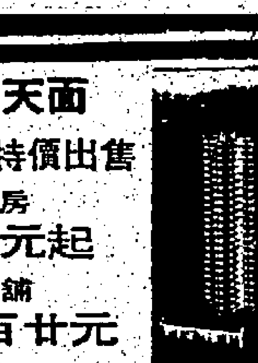
預售期內，特價出售

一廳兩房

八萬餘元起

特大旺舖

每呎五百廿元



華利樓

皇后大道西210-218號

小型洋樓 三面單邊
背山面海 廳房當陞
分期付款 可分十年

怡華置業有限公司 999 多嘉利置業有限公司

德偉閣

赤柱大街59地段

（匯豐銀行隔鄰）

海景洋樓 每層十餘萬圓

歡迎參觀 兩成入伙

四面單邊 高尚華麗
一梯兩伙 材料上乘
柚木地板 裝妥電燈
防盜電閘 彩視天綫

快將入伙 特價九折

裕榮建築置業有限公司

香港軒尼詩道289-295號弍樓

H-749331

本地盤 H-938479

本港新聞

避免工業界盲目投資 港應設工業局

莊重文促港府勿拖延以免影響經濟大局 該局分析海外市場指導工業投資

（本報專訊）本港工業界人士莊重文昨日就胡文瀚議員再度籲請政府成立一個工業發展局以促進本港的工業發展表示意見，他原則上十分贊同胡氏意見，他認爲胡氏言論頗能切中時弊，是工業人士之心聲。不過亦有若干細節，莊氏在構想上是有所不同。他主張工業發展局並不是一個普通機構那麼簡單。應該成爲一個獨立法人團體，組織結構類似現行之香港貿易發展局，成員可由政府指派有關部門派出代表參與董事局，中官方機構如生產力促進中心及訓練局等也可邀請參與。至於各大工商業團體亦應有代表，最重要的，該局必須有實際執行政權力。

論及工業發展局價值，莊重文指出早於一九七〇年十二月廿九日，他當時以香港廠商會身份，已促請政府成立工業發展局及工業銀行。他覺得目前香港之處境，成立工業發展局時機更加成熟。第一、港中關係空前良好，適合我們作長遠計劃。第二、香港工商面臨更大挑戰，與鄰近地區進步，加上國際保障主義抬頭，工業更需政府扶助。該局成立，一方面可協助工業界人士作海外市場分析，統籌工業發展，引進外地先進工業及投資，同時又可指導有興趣投資工業人士作適當選擇，避免一窩蜂現象出現，互相殘殺，譬如過去塑膠花，假髮及今日之電子表與電子計算機，就是例子，有適當指導，可防止盲目投資，無謂人力物力之浪費。

莊氏謂另一項配合行動是設立工業銀行，或進一步拓展其範圍爲「香港發展銀行」，其實質要類似中央銀行，主要作用是平抑外匯起落波動，穩定金融幣值，使工商界按單報價時，減少一重憂慮。其次，因爲它是中央銀行性質，得政府支持及作保，該銀行可向世界銀行、亞洲發展銀行與國際出入口銀行及國際財團借貸，大大擴闊香港資金籌措來源，今日南韓，新加坡及菲律賓都十分成功利用國際資金，香港沒有理由在這方面吃虧的。雖然有人說本港已有很多銀行及財務公司，但這並非多此一舉，理由是因爲銀行及財務公司在處理業務上都十分謹慎及保守，非有充份抵押擔保，不易借得資金週轉，而且多屬短期性質。同時多數付有一個條款，就是銀行必要時可隨時提前要求清還欠款項。如果設立「香港發展銀行」，可使小廠直接獲得益處，譬如可獲長期低息貸款，而且還款期限有明確規定，可以作較有計劃的安排。

莊氏說到創設辦法時，莊氏謂過去附借貸者不談，就拿去年來說，已有三億餘元盈餘，如果政府拿兩億元作股本，再從工商或銀行界籌集一億元，發行股票上市，可謂水到渠成，可能性很大的。

今年經濟增長可望達百分六

港內在潛質佳外在有利因素多 英中關係好助經濟發展

最後，莊氏對香港工業前景作出一個分析，他說：他認爲要達到港督所估計七年本港經濟有百分之六的增長率，是會非常吃力的，抱着這種悲觀論調的人，可能仍未深切體驗香港的內在潛力，也忽略了外在的有利因素。

他並不否認香港經濟對外依賴性是很大，尤其是主要海外市場的影響更大，而各國對港貨的輸入限制有增無減，鄰近地區的競爭日益劇烈，在在都足以造成對本港的威脅。但這些已是多年來存在的問題，祇要我們能繼續努力，分散工業，分散市場，開拓更多新的市場品，開發新的高級產品，同時改進生產技術，研求產品多樣化，提高產品質及生產效率，降低成本，加強競爭條件，當可抵抗外來的壓力，過去我們已克服了不少困難。本港工業現已從廉價產品轉向高級產品發展，與我們的貿易對手競爭，仍然佔有優勢。

目前海外主要市場的經濟情況，雖因通過暫時困難而漸趨穩定，但還需我們源源貨品的能力，面對經濟的逆轉時期，所受打擊不會很大。

還有一項重要因素對香港前途有利的，就是中、英關係非常良好，香港政治環境十分安定，而本港在自由貿易經濟體系下，具有吸引外來投資的優越條件。

作，另一方面，由過去四年中國貨品輸入本港逐年增加，顯示香港對中國外貿地位的重要性。

再就食水供應而言，七四年十月至七五年九月，由中國輸入本港的食水，除正常供應量一百八十五億加侖外，特別增加二十五億加侖，合計達二百一十億加侖，七五至七六年供水量正常，但七六年十月至七七年九月，將增至二百四十億加侖，爲本港解決了重大缺乏食水問題。

從上述中國貨品對香港輸出年有增加，計七四年比七三年增百分之七點一，七五年比七四年增加百分十三點三，七六年比七五年增加百分十四點七，三年來共增加了百分三十九。香港可獲中國帶來鉅額外匯收入，減少其對外貿易的逆差。近年中國在香港的投資不斷增加，雙方存在互利互助的重要性，顯示香港和中國關係的密切。而香港因獲得中國物品的充足供應，可減輕居民生活費用的負擔，更由於物價穩定，特別對香港工業的發展提供無比的助力。

關於本港內在問題，政府訂立勞工法例，改善工人福利，祇要不影響廠商負擔前提下，資方是願意與勞方分享工業發展的成果。例如政府應該工人每年可享連續七天有薪年假，原則上不要反對，但認爲硬性規定連續放假的措施，將會妨礙廠商特別是小型工業在生產及業務方面不能靈活運用，尤其是對產銷有季節性的行業影響更大。而且大部份工友亦表示不同意硬性規定連續放假，而願意按本身需要分次享用七天年假，或以補薪代替放假，或部份補薪部份放假。故政府立例應顧慮勞資雙方的願望，才能符合香港的最佳利益，否則有失立法原意和精神。

工業用地供應不足是本港工業發展絆腳石，近年政府對土地政策已有所改善，逐漸進行新的工業用地政策，不過，進展仍嫌遲緩。現在大埔已興建第一個工業邨，專爲不能在多層工業大厦經營的工業供應地，但大多數輕工業未能符合申請條件，小型工業更無此資格，故政府應繼續發展輕工業邨，或規定用途，以特別條件出租工業用地，只收取地價日後廠商不再經營工業時，應將土地交還政府。廠房建築物則由政府給予合理價格收購，再轉租或售予其他廠商經營工業。同時更盼政府興建工廠大厦，以低廉租金給中小型工廠。這樣不但可減輕廠商成本，改善工廠地區擠迫現象，且可便利工廠運營，一舉兩得，勞資雙方均蒙其利，對香港工業發展當有莫大裨益。

其他有關壓低租值的高估，使物業稅及地稅相應增加，導致舖租，廠租，房租，物價上漲，刺激工資上升，餘如公用事業的加價等，對工商業經營均有不利影響，相信政府亦已明瞭其嚴重性，希望當局予以合理的改善，尋求圓滿的解決辦法，以利工商經濟，安定社會民生。

總之，以香港地理位置的優越，港口設備完善，銀行保險服務良好，低稅的制度，自由的貿易及經濟政策，加以四百多萬市民勤奮的工作精神，適應生存的潛能，祇要內外局勢安定，而政府的政策措施又能顧及本港的特殊環境，以社會整體利益爲前提，深信在大家衷誠合作，共同努力，香港工商經濟必可繼續獲得發展，前途是光明的。（服）

市局民選議員陳子鈞 呼籲僱主僱用半工讀生 幫助彼等解決經濟困難

（特訊）市政局議員陳子鈞呼籲各行僱主對日益增加的工讀學生加以僱用，並促請政府盡快實施中學免費教育，使清貧學生不因經濟問題而輟學。

陳子鈞議員昨日在西區扶輪社之邀請，以「工讀生境況」爲題發表演說時作出上述呼籲。他說，據教育司署發表數字顯示，全港學生佔人口比率約八分之一，但由於本港還未實施免費的中學教育，故不少家境清貧，有志向學的中學生，紛紛在餘暇出外找工作，以工資來彌補學費的支出。

陳氏謂：本人對於中工讀學生增加甚爲關注，曾經多次作深入的瞭解，了解他們的境況，希望在此喚起社會人士對工讀生加以協助。

以前，半工讀學生只出現於夜校，他們都是家貧或年齡問題不能讀入日校就讀的。此類夜校工讀生多係日間工作，夜晚上課，遭擔他們的努力，不少都能在社會上有很崇高的成就，這是半工讀生的難題。現在，由於工業繁榮原本員工不足，以及朝九晚六的工作制度，不足以應付生活，故不少頭腦靈活的僱主，都將原本制度廢除以改以日三班或兩班制度，原本容納本身員工外，除了僱用而需率學子招手，更需用他們工作，另一方面，中日制中學使學生有更多空閒時間，亦是一個令工讀學生增加的因素。

陳氏指出中學生出外工作最大多數始於中學三、四年級之間，因爲此時年齡剛好符合勞工處條例，找工作較容易。另一，就是他們跨入中四階段，學費較初中時期倍增關係，不少家境清貧學生，都係在家庭負擔增加，此時出外找工作的。又有一些絕非因經濟問題而找工作的，他們爲了除了上課及溫習功課外，仍有空閒時間，他們爲避免浪費光陰，都希望找一些工作，一來可以鍛鍊自己，體驗工作的適應能力，二來又可以增加零用錢的不足。

工讀學生的職業，最普遍的莫如替人補習，做其「補習老師」，因爲時間較短，又可實工作於讀書。但由於僱主不太多，在「僧多粥少」情況下，氣力較好的學生，都趨向工廠，通常他們在廠內，多是做一些包裝或打什等工作。當然，他們因缺少工作經驗，不可能擔任

大多由於僱主樂於僱用工讀生是由於他們的流動性並不很大，不如一般工人經常轉換工作，往往以別人工作所以不願經常轉換工作環境，是由於他們要以工作時間遷就上課時間，即是說，他們找工作必定要時間適合。另一方面，工讀生工作勤力，做事負責，亦是樂於僱用原因之一。

陳氏最後稱：本人在此，希望政府當局及早作出安排，給予他們適當的照顧。本人因爲了解彼等境況，故有以下建議：（一）在勞工處設立一新部門，幫助工讀生找職業。（二）僱主應給予他們幫助，儘量僱用工讀生，幫助彼等就業。（三）學校當局可能設立職業轉導部門，幫助工讀生選擇職業。（四）政府應增加資助學金名額，使更多清貧學生得以受惠。（五）教育當局應加緊中學免費教育，使更多清貧學生不致因經濟問題而停學。（天）

國泰及泰航班機 各航綫均受影響

英泰民航未達成協議

（特訊）英泰兩國民航協定未能達成協議，因此由昨日起，國泰航空公司及泰國國際航空公司行走香港，曼谷，巴林間航綫班機，及台北，大阪及東京等航綫班機，均受影響。據國泰發言人昨稱：過去由香港飛曼谷班機，每週七班，現在仍然照常行走，惟以前每週七班之香港曼谷及曼谷至新加坡之班機，每週五班。至於過去每週三班之香港曼谷及曼谷至巴林之班機，現改爲每週兩班，直接由香港飛巴林，不再取道曼谷。

有關泰國國際航空公司之由曼谷來港，再飛台北及大阪之班機，昨日宣告後，即須飛返曼谷，該公司此間辦事處人員稱：一切情形，須俟總公司（曼谷）來電指示，始能發表。但昨日該公司之六〇一號班機，飛抵啓德機場落客後，即不再飛台北，而六〇一號班機則仍可再客飛台北及東京，至於今日航程如何？現時仍候曼谷指示。（慎）

香港防癆及胸病協會週年會員大會通告

本會週年會員大會訂於一九七七年四月廿九日（星期五）下午五時卅分在香港皇后大道東二一六號本會總辦事處禮堂舉行敬希各會員撥冗出席議程如下：

（一）省覽並通過一九七五年至七六年度報告
（二）省覽並通過一九七五至七六年度財政報告
（三）選舉下屆董事
（四）委任核數師
（五）其他事項

承董事局命行政秘書 俞翊庭 啓
一九七七年四月二日

離職啓事

本公司旅遊部經理劉錦亨君經於一九七七年三月卅一日離職，日後劉君在外一切行動及華洋轇轕，概與本公司無涉，特此登報聲明。

四季風旅行社啓

MULLER & PHIPPS (CHINA) LTD.

轉名啓事

美商同益洋行董事會現公佈由一九七七年四月一日起該公司已轉名爲：
THE GETZ CORPORATION (HONGKONG) LTD.
吉時集團

J. H. BORDWELL
MANAGING DIRECTOR

重要通告

黃衍生君（又名SIDNEY WONG YIM SANG）已從一九七七年三月廿八日起辭去本公司之董事及總經理職務，此後黃君在外之一切交易活動皆與本公司無涉。

香港不二鋁門窗有限公司啓

中華基督教會香港區會聘請中學各科教師

本會直屬中學聘請下學年度中學各科教師，包括工程學師及中學數學理科教師，申請人須爲大學或教育學院畢業並具同等學歷。請求到九龍太子道一九一號本會辦事處索取表格，申請日期由四月十二日截至十五日止。

又本會直屬小學本年度教師仍有空缺，將交由教育司署分派，備新教師。

檯勿兄拍賣行拍賣廣告

茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 150 OF 1977 茲於一九七七年四月二日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1977 (SATURDAY) AT 11:00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣行內將存在九龍旺角洗衣街門牌八十三號SINCERE HOUSE十四字樓一四一三號SUEN SIU KONG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清，逾期不搬之後若有損失或外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港檯勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

拍賣名廠房車廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七七年四月四日星期一下午五時起在畢打行士庫本行拍賣房內將下開名廠房車拍賣。計開爲林肯CONTINENT房車一輛，福士房車一輛，MERCURY COUGAR房車一輛，DAIMLER SEDAN房車一輛，福特蘇地亞房車一輛及勞斯萊斯銀影房車一輛。欲知詳細，拍賣細章及看車等請電五—二三八六六零便可。

香港畢打行士庫內 電話五—二三三一三四
檯勿兄弟拍賣行啓

拍賣大稲傢俬，打字機，計數機，電視，瓷器，銀器，擺件，手錶，古玩，電柜，地毯等廣告。

茲定於一九七七年四月四日星期壹上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之各類傢俬包括床，大柜，梳化，書枱，電視，瓷器，玻璃器，銀器，擺件，手錶，古玩，鋼及柚木傢俬，洗衣機，電柜，打字機（包括電動打字機）各類加數及計數機，地毯，文件柜及其它趣藝品等，投得者於下槌時須即將全部貨價交清。

香港畢打行士庫內 電話五—二三零二二四
檯勿兄弟拍賣行啓

廣生行有限公司開派一九七六年度末期股息特別紅利通告

啓者本公司一九七六年度末期股息每股派式拾伍元及加派特別紅利每股壹百元定由一九七七年四月一日（星期五）起開派請各股東携同息摺及股息收條移玉到本公司股票過戶登記處 T. C. SECRETARIES & NOMINEES LTD. 收取

地址：香港中環德己立街三十號至三十二號德仁商業大厦十六樓
派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時
星期六下午 星期日及公衆假期 停派

再者本公司一九七六年結冊經已按址投郵付呈但恐股東中或有住址變更無從郵遞請賜函知以便補付

一九七七年四月一日
廣生行有限公司謹啓

開業啓事

本律師行定於一九七七年四月一日在香港皇后大道中十六至十八號友邦行一五〇四至一五〇五室開業謹此奉告

葉智昭 顧陵儒 施德鵬 律師行啓
電話：H二五五一五七（四綫）

申請歸化英籍啓事

傅深坤（FU KIT KWAN）現住香港九龍界限街148號A座二樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之

信大輪船有限公司致股東通告

本公司之一九七七年二月十二日減少資本決議已由法院確認又該法院公文令已在公司註册處登記，該決議生效日期爲一九七七年三月九日。

爲令本公司股東名册能正確地釐定，本公司將在一九七七年四月十二日星期二下午五時正至一九七七年四月十九日星期二下午五時正止（該兩日均包括在內），暫停股票過戶工作。

在股票過戶登記截止時已在股東名册上登記之股東，方有權領取退款，因此股東爲保障本身利益起見，應盡速將彼等之姓名與確實地址在股東名册上登記

承董事會命
陳普芬（秘書）有限公司

道歉啓事

特藝有限公司乃馳名之電子唱歌小鳥玩具發明者及製造商已將該類出品在英國註册立案成爲款樣設計第九六九九五一四號之所有人

成功電子有限公司承認會有侵犯特藝有限公司有關上述註册款樣設計第九六九九五一四號權益之行爲

成功電子有限公司茲向特藝有限公司公開道歉並保證不再偽造，入口出售，或使用及經營買賣或侵犯特藝有限公司依照該註册款樣設計之電子唱歌小鳥玩具產品。

一九七七年四月一日
成功電子有限公司啓

九龍官壇內地段第四百號，月華街五十二號 月明樓業主大會通告：

後開署名人根據多層大厦（業主法團）法例第三（一）（C）之規定，訂於一九七七年四月十九日星期二下午七時正在上述樓宇之屋天停車場召開九龍官壇內地段第四百號，月華街五十二號月明樓業主大會，以考慮及（如認爲適合）通過以下提案：

（一）成立九龍官壇內地段第四百號月華街五十二號月明樓九人管理委員會。（上述樓宇之第一、二、及三座各推舉三人）；
（二）在該九人內委任其中一人爲該委員會之主席；
（三）委任一人爲該委員會之秘書；
（四）授權該委員會由本提案通過之日起十四日內根據多層大厦（業主法團）法例規定，向田土註册處申請註册該大厦之業主爲一法團；
（五）其他提案。

敬請該大厦所有業主或其代表出席本大會。業主可簽署委託書（如業主是註册公司則須蓋公司鋼印於委託書上），委派別人代其出席大會。該委託書須在開會時交出。

一九七七年四月一日
召開會議者：審明產業有限公司

香港理工學院徵聘

（一）會計學系首席講師，高級講師，講師或助理講師
（二）商業及管理學系助理講師
（三）物業及擴建處二級工程督導員

月薪（港幣）：
首席講師：七壹二五元至八八〇〇元
高級講師：五七八五元至七七九五元
講師：叁一七〇元至五七四五元
助理講師：二叁一〇元至叁一五〇元
二級工程督導員：叁壹一〇元至五〇六〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄
一九七七年四月二日

香港電話有限公司

茲通告香港電話有限公司謹定於一九七七年四月廿八日（星期四）上午十一時在香港太子大厦五樓本公司會議室召開第四十八次股東週年常會，議程如下：

（一）省覽董事會報告書及截至一九七六年十二月卅一日止之年結，通過派發末期股息。
（二）重選董事。
（三）重委核數師。

再者本公司定於一九七七年四月廿八日召開股東週年常會後立即召開股東特別大會以討論下列特別議案，如認爲適當時則予以通過：

「本公司之章程作如下修改：
修改章程第一〇〇款，由下列章程代替之：
第一〇〇款 由一九七七年一月一日起，各董事之服務酬金（除董事兼總經理外）每年每位定爲港幣一萬五千元，由公司資金支付，董事會主席之服務酬金即定爲港幣二萬五千元，由公司資金支付。董事及主席之服務酬金得隨時由公司股東大會酌量批准之。該服務酬金係用逐日計算方法計算。」

由一九七七年四月七日至四月廿日止首尾兩天在內，暫停辦理本公司股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書 威爾遜
香港太子大厦
一九七七年三月卅一日

美豐纖維工業有限公司啓事

美豐纖維工業有限公司董事會宣佈：

㊀由于本公司前向銀行之貸款已另有安排，同時又達致協議出售位於荃灣地段16號A段及DD355地段三三七段棉紡廠之機器設備及部份存貨。爲此本公司對香港上海匯豐銀行之貸款已全部清付，同時由一九七七年三月三十一日起，受該銀行之接管已告結束。
㊁如上所述，本公司已簽訂該項出售合約，而有關之棉紡廠將由一九七七年四月一日起停止生產。
㊂本公司已與IRONBRIDGE INVESTMENTS LIMITED達致協議，聯合發展本公司位於荃灣DD355地段一〇二，一〇三，一〇四，/S，A，R，P，一〇五S，A，二五〇及二九一段之物業。
㊃本公司之染廠及部份人造纖維廠將繼續生產。
㊄本公司現已向證券交易所申請將本公司之股份恢復上牌買賣。

承董事會命
秘書 合衆會計文書服務有限公司啓
一九七七年四月一日

賣重物業招標出售

啓者：下開物業現招標出售，全批競投。

九龍新蒲崗大有街中興工業大厦五樓B座及D座之廠房（爲新九龍內地段四四四四號無分開之八十四份之四等份），面積約二萬三千平方呎，連同其中之動產及裝置等。

拍賣章程及投標表格可向九龍彌敦道一百號東英大廈一四一八室的近律師行索取

招標人將保留不接受最高或任何投標之權利

投標必須於一九七七年四月四日星期一之前用口信封送達上述地址的近律師行收，信封上必須註明「競投新九龍內地段四四四四號（REF: OKTL）」

物主之代表律師
的近律師行謹啓
一九七七年三月十九日

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人檯勿兄弟行定期於一九七七年四月六日（即星期三）下午三時起在香港畢打行大厦士庫本行拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍[illegible]在香港田土廳註册爲九龍內地段第一五八號及所有上蓋即門牌[illegible]由一九五九年[illegible]七一年八月十四日由[illegible]RIAL COMPANY LIMITED [illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人檯勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環雪打道太古大厦二〇〇一室
拍賣人檯勿兄弟行 同啓
香港一千九百七十七年三月二十八日

訃告

本會創辦人潘福棠居士因心臟病突發不幸在九龍伊利沙伯醫院與世長辭享年七十七歲謹訂於四月三日（星期日）正午十二時在香港殯儀館出殯擇日在歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃告

各親友

潘福棠教育基金會有限公司啓
治喪處：香港殯儀館

本港新聞

青衣島長青邨 住客下月入伙
九巴特闢新綫配合需要

（特訊）在青衣島上興建之第一個公共屋邨—長青邨，首期樓宇已告落成，第一批住客約三百戶，將於下月入伙。

房屋署昨日作出特別安排，邀請記者參觀該甫告落成的屋邨。

長青邨位於青衣大橋附近，佔地七十英畝，全邨建築費用達二億五千萬元，至八十年代初期，全邨入伙後，約有住客六萬五千人。

該邨之建築工程分若干期興建，首期共建雙塔式大廈四座，長條型大廈一座與及一個商場，內設酒樓、店舖、街市檔位與福利機構辦事處。此外，並有郵局、托兒所及幼稚園各一間。

長青邨第一期工程合約，於一九七四年底簽訂，欵額達九千萬元，承建商現正移交三座雙塔式大廈，共可住一萬五千人，另有兩座樓宇可於數星期內落成，再可容八千人。

該等大廈共有獨立式居住單位三千餘個，面積有三百五十六方呎、四百廿四方呎，及五百九十一方呎等數種，每月租金分別爲二百五十元、三百元、三百零五元及四百二十元。每個單位均可享有煤氣設備。

據該邨屋邨事務經理桑其汪稱，向最初三百個家庭提供居住單位之函件，將於兩個星期內發出。

他並且說：市區各屋邨之住客，家中每人所佔居住面積在廿四方呎或以下者，根據房屋委員會之放寬擠迫計劃，亦可申請遷往長青邨，至今已接獲申請表約一百份。住在該等擠迫環境之住戶，可到其所住屋邨之辦事處查詢詳情。

長青邨雖然位處青衣島之濱，但除了初期交通不便之外，據悉將來會顯著改善。據悉巴士公司已準備增闢兩條新綫行走長青邨，其一至荃灣碼頭，另一綫至荃灣碼頭。

根據青衣島發展計劃，將來會在青衣大橋傍邊再建一道橋樑通荃灣，在牙鷹洲亦會興建另一道橋樑，以利便交通。

長青邨有一特點，就是商業單位附有居室之設，商店經營者可省卻往返住所與店舖之煩，該處的商業單位，上面是鋪位，底層則爲住所，此種設計，長青邨乃屬首創。

除了第一期工程差不多已告完成之外，在去年九月，房屋委員會再批出一份價值三千二百萬元之合約，以施行第一期擴建部份之工程，該份合約包括興建另外兩座雙塔式大廈，共有一千四百五十個單位及三間小學，每間有課室廿四個。

該邨第二期工程之設計，此期工程包括興建一座單H型及兩座雙H型大廈，與一座商場大廈，共有居住單位一千九百個，可居住一萬三千人。以後各期工程，現仍在設計中。（柏）

負責設計該邨的建築師鄭心怡與該邨經理桑其汪向記者介紹長青邨。（本報記者攝）

助有志向上清貧學子完成學業
遇半工讀學生求職 各僱主應優先錄用
陳子鈞促政府速施行免費中學

（港訊）市政局議員陳子鈞昨日在一個午餐例會上呼籲各行僱主對日益增加的工讀學生加以僱用，並促請政府儘快地實施中學免費教育，使清貧學生不因經濟問題而輟學。

陳子鈞議員昨日應西區扶輪社之邀請，以「工讀生現況」爲題發表演說時作出上述呼籲的。

陳議員指出工讀生增加原因，由於本港尚未實施免費的中學教育，故不少家境清貧，有志向學的中學生，紛紛在課餘後出外工作。由於各行各業普遍僱用他們，預料不久將來，工讀學生比現在更多。

談及工讀生的職業時，陳氏道拔透露：他們以往多替人補習，做其「補習老師」，現在他們多在工廠任職。工讀生每月工作四至六小時，大部份都表示不影響學業。

陳議員對半工讀制度頗表讚成，他說：「工讀生制度大體上來說，對整個社會、家庭、學生都是利多於害的，對社會上來說，有了大批生力軍，可以增加生產，家庭方面，可以減輕負担，工讀生本身更可藉工作增進一種技能。」

鑑於工讀生增加，陳氏認爲有關當局及早作出安排，他建議：（一）勞工處應增設一部門，幫助他們找職業。（二）僱主應盡量僱用工讀生。（三）學校設立職業輔導部門，幫助彼等選擇職業。（四）政府應增設助學金名額，使更多清貧學生得以受惠，最後，他促請政府盡快實施中學免費教育，使貧苦學生不致因經濟問題而停學。

陳子鈞議員，在香港西區扶輪社演講，旁爲社長盧照。（本報記者攝）

青年時裝設計家賽得主
林國輝時裝設計 受外國人士讚賞

（港訊）本屆「香港時裝節」參加「青年設計家創作比賽」的冠軍林國輝，在巴黎獲得許多知名設計家讚賞他的天才。

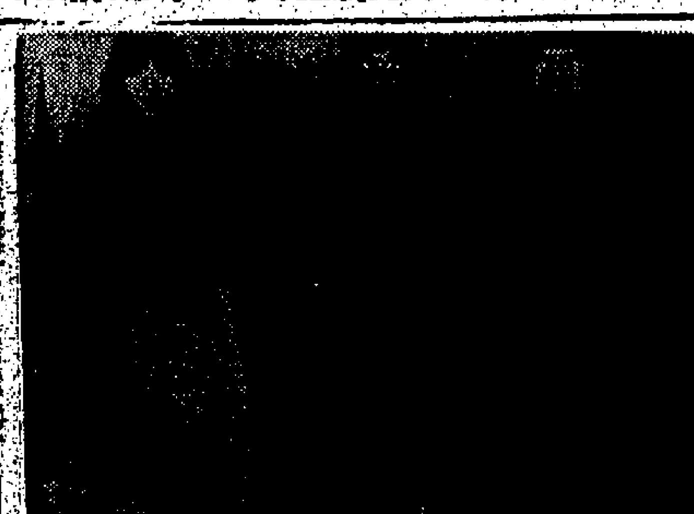
讚賞他的人包括日本一流設計家三宅及法國「多樂妮遜絲公司」的設計家積加遜夫人。

積加遜夫人參閱過林國輝的個人設計選集之後，特別欣賞他上個月在「時裝節」獲獎的一款麼嗎迷你裝。

較早時林國輝參觀了三宅舉行的令人驚奇的時裝表演。林國輝在本星期平均每天要看四至五次時裝表演。

他差不多看遍了所有國際著名商號時裝的表演，包括「基斯汀狄柯」、「希克特」及「伊夫聖羅蘭」等，後者日前被巴黎時裝界傳他的死訊。林國輝亦參觀了若干設計家的門市部。今年六月，林國輝將爲米蘭「費奧蕾之時裝公司」設計一批新裝。此外，他又有可能在巴黎工作一個短時期。

但是，林國輝表示他是屬於香港的設計家，因此他必須在香港建立他的國際聲譽。



圖右起爲正在巴黎表演時裝的香港模特兒許愛蓮，林國輝，日本著名時裝設計家三宅及他的特別助理田澤琴。

港府任免令

廖本懷任房屋司，並受委爲官守議員，陳蔗琴、李文照、黃保欣、吳樹熾、李福和、丁鶴壽、黃篤修等任工商諮委會委員。

（特訊）憲報昨日發表政府任免令一束如下：（一）本年三月廿日起，李廣若離任期中，陸力克署理印刷局長。（二）三月廿三日起，費士陶任副市政事務署長。（三）三月廿五日起，柯家駿離任期中，馬敢署理銀行監督。（四）三月廿五日起，夏鼎基離任期中，謝法新兼署理財政司。（五）三月廿六日起，謝樂新復職後，戴偉免署理副海事處長，（六）三月廿六日起，高樂懿免署理船舶測量處長，陳汝仁免署首席測量官，巴素則免署理高級測量官（七）三月卅日起，夏鼎基復職後，謝法新免署理財政司（八）四月一日起，麥法誠離任期中，李鈃署理運輸署長，（九）四月一日起，黎保德免任房屋司，遺缺由廖本懷接替，（十）四月一日起，衛理欽免任政務司，遺缺由黎保德接替，（十一）四月一日起，衛翰豪署理房屋署長，（十二）四月一日起，黎保德免任立法局官守議員，遺缺由廖本懷接替（十三）二月一日起，林天錫免任督學。（十四）四月一日起，工商處長任工商諮詢委會主席（當然）以下各人任委員，任期爲一年：陳蔗琴、李文照，黃保欣，鄧寧，麥加霖，區納斯，布力克，布雅，吳樹熾，馬登，高頓，黃篤修，李福和，丁鶴壽，黃慶琛，紐曼及經濟司（英）。

一批市民歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有名單發表如下：戴偉賢，卓慶祿，李偉範，盧振聲又名盧耀，蔡銘濟，龍榮圻又名龍鳳生，黃旭觀又名黃思誠，徐文浩，曾兆明，何士靖，劉雨管，黃錦基，區月娥，宋昌琳又名宋以遂，陳起亮，梁鴻昌。（濟）

工商管理研究社 昨舉行春節聯歡

（港訊）香港管理專業協會屬下之工商管理研究社昨假九龍海天酒樓禮堂舉行春節聯歡聚會，出席此次聚會之社員及工商界人士逾二百餘人。

聚會于下午四時正開始至晚上十時，舉辦此次聯歡的宗旨是提供機會及場地，使社員互相認識，加强聯絡彼此的關係。節目內容豐富，該社爲了加强聚會的歡樂氣氛，更安排了抽獎，四項特別大獎及十八項普通獎。全部獎品均由該社社員認捐，其中包括十八吋彩色電視機、雙人來往馬尼拉機票等。

該社主席盧有洪在會中致詞，談及未來數月內策劃及正在籌備的活動，呼籲社員踴躍參加。

工商管理研究社是於去年八月間成立，研究社一切活動和文件均全部使用中文，其宗旨如下：（一）推廣現代工商管理知識與技術的學習與應用。（二）促進意見的交流和討論各促進工商行業中常遇到的問題。（三）舉辦有關各種工商業之學術性活動，藉以促進工商業之發展。（四）對興趣相同人士提供聚會的機會與場所。

該社的活動包括舉辦專題研討會或課程，邀請社會專業人士講解有關現代工商管理知識與技術，並加以討論和研究。其他活動如參觀、訪問、出版刊物等，以促進從事工商行業人士的意見交流和對工商管理知識的討論。

成立以來，該社社員就下列問題分別作出討論：工人流動性問題、個別的技術管理方法。

現今社會，瞬息萬變，日新月異，舊有的一套傳統經營方法，已經不能發揮最大的效能，爲了適應新的環境，改善經營方法，實屬必要。而工商管理研究社，是朝着這個目標努力，務求對本港工商業，尤其是中小型企業作出一點貢獻。

九巴加車行走 方便市民清明掃墓
多條路綫改道行駛

（港訊）爲應付大埔道在清明節掃墓的擠塞情況，警方將在清明節（四月五日）及清明節前的星期日（三日）實行一項臨時交通措施，介於林錦道與粉嶺迴旋處的一段大埔道將由上午八時起改爲北行的單程路，九巴多條巴士路綫亦需改道行走，直至交通恢復正常爲止。

（一）七十號路綫：由佐敦道開出的車輛依照現有路綫沒有影響，由上水開出的車輛在上午七時五十分後，便要暫停行駛，直至交通恢復正常爲止。

市民在和合石掃墓完畢，可乘坐七十號車往上水，該車由上水行走七十七號的路綫往元朗後，行駛五十號的路綫返回九龍。市民在和合石上車返九龍，收費二元五角，九巴屆時加派大量車輛行走，並派員在場協助市民搭車。

（二）七十三號路綫：在改道期間將暫時停駛。

（三）七十三號A路綫：在交通改道期間九巴將加派一條特別路綫，第七十三A綫，行走上水與文錦渡（新墟）之間，由上午九時正至下午六時正，收費二毫，每隔十五分鐘一班車。

遷址啟事

牛奶冰廠有限公司集團總辦事處現已遷往

香港歷山大廈廿三樓

照常辦公。總管理處及總行各部門之電話號碼維持不變：五—二三二一一一。

大利連電話購貨部及宴會伙食供應部由即日起同時改用上述電話號碼。原日五—二三一零四一之電話業已取消。敬希垂注。

牛奶冰廠有限公司集團謹啟

Dairy Farm

地址：香港歷山大廈
電話：五—二三二一一一
電報掛號："MILKMAID"
專用電報："73642 DFARM HX"
香港郵箱：二八六號

加拿大多倫多市

地產公寓店鋪大廈貿易，投資放貸生意等，請接洽信用可靠者：

世界地產公司總理曾永漢。

WORLD REALTY CORPORATION.
19 INNISFREE COURT,
TORONTO, ONTARIO, CANADA. M6S 3N7

某大置業發展集團徵求在港九可供工業、商業及住宅發展之地產，如有意出讓者希撥電話五—二二四八六九六或五—二五八五七三余、鍾或司徒君三位接洽。

大彩 第25/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	(10)	11	**12**
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	**29**	30
31	**32**	**33**	**34**	35	36

美國加州南灣大學招生通告

本學年度將於九月開課現在開始接受辦理入學手續

- B. Sc. Degree in Business Administration Secretarial Science and Accounting
- Full and/or Part time Scholarships available
- Room/Board accommendation will be Provided upon request

Apply to :

Amos Wilder Yong, Director
Southbay University, Far East Regional Office
B/2nd Floor, Winston Mansion
121-123 Chatham Road,
Kowloon, Hong Kong.

大地產投資公司 誠聘經理

熟悉地產發展經驗，策劃公司業務，並具有商業投資才幹者，月酬弍萬元以上。應徵者請惠膂中英文詳細履歷各一份，逕寄香港郵政信箱第九八三八號陳先生。（賜函守密）

聘高級行政人員

某地產發展公司聘請高級行政人員一名，須具五年行政及公共關係經驗，精通中文，大學預科英文程度，年齡三十歲，有意請親繕履歷，近照，電話號碼，寄本報信箱173號。

香港理工學院
建築及測量學系

建築及測量學系招收下列日間給假部分時間訓練課程，課程爲投考一九七八年三月英國皇家測量師學會考試學生而設：—

課程名稱	開課日期
第一部考試備試課程（地產實務）（建築測量）（材料估計）	一九七七年四月二十五日星期一
第二部考試備試課程（地產實務）（建築測量）	一九七七年四月二十七日星期三
（材料估計）	一九七七年四月二十六日星期二
結業考試備試課程（地產實務）	一九七七年四月二十六日星期二
（建築測量）	一九七七年四月二十八日星期四
（材料估計）	一九七七年四月二十七日星期三

學費港幣二百二十元。

申請表可往九龍紅磡香港理工學院L303室教務處索取。填妥後於一九七七年四月十五日星期五前交回上述辦公室。

曾參加本年度英國皇家測量師學會考試之學生請即辦理四月份課程入學手續。

香港理工學院
建築及測量學系

材料估計師學會備試課程

建築及測量學系招收下列日間給假部分時間訓練課程，課程爲投考一九七八年三月材料估計師學會考試學生而設：

課程名稱	開課日期
第一部考試備試課程	一九七七年四月二十五日星期一
第二部考試備試課程	一九七七年四月二十六日星期二
第三部考試備試課程	一九七七年四月二十七日星期三

學費港幣二百二十元。

申請表可往九龍紅磡香港理工學院L303室教務處索取。填妥後於一九七七年四月十五日星期五前交回上述辦公室。

曾參加本年度材料估計師學會考試之學生，請即辦理四月份課程入學手續。

香港理工學院 招標承辦食堂

茲招商投標承辦本學院內師生食堂，承辦者必須爲組織完善之飲食業商人，承辦合約由一九七七年八月一日起爲期廿四個月。

有關投標詳情及表格，請向本學院採購部主任索取。電話三—六四〇一零一。投標填妥後，必須用原有之信封封密，並於一九七七年四月十八日正午十二時前寄回本學院。

香港理工學院院長啓

香港政府公佈

海事處佈告 一九七七年第三十六號
公衆假期

一九七七年四月五日星期二已被宣佈爲公衆假期。下開所述者除外，本處將於該日停止辦公一天。

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區及港口通訊中心將會繼續不停開放，及

（乙）港澳碼頭事務組將由上午七時三十分至四月六日星期三凌晨一時三十分繼續不停辦公。

海事處處長 符禮潭

失物待領

一九七七年二月廿六日約上午十一時於九龍彌敦道六六二號門外拾獲美鈔若干。

希失主向旺角警署署長（電話：三—八〇〇三三一內線三六〇）接洽。

警務處處長

海事處佈告 一九七七年第三十八號
地下鐵路海底隧道鋪設工程

關於灣仔與尖沙咀間地下鐵路海底隧道鋪設工程之海員通告一九七七年第二十七（T）號現已發出，特此通告。

（二）本通告可向香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮潭

海事處佈告 一九七七年第三十七號
公衆假期

一九七七年四月八日星期五、九日星期六、十日星期日及十一日星期一已被宣佈爲公衆假期，下開所述者除外，本處將於上述各日停止辦公。

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區及港口通訊中心將會繼續不停開放。

（乙）港澳碼頭事務組將會在上述各日由上午七時三十分繼續不停辦公至翌日凌晨一時三十分。

（丙）維多利亞小型船隻牌照所將於一九七七年四月九日星期六及四月十一日星期一由上午九時至上午十一時辦公，及

（丁）輪船出入口領證處將於一九七七年四月十日星期日由上午十時至正午十二時辦公。

海事處處長 符禮潭

海事處佈告 一九七七年第三十九號
燃油染污損害民事責任國際公約
一九七六年燃油染污（強迫保險）規例

現請船東、代理、租家及船長注意一九七六年第三十四號海事處佈告，該佈告係與一九七五年商船（燃油染污）（香港）令及一九七六年燃油染污（強迫保險）規例有關。

（二）根據一九七五年商船（燃油染污）（香港）令第十條第（一）附表之規定，一艘貨物散載超過二千噸燃油之船隻，除持有一份證明該船隻乃備有有效保險或其他財務保證外，否則將不得進入或駛離一個在香港之港口或抵達或離去一個在香港領海內之海運站，而或當船隻乃在香港登記者，駛入或離開其他任何國家之港口或其領海內之海運站。

（三）違反一九七五年商船（燃油染污）（香港）令第十條第（一）附表之規定，船長或船東被起訴後定罪或經簡易治罪程序後定罪，均有被罰款不超過四十萬元之處。又或船隻未備有、或船隻之船長有被經簡易治罪程序罰款不超過五千元之處。企圖違反上述法令第十條第（一）附表之規定而離開一個在香港之港口之船隻可能遭受扣留。

（四）因此，船隻於海事處登記駛入時必須出示一份證明書或通知證明該船隻乃備有有效保險或其他財務保證。

（五）爲免使前來香港之油輪可能受阻延起見，船隻之船東、代理或租家請最少在四十八小時前於駛下開各項用書面通知海事處之輪船出入口領證處：油輪預計之抵港時間、碇泊處、所載燃油之數量及證明，及爲燃油染污損害民事責任之保險證明書或其他財務保證之編號、屆滿日期及簽發當局。

（六）本佈告及海事處佈告一九七六年第三十四號可向香港林士街多層停車場大廈十一樓第一零三六室海事處輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮潭

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下開附表所述之填築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第三條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細述明其性質及請求賠償，並須在請求書內對所稱該項和有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港市政事務署政界路分局對開處。

說明：在面積約八八一九平方米之海灘及海床範圍內築造一條公路，其範圍在圖則P10569A內用紅邊線表明，該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七七年三月十八日

工務司麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於撥發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，撥給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對撥給該官契，或因撥給該官契即足以對其重權之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須由本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	丈量約份第二二七約第一二二二號地段之海灘部份。
地點	新界白沙灣
面積	約九一〇點五平方米，其範圍經在圖則P一〇六二一內用紅邊線表明。
備註	有關圖則現存放於香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與大埔海港工程部及九龍新港商太子道六九二號新界政府合署二樓西貢理民府署，可供查閱。

（四）撥發官契之批期與條件

該官契之批期由一九七一年十二月二十六日起計，爲期十年，該海灘部份只准供作農業用途。

一九七七年四月一日

工務司麥德霖

（本港新聞）

平均每四人用一具電話 港人擁有電話比率 亞洲區僅次於日本

堅尼地城電話機房啟用

（特訊）電話公司擴展服務，堅尼地城電話機樓正式啟用，該公司發言人表示，位於馬鞍山，高街及東涌之機樓，亦將於短期內正式啟用。

堅尼地城新機樓位於士美非路與蒲飛路交叉處，是電話公司第五十八座機樓，建築及安裝費二千四百萬元，具足夠之設備以提供八萬條用戶電話線，暫時裝有八千條電話線，爲堅尼地城與摩星嶺地區用戶服務。

新機樓開幕儀式，由立法局議員兼電話業務諮詢委員會主席羅德丞主持，羅氏致詞稱：在香港，每四個人便有一個人擁有電話，除日本外，是東南亞的最高數字。

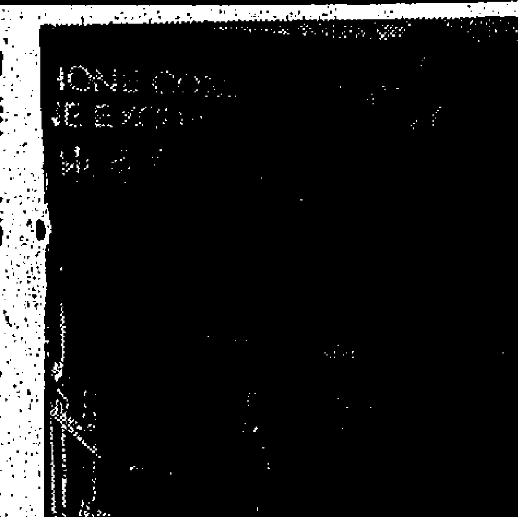
羅氏續稱：電話系統日趨複雜，現代的電話器材日新月異，變化迅速，令電話網路增加不少壓力，堅尼地城機樓現有的設備可替三萬三千人服務，在未來數年，可提供服務予二十五萬人。

新機樓全部採用比利時貝爾電話公司製造之密特康特10C型半電子式設備，整個系統是以貯存程序控制技術進行工作，並由電腦監視工作情況。電話公司董事會主席羅仕表示：本港首次有此裝置，在世界上有此裝置之機樓不多。

羅氏稱：世界上大多數電話機樓仍依賴機電式之電話機樓接駁系統，雖然此類系統甚爲可靠，但現在之新電話機樓系統比舊式系統具有更多優點，半電子系統一大優點是佔用面積小，僅爲機電式系統之一半，這個特點在本港尤其重要。

堅尼地城機樓區是一個商業與住宅的混合區，共有三萬三千餘人，五千個家庭住所，四環分區委員會主席陳從周致詞謂：新電話機樓不但爲社交與商業提供電話服務，今後如發生緊急事件時，即可獲得迅速處理與援助。

爲慶祝新機樓啟用，電話公司主辦一有關電話的展覽會，於新機樓一樓舉行，展出各類電話，工具及儀器等，如彩色電話機，按鈕機，分機鈴，電視等，展覽日期由三月三十一日至四月四日，每日上午十時至下午四時半。（瑞）



堅尼地城電話機樓正式啟用，立法局議員兼電話業務諮詢委員會主席羅德丞（左）主持剪綵。（本報攝）

本屆港姐及提名人 可獲樂滿第電視機

本年度香港小姐選舉，已定於今年五月間舉行，仍由無綫電視主辦，西德樂滿第彩色電視機及其他數機構贊助。大會日昨舉行記者招待會，鄧宜佑其事。據悉，獲選的香港小姐，獎金及獎品均異常豐富，除二萬元現金獎之外，並可得西德樂滿第廿六吋彩色電視機及其他名貴獎品，而其提名人亦同樣可得樂滿第廿六吋彩色電視機一部。

過去多屆港姐選舉，樂滿第均爲贊助者之一，今年亦不例外，並特別送出兩部廿六吋豪華型彩色電視機，總值近二萬元，支持此次有意義的選美活動。樂滿第彩色電視機有十四吋至十八吋半波女型，廿吋及廿六吋豪華型，「華麗高貴」，與「美貌與智慧」並重的香港小姐相配，名機美人，互顯風姿。

（圖爲最新型之樂滿第TM三型廿六吋彩色電視機。）

美國乾洗公司大擴充 添置器材達港元百萬

美國乾洗公司自開業以來，一直備受各界人士所稱譽，營業大有進展，現有之器材有不敷應用，故此特訂購多款名廠新式器材，以供營業擴充之用，該批器材計有YORK、SHIPLEY之氣鍋，比利時EM DHOOGE之三槽筒式洗衣機，該機工作效率極高，並可自動操作洗衣過程，連同其他新型設備，該項添置達港幣百萬元之鉅。

圖爲該公司董事鍾偉榮先生與嚴長年先生巡視洗衣機及熨衣機之控制部份。

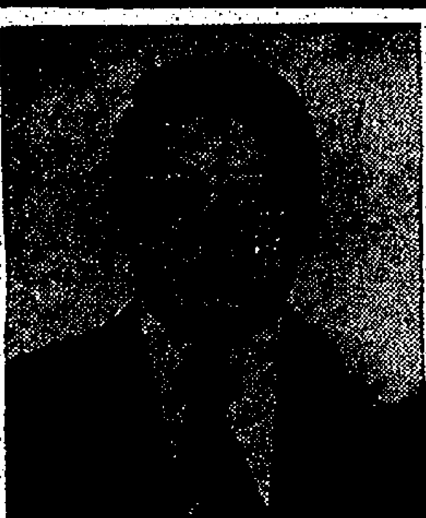
棉織及贈品外銷 大偉貿易服務佳

楊少偉今飛美加考察

（港訊）本港棉織及塑膠、五金等高質製品輸出，銷路廣泛，尤以美加爲大宗，大偉貿易有限公司，歷史悠久，主要業務，專爲上述港產棉織品，及塑膠或五金紀念品、贈品等，敞開美加等地的外貿之門，由於服務宗旨良好，尤其介於外商與港廠商之間，能兼顧雙方利益，及提供國際市場最新消息，多年以來，普受各方信賴，聲譽卓著，已成爲港產外銷的遠大橋樑。

大偉貿易有限公司董事長兼總經理楊少偉，爲于來業務積有進展，須進一步加強對外聯繫，昨日乘搭日航客機，前赴日本、夏威夷、美國、加拿大等地，作爲期兩月之遊行考察，及推廣業務。預料楊氏此行收獲，將更有裨于該公司之外貿前途。

楊總經理現爲九龍尖沙咀區扶輪會永遠名譽會長，及尖沙咀區童軍會副會長，港南獅子會國際關係組主席，平素致力樂善，熱心公益，且交遊甚廣，人緣甚佳云。



附圖：「大偉貿易有限公司總經理楊少偉」

註冊導遊員進修班 三十五人畢業

（特訊）旅遊協會「註冊導遊員進修訓練班」畢業典禮，昨假康樂大廈旅遊協會舉行，由香港旅行社協會主席頒發畢業證書。

該爲期兩星期之訓練班，由香港旅行社協會，香港生產力促進中心及香港旅遊協會聯合主辦，目的是使註冊導遊員有進修的機會。

旅遊協會執行總幹事潘約翰對三十五位畢業生說：你們身負重任，因爲遊客對香港的印象，受導遊員的影響最大。（瑞）

圖爲畢業生黃海兆（右）及古偉強考得證書笑呵呵。（本報攝）

「仙巴」填色頭獎 康力電視遊戲機

由港星娛樂有限公司主辦的「仙巴歷險記」兒童填色比賽，反應非常熱烈，成績經已評定，頭獎共十名，各得康力牌電子電視遊戲機一部，安慰獎二百名，各得「仙巴歷險記」戲票兩張。

頭獎獎品康力牌電子電視遊戲機，是近期流行之新產品，玩法新頴，變化多端，趣味無窮，爲小朋友與家人共樂的最佳恩物，是以各得獎者領取獎品時都喜形於色。

在今年復活節假期推出之「仙巴歷險記」，是本港開埠以來前所未見的奇景，極之神奇，娛樂性非常豐富，小朋友固然拍爛手掌，成年人亦會大開眼界。「仙巴歷險記」由日本童話歌劇團主演，定復活節假期在利舞台公演，欲免向隅，請即訂座。

（圖爲康力牌余錫英先生於頒獎時攝）

矮克發大酬賓 買菲林送電芯

復活節假期正是出外旅遊攝影之好時光，矮克發爲酬謝顧客，繼新春「買二得三」後，現於四月一日起舉行買菲林送電芯優待，凡買矮克發CT18、CT21彩色正片或彩色超八菲林，每盒均送西德名廠之華達無敵鹼性電一包，每包四枝，價值港幣一元二角，多買多送，送完即止。

查矮克發CT18、CT21彩色正片及彩色菲林，素向受稱譽，粒子微細，解像力高，層次豐富，確是出外旅遊最佳選擇，彩色效果特佳，又設有最快捷之沖印服務，歡迎顧客攜菲林交矮克發沖印中心負責沖印。

寶豐盛酒樓快將開幕

寶豐盛酒樓位於香港仔漁士道二一八至二二二號一、二、三、四樓，營業面積爲一萬餘平方尺，寬敞宏大，四樓富麗堂皇，更設有貴賓廳。由具有數十年經驗之粵菜師傅主持一切業務，並延聘一流人材，精製各種食品，以不論中晚飯宴，宗旨不惜工本，招待週到，歡迎各界惠顧。該酒樓裝飾美觀，已委託華快將開業。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側報紙檔
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓讀報軒
6.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
7.西環卑路乍街14A 西灣街坊會
8.荃灣眾安街三九二樓正康公司
9.北角渣華道36號（北角碼頭對面）特約華行

當年今日

（一九六二年四月二日）

△九龍人事登記處前因內部進行改革工程，停止辦公兩週，設於柯士甸道十七號華榮大廈之辦事處，定於今（二）日起恢復辦公。

△有關當局已公佈：由清明節前夕（四月）日起至六日止，一連三天，將禁區羅湖沙嶺解禁，以便利前往上述兩區掃墓人士。

△中區因填海問題，統一碼頭之汽車渡海輪碼頭不受影響，不須遷移，反爲擴充，將在西環加建一座代替，上環臨時碼頭，明年可完成啟用。

△小販管理隊，因執行檢查街市佔位，檢去佔商貨物，引起不愉快事件，佔商將依法要求賠償，夥計被毆事件，亦將延聘律師依法辦理。

△港督柏立基爵士之第二女公子嘉芙蓮，於昨日下午五時半乘英航班機由倫敦飛返港，港督伉儷及女公子巴巴拉小姐均到機場接機。

△美國瑞冰妙舞團今日由美飛港，兒童節之夕上演，首日演出收入捐助華僑日報讀者救童助學善款。

△西澳洲廠商代表團一行十二人，於昨日抵港，將訪問本港廠商促進兩地貿易。

△香港青年商會人士，今晚八時，假座大會堂餐廳設宴歡待國際青年商會會長里士利M．柏洛特，里氏作環球旅行中訪問各地青年商會，據稱：國際青年商會將在本港開各大會。

△干諾道中及上亞厘畢道之停車收費錶已裝妥，今日起收費，投入五角可停車兩小時。

△一批新界青年八十八人，於昨日上午，集體乘座由新界旅行社主辦之飛英專機，前往英倫各地就業，各親屬送機者數千人。

△灣仔警察宿舍，昨日下午四時許發出慘劇，一名九歲男童失慎，從八樓梯空跌下，當場慘死，死者名沈中國。

△一九六二年留學澳洲及紐西蘭獎學金，今日開始接受申請，獲得者可在澳紐兩地大學本部，修習本港所無之科目，申請表格及有關詳情，可向干諾道中馮氏大廈八樓教育司署分署領取。

義德洋行喬遷 恒隆中心新址

義德洋行有限公司，爲國際有名企業有限公司，因原址不敷擴展，辦事處遷入百德新街恒隆中心二二一至二二五室，於四月二日開始營業，新電話爲五—七六二二七及七六二二八，五—七九五五七，七九五五八。總代理之巴西麗容保依然在原址，陳列室擴展並有新到大批新款巴黎西德皮具依然供應參觀選購。

大成四十一期刊載 張大千畫杏花詩文

大成雜誌四十一期經已出版，本期彩色封面爲張大千近作杏花圖並題詩，孫雲生繪彩色茲湖面風帆，名作有張大千、呂化松、任宜孫、陳存仁，凌霄翁，趙世淦，張佛千，林熙，羊汝德，江厚壎，陳定山，王中原，南齡，沈西城，董橋，蔣月泉，金雄白等二十餘篇，圖文並茂，每冊仍售二元，報攤均售。

太古汽水廠本月推出 家庭式大型汽水 相等普通六瓶售價較廉

（特訊）太古汽水廠昨日發表一項新的汽水入樽方式，此種方式將會使本港人士飲汽水的習慣發生變化。

該廠董事總經理布朗表示，大型裝家庭式之「可口可樂」將會出現，該等新樽汽水容量爲一公升，約等於六樽普通裝之容量，而價錢則按照比較起普通裝約可省百分之十左右。

他指出，本港汽水每年每人飲汽水一百八十樽，而英國則有六百卅樽，澳洲三百七十二樽，日本一百一十樽。

他最後表示，該等家庭式汽水將於本月推出，如銷售成功之話，一年後將有其他家庭式大型樽裝之汽水陸續推出。（錦）

恩平同鄉會定期 祭掃鄉先友公墓

（港訊）僑港恩平同鄉會定期祭掃先友公墓：（一）新界羅湖沙嶺公墓：定期四月七日即（夏曆二月十九日星期四）正午十二時公祭，一時聚餐。（二）香港掃桿埔咖啡園公墓：定期四月十日即（夏曆二月廿二日星期日）下午一時公祭，二時聚餐。（三）新界和合石公墓：定期四月十七日即（夏曆二月廿九日星期日）正午十二時公祭，一時聚餐。（四）祭祀秩序：依照往年辦法辦理，屆時請各同鄉依時參加，共表追思。（五）該會在新界羅湖沙嶺公墓，凡該會會員如有遷葬先人骨殖者，可到灣仔永豐街四至六號二樓領取遷葬證。

中國醫藥文化協會 盧健榮講「辨證」

（港訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會，爲闡揚中國醫藥學術、固有文化，每月均有假座大會堂舉行「醫藥學術講座」，已有四十餘次之多，聽衆異常踴躍，座無虛席，現屆月三日（星期日）下午四時至六時，假大會堂舉行醫藥學術講座第四十五次，由香港九龍中醫研究院院長盧健榮主講，講題爲「五運六氣與五臟疾病之關係及治療大法」。在中醫治病，除注重風寒暑濕燥火六氣之感受，還須觀察人體之精氣，血氣之不足或發展而判斷，更要結合五行之金、木、水、火、土生剋理論，以推斷氣候變化與疾病之關係，此種學說是屬古人對物質之屬性，聯繫人體之臟腑器官，通過五臟爲中心，及其相互關係之認識，並包含古人寶貴臨床經驗，與事物間相互依存而又辨證，屆時當能發揮盡致，盧醫師學驗俱豐，使聽衆對中醫學術治療疾病之基礎常識，有更臨建議云。該會印備講義，免費分贈在場聽衆，歡迎有興趣研究中醫藥術者，惠臨聽講云。

新蒲崗分區委會 舉行春節聯歡會

（特訊）黃大仙新蒲崗分區委員會昨（一）日下午七時半假寶運酒樓舉行春節聯歡大會，請黃大仙民政主任苗學禮，元朗文藝協進會主席趙樹勳主證。嘉賓到有黃大仙區警民關係主任林英，副民政主任劉慶泊，市政主任李世熙，教育司署康樂體育組主任麥國韻，主任朱爾榮，體會首長脫志忠，孫德生，馮寶松，陳少雲，周帆，李錦卓，梁欽榮，羅計深，梁波，陳子輝，韋潤光，譚景溪，陳宏，揚筱臣，黃陶，姚如發，劉敬威，鄧志明，陳平，王國欽，鄧之桂，鄭宜勝，沈雲陽，紀龍，陳秋帆，蔡準，紹民秋，劉漢榮，鄧孑樂，沈俊波，張德炳，盧仲熙，揚遜，陳國忠，及會員親友四百餘人。

會長戚志忠致開會詞稱：一個分區委員會的力量，是有限度的，除了在能力範圍內可執行之事務外，好多地方尚要依賴政府之法例，和熱心人士之幫助，才能收效，本人認爲政府有關部門應時刻重視各區委員會所提出有建設性之提議，同時希望各街坊能隨時與民政署及本委員會保持密切聯絡，提供有關防止罪惡發生，改善環境事項，使到下情能上達，官民打成一片，共同創造繁榮，社會安定之香港。

詞畢，由學校主任錦添分別致詞及頒贈紀念品與吳金水、黃瑞、賈吳顯、陸四、純平、黃六位撲滅罪行熱心人士，致分區委員會首長致送紀念盾與主席人。末由副主席葉少雲致謝詞，並成歡興，情況熱鬧。（宇、敬）

法國文化協會法文班招生

四月十四日開課即日開始報名

地址

香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825

九龍佐敦道五十二號 電話：3-693257

香港高士打道「嘴」的呼聲大廈六樓 電話：5-2780

紹榮鋼鐵廠有限公司

STEEL

承接建築紮鐵包工包料

保證照丁務局則樓標準

（頭判紹介迎歡）

電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

紙袋

平底紙袋 風琴紙袋 售飯紙袋 筷子紙袋 香條紙袋 腰油紙袋

紙餐巾

單層，雙層，三層紙餐巾，大小尺碼齊備 有三色印刷，常備現貨供應，電叫即送

三達機製紙袋廠有限公司出品

九龍青山道永康街37-39號 嘉成工廠大厦九樓

電話：3-710766，3-712101，3-715225

中心 銀鑛 大厦

大嶼山梅窩碼頭

華麗洋樓 面對碼頭 即買即住 九折出售 分期九年 快將售清

酒樓萬呎 特價出售

洽購處：明方財務有限公司 • 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六樓 電話：5-252497，5-252557

屯門中心大厦 廣闊戲院 廉價出售 仁政街 啓民街

新界通平

屯門地王 廣闊戲院 華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴厨櫃 防盜系統 電視天線 快將完成 分期預售 十年付款 首期壹成 二房一廳 售六萬餘

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5-252497

益大發展有限公司 香港德輔道中34—38號億豐大厦12樓 電話：5-255211

呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

華僑日報讀者七海旅行團

海洋公園

珍寶海鮮舫歡樂遊

三餐膳食•節目豐富

專人領遊•週到照顧

①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③濱濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧黃竹坑花園飼餵各種馴養動物
⑨經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪增設趣味遊戲送名貴實用禮物

日期：4月3日 （星期日）

時間：由上午九時半至下午七時半

總領隊：黃思濂 費用：A組：$70 B組：$50 小童特價）

「百樂」威士忌 贊助

七海旅運有限公司

華僑日報代售

胡秀英博士參訂 華樂庭夫人名著

香港四季花譜

每冊定價港幣一百二十五元

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂 爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜

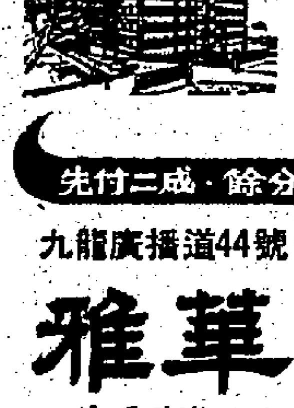
總社：香港荷李活道一一〇號 電話：H-二式九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：H-式三一六三七

旺角辦事處：上海街四九七號地下 電話：K-八四〇七四九

九龍亞皆老街226-232號

皆富閣



已有入伙紙

新型洋樓•兩梯四伙 三面單邊•設備豪華 鋁質窗門•車位充足 管理完善•年期長久

（本大廈特裝置最新防盜電閘 閉路電視、對話機）

先付二成 • 餘分12年 每萬元只供$120

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣

花園洋樓 • 地區高尚 一梯三伙 • 户户单边

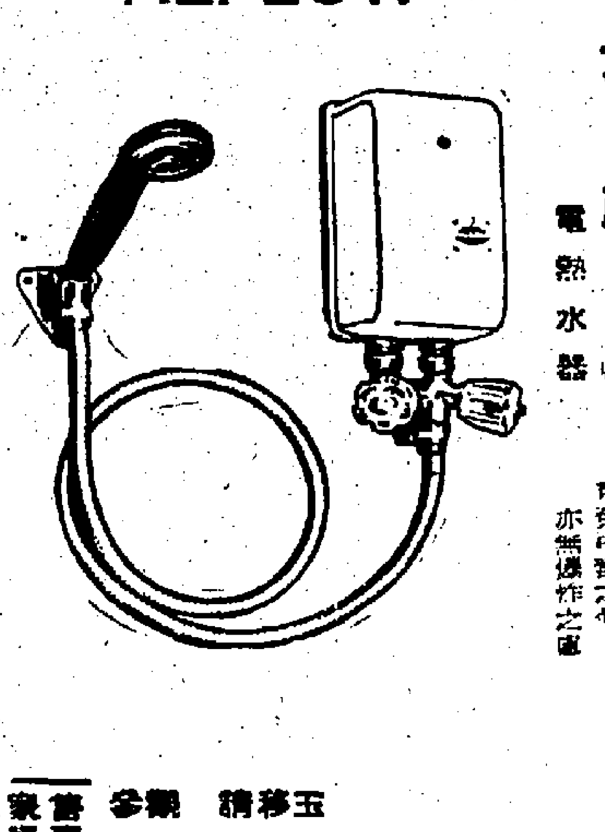
租售 即買即住

每呎只售$250元

洽購處：嘉祐有限公司

九龍星光行1101A室 電話：3-683292—3, 679794

ALFLOW



幸福牌 電熱水器

歷史悠久 英國出品

即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠

可絕中毒之禍 亦無爆炸之虞

承接大小電力工程

請移玉步參觀

總代理 耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5-769950

售賣 修理 家庭電器

華僑教育

觀塘工業學院適應需求 提供印務技能訓練 培植各類熟練人才

印務系現分三部理論實習兼重 同極力發展本港十大工業之一

（特訊）印刷業在今日香港已列為十大工業之一，而印刷技術，則為一門發展異常迅速之科技，蓋近年來各類應用科學不斷發展，對於印刷過程產生莫大影響，嶄新和高深之印刷技術，對於從事印刷工業之青年人來說，是完滿無限刺激。目前幾乎每項生產過程都利用電子，照相術在製備印版方面已成為重要之一環，電腦亦經採用以解決組排鉛字之問題，現代化之新出聚合體顏料以及其他產品則用以改良印刷材料之品質。

印刷和科學有關亦與美術相連，因為印刷品須設計完善始可收傳遞之效，顯然地，印刷工業設有多類職位，需要各類程度之熟練人員，由半技工、技工、技術員以至設計員與技師，同時又需要由各類文職人員以至經理等。

在提供印務技能訓練方面，觀塘工業學院印務系現設有三個部份課程，一是專為配合技工學徒學習，由僱主保送入學的每星期一天兩晚部份時間制，一是以理論與實習並重，為有志進身印刷業青年而設之全日班制，另一則為提供一般與印刷業有關之各項夜班課程，專為印刷業或出版機構職工而設，以充實其進修各種有關知識。

觀塘工業學院目前所設之夜學課程包括以英文授課之「印刷與術設計」、「印刷業估價」、「印刷業後本會計」、「部門管理」及以中文或英文及中文授課之技工課程「基本印刷學」及「校對及稿件編排」等項。

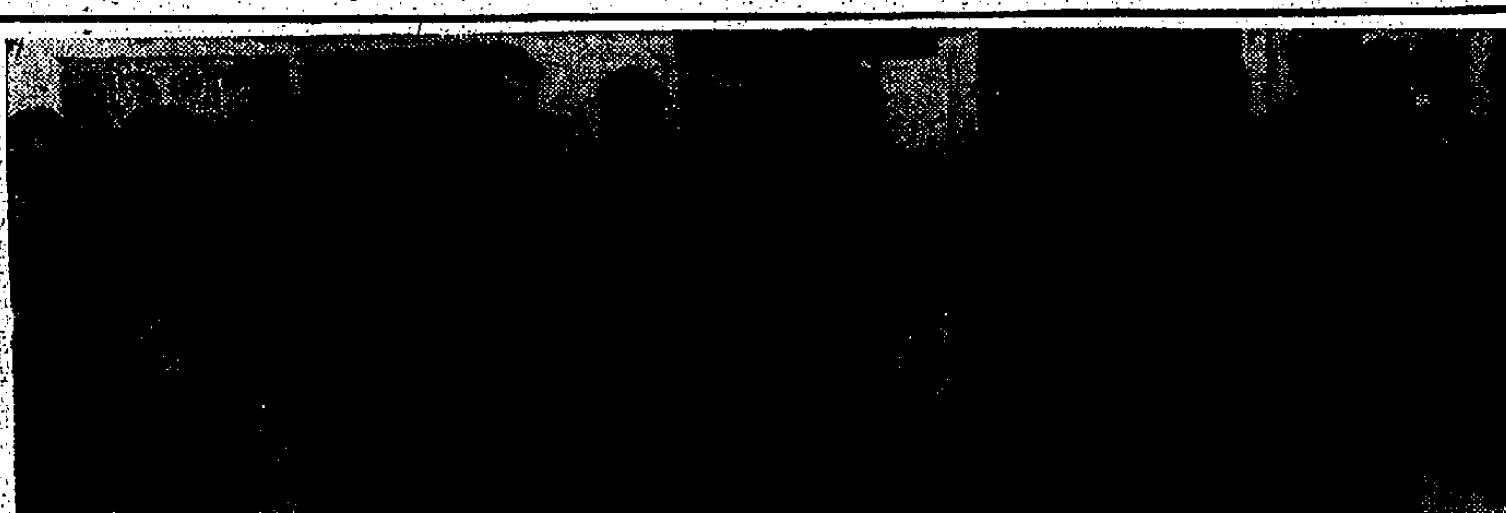
日間部份時間

給假調訓制（技工）課程則有「照相製版」、「活版印刷」及「裝訂」「排字」、「柯式印刷」等，均以粵語授課。

「基本印刷技術」乃一年全日制課工課程，為有志投身印刷工業者而設，使之獲得各類印刷及有關工作之基本知識，理論與實習並重，入學資格須修畢中三或同等程度。課程內容相等於各技工學徒課程之第一年。修畢此項課程且獲得學徒僱約者，可升讀技工學徒課程之第二年。課程大綱：基本印刷原理，安全與福利，基本技術理論及實習包括：排字，活版印刷，柯式印刷，製版照相機之操作，黑房技術，平版製版，裝訂及倉務。印刷科學。工業職用英語，計算及工業繪圖。（成）

香港兒童畫珍藏展 元朗大會堂昨展出

展品百餘件為香港藝術館珍藏 譚志成館長稱值得闔港人士欣賞



圖為「兒童畫珍藏展」開幕李國輝主持剪綵

（特訊）「香港兒童畫珍藏展」昨日下午一時，首次在元朗大會堂展出，教署美工中心督學美術教育家李國輝主持開幕剪綵。

該展覽係由元朗大會堂及香港學童美術展覽協會聯合主辦，出席是項剪綵儀式的有元朗大會堂主任李維新。副主任黃漢森，康政公署社區關係委員馬學熙，教署美勞課程發展委員周壽松。元朗青民關係主任李君邁積警察，伍起祥教育官，文化界鄭維國，張賁威，莫建生，元朗區中小學校長，美術教師，社團首長及眾多學生兒童，均到場觀禮。

該百餘件展出作品保香港藝術館珍藏多年而具有代表性的兒童畫精品。藝術館館長譚志成在展覽序言中說：為該批兒童美術珍品有值得讓全港人士一再欣賞的必要。

該展覽展出日期至六日（每日上午十時至下午六時，公眾假期照常開放）。（鈿）

鰂魚涌小學賣物會 贈睡床慈恕安老院

（本報訊）鰂魚涌英童小學於昨日舉行學校開放日，該校之少年警訊會員，借此機會舉行慈善賣物會，以便籌款購買五張睡床，贈予赤柱審勵角慈恕安老院之老人。

該校少年警訊經常均舉行社會服務計劃，各會員年齡雖只有九歲至十一歲，但在該校校長麥瓊絲女士鼓勵下，已培養服務社會的精神，節省零用錢，十六個月前曾籌得現款三千元，購買一張可以升降的活動椅及一架電動衣車，贈往根德公爵夫人醫科醫院，及捐出八百元農曆新年紅封包利是錢，作為購買五張輪椅贈予該院病童之用。

此次計劃籌款五千元，目前已自行籌得三千元，原來希望今日之賣物會可籌得二千元以完成目標，但結果共籌得一千二百七十元，尚欠數百元，相信他們在短期內必會籌得餘款以完成宏願。

該校校長麥瓊絲女士對各家長之熱心表示感謝，并鼓勵各少年警訊會員切莫氣餒。

全港學界編輯 今日開交流會

（港訊）香港天主教青年聯會屬下之定期性刊物「時代青年」月刊將於明（星期日）舉辦全港學界編輯交流會。

交流會之主題在研討如何辦好一份學生刊物，更希望能提供青年學生對編輯寫作學習與交流的機會，從而提高其對這方面的興趣。

交流會內容除包括由「時代青年」編委介紹編輯過程外，更邀得其它青年刊物之編輯，就主題作短講。此外，還會分組交流經驗。交流會由下午二時至五時在干諾道中大昌大廈十七樓舉行。屆時約有廿餘間中學參加。歡迎對此交流會有興趣之各界人仕參加，欲知詳情，請電五一二三九五六〇。

教專協會今舉行 私校教師座談會

（特訊）香港教育專業人員協會將於今（二）日（星期六）在九龍佐敦道渡船角文景樓四十六至四十八號三樓該會會所內舉辦私校教師座談會，題目為：你得到政府多少津貼。據悉會上將討論及私立按位受助學校應得到政府多少津貼，座談會並邀請得英文私校聯會會長歐陽英昌詳細介紹：（一）政府對私校的津貼辦法，（二）政府津貼額在校內如何分配；（三）各級教師所應得到的津貼，歐陽英昌會長還會向與會者介紹英文私校聯會近期與政府交涉的情況，教協會歡迎該會會員，和在私校任教的檢定教師和暫准教師，出席此次座談會，提出寶貴意見，以謀取私校教師將來更多的權益。（琳）

中華佛教青年會 夜中學行畢業禮

中華佛教青年會夜中學，日昨假座九龍窩打老道山女青年會禮堂，舉行七五——七六年第七屆畢業典禮，由校監妙智法師致詞，略謂：本校為一不牟利學校，宗旨在培育有志求學青年，力解貴係由大佛寺與校董們，以及各界熱心人仕協助獎助學金，使校務蒸蒸日上，語重心長語多勗勉。嗣後由校監妙智法師頒發畢業證書，學與若漸女士頒發操行及服務獎，校董黃景孫先生頒英文及常識優勝獎，是日混會者數百人，情況熱鬧，最後舉行歌唱，舞蹈，話劇等游藝節目，至十六時許始盡歡而散。

家庭計劃指導會 大力發展教育工作

除提供生育及節育指導服務外 更推廣家庭生活人口問題教育

（特訊）香港家庭計劃指導會，除了提供生育和節育指導及服務之外，近年更大力發展教育工作，對象是以青少年為主，旁及其他人士，如教師及社會工作者等。主要希望推廣有關家庭生活和人口問題的教育，增加大家對人際關係，性生理及心理發展過程，家庭計劃等問題的認識。該會現編之「教育組工作簡介」及「一九七六年世界人口資料表」對各中學負責經濟及公眾事務，地理，健康教育，歷史及社會等科之教師頗為適用。

香港家庭計劃指導會在服務方面就學校教育課程及講座，包括一、小學課程，二、小學畢業班特別課程，三、中學，四、中學畢業班，五、預科，大專，六、特殊學校，七、實驗性的家庭生活教育課程（由中一至中三）——今年秋季開始。

至於社團教育講座，一、青年中心，二、成人教育中心，三、感化機構與康復中心，四、勞工組織，五、工廠與商業機構，六、社區服務機構，七、宗教團體。

該會計劃：一、專業人員研討會，二、人際關係研討會——為青年領袖及義工而設。

家庭生活教育內容包括生理成長過程，心理發展過程，感情的成熟，我及自我的發展——人際關係，性的發展——家庭計劃，人口問題——世界，香港等項。

有關該會教育組所提供的各項服務，可直接向香港灣仔軒尼詩道一五二號（電話五一七五四四七七）該組查詢。（成）

九龍總商會英文中學招生通告

制度：政府註冊非牟利全日制F.1—F.5

報名表派發日期：即日起

入學試日期：F.1（中一）五月十八日　F.2—F.5（中二至中五）七月十六日

校址：九龍何文田自由道二號。

電話：三—〇四一七〇四

校監　謝伯昌

利瑪竇書院

招考一九七七至七八年度新生通告

本書院各屬校已開始辦理下學年度新生入學申請。凡欲申請下列班級者請到報名處領取申請表格。

招考班級：英文中學部：F.1

中文中學部：中一

小學部：小一至小六及幼稚班高初級

大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science 及中文部中六

報名處：香港第一校：西營盤第三街103號

香港第二校：灣仔船街九號

九龍第一校：深水埗海壇街145至149號

九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號

九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）

九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）

（詢問電話：香港275014・九龍691812）

九龍塘學校小學部（全日制）

招收一九七七至七八年度男女新生

幼稚園（上午班）：高班、低班、幼兒班

小學（全日制）：一年級新生及二年級至四年級插班生各數名

報名日期：即日開始。

考試日期：四月十六日（星期六）上午九時正至十二時正。

報名時請攜學生照片兩張，出生日期證明書及報名費三元。

備註：一、本校向以品德培養，嚴格教學為宗旨。二、本校校舍寬敞，環境清幽，並有私辦校車接送美孚新邨，背山道，深水埗，又一邨，旺角，油蔴地，尖沙咀，紅磡，彩虹邨及官塘等各區學生。

校址：九龍塘金巴倫道三號，五號之間入門。

電話：三—三六三八〇二

校監：譚澤霖　校長：黎成釗

博允英文中學

招77—78年度中一（F.1）男女新生

報名日期：即日開始

考試日期：四月廿三日（星期六）下午三時

校址：九龍油蔴地南京街三十號

電話：三—八五七七八七、三—八八九九二

校監兼校長　廖國宏

雅各英文中學

招77年度男女新生

報名日期：即日開始

考試日期：四月十六日上午九時半

校址：官塘通明街36號（近官塘戲院）K-428728

官塘崇仁街三號（K—431885）

蘇浙公學 招生

——全日制英文中學——

報考班級：F.1 男女新生

考試日期：五月十五日（星期日）

報名日期：即日起至五月十三日止

報名地點：校本部—北角寶馬山道（25號巴士直達）

電話：H七〇二二六一

分校—北角清華街

電話：H七一壹二七六

監督 徐季良　校長 沈亦珍

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元

七寸位（限排二格高）　六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

金淞大廈（近快樂戲院）

吳淞街130—142號

適合：酒樓、百貨 學校、社團

地下旺舖 880呎

二、三、四樓每層 5330呎

地點旺盛　定價特廉

分層出售　出租亦可

裕榮建築置業有限公司 香港軒尼詩道289-295號貳樓 電話：H-749331-3　地盤電話：K-665739

兆業大廈（105期）

九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

住宅：四樓A座 500呎另平台750呎 售$215,000.

四樓B座 420呎另平台220呎 144,000.

四樓D座 500呎另平台650呎 205,000.

商業樓宇：三樓A座 750呎 160,000.

旺舖：183號地下1,000呎 800,000.

（不交吉，現租銀行月租$5,500.）

185號地下1,006呎（交吉） 700,000.

187號地下1,100呎（交吉） 800,000.

即買即住、首期一成

餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司

寫字樓電話：5-430303-9　地盤辦事處電話：3-956430

年期999

安順大廈

香港干諾道西125-126號（近東邊街口）

特價八八折

一廳兩梗房售十一萬元

即買即住　二成入伙

彩視天綫　防盜電閘

一梯兩伙　歡迎參觀

裕榮建築置業有限公司

香港軒尼詩道289—295式樓

電話：H749331

☆**鴻星營造**有限公司☆

電話：K-852410　K-313420

(1)土瓜灣下鄉道63號

一梯一伙　地點旺盛　有住兩用　只餘舖位

住宅一層　前鋪後速　預售期間　九五優待

(2)清水灣獨立複式花園別墅

(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位

(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位

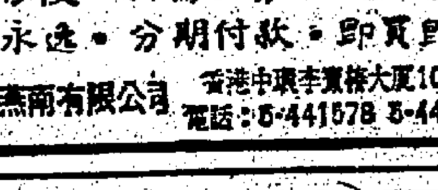
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎

(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間

(7)尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

坪洲南灣第一新邨

坪洲南灣地段490號



鄉村住宅・環境優美・來往中區

班次方便・只需35分・免繳雜費

一勞永逸・分期付款・即買即住

接洽處：燕南有限公司　香港中環李寶椿大廈105室　電話：5-441578　5-446737

誠信大廈二樓

全層租售

中環干諾道中130—136號港澳碼頭對面

高級寫字樓全層或一半廉售（分租亦可）

現成即用・可辦分期付款

總面積6,700呎・租售價面議

請電5—458151/4洽

高芳唐樓

葵涌296地段高芳街

（葵涌東亞銀行後面）

六層唐樓　一梯三伙

房房有窗　裝安電燈

彩視天綫　防盜電閘

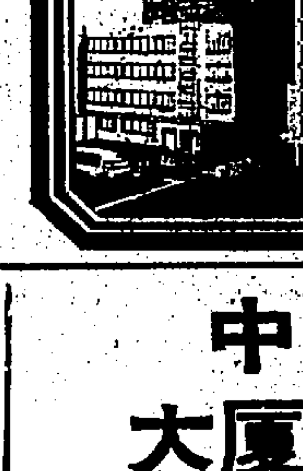
分層出售　首期二成

即將入伙　歡迎參觀

悅龍置業有限公司

香港軒尼詩道289-295二樓

電話：H-749331



利安工業大廈

觀塘鴻圖道壹拾號

觀塘內地段一五五號

官塘地王・交通方便

樓身特高・光線充足

每層一伙・獨立門戶

洽購處：

榮建置業有限公司

香港大道中313號地下

電話：H-431336　H-431337

地盤：K-890035

月明樓　官塘月華街

高尚住宅・環境優美

伍百餘至七百呎尚有數單位

東南大廈　銅鑼灣軒尼詩道

六百呎一單位

特價吉售

啓明建業有限公司

電話：5—250630　5—235580

廠房出租

九龍落山道

瑞英工廠大廈

8樓全層約 16,000平方尺

7樓後座約 8,000平方尺

有意請在辦公時間內電

K-655897 或 K-639128

張姑娘洽或投函九龍尖沙咀郵箱6503號

香港柴灣內地段57號近巴士廠

冠華鏡廠第二工業大廈

新型廠房　工業中心

柱少實用　電梯充足

租金每尺 0.95

接洽處：冠華鏡廠 12-245021（6綫）

地盤假日照常5-571884

又一村花園洋樓

①地錦路5號　②玉蘭路2號

高尚住宅　最新設備　經已動工

分層出售　分期付款　三房一廳

由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購

華亭金飾參茸行 塘尾道205地下　電話K950942

安峰大廈　高尚洋樓

堅道110—118號　訂價公道

住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起

式至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等

舖位：541呎—1,685呎電話：5—452522

中區

大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,000　1000呎 $2,000

電話：5—453057

中環利源東街25號

商業樓宇分層平租

5—275052　5—437477

本欄廣告　樓房集中

買賣租賃　易於查閱

費用廉宜　收效宏大

歐嘉慧復出志在消遣
肉彈郭安娜簽約麗的
苗嘉麗昨慶祝廿七歲生辰

歐嘉慧與何守信分居新聞，已經沉寂下來，歐嘉慧一直避免與記者接觸，昨日「佳視」假富麗華酒店爲新片集「白髮魔女」舉行記者招待會，歐嘉慧在會上出現，與「佳視」簽約主演片集「天眼」。歐嘉慧復出是還淬帆的功勞，自從她與何守信分開後，與友好集資搞製衣廠，業務不俗，這次復出銀幕是玩票性質。

歐嘉慧對記者表示，她與何守信是合法結婚的，分居却未有辦理正式手續，到目前爲止她與何氏還有夫妻名份，但無夫妻之實，她相信今後百份之百不會有復合的機會，她是七三年十月十五日結婚，在大會堂行婚禮，至七五年九月廿一日分手，分手原因不願宣揚，誰是誰非已經告一段落，但是明眼人自會分辨是非。

歐影藝紅星苗嘉麗，昨日慶祝廿七歲生辰，其母假中華酒樓設千宴於賞嘉麗款待友好，到場友好有李振輝、王婷、賈思樂、黃文慧、張寶芝等，場面熱鬧。

苗嘉麗現時駐唱碧麗宮夜總會，深受歡迎，對拍電影，仍有濃厚興趣。

新進性感女星郭安娜昨日簽約「麗的」爲基本藝員，由四月份開始簽兩年合約，她可以在外自由拍戲，條件優厚，目前仍未有準備參加任何節目或片集演出。

昨日由鍾景輝代表與郭安娜簽署一張兩年藝員合約，雙方條件都很滿意云。（徐）

娛樂圈

麗的兩位新人　圖中兩位靚女，洪國華（右），周麗娟（左）是「麗的」第二期訓練班藝員，淥標帶的身裁參加張浩導演的新片集演出。（徐）

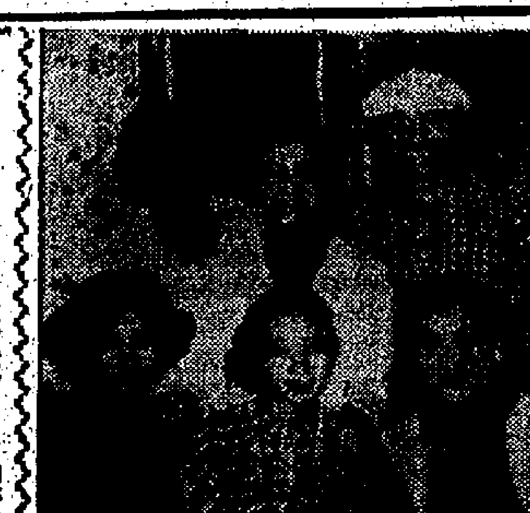
歐嘉慧接受訪問　歐嘉慧復出，爲佳視演電視劇，昨日在記者招待會上，舌戰羣雄。（徐）

吳思遠在韓抱病趕戲
下週將帶新影星來港

吳思遠爲了賺錢真的是不要命，他現在南韓趕拍「南北爨神」是帶病工作的，愛妻棠棠也沒有辦法，吳思遠現在好幾不休息是爲了能在今週拍完外景，下週「南拳北腿鬥金狐」香港映午夜場之前趕回來，事關該片是他自己投資所拍，吳思遠的個性，是非親力親爲不放心。

上週末棠棠和吳思遠分道揚鑣，棠棠返港，吳思遠則帶隊赴南韓，當時大家都有些感冒的，棠棠回港後看了一次醫生便痊癒了，但吳思遠則一直是帶病工作，棠棠認爲有她在香港，便可以打點「南拳北腿」的公映事宜，叫吳思遠在南韓可以慢慢的拍戲，不必太過搏命，但她亦知道丈夫的個性，吳思遠是非回來不可的。

這次吳思遠返港，將帶同他的新將前來，該位新人是他在台灣特徵求回來拍攝「南拳北腿鬥金狐」的，吳思遠給他的藝名爲王將，此名用於拍功夫打鬥片是霸氣十足，十分夠力，到底是龍是蛇，吳思遠屆時會讓他亮幾招讓香港的新聞界認識，吳思遠最擅於發掘新人材，第一部「南拳北腿」拍起了劉忠良，王正利和王道，今次「南拳北腿鬥金狐」則捧出這位王將來，影壇又有一顆新彗星了。



圖右起：李振輝、張寶芝、苗嘉麗、黃文慧、賈思樂、王婷合攝于苗嘉麗生辰與友好茶叙會上。（徐）

鮑起靜請睇戲
黃素冰進步快

黃素冰主演的「男朋友」拍攝得相當順利，那一天見到該片的導演之一孫華，問起「男朋友」拍攝得怎樣，他爽快地回答：「拍得很順利！廠景已經拍完了，只等外景！近來天氣好，大約快要拍完了！」

「不會吧？天氣好，快拍完？」

「是呀，有甚麼不對嗎？」孫華愕然反問。

「你們不是有雨景的？天時好有甚麼用？天時不好才有用呀？」

「你怎會知道？」孫華笑說。「不過，你只知得一半，所以才有此問。我們這場雨景是廠景，這兩天正要拍！」

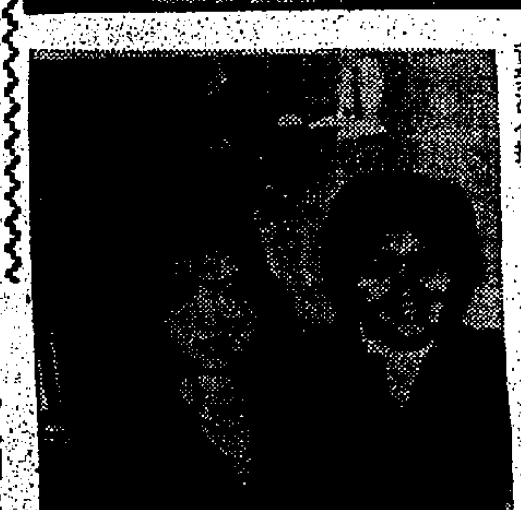
「鮑起靜演得好，不用問了，黃素冰怎樣？她是個新人，還是第一次拍片，她們演得怎樣？令你滿意吧？」

「很好！進步甚速！」孫華說。「開始的時候不習慣，情緒不能保持，現在好了，情緒可以穩定下來，試幾少了，情緒也能保持得久些。」

「今天休息？」

「不，拍景，鮑起靜請她們看「屈原」去。」

「這部片拍得好，演得也好，值得她們學習的。」孫華已看過「屈原」了，故有此評語。



鮑起靜的新片「屈原」正在上映，這兩天正在拍「男朋友」。圖爲她與「男朋友」中的妹妹黃素冰合攝。

侯沛文與冢原是好朋友，在「屈原」一片中，却安排他倆一場殘酷的照門，圖爲他倆生死鬥的劇照。

屈原種種

鳳凰大型歷史片「屈原」，觀衆們交口稱譽，「屈原」考究，把兩千多年前的風物活現銀幕，演員個個使出渾身解數，演戲專，鮑起靜扮演的南后，朱虹扮演的嬋娟，唉嘿的陰險，專橫，李清扮演的楚懷王，張錚扮演的張儀，狡詐詭秘，使該片戲劇性更濃，藝術性更高。

嘉禾大製作 四大門派 映午夜場

嘉禾本年度鉅製，名導演黃楓執導，陳星、田俊、卡薩伐、鬪山、王俠、金剛、洪金寶等主演之動作片王「四大門派」，今假皇后戲院放映午夜場，「四大門派」是一部氣勢磅礴，場面偉大，全部實景拍攝的，嘉禾投資最大的動作片。該片在港，韓兩地，拍攝逾半年之久，該片發掘出影壇一位動作片奇葩，他宗高手卡薩伐，並將他的絕技發空六道踢腿，在銀幕中展示出來。

郭安娜簽約麗的　郭安娜與鍾景輝簽約時攝。（徐）

小銀色

歐嘉慧聲稱未與何B接觸過
否認拒簽離婚書

佳視爲「白髮魔女」和「天眼」舉行招待會，各人的注意力都集中在歐嘉慧的身上，想知道多一點她與何守信的事，但歐嘉慧很飛巧的把題推向採訪都顧身上，而身爲宣傳大員的徐淑祺也盡力爲她解圍，結果這招待會變作了兩面不討好。

因爲人們的注意力都集中在歐嘉慧身上，其它的女主角甚至藝員便給冷落了，而歐嘉慧本身也不願多說不愉快的事，所以她確力的否認與何守信接觸，商談離婚的問題，而且她也否認有意的爲難何守信，不肯在分居紙上簽名。

人們總是在這離婚的問題上打轉，最後歐嘉慧按捺不住，有點焦急的說：「我還未與何守信接觸，怎麼可以說未來的說話，而且人與人之間的感情也是難預料的，現在我怎麼知道將來與何守信會面時，會怎麼的說，和怎麼的做，這要看他怎樣與我說，我有怎樣的反應而定的，現在怎樣說呢！」（朱侶）

顧影心聲

車輪滾滾戰火紅極壯觀
描述淮海戰術千帆渡江

「車輪滾滾戰火紅」是南方影業公司即將上映的影片，該片是從淮海戰役一直至百萬大軍，千帆强渡長江的大場面。

故事由一九四八年山東省膠東解放區一枝民工隊開始，描述軍民之間的緊密合作，解放軍固守陣地保護百姓，而民工冒着炸彈，炮彈和槍彈把彈藥送到守軍手上，那種勇敢的行動，叫人激動又欽佩。

軍與民的合作，保證了勝利，也保護了勝利得來的成果。一個叫耿東山的老民工，他成了民工的榜樣，他的英勇，果敢不但民工欽佩，解放軍對他也豎起大拇指。

「車輪滾滾戰火紅」千帆渡江的鏡頭，看來叫人感到既緊張，又壯觀，不但鏡頭壯觀，渡江者的雄心壯志，信心十足，更爲壯觀。

該片有多場大戰，看來很逼真，足見設計與安排的成功。該片編劇，導演是尹一青，主要演員有趙奇，呂亞林，梁志康，趙登峯，李亞林等。該片已作兩次試片，看來應會擴大試映的，因爲希望先睹者大有人在，日來已頻頻向南方詢問試片日期了。（林天）

菲丹娜慧得金像獎
馬斯杜安尼發電報祝賀

菲丹娜慧得金像獎，在賀電之中，必有一份是馬斯杜安尼發出的。這位意大利大情人，儘管最新的女友是烏蘇拉安德絲，但他不止一次的對人說，他生平最愛的一個女人，就是菲丹娜慧。

的確，菲會使看來懶洋洋的老馬，十分賣力。在老馬和蘇菲亞羅蘭演的「向日葵」中，有一場戲，老馬從千里之外回來找妻子，正逢公寓停電，他一步一步的走樓梯。當老馬和菲要好時，有一次，老馬從羅馬飛去紐約找菲，她所住的大廈，管理人員罷工，禁用電梯，菲住在廿樓，老馬想也不想自己的心臟吃不吃得消，便一級級的登上去，終於癱倒在情人的懷中。

老馬在拍「向日葵」時，大概個人會特多感受，像回想起去找菲的情景之其一，想他本身，幾十年來皆如「向日葵」那個男人，家中賢妻，外面又有一個好女人，時時難捨難棄。但老馬在「向日葵」中，終於回新妻子的懷抱，因爲恩重如山，還有骨肉相連，在現實生活中，無論他多愛另一個女人，最終他都不和原配佛洛拉離婚。每逢和最新的情人分手，他就暫時回原配那兒休息生養。確實，在男人眼中，佛洛拉是最偉大的妻子，在女權份子眼中，佛洛拉是莫名其妙的女人。

從不後悔自己風流的老馬，堅決認爲男人只有一個女人不夠，不否認自己是大男人主義者，如果佛洛拉像他一樣另找男人，他會殺掉她。

劉永傻得可愛
甚得張徹歡心

張徹身邊的人，力捧的人，喜歡的人，差不多都同一類型的：盡本美麗的，瘦小的，乾枯的。

張徹不否認這一設法，他說：「瘦小子的人靈活，花樣多，大個子的，通常都比較笨。」

張徹最痛快「笨」人，最喜歡花樣多的人。

劉永的個子不算大，也不笨，但，張徹却拿他來作例，說「傻劉永」，我叫他傻仔劉。

當張徹的那番話傳到劉永那裏，劉永自我解嘲，他說：「我知道導演爲什麼罵我笨，因爲拍海軍突擊隊時，有一個鏡頭從五十呎山崖上跳下，張導演說要用替身，我說我自己來。這樣危險的鏡頭，不用替身，他就覺得我笨。」

劉永爲什麼要從五十呎山崖上跳下，他說「從五十呎高跳下，可以將鏡頭一他直落，效果好很多。」

「好久好久都沒落水，那種感覺很可怕。」劉永說。

他又說，通常是對自己喜歡的小輩，會用「傻仔」二字呼之，張徹叫他「傻仔劉」，是愛稱。

張徹與劉永，打從去年拍少林寺開始，到「海軍突擊隊」是第二部，相處得很融洽，不過，高大漂亮的劉永，不屬於張徹喜歡的一型，不瘦小，不挑剔。「海軍突擊隊」下日上映，本週末映午夜場。

航訊

港美洲綫運費加價
決延期九月始實施
加幅約爲百份之七至十

（本報訊）據航運界消息稱：港美綫貨物運費，十多家參加「貨運協定」之船公司，經過開會研究後，現已決定延期至九月一日才開始加價，即比原定之七月一日起提高運費延遲兩個月。

對於該綫運費的提升，香港付貨人委員會目前曾提出兩項建議，第一：由於該綫運費去年九月已加價百分之七，今年就算要再加，亦應延至九月才開始實行；第二：運費擬增百分十八實是太多，爲照顧本港廠家及出口商的利益，運費增幅應以不超過百分之十爲限。

目前，「貨運協會」組織之船公司在開會後，已先後接受「香港付貨人委員會」上述兩項建議。除了延遲日期提高運費外，據稱佔港付美數量最大宗的棉紡成衣品，塑膠玩具，塑膠花，原子粒收音機等主要貨物，所加運費增幅約爲百分之七至十。

據航運業商稱，每年六月至九月，均爲聖誕貨裝船付運美、加的旺季，現在將加價時間由七月延至九月，實有助美商減輕訂購港貨的運費成本，並可使本港廠方在今後兩個月內多接訂單。

航運業商指出：月來港美綫貨運業務已開始步入旺季，而事實上旬來由港輸美之貨品比上月同期有明顯的增加，預料在往後數月，該綫的貨載量穩會穩步上增。（銘）

北極星即放星洲
長麗輪高雄到埗
美國雪獅返航加州紐約

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之北極星（LOAPSTAR）號貨輪，昨（一）日下午八時由日本航來港，船泊B二號浮泡，起卸雜貨千餘噸後，即落貨，定今日（星期六）下午啓碇，前赴新加坡等地。

利通航運有限公司代理之長麗（EUER SUPERB）號貨輪，今日（星期六）由高雄等地抵本港，拋碇北角橋上落貨件，並於當日下午開航，駛往紐約等埠。

美國輪船有限公司屬下之美國雪獅（AMERICAN LYNX）號貨輪，昨（一）日下午七時由美國來港，船泊國際橋起卸貨件後，隨即落貨，定今日啓碇，開往加州及紐約等埠。

聯航船務有限公司代理之海德（HYDE）號貨輪，昨晨由印尼航來本港，船泊B廿一號浮泡，起卸雜貨千多噸後，於三日落貨，定五日（星期二）啓碇，貨往三寶瓏，泗水等地。

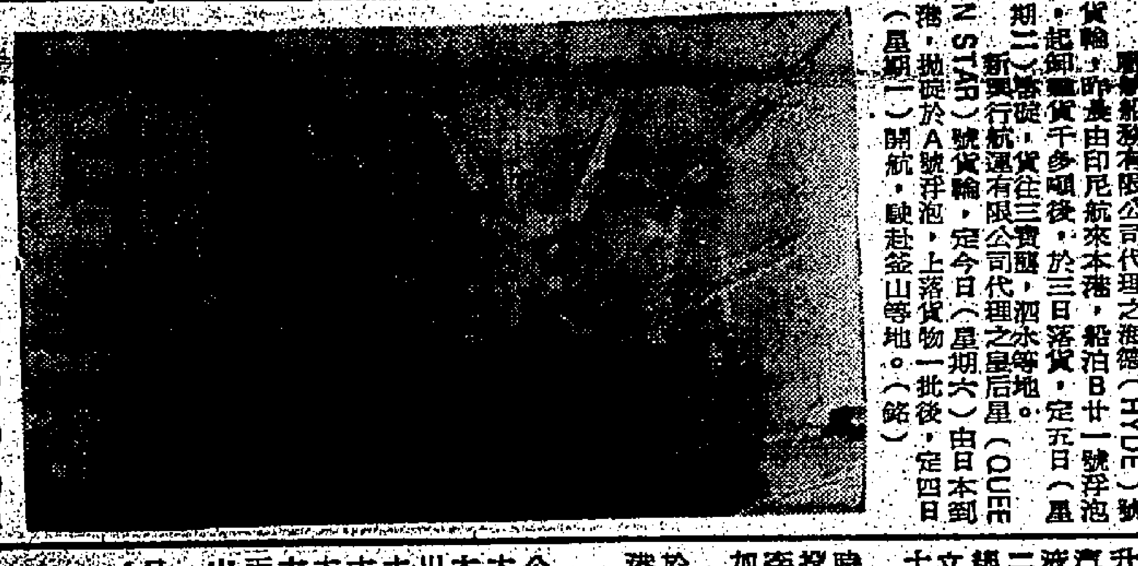
新興行航運有限公司代理之皇后星（QUEEN STAR）號貨輪，定今日（星期六）由日本到港，拋碇於A號浮泡，上落貨物一批後，定四日（星期一）開航，駛赴釜山等地。（銘）

百保時十艘綜合輪
第一艘將首航抵港

（本報訊）百保時輪船公司新購專航香港與北美東岸間航綫之十艘綜合性貨輪，其第一艘正在日本裝備中，預定五月十一日首次抵港裝貨，該輪已命名「翠湖」號。

綜合性貨輪爲全能貨輪，可以運載各種類貨物，包括貨櫃，重型貨盤裝運之貨物，實用升降機，火車廂及整輛汽車，以及冷藏貨品與液體貨品。輪身淨重達二萬一千二百六十噸，總容積達一百二十五萬立方尺，或最多可裝二十尺之貨櫃七百五十個。至今年十一月底之時，此十艘新輪將全部投入服務，使香港及達至地區可與巴拿馬及美加東岸主要港口貫通。

圖：「翠湖」號將於五月十一日處女航抵港。



輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二五二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一

H.S.I. LINE

直放：婆羅乃、亞庇、納閩。

亞蘇加輪 ASUKA（1967年建造）　四月六日抵港　四月七日開行

亞爾拔輪 ALBERT（1964年建造）　四月廿五日抵港　四月廿七日開行

直放：高雄。

亞麗都輪 ARISTOTLE-1（1964年建造）　船已抵港　即日落貨　四月一日開行

貨艙代理　太來船務有限公司　香港中環會德豐大厦十五樓　電話：5-228101-7，5-247771

船務有限公司

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文　抵港　開行

銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU　第式次 3/4　5/4

鹿洲輪 LUK CHAU　第一次 4/4　5/4　第式次 15/4　17/4

香港至紅海線

直航：達打，蘇丹港，鴨地打　抵港　開行

橫欄島輪 WAGLAN ISLAND　第式次 3/4　4/4

日光島輪 SUNSHINE ISLAND　第一次 5/4　6/4　第式次 15/4　17/4

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收雯德雷特）

香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　23/4　25/4

龍珠島輪 PEARL ISLAND　6/5　7/5

進口船期

鹿洲輪 LUK CHAU　4/4

日光島輪 SUNSHINE ISLAND　5/4

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號碼）　電話：3-688729

貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249545

澳門代理：[illegible]　電話82012　6062

多利順洋行　中環太古大厦19樓　電話5-226111.

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）　四月二日抵港　三日開行　往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）　四月九日抵港　十日開行　往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司（全貨櫃航綫）

WESER CARRIER 威沙輪　四月十一日截貨　四月十二日開行

沙査 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
達文 DAMMAM
利雅達 RIYADH

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭　九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

總代理：天祥船務有限公司　香港康樂大厦3406室　電話：5-243199

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. KINRIKI MARU NO.8　四月式日由日本抵港　三日開往：星洲、巴生。

貨客付貨　請各收貨人速來辦理提貨手續　總代理東洋船務有限公司　大道中僑商大厦1101室　電話：5-249429，250241（十綫）

日本海運株式會社 Japan Line

委內瑞拉·加勒比海定期航綫

日本國賓 M.S. JAPAN AMBASSADOR　快輪　船泊A泡

直航：中南美洲

三日到港　五日落貨　六日開行

貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室　總代理：汎洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一—八（八綫）　澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號　電話：式七九七

"K" LINE

英倫丸 M/S ENGLAND MARU（有20呎貨箱設備）　四月八日收貨　九日截貨　十二日開行

直航：德班、依利莎白港、角城及東倫敦等埠　收貨站：葵涌豐利行貨倉　電話：12-255510

愛芬輪 M.S. AEGIS HISPANIC　四月十一日落貨　十二日開行

直航：亞畢珍、蒙羅維亞、添馬、盧美、高多奴、杜亞拉、及夏萬港等埠

豐利行有限公司　香港康樂大厦十五樓　電話：大五〇一四一

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航：HULL 倫敦　亞姆斯特丹　利物浦　漢堡　鹿特丹　Antwerp 比利時

歐洲定期航綫

M.S. KARA CAREER 江發快輪　四月十日落貨　十一開行

兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, BISSAU STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.

入口船期 Java Career 江西快輪　四月九日到港　由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理提貨手續　直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司　TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.　德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：5-238091（八綫）　澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

Japan Line

CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG, N.T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.40）　四月六日到港　四日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. No.23）　四月七日到港　五日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.34）　四月九日到港　七日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. No.32）　四月十四日到港　十式日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.29）　四月十六日到港　十四日下午五時截止收貨

英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY NO.12）　四月式十日到港　十八日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、寶芬那、波士頓、波的摩。

貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室　總代理：汎洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一—八（八綫）　澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號　電話：式七九七

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海能	OCEAN ENERGY	日本	二日	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	二日	川崎
長寶	EVER SUPERB	高雄	二日	利達
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	二日	東祥
天加	TANGA	日本	二日	大源
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	二日	順昌
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	二日	渣華
耿城	KOTA SETIA	上海	二日	太平
皇后星	QUEEN STAR	日本	二日	新興
海德	HALLDIS	丹拔曼尼	二日	爹利順
新洋	NEW OCEAN	上海	二日	源源
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	二日	大三
明綠	MING LI	基隆	二日	明仁
國慶二號	TAULOTO 2	天津	二日	華夏
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	高雄	二日	香島
東風	FORTUNE WING	大連	二日	信成
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	二日	渣華
德妮	DENEBOLA	大連	二日	華夏
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	三日	福來
金星	VENUS	日本	三日	東方
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	寧可喜	三日	華林
昭南丸	SHONAN MARU	日本	三日	東洋
渠利達	JURATA	歐洲	三日	天祥
士打巴里	STRAAT BALI	日本	三日	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIROO MARU	新加坡	三日	大三
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	三日	天祥
興隆	THRIVING COUNTRY	曼谷	三日	振華
東方政治家	ORT.STATEMAN	高雄	三日	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	三日	捷成
太平洋皇后	PACIFIC QUEEEN	馬尼拉	三日	東源
安瑪古裕	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	三日	海運
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	三日	香島
翡翠	EMERALD	日本	三日	東方
泣泰和	TREPCA	歐洲	三日	邊行
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	三日	泛洋
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	英國	三日	太平
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	日本	四日	港郵
皮亞士總統	PRES.PIERCE	日本	四日	總統
壯毅	JOINVILLE	基隆	四日	沙咁
十和田	TOWADA	波斯灣	四日	百保利
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU		四日	協成
海平丸	KAIHEI MARU	日本	四日	永泰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東源
東南	DONG NAM	釜山	四日	東寧
加富	T.E.DUFFE	加州	四日	海運
奧喜士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	四日	天祥
第三莎利	NO.3 HABSARI	日本	四日	中央
海強	HAI CHIANG	高雄	五日	永裕
妙好仙	MUH LHAU SEN	日本	五日	東亞
明城	KOTA MEGAH	上海	五日	太平
綠洲	LUK CHAU	新加坡	五日	香島
海皇	NEPTUNE	日本	五日	東方
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	五日	香島
可連馬士基	HERTA MAERSK	日本	五日	馬士基
金山丸	KINZAN	日本	五日	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	五日	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	五日	寶隆
惠明	WYOMING	英國	五日	怡和
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	五日	永泰
日德丸	NICHITOKU MARU	日本	五日	大源
大西洋商人	ATLANTIC TRADER	日本	五日	中央
華榮	HWAPYUNG BEE	日本	五日	永泰
雅風	AZALEA BREEZE	日本	五日	中海
長嘉	EUER MERCY	高雄	五日	利達
黑鯨	BLACR WAHLE	日本	六日	大源
派史拉基	PIONER SLAVANKI	曼谷	六日	華林
利來爾	NL.DELFT	日本	六日	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
長春	EVER SPRING	英國	六日	利達
必士圖	PESTOVO	加州	六日	華林
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	六日	東洋
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	六日	川崎
威士德吉	WESTERKERK	歐洲	六日	寶隆
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
長謙	EVER MODEST	英國	六日	利達
愛莎	ARYA SAR	基隆	六日	海外
	DENEB	日本	六日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
愛瑪山	ASMARI	新加坡	七日	華山
東安	EASTERM ANNA	日本	七日	天祥
嘉培利	KAPELLE	基隆	九日	渣華
千利達	TRINIDAD	英國	七日	百保利
海雄	HAI HSIUNG	那霸	七日	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	七日	港興
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	七日	渣華
愛蓮寶琪	ELLEN BAKKE	三藩市	七日	德行
大韓怡美利	HUGHEVEREETT	日本	七日	福來
亞利馬士基	ARILI MAERSK	英國	七日	馬士基
聯安	UNION CONCORD	英國	七日	港郵
康安	HORNED OWL	日本	七日	協成
佐賀丸	SAGA MARU	日本	八日	日郵
凌雲	LING YUNG	高雄	八日	港郵
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	八日	渣華
澳洲企業	AUST.ENTERPISE	高雄	八日	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	八日	馬士基
巴圖	BATU	基隆	八日	渣華
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	八日	日郵
薛維爾士	CHEVALIER ROSE	歐洲	八日	沙嗱
威爾斯丸	WALES MARU	南非	八日	川崎
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	八日	大三
皇運	ROYAL FORTUNE	日本	八日	大三
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	八日	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	八日	日郵
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	八日	福來
青年星	YOUNG STAR	日本	八日	東源
海安	DCEAN ENDURANCE	日本	八日	大三
振中榮	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
金融	SL.FINANCE	英國	九日	海陸
賓高	BENGLOE	新加坡	九日	太古
南洋雅士	NAMYANG ACE	高雄	九日	太來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
江西	JAVA CAREER	歐洲	九日	泛洋
順和	SUNNY AURORA	日本	九日	海聯
周平丸	SHUHEI MARU	日本	九日	協成
百拿運	PALAWAN	馬尼拉	九日	大三
景星	STAR ANTARES	波斯灣	九日	福來
美國和諧	AM.ACCORD	英國	九日	美輪
第45義丸	GISO MARU 45	日本	九日	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋

今日空郵（星期六） 截郵時間

[illegible] 上午十時
[illegible]、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、[illegible] 正午十一時
[illegible] 下午十二時
[illegible] 下午二時
[illegible]、印度、孟加[illegible]、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、[illegible]、南非、[illegible]東非、[illegible]、賀比亞、巴[illegible] 下午四時
[illegible]、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹[illegible]、[illegible]、挪威、法國、瑞典、以[illegible]、瑞士、[illegible]、美國東岸、[illegible]、加納、巴基斯坦、[illegible]、南[illegible]、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美 下午五時

今日平郵

[illegible]、利比亞、東埔寨、印尼、意大利、瑞士、[illegible]、[illegible]、美大利 下午五時

出口船期表

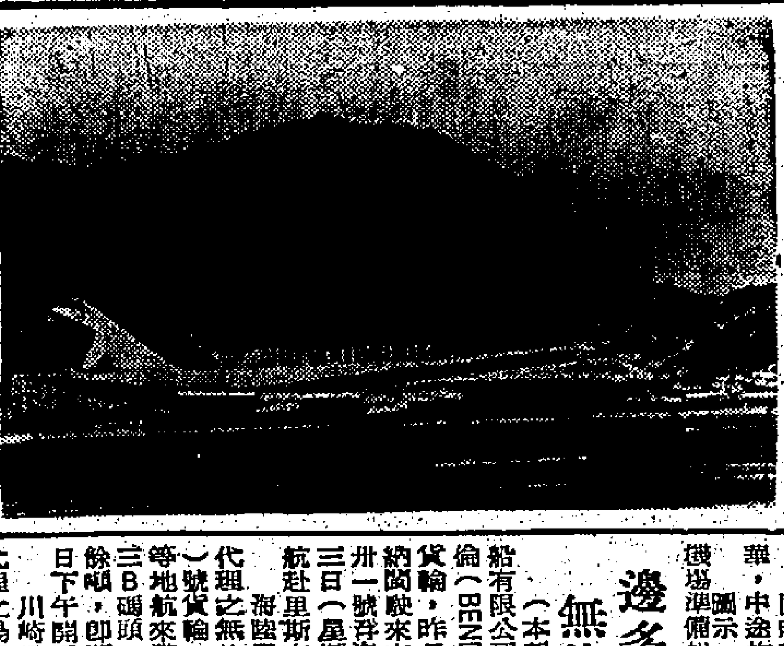
(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長寶	EVER SUPERB	紐約	二日	利達
英偉雅士	DYNAMIC ACE	英國西岸	二日	山下
英國豐猻	AM.LYNX	加州紐約	二日	美輪
天馬利	TEMERAIRE	紐約	二日	百保利
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	英國西岸	三日	太平
加富	T.E.CUFFE	加州	四日	海運
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	四日	港郵
皮亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	五日	總統
長嘉	EVER MERCY	紐約加勒比海	五日	寶利達
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	英國西岸	六日	川崎
日本國賓	JAPAN ANBASSADOR	加勒比海	六日	泛洋
長謙	EVER MODEST	加州	六日	利達
惠明	WYOMING	加州溫哥華	六日	怡和
必士圖	PESTOVO	加州西北太平洋	六日	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	英國西岸	六日	山下
千里達	TRINIDAD	溫哥華委內瑞拉	八日	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	英國西岸	九日	山下
百拿運	PALAWAN	沙灣拿紐約	十日	大工
美國和諧	AM.ACCORD	加州紐約	十日	美輪
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	十日	總統
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	加州西北太平洋	十日	天祥
金融	SL. FINANCE	英國	十日	海陸
出口商業	EXPORT COMMERCE	紐約	十日	摩拿
嘉培利	KAPELE	中美洲	十日	渣華
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十一	新興
美國寶星	AM AQUARIUS	加州紐約	十二	美輪
利地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	加州西北太平洋	十二	總統
寶利雅士	BONITA ACE	英國西岸	十六	山下
歐洲綫				
邊多倫	BENDORAN	熱那亞里斯本	三日	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	三日	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡利夏化	四日	港郵
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	四日	華林
奧喜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	鹿特丹漢堡	五日	天祥
妙好仙	MUHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	五日	東亞
利來爾	NL. DELFT	熱那亞馬賽	六日	寶隆
派史拉基	PIONEER SLAVYANKI	漢堡倫敦	七日	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	八日	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	九日	日郵
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	熱那亞馬賽	十日	總統
江西	KARA CAREER	漢堡歐洲	十一	泛洋
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十五	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	南歐普頓鹿特丹	十六	大三
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	十七	天祥
里昂客	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	十八	仕嘉
薛維爾士	CHEVALIER ROSE	漢堡不來梅	二十	沙嗱
澳洲綫				
湖北	HUPEH	威靈頓列吐頓	二日	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	四日	香島
愛蓮寶琪	EUEN BAKKE	弗力曼圖	九日	德行
澳洲企業	AUST ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
柏和美士基	PERVOMAYSK	澳洲	十一	華林
東方海員	ORT MARINER	澳洲	十二	港郵
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	十七	中央
印·巴·中東綫				
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	紅海	三日	香島
海能	OCEAN ENERGY	紅海	三日	大三
安瑪古裕	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	三日	港運
鐵立加	TREPCA	亞歷山大港	四日	邊行
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉奇科威特	四日	明仁
[illegible]洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	五日	香島
明城	KOTA MEGAH	科倫坡波斯灣	六日	太平
亞加林	ACADIA FOREST	達打達曼	六日	東方
愛莎	ARYA SAR	喜林沙	七日	海外
海皇	NEPTUNE	巴士拿巴林	七日	東方
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答仰光	八日	福來
佐賀丸	SAGA MARU	吉大港仰光	八日	日郵
海鷗	PANAGIOTISL	[illegible]	八日	海聯
開航	STARTER	孟買卡拉奇	八日	海聯
奎松總統	P.PRES QUEZON	波斯灣	八日	渣華
[illegible]	TENDO	吉布底依力	九日	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	十日	源源
大顯	THEBEN	波斯灣	十一	百保利
杜倫	TULANE	波斯灣	十七	百保利
東南亞綫				
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
北極星	LORD STAR	新加坡	二日	大三
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	二日	亞利來
太安	TAI ON	斗湖亞庇	二日	東安
光大	KWONG TA	新加坡	二日	天祥
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	三日	東祥
金星	VENUS	馬尼拉宿務	三日	東方
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	三日	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	三日	東方
天加	TANGA	新加坡巴生	三日	大源
美洲	AM MAIN	新加坡	三日	美輪
海和	HERO	椰加達泗水	三日	聯航
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
國隆	THRIVING COUNTRY	曼谷	四日	振華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡	五日	協成
海德	HYDE	三寶壟泗水	五日	聯航
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	五日	永泰
可連馬士基	HERTA MAERSK	新加坡曼谷	五日	馬士基
第三莎利號	NO.3 HABSARI	馬尼拉	五日	中央
華榮	HWAPYUNG BEE	曼谷	六日	永泰
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	六日	大三
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	六日	亞利來
雅風	AZLEA BREEZE	雅加達泗水	六日	中海
捷馬二號	JESSMAG 2	呂宋	六日	太來
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	六日	振盛行
日德丸	NICHITOKU MARU	新加坡巴生	六日	大源
大西洋貿易	ATLANTIC TRADER	馬尼拉	六日	中央
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
東南	DONG NAM	雅加達泗水	七日	東寧
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡	七日	東洋
	DENEB	新加坡	七日	東洋
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	七日	大源
南洋灣	NMYANG BAY	曼谷	十日	東方
順和	SUNNY AURORA	新加坡	十日	海聯
台灣·日本·釜山綫				
陽興丸	YOKOM MARU	高雄日本	二日	川崎
海德	HALLDIS	日本	三日	爹利順
美景	AM.MIST	基隆高雄	三日	美輪
翡翠	EMERALD	日本	三日	東方
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
金星	VENUS	日本	三日	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三日	東源
渠利達	JURATA	日本	四日	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	四日	福來
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	六日	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	七日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	八日	明仁
非洲綫				
壯毅	JOINVILLE	西非	五日	沙咁
嘉宜	CHAR YIH	西非	八日	嘉華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	九日	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	九日	川崎
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	南非	九日	大三
皇運	ROYAL FORTUNE	西非	九日	大三

台灣交通部透露
中華航空公司計劃
中美綫伸至南美洲
新闢兩國內綫對觀光業貢獻大

（本報訊）據台北消息：交通部長林金生正式宣佈：為配合對中南美洲的貿易發展，中華航空公司的中美航綫，將由洛杉磯伸展至中南美洲，以促進貿易的推廣。有關航綫之交換及其他技術問題，正由民航局規劃并洽談中。

又華航新開闢的台中至高雄和嘉義至馬公兩條國內綫，經於去年十二月開始實施。至此，華航已完成國內客貨運輸之空運網，對今後交通與觀光發展貢獻甚大。此兩條新航綫均可和早有的航綫銜接，如台中至高雄綫可銜接台北至台中綫，嘉義至馬公綫可和台北至嘉義綫銜結，來往極其便利。

又中華航空公司打算在今年五月，將一架最新的波音七四七SP型客機，亦將於今年稍後時間加入服務。



加太航四月增加新班次

（本報訊）加拿大太平洋航空公司宣佈你由本月五日起溫哥華東京綫增班，四月五日起，每週增加一新北太平洋綫班次，來往加拿大與日本之間。

加太航之CP四〇三號班次，逢星期二下午一時由溫哥華開出，抵達東京羽田機場爲日本時間星期三下午四時二十五分。

回程之CP四〇四班次則逢星期三下午五時五十五分由東京開出，抵達溫哥華爲當地時間星期三上午九時十五分。

同時加太航每週有三班客機來回香港就溫哥華，中途均在東京降落。

圖示一架加太航波音七四七客機在香港啓德機場準備起飛的情形。

邊多倫明日訪葡國
無比號同駛高雄港

（本報訊）太古輪船有限公司旗下之邊多倫（BENDORAN）號貨輪，昨日下午五時由納閩駛來本港，船泊A卅一號浮泡起落貨，定三日（星期日）啓碇，航赴里斯本等埠。

海陸聯運有限公司代理之無比（MOBILE）號貨輪，昨晨由基隆等地航來港，拋碇葵涌三B碼頭，起卸貨件千餘噸，即落貨，並於即日下午開返高雄等地。

川崎船務有限公司代理之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨輪，今晨由基隆等地抵埗，並寄碇國際楇起落貨，定即日下午啓程，前赴高雄，日本等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海能（OCEAN ENERGY）號貨輪，今日由日本航來港，泊於A號浮泡起卸貨件後，即落貨，定三日（星期日）啓航，駛往亞丁、吉布地、阿卡巴、荷臺達、蘇丹港等埠。

怡和船務有限公司代理之澳洲開發（AUST.EXPLORER）號貨箱輪，日昨由台灣等地來港，泊於葵涌碼頭起落貨，已於昨日下午離岸，前赴雪梨、墨爾砵、布利士彬等地。（銘）

圖爲瑞士航空公司中區辦事處之電腦訂位部情形。

瑞航先進電腦服務
擴展至亞洲各城市
可與全球五十六家分公司聯繫

（本報訊）香港瑞士航空公司昨日開始與瑞士航空公司之國際性電腦訂票系統聯繫，爲瑞航在亞洲區展開一個新里程。只需按下鍵鈕，香港便立即與瑞航在蘇黎世之總公司及其他分佈世界各地之五十六間分公司取得聯絡。

該電腦系統提供一系列之服務，由預訂機位到通知乘客抵埗時是否公衆假期等零碎事項。

瑞士航空公司發言人昨日在裝有電腦之中區辦事處表示：該系統能立即決定預訂瑞航在世界各地八十九個旅程之機票，以前經由電報來往，往往因時間之差距引至延誤。電腦將提供瑞航航班在世界各地起飛及到達之準確時間，在瑞士及歐洲各地之酒店服務，甚至租賃車輛，冬季時之下雪情況報告等。還能提供各項旅遊上之安排或隨時稍作更改。

[illegible]預測，[illegible]城市之天氣，[illegible]之乘客[illegible]獲得[illegible]及到[illegible]安排[illegible]。

尚有航訊列在第四張第二頁

皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月二日到港 四月四日開行

銀星 M.S.SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月六日到港 四月八日開行

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月十三日到港 四月十五日開行

新興行船務有限公司 啓 雪廠街一號至三號華大廈八樓及九樓 電話：五—二一七五七一（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

康安輪 M.S. HORNED OWL 四月七日由日本抵港 八日開行 直放：星洲、巴生、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：5-249129, 5-250241（十綫）

CENTRAL GULF LINES — LASH SERVICE — 美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：達打、科威特、達文、多哈及寶加沙坡。
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨 時速廿式海浬。卸貨特快

亞加林輪 ACADIA FOREST V.65 即日開始收貨 四月五日截貨 四月廿六日抵達達打
南三角洲輪 DELTA SUD V.6 四月六日開始收貨 五月四日截貨 五月廿六日抵達達打
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達達打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪 V.10十一月十弍日在港截貨，十一月廿七日抵達達打，十弍月十弍日卸貨
青港輪 V.10一月十八日在港截貨，二月十五日抵達達打，三月一日卸貨
達打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812.MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL：34241 TELEX：40039 KANOO SJ.)

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬。卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.22（1971年建造）即日在東太貨倉收貨 四月三日抵港 三日開行 船泊葵涌HIT卸貨
金星輪 VENUS V.24（1975年建造） 四月六日抵港 六日開行 船泊葵涌HIT卸貨
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉 青衣島地段D D439 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭H I T葵涌 電話12-225121
北角聯益倉 電話 5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理 太來船務有限公司 香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
華務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493。
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT 四月十日 四月十一日
香港怡美利 THOMASEVERETT 四月十七日 四月十八日
往：名古屋、門司、神戶橫濱、釜山、仁川。
寶利怡美利 PABLOEVERETT 四月四日、四月五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 四月十一日 四月十二日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 四月廿二日 四月廿三日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT 四月十弍日 四月十三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 四月廿七日 四月廿八日
往：喀喇嗤、哥林沙、刁拜、亞布特比、科威特
景星 STAR ANTARES 四月廿六日 四月廿七日
往：刁拜、亞布特比、科威特、達文、哥林沙。
天星 STAR ALCYONE 四月十四日 四月十五日

JUMBO LINE 澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司 電話：5-233181-5。 香港康樂大廈21樓 華務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷 比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
愛華樂Advara 4月25日 4月26日 4月27日
收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-241268。

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO 四月廿八日 四月廿九日
依連娜 ELENA 五月廿二日 五月廿四日
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司 香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493。

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能 下本期：四月六日抵港 四月九日開行 四月廿四日抵港 四月廿七日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 四月三日抵港 四月五日下午開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 四月九日抵港 四月十一日開行

CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社
往：巴士拿。
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造） 四月七日抵港 八日開行
往：刁拜、巴連、達文。
光豐輪 KWONG FUNG（1968年建造） 四月廿日抵港 四月廿一日開行
往：角城（南非）喇哥士、阿巴巴。
東道活輪 ORIENT TOPWOOD（1974年建造） 四月十日抵港 十一日開行
收貨站：東太貨倉 青衣島地段D D439鄉事會道（青衣碼頭側） 電話：12-401234,12-401177。
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理：太來船務有限公司 香港中環會德豐大廈十五樓 電話5-228101-7. 5-247771.

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 現代貨櫃碼頭及彩虹德記葵涌 33地段收貨 碇泊處：現代貨櫃碼頭葵涌
[illegible]、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵） 截貨集運 香港 開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 4月6日 4月7日 4月10日
東方海員 ORIENTAL MARINER 4月8日 4月9日 4月12日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橫及葵涌彩虹德記
直航：[illegible]、[illegible]、[illegible]、列堤頓。
湖北 HUPEH 已截貨 4月2日開行
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON. 4月10日截貨 4月14日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 4月17日截貨 4月21日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月1日收貨 5月2日截貨

華僑馬經

老吉由編

老敏談馬

今日八場賽馬二時開跑
港督盃競爭必激烈
新玩意昨退出比賽

今日賽馬由於報名馬不足分配，祇得賽八場，但仍定在下午二時正開跑。主要錦標為第五場港督杯，第三班跑一六五〇公尺，出馬十三匹，爭杯兼開四重彩，既熱鬧又刺激，混戰之下，可能會又一次爆冷。

由於跑八場關係，場外孖Q及三寶等特別彩池之安排則有變，投注時對此宜特別留意，以免攪亂龍。

場外孖Q第二場串第八場，場內孖Q第六場串第八場，場內三寶，則以第四、六、八場直串，至於三寶場外孖寶的安排，則與慣常無異。

第三場公開賽跑二四〇〇公尺，不受歡迎，祇得六匹馬參戰，連贏位彩池辦不成，場內增辦第二口孖寶，以此為頭關，場外改辦科加士，本季屢戰屢敗的馬王永勝，今次可望勝回一仗而重振聲威。

馬會公佈，第四場五號新玩意，因健康問題，昨獲競賽小組批准退出比賽，該場馬號空懸，而排檔則依次遞上。

第四場為場外三寶頭關，凡下注新玩意作為頭關串射的，同時將轉投大熱門，該場亦為第一口場外孖寶尾關，亦依法將新玩意之投注轉投大熱門，並無「同水」。投注新玩意獨贏位置及作為連贏串射的，則一律退還票款。

場外孖寶

第一口　第二場 4 聽明女 5 靈駒　第四場 4 咖啡 6 好威力

第二口　第五場 5 攪掂 8 五陵皇　第七場 3 大快車 8 教父

第三口　第六場 3 游奕 6 金喜來　第八場 1 馬翹 8 濃雨

老吉的話

騎師今天的機會

摩加利二場「聽明女」坐二望一，與三場「永勝」看齊，五場「五陵皇」亦然；六場「一定起」未夠，尾場「馬翹」也有坐二望一機會，他共出五場，希望有四場至少入Q。

白禮棣五場「得心應手」希望能打入四重彩一脚，六場「游奕」坐二望一，尾場「功夫」看能否放到。

告東尼頭場「好伯爵」不夠，二場「宸祿」一半冷門馬，五場「金伯爵」仍未全勇，六場「名將」也未夠，七場「利堡」一半冷馬，尾場「大富事」派出來是冷門了。

盧約翰頭場「大富翁」仍未當，三場「強助」或位，尾場「拿破崙」，降了班，力拼或位。

馬彼得頭場「克勝」位材，二場「靈駒」坐二望一，五場「澳洲蹤菓」未夠，六場「翡翠灣」此次應有機會了，七場「大快車」希望放出放到，尾場「濃雨」出快，應入三甲。

李漢明頭場「厚利」倘無利，二場「人之裕」位差，看能否放出入位，五場「攪掂」三甲一、二之間，復甦了。

浩德頭場「映咁」至多一位，二場「金安」冷位，三場「谷中天子」放到就出冷門，四場「自由萬歲」太重，五場「歸廳」會不會嫌路長了一些，六場「獅王」位材應有，七場「威威」仍未見大好，尾場「幸運者」仍恐不夠快。

梁偉德七場「教父」看能否不外避取勝。

葉英健二場「幸運王子」冷馬，四場「飛行俠」初出仍未能捧場，六場「狀元」再要看過。

羅國洲二場「龍圖」未必夠快，四場「滿堂歡」一直不歡，五場「勝佳博」至少一位，六場「神算子」希望地軟放到，屆時要看場地。

看今天騎師與練馬師機會
摩加利劉同安好
吳志林歐金洪老摩頭馬多

曾能四場「咖啡」應入三甲一、二快馬也會騎「馬翹」了。

陳毓培二場「永福」不夠，七場「羅漢」位，八場「大力士」不夠快。

劉同安頭場「特勒驃」此賽可勝，二場「直搗黃龍」冷位，三場「太陽皇」位材，四場「好威力」坐二望一，五場「百花齊放」位材至多，七場「好兄弟」仍未夠。

詹亞健二場「點金王子」未夠，五場「勇霸王」或位，六場「爽快」冷位，尾場「錦鏗」……

駱尼頭場「上將」仍有脾氣。

謝恩燦頭場「永好」不夠。

姚本輝尾場「遮打道」不夠。

而定，尾場「良駿」冷腳馬可以小敲。

霍利安頭場「勇將軍」至多一位，二場「樂謠」馬多負重，一外避就吃虧，除非場地軟腳耳，五場「快樂武士」太重了，六場「金喜來」更跟，小心半冷門，七場「必得勝」位材或有。

何鑑森五場「勝利年」未必夠。

潘納二場「馬力」冷位，三場「新旺」不夠，八場「天皇星」亦然。

葛雅仲頭場「大笑」應位，三場「得意」未到時候，五場「銀王子」位材。

夏達頭場「來快」冷馬，四場「萬齡茨灶」不夠。

呂健威二場「神駿」不夠，四場「森林之實」希望放到，七場「天秤座」或位。

馬松強四場「安騰」坐二望一。

甘光達頭場「特奇」平平，五場「來來來」四甲有位。

林漢利八場「追篤」不夠。

甘保頓二場「少年遊俠」不夠，六場「生猛」或位，尾場「金寶」馬夠人不夠。

黎志豪六場「自力」未好。

洪偉平四場「玉釵香」馬夠，不知小洪能騎出水準否，可以小敲。

再看練馬師的機會

老摩亞二場「聽明女」與「馬力」當然者是主力，三場三駒，「永勝」應可求勝，「太陽皇」冷位，五場「五陵皇」坐二望一，六場「一定起」位材，「自力」不夠，七場「好兄弟」未夠，尾場兩駒，未必夠，否則小摩不會騎「馬翹」了。

莊布頭場「映咁」不夠，二場「金安」冷位，三場「谷中天子」半冷門馬，四場「玉釵香」新人上陣看能否出冷，五場「歸廳」不知氣力如何，六場「獅王」位材，七場「威威」與八場「幸運者」皆未夠。

賓士頭場「上將」脾劣，「克勝」位材，二場「靈駒」坐二望一，五場「澳洲蹤菓」未夠，六場「翡翠灣」應該起作用了，七場「大快車」希望能放到，尾場「濃雨」坐二望一。

蘇券諾夫，頭場「勇將軍」太重，二場兩駒，「宸祿」上賽被阻，今次小心冷門，四場三駒，「森林之實」當是主力，五場兩駒，至多入位，六場兩駒，「神算子」希望較高，七場……

兩駒「利堡」是半冷門，尾場「大富事」沙地較好，察應此次如此多駒上陣，難道連一場頭馬都沒有。

朱寶明頭場「永好」平平，二場「幸運王子」冷位，四場「飛行俠」未全好，六場「爽快」冷位，尾場「錦鏗」初出，看一次先。

譚文居頭場「厚利」平平，二場「人之裕」一位差，看能否放出放到，五場「百花齊放」放不到，六場「金喜來」更跟，小心運捷，尾場「良駿」冷馬。

吳志林頭場「特勒驃」可勝，二場「點金王子」未夠，四場「安騰」坐二望一，五場「五陵皇」坐二望一，尾場「拿破崙」冷位。

李殿林二場「樂謠」仍怕發脾氣，三場「強助」仍怕有脾氣，五場「銀王子」位材，六場「狀元」平平，尾場「功夫」希望能放到。

張學文二場「神駿」未夠。

鄭棣池頭場「特奇」平平，與二場「永福」一樣，七場「羅漢」應位，尾場「大力士」平平。

陳毓藩二場「直搗黃龍」冷位，五場「勝利年」不夠，七場「必得勝」冷位，尾場「馬翹」坐二望一。

杜琪四場「咖啡」坐二望一，尾場「金寶」下次留意。

高仕和頭場「大笑」坐二望一，二場「少年遊俠」不夠，五場「得心應手」位材，六場「生猛」馬惡人差，尾場「遮打道」未夠。

歐金洪四場「好威力」坐二望一，與五場「攪掂」看齊，七場「教父」不外避又有良機。

沈保頭場「大富翁」、三場「強助」平平。

老吉

特勒驃贏面頗高　大笑見好有威脅

第一場（處女班　場外連贏　一八〇〇公尺）（場內孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	勇將軍	11	一四〇	霍利安	蘇
（二）	特勒驃	5	一二八	劉同安	吳
（三）	大笑	1	一三四	葛雅仲	賓
（四）	上將	6	一二九	駱尼	賓
（五）	來快	7	一二九	夏達	米
（六）	克勝	10	一二四	馬彼得	賓
（七）	厚利	9	一一八	李漢明	譚
（八）	映咁	12	一一八	浩德	布
（九）	永好	3	一一六	謝恩燦	朱
（十）	好伯爵	2	一一六	告東尼	米
（十一）	大富翁	9	一一六	盧約翰	沈
（十二）	特奇	8	一一六	甘光達	鄭

「特勒驃」早有佳績，此次換上劉同安，此賽吳志林好安排，比上賽更輕了兩磅，了七磅，馬可勝此賽了。「來快」、「克勝」、「大笑」、「上將」、「永好」等，「來快」在三個月前，此駒曾贏過「特勒驃」，但，現在情勢不同，「特勒驃」已大有進步，故「來快」以位材取。

聰明女出閘飛快　後上馬且看靈駒

第二場（第三班　連贏　九七五公尺）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（場內孖寶第一口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	樂謠	12	一三三	霍利安	殷
（二）	點金王子	2	一三二	詹亞健	吳
（三）	幸運王子	7	一二七	葉英健	朱
（四）	聽明女	11	一三〇	摩加利	摩
（五）	靈駒	4	一二九	馬彼得	賓
（六）	永福	14	一二二	陳毓培	鄭
（七）	金安	8	一二五	浩德	布
（八）	直搗黃龍	10	一一八	劉同安	陳
（九）	馬力	1	一二四	潘納	摩
（十）	人之裕	13	一二〇	李漢明	譚
（十一）	神駿	6	一一四	呂健威	張
（十二）	龍圖	5	一一九	羅國洲	蘇
（十三）	宸祿	9	一一八	告東尼	蘇
（十四）	少年遊俠	3	一一八	甘保頓	黃

「聽明女」、「靈駒」、「人之裕」、「龍圖」、「直搗黃龍」、「樂謠」等爭此短程，「聽明女」排位雖差，一樣可以放出求放到，唯一可與一爭者，仍是「靈駒」，看來因這一次少了……

三寶

第四場 4 咖啡 6 好威力

第六場 3 游奕 6 金喜來

第八場 1 馬翹 8 濃雨

炳堯特別推薦

獨贏孖寶：永勝　馬翹

坊內孖寶

第一口　第一場 2 特勒驃 3 大笑　第二場 4 聽明女 5 靈駒

第二口　第三場 1 永勝 4 谷中天子　第四場 4 咖啡 6 好威力

「四蹄飛」、「聽明女」與「靈駒」可以做一個熱Q，如果一拖二，加入「宸祿」如何。

永勝此次應可勝　太陽皇確叻不錯

第三場（公開賽　場外科加士　二四〇〇公尺）（場內孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	永勝	5	一四五	摩加利	摩
（二）	新旺	6	一三三	潘納	摩
（三）	得意	1	一三三	葛雅仲	殷
（四）	谷中天子	4	一一七	浩德	布
（五）	強助	2	一一六	盧約翰	沈
（六）	太陽皇	3	一〇九	劉同安	摩

公開賽最長途（一哩半），祇有六駒上陣，這一次沒有強敵，「永勝」不應該再輸了，摩廄還有「新旺」與「太陽皇」，後者用劉同安，負一一〇磅，這四長途馬輕磅，坐二望一可以做到，「谷中天子」仍怕腳力不夠，可以冷敲，「強助」久沉，看此賽能否出半冷門。

安騰好威力可爭　咖啡短途看前速

第四場（第六班　連贏　九七五公尺）（場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口次關）（場外三寶彩首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	自由萬歲	5	一三六	浩德	蘇
（二）	萬齡茨灶	6	一三四	夏達	米
（三）	安騰	4	一二四	周松強	吳
（四）	咖啡	8	一三一	曾能	杜
（五）	新玩意	—（退出）			張
（六）	好威力	3	一三三	劉同安	歐
（七）	飛行俠	2	一二四	葉英健	朱
（八）	玉釵香	9	一二二	洪偉平	布
（九）	森林之實	10	一二〇	呂健威	蘇
（十）	滿堂歡	7	一二六	羅國洲	蘇

「安騰」這一次機會來了，一二四磅排四檔，小呂熟手，佔了便宜也，「森林之實」也是快馬，必有可為，「好威力」與劉同安贏過六化郎，對此役當然必能應付，坐二望一，可以做到，「玉釵香」換新人，未必可靠，「飛行俠」本屆初出，至多入位，「咖啡」有前途，看跑短途夠不夠快。

五陵皇可以攪掂　銀王子應入三甲

第五場（第三班　連贏　一六五〇公尺）（港督盃）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	快樂武士	5	一三七	霍利安	羅
（二）	勇霸王	4	一三七	詹亞健	殷
（三）	金伯爵	3	一三六	告東尼	米
（四）	歸廳	7	一三五	浩德	布
（五）	攪掂	1	一二七	李漢明	歐
（六）	得心應手	11	一二九	白禮棣	高
（七）	勝佳博	13	一二九	羅國洲	蘇
（八）	五陵皇	2	一二七	摩加利	摩
（九）	銀王子	6	一二六	葛雅仲	殷
（十）	來來來	8	一二五	甘光達	吳
（十一）	百花齊放	12	一一五	劉同安	譚
（十二）	勝利年	9	一一五	何鑑森	陳
（十三）	澳洲蹤菓	10	一二一	馬彼得	賓

「港督杯」，一四重彩」，看負磅及情勢，實磅馬會吃虧一些，「攪掂」、「五陵皇」、「銀王子」可以爭雄，「來來來」上賽突然其來而能放到一八〇〇公尺，雖配甘光達一樣不能忽視，「百花齊放」一定大放，贏不到如果走入四甲不難，因而不能放棄，「歸廳」好馬，但不知氣力如何，「勝佳博」排十三位，放不出就難免失位，冷馬看「得心應手」。

游奕翡翠灣較好　金喜來希望放到

第六場（第三班　連贏　一六五〇公尺）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶彩次關）（場內孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	翡翠灣	2	一三三	馬彼得	賓
（二）	生猛	3	一三三	甘保頓	高
（三）	游奕	8	一三二	白禮棣	吳
（四）	獅王	4	一三一	浩德	布
（五）	一定起	5	一二六	摩加利	摩
（六）	金喜來	1	一二六	霍利安	譚
（七）	自力	11	一一七	黎志豪	摩
（八）	爽快	10	一二四	詹亞健	朱
（九）	名將	6	一二四	告東尼	蘇
（十）	狀元	7	一二四	葉英健	殷
（十一）	神算子	9	一一七	羅國洲	蘇

「游奕」今次由白禮棣上陣了，因而可以一敲，「翡翠灣」降此班，難道再無表現，「生猛」一樣配仔，不甚可靠，「獅王」位材最宜，「金……

大快車鶴立雞羣　教父利堡可作配

第七場（第六班　連贏　一六五〇公尺）（場外孖寶第二口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	必得勝	3	一三七	霍利安	陳
（二）	天秤座	8	一二七	呂健威	蘇
（三）	大快車	7	一二六	馬彼得	賓
（四）	葉威麗	4	一二四	浩德	布
（五）	羅漢	5	一一六	陳毓培	鄭
（六）	教父	6	一一八	梁偉德	歐
（七）	利堡	1	一一八	告東尼	蘇
（八）	好兄弟	2	一〇九	劉同安	摩

「大快車」在此，要成鶴立雞群之馬了，「教父」、「必得勝」是配腳之選，「利堡」祇能當牠冷馬看。

喜來」可放，仍怕放不到，當冷馬看「爽快」此次應入三甲，求冷門小心「神算子」放到，是時候了。如果地軟，得其所哉。

馬翹濃雨一個Q　功夫負輕防放到

第八場（第三班　連贏　九七五公尺）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶彩尾關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	馬翹	11	一三七	摩加利	陳
（二）	拿破崙	3	一三四	盧約翰	吳
（三）	良駿	2	一三〇	羅國洲	譚
（四）	追篤	5	一二八	林漢利	摩
（五）	天皇星	8	一二八	潘納	摩
（六）	錦鏗	12	一二八	詹亞健	朱
（七）	金寶	1	一二四	甘保頓	杜
（八）	濃雨	13	一二四	馬彼得	賓
（九）	遮打道	4	一二五	姚本輝	高
（十）	大富事	6	一二二	告東尼	蘇
（十一）	大力士	9	一二二	陳毓培	鄭
（十二）	功夫	7	一一七	白禮棣	殷
（十三）	幸運者	10	一一六	浩德	布

「馬翹」一躍成名，但路短出快，仍有相當機會，「濃雨」上次突襲成功，此賽如敢再爭，當有機會，「功夫」特別快馬，負輕而有白禮棣，看白馬能否做一個Q，可惜要打低「幸運者」耳。求半冷馬，祇有「良駿」與「拿破崙」不易耳。

塵哥馬胆

第一場	特勒驃
第二場	聽明女
第三場	永勝
第四場	好威力
第五場	五陵皇
第六場	金喜來
第七場	好兄弟
第八場	馬翹

貼士　忠誠預測　◁老敏▷

第一場　處女馬　1800公尺

2	特勒驃	劉同安
3	大笑	葛雅仲
冷門：5	來快	夏達

第二場　第三班　975公尺

4	聽明女	摩加利
5	靈駒	馬彼得
冷門：13	宸祿	告東尼

第三場　公開賽　2400公尺

1	永勝	摩加利
6	太陽皇	劉同安
冷門：4	谷中天子	浩德

第四場　第六班　975公尺

4	咖啡	曾能
3	安騰	周松強
冷門：6	好威力	劉同安

第五場　第六班（港督杯）1650公尺

5	攪掂	李漢明
8	五陵皇	摩加利
冷門：10	來來來	甘光達

第六場　第三班　1650公尺

3	游奕	白禮棣
1	翡翠灣	馬彼得
冷門：6	金喜來	霍利安

第七場　第六班　1650公尺

3	大快車	馬彼得
8	教父	梁偉德
冷門：7	利堡	告東尼

第八場　第三班　975公尺

1	馬翹	摩加利
8	濃雨	馬彼得
冷門：12	功夫	白禮棣

（四重彩）

·老敏·

5	攪掂
8	五陵皇
10	來來來
11	百花齊放
……備選……	
6	得心應手
9	銀王子

老敏冷門

第二場	8	直搗黃龍
第四場	8	玉釵香
第六場	11	神算子
第七場	5	羅漢

華棟貼士

獨贏佳選：聽明女　永勝　馬翹

一拖二連贏

第五場　金伯爵　勝佳博　勇霸王

第六場　金喜來　游奕　翡翠灣

下週三夜馬配磅昨公布　喜得你常順負頂磅

下週三（四月六日）仍跑七場，下午七時四十五分開跑，三場B班比賽，一律負一二八磅，四場第五班比賽之配磅，昨日評定公佈。第五班一四〇〇公尺，喜得你與常順同負一四〇頂磅。在第五班二〇〇〇公尺比賽，上次成熱門落第之萬里長城，今次被評負一一六最輕磅。茲將七場夜馬配磅列下：

第五班（第一組）一〇三〇公尺：流離登 一三八 摩、金麒麟 一三一 賓、信徵 一三一 朱、前鋒衛星 一三〇 張、紅星 一二七 歐、保榮 一二二 吳、飛馳 一一九 蘇、時時好 一一六 沈。（後備）寶石之王 一三三 陳、超越日 一三三 吳、業俠 一二六 蘇。

第五班（第二組）一〇三〇公尺：特快車 一三六 賓、威麒麟 一三六 摩、好意 一三二 吳、勇騎士 一二九 歐、皇冠之光 一二四 鄭、仙草 一二四 蘇、猛龍 一一七 陳、飛來福 一一六 朱。（後備）馬如龍 一三〇 吳、世伯 一一七 吳。

第五班 一四〇〇公尺：喜得你 一四〇 米、常順 一四〇 高、財神到 一三四 譚、發地羅沙 一三三 摩、兒童樂 一二九 吳、豐運祿 一二九 張、先鋒 一二七 蘇、安娜之寶 一二二 朱、白麗夫人 一二〇 賓、滿利駒 一一九 殷。（後備）冠中王、發達匙、雄威、霹靂金剛、龍騰、鐵滿谷、歡迎、赤麒麟、得利、捷馳、保健 [illegible]

第五班 二〇〇〇公尺：吉神、穩定世界、歡樂昇平、月聖、新赤兔、商賓、李多利、我更叻、萬里長城 [illegible]。（後備）蘇格蘭糖、奔得、繁華、皆利年、幸運年、更多福、得利場 [illegible]

新馬B班（第一組）一四〇〇公尺：好得多、永惠、龍駿、幸運錢、如虎添翼、操記、金剛印、威騰、新生日餅、喜盈利，各一二八。（後備）友誼至上 一二八。（退出）寶駿。

新馬B班（第二組）一四〇〇公尺：福勝、友好、京都、飛象、德運、豐禮、先到、特別快、聯合之星、好樂意，各一二八。（後備）雲路飛輪 一二八。（退出）靈機。

新馬B班（第三組）一四〇〇公尺：鄉村傑、金路、馬將馳、山皇、一路發、一定勝、首領、力爭上游、我來也、新快龍，各一二八。（後備）勁中、我勝、新錦標，各一二八。

佛教五大團體同人　請忍慧老法師主持　禪學講座今續舉行

世界佛教友誼會港澳分區總會，三輪佛學社，寶蓮禪寺，定慧寺，道學會香港分會五大佛教團體同人，聯請忍慧老法師，逢星期六下午三時至五時，在士丹利街二十號妙香林素食館樓上主持之「禪學講座」，已有多會。參聽者甚為踴躍；且有外國人士列席，情況熱鬧。討論佛法，甚感興趣。法師敘述禪宗的起源，由釋迦世尊在靈山會上，拈花示衆，衆皆默然；獨有大迦葉尊者破顏微笑，體解佛意。於是佛陀便對大迦葉說：「吾有正法眼藏，涅槃妙心，實相無相，微妙法門，不立文字，教外別傳，付囑於汝」。於是妙微之佛法，便以心傳心，由大迦葉傳承，成為佛教禪宗的始源。如是由初祖大迦葉傳二祖阿難陀，三祖商那和修，傳至二十八祖菩提達磨，是為西土二十八祖的傳燈。達磨祖師東來中土，在少林寺面壁九年，傳弟子慧可；再傳至六祖慧能，更將之發揚光大，一花開五葉，致有臨濟，曹洞，溈仰，雲門和法眼五宗，釋師輩出，各振宗風。從宋至清朝，成為中國佛教的主流，在中國佛教史上佔有重要的一頁。而禪宗對我國之社會風俗，文化藝術，思想學術各方面都有極大的影響；尤其是在我們日常的生活方式，禪法給我們的裨益更屬不可思議的。今（二日）仍假上址和時間舉行禪學討論，請各界人士不可錯過云。

在宗教友誼社　忍慧老禪師明日主講「禪的生活」

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本週講座，定四月三日（星期日）下午三時，在社請忍慧老禪師主講「禪的生活」。忍老慈悲為懷，弘法利生，不遺餘力。雖屆八四高齡，為道為人，仍精神百倍，努力以赴。近為普施法雨，將有大埔定慧院，香港妙香林，九龍飛來禪院講座；此外大會堂，三輪佛學社等處，亦都隨時現身說法。週日應該社之請，純屬斜順衆生，方便說法。益忍老辯才無礙，禪悅法味，俯拾即是，誠佛門龍象，蒞臨再生，各界愛好禪學人仕，請屆時往聽，非常法樂，皆大歡喜云。

披荊文會本月十日雅集　發刊文友詩詞集發出集稿小啓

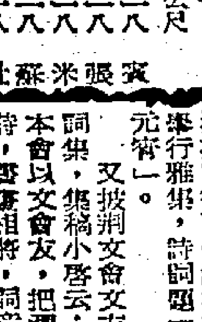
披荊文社定四月十日（農曆二月廿二星期日）十二時，假座灣仔波斯富街百佳酒樓三樓舉行雅集，詩詞題「展元宵」。

又披荊文會文友詩詞集，集稿小啓云：「本會以文會友，把酒談詩，每屆相將，詞壇揮麈，是月期文酒，而一樓之將，二十年矣。風流歲月，志趣相投，盟鷗唱酬，誠樂事也！若夫新知舊雨，招邀漢上騷人，擅拈花桂之秋，詩有盡，亦酒亦歌，擬東山之明媚，棋罷半局，為風物之對灣；比標期於萬斛。三餘六賦，編成集，付梓珍存。茲用集稿，希社盟，不吝珠璣，實以光風雅。此誠什襲，永為鴻爪。並規定投稿，集稿，每位投稿詩詞小啓。

徵稿（最高類）：五幅，載詩十首，律詩十首，古體十首，詞十首，文友金石篆刻書法作品，上列各款，祇投一款亦可。截稿日期：由即日起徵稿，五月十五日止。如蒙不吝，收件處：一上環文咸東街十六至二〇號宗德大廈四樓四〇二室，二、北角英皇道四〇四號三樓。

耶穌基督末世聖徒教會　祝福教長伍吉慶　赴美國出席大會

耶穌基督末世聖徒教會在十三信條中，第六條是：「我們相信原始教會同樣的組織，即是：先知、使徒、牧師、教師、和祝福師等」。故凡有支聯會成立之地區，都必需有祝福教長的按立。香港支聯會成立時，負責亞洲地區的長老，由十二使徒之一，九日祝福教長……，並經全體聖職大會之贊助後，加以按立。他就是耶穌基督末世聖徒教會香港兄弟伍吉慶兄弟。伍兄弟於一九五六年參加洗禮，成為末世聖徒，一九五九年，被按立為麥崗洗禮聖殿長老職位，曾任深水埗分會長，荃灣分會長，九龍區會長。一九七四年任香港傳道部第二顧問，一九七六年被按立為大祭司，擔任支聯會第一顧問，並參加教會七年建築聖殿委員會，及接受祝福教長之指示，已於前（廿九）日乘大華航機往美國，參加出席四月二日之大會云。



（伍吉慶近照）

巴海教在大會堂　今日有公開演講　下午六時半至七時半

巴海教國家靈體會，今（二日，星期六）下午六時半至七時半，在大會堂演講室，有公開演講，主講者為波斯商人雅潤先生。（AT TAR HAM D DANT）題目「新時代曙光」，據雅潤稱：巴海教義有重要意義，對一個難得了解的機會，這是巴海教是否是一個好的宗教？他將作一個好的介紹，讓聽衆自己去判斷，歡迎各界仕女參加，英語演講，粵語傳譯。歡迎發問，并予解答云。

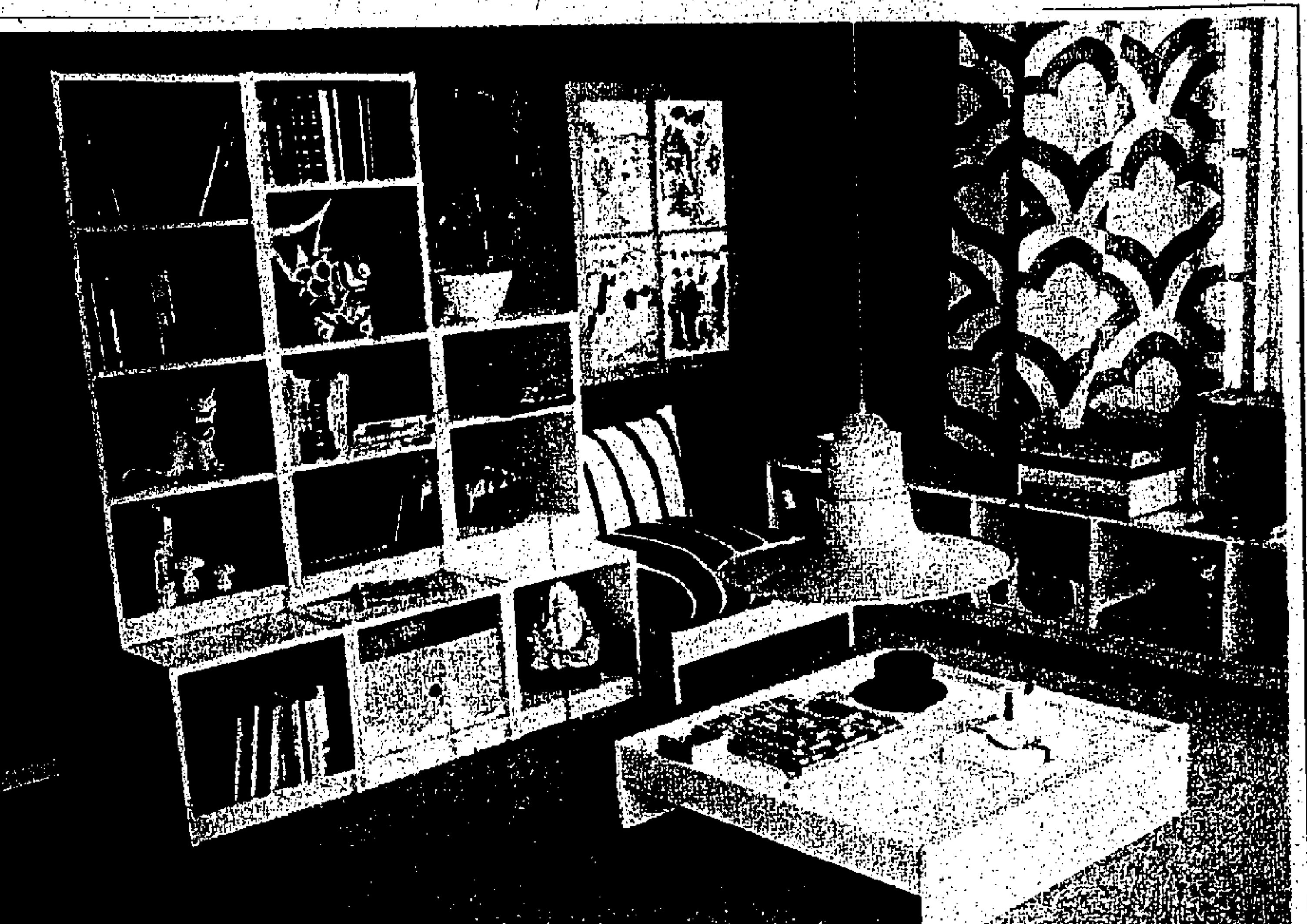
正風講座近兩次　陳權壽講孝道與健康　列航飛講文化與社會

香港心理研究院合辦之「正風講座」，日昨舉行第一次講座，由心理衛生會長陳權壽醫師主講「孝道與健康」，主講者並為患病者解答病況，由理事長李興義醫生主持，聽衆踴躍，及有元朗公司現任主席，受聘為顧問醫師。

又正風講座下次四月六日（周三）午後四至六時，仍假大會堂舉行，由理學院院長列航飛主講「文化與社會」，歡迎參加云。

美孚第八期明夏竣工

面向海南 設備完善 環境優美



本港的建築業發展蓬勃，許多獨立樓宇及私人房屋計劃都在相繼興建中，放眼全港所有私人建屋計劃，規模最大的，首推美孚新邨。

目前，美孚新邨第八期（亦即最後一期）正在加工興建上蓋，預料全部工程將在明年夏天竣工，屆時，整個美孚新邨即大功告成。

第八期樓宇將於短期內開始預售，料必引起廣大置業人士熱烈的反應，究其原因，除了美孚新邨本身固有的優點外，也是由於第八期樓宇面海向南，方面將佳，美及屋內設備較其他各期更爲完善之故。

第八期大部份樓宇均面對遠闊海港，廳中房內均能遠眺港島優美的景色。怡人的風光，令人胸懷舒暢，身心開朗。事實上，這些樓宇也是美孚新邨僅餘的海景洋樓，因此更加備受注意。

美孚新邨每期都有設計獨特的花園平台，例如美新園，豐年台，如九龍台，實用台，疊東台，飛馬廣場，雅翠園，等，更有面積較大的皇后像廣場，爲住客提供甜息的好地方。第八期亦不例外，同樣建有寬敞的花園平台，該花園匯合了萬景事遊廣場，與小橋流水的美景，與及第六期雅翠園內假石山的雅緻特色，園內設人工湖一座，綠水擬波浩渺，石山矗立其中，橫跨石橋，俗而幽雅，寬敞的花園，更添雅意，盛植滿園花草，時而廣場上又成蔭綠樹，花棚座椅，有到與其他各期的花園平台相比，又是另一番景象。

屋內設備更見完善

就屋內設備方面而言，第八期比其他各期更見完善，每戶都有石油氣中央供應系統，由地下喉管直接輸送至各樓宇的廚房及浴室，安全方便，免卻使由罐裝石油氣的麻煩。每戶的浴室都裝配美國土丹達裙浴缸，新型坐廁，精製洗臉盆，毛巾架等，浴室內牆全部舖砌花式磁磚，雅觀大方。廚房內又設有精緻爐具，另牽送新式石油氣爐及防火膠板櫥櫃一具，此外，客廳均裝有長窗，更覺美觀。各晒花盆，露台均設有晒衣架，每層樓又裝置垃圾槽，便利省時，又可保持大廈清潔，至於大廈外牆，則全部舖砌紙皮石，雄偉壯觀，美侖美奐。

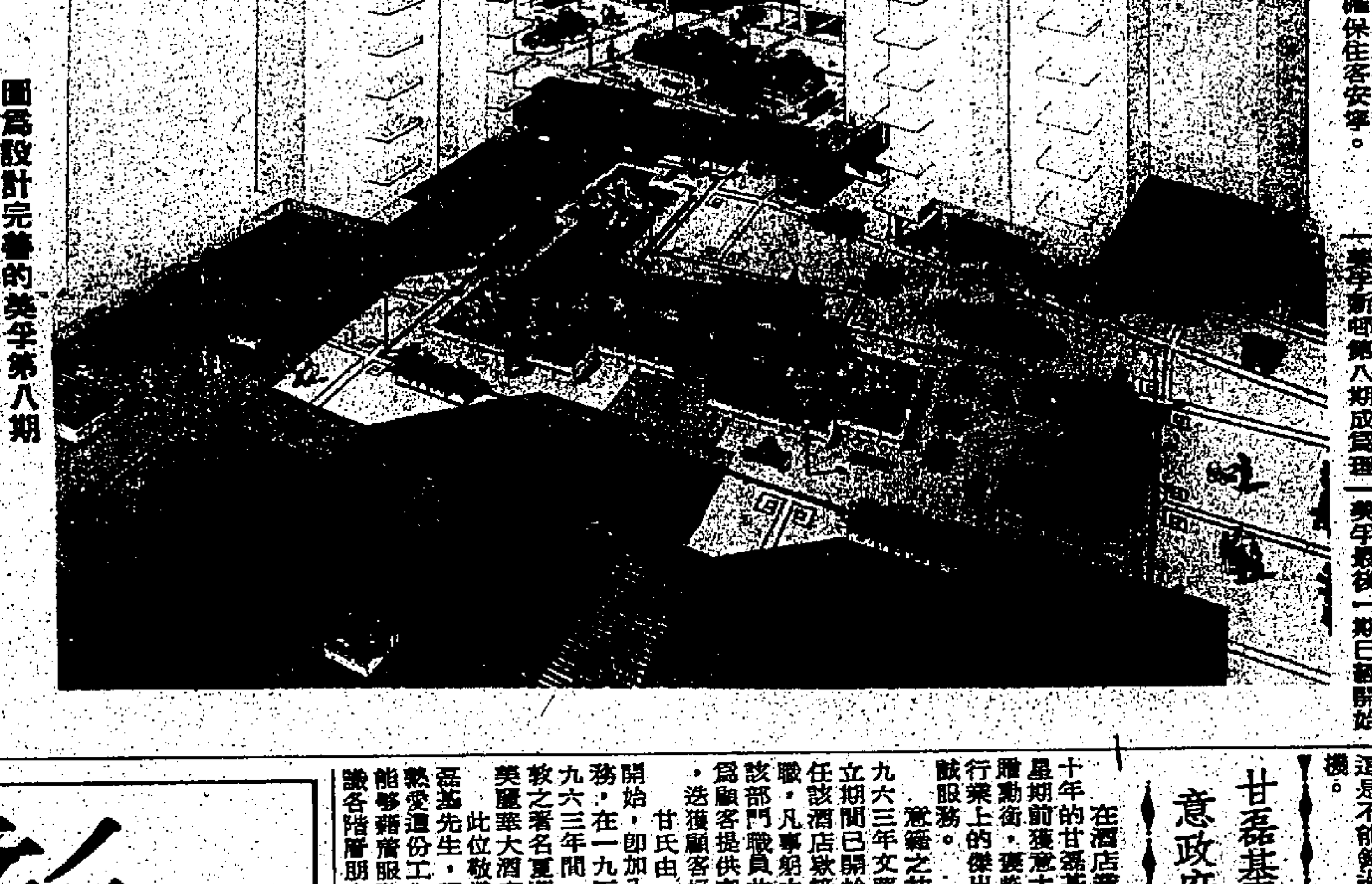
衣食住行 樣樣方便

當然，美孚新邨第八期內亦設有各式各樣的店舖，供應住客日常所需，更有酒樓，幼稚園，停車場等，加上美孚新邨內的各種設備，例如第四期及第七期的龐大商業中心，有座位一千七百五十個的影都戲院，廿四條球道的保齡球場，與及馬會投注站，兒童遊樂中心等，設備週全之極。

居住在美孚新邨，交通亦十分方便，美孚新邨與外界所組成的交通網，四通八達，儼然一個交通樞紐。多條巴士路線，包括荃華巴士及新界各區，又有水上的士往返中環，連同興建中的地下鐵路，確是條條大路，無處不通。擁有私家車的住客更不感無位泊車之苦。第八期所設的停車場，與及邨內的多層停車場，將泊車問題輕易解決。

再說到保安措施，邨內亦一樣週詳妥善，邨內聘有護衛員日夜巡邏，每幢樓宇又設大廈鐵閘及戶外對講機，更有近在咫尺的警察報案中心，確保住客安寧。

以上的一切，都使美孚新邨第八期成爲理想的居住地方。現在，美孚最後一期已經開始預售，欲求理想居所，這是不能錯過的最後良機。



圖爲設計完善的美孚第八期

☆☆☆☆☆☆☆☆ 每週星座 ☆☆☆☆☆☆☆☆

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生） 應付任何事情均需保持鎮定，急燥行事只會弄巧反拙。跟自己沒有關連的事別加以干涉，否則，吃力不討好。多給心上人一點時間，因爲對方正在爲某事情而忙碌。借貸方面要數目清楚，拖泥帶水便會吃虧。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生） 悶在心頭的事情終於得到解決，精神顯得煥發，處理問題亦見有條理。關心別人對你很重要，不要單是顧自己的利益。投資上忌性急，看準目標才加以行動。若準備短期內出國，就要及早辦理一切手續。

天羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生） 自己能力做不到的事情，可不要强行。請教別人亦不算是丟臉的。舉手之勞的事別依靠他人，親力親爲才是上策。頭來得不到的東西將會突然屬於你，令你驚喜萬分。天氣變化大，當心呼吸器官的健康。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生） 如果你已經戀愛成熟，就要跟心上人談論結婚的問題。假若覺得寂寞，最好多利用閒餘時間去賺外快或者進修一項自己感興趣的科目。星期三會在一個場面熱鬧的地方遇到一位久別的朋友，同時，因此惹起無限感恩。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生） 當進行一件事之前，首先要擬定好計劃，然後有條有理的去做才收事半功倍之效。給別人的幫忙，不能期望有任何收穫。參予博彩遊戲的時候別太認真，輕鬆一點，免得勞神傷財。多留意日常的飲食衛生。

天蟹座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生） 由於一時大意導致金錢上的損失不少。早已決定的事却因突然的事故而產生變化。這幾天會受到一項考驗，有謂眞金不怕紅爐火，什麼也不用害怕。進修對你前途有莫大幫助，別因爲年紀不輕而打消學習的念頭。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生） 受別人委托的事雖然如期完成，不過，無謂看得太嚴重或影響到自己的工作。未來的一段日子裏會過得多姿多彩，尤其是還在唸書的同學，更見變化多端。認識異性的時候，別只從外表而下斷語。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生） 雖然個人的能力有限，但是運用機智也能應付不少疑難問題。在投資方面要看風頭，固執只有自己吃虧。當上司向你提出問題時，要作客觀的回答。由於一時間的疏忽，會令到愛人對你產生誤會。

天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生） 新認識的朋友對你留有好印象，只要能够把握機會，就有利多方面的發展。工作上將有轉變，凡事少作批評方是上策。家中的瑣事不要掛在心頭，集中精神爲自己前途而努力吧。

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生） 聽從別人的意見是你這個星期的戒條，倘若再度執着己見，許多事情都會落敗。不要勉强他人做不願意的事，否則，只有共同嘗到苦果。餽贈禮物給摯愛的人，將得到意想不到的回報。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生） 因爲情緒的不安定而難耍獨處，所以，這幾天你會感到孤單寂寞。許多工作上的計劃要在未來幾天內作決定，使你夜不成眠。戀愛中的朋友要控制自己的脾氣，否則，一場誤會的發生將在所難免。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生） 到百貨商店購物的時候，遇到某些小意外，記着不動貪念可保錢財的不失。健康狀況欠佳，最好盡早作全身檢查。在一些社交場合中會結交到幾個新朋友，對方表現熱誠，但不可不防其中有詐。

特價品介紹

永安公司

多款男女童裝鞋	特價每對二十五元
名廠各款童裝鞋	七折
玩具勞車	七折
放大尺	特價六至十元
童裝手帕	全部八折
各款書包	九折
各款錢袋	九折
嬰兒T恤	特價四元至十七元
嬰兒外套	特價二十五元至二十九元
嬰兒套裝	特價二十二元至五十五元

先施公司爲慶祝一九七七年兒童節，特別由四月一日至四月十四日港九兩行同時舉行兒童週，所有童裝，玩具、童鞋等均獲八折優待，公價及特價貨品除外。另總行特設小小樂園，免費招待小朋友坐玩具機，凡在總行各部門貨滿十元或以上者，均獲機動遊戲劵乙張，多買多送。

愛民邨瑞榮公司

爲慶祝兒童節，由四月二號四月五號舉行大贈送，凡買滿五元物品者，可獲贈鉛子筆一支，買滿十元物品者可獲贈送鉛子筆一支膠刷一件或金多朱古力一份。多買多送。

童裝部：

女童全夾衫裙 原價三十二元半 特價二十二元半

彩色生活
Colorful Living
逢星期六出版

主持女皇登基花車獻寶
京藝珠寶皮草公司徵求
京藝獻寶公主

女皇登基銀禧紀念慶祝大典，珠光寶氣，金碧輝煌之京藝珠寶皮草公司「獻寶花車」將滿載價值連城珠寶及稀世皮草獻寶女皇！爲主持此隆重場面，特重獎徵求「獻寶公主」多名，凡適合條件者，請踴躍報名：

（一）十七歲以上女性，不論任何國籍；
（二）貌端體健，大方有禮，儀態得體者；
（三）須穿着並配戴本公司出品之皮草服裝及珠寶首飾。

如入選爲「獻寶公主」則有下列名貴獎品：

（一）兩卡重鑽石介指一只；
（二）翡翠玉鈪一對；
（三）貂皮大衣一襲。

此外並可獲資助參加香港小姐競選！

應徵者請將近照及回郵地址電話寄九龍彌敦道三八九號（普慶戲院斜對面）京藝珠寶皮草公司人事部收。合則函約，絕對守秘。

痣的位置與大小對人命運之影响

彩色人生

麦樹生

很多人看相，只重五官，面貌，忽視一些少地方，以唇來說，痣的位置與大小，一向不被人重視，其實，唇的顏色，厚薄或是否有痣，都有很大的影响。

有一位朋友娶了一位女護士爲妻，朋友們都向他祝賀，因爲這一位女護士是有名的乖女，工作勤懇，待人接物得體，人又生得漂亮，簡直是王老五心目中的好太太，但是我知悉有不同的看法，結婚前夕，我對準新郎說：「你雖然有賢妻，不過，有一件事你須要忍受？」

準新郎忙問：「有甚麼事？」

「我看過你的女友的相，」我告訴他：「她可能是一位性冷感的女人。」

他笑說：「怎麼可能呢？我不相信一個女人的冷感與否，可以由相貌上看出。」

但是，婚後一個月，朋友與妻人渡蜜月回來，專誠到我的寓字樓到訪，他坦然承認妻子只是一個木美人，當夫妻魚水之歡時，她的反應非常冷淡，他找我的原因，是想知道如何看出她的妻子在冷感症。

根據相人的經驗，女性的唇有痣，不論在上唇或下唇，陰阜也一定有痣，這種女人多有婦女暗病，同時婚後很可能有冷感的傾向。

下唇有痣的人，是尅夫之相。

上下唇有痣，可能會有水難，尤其是在童年，最好不要嬉水，因爲樂極忘形也許會淹死，乘船也要避免，過了卅歲，水難之凶便會渡過去。

唇與陰部顏色往往一致，唇黑女人，其陰部也黑，一般來說，陰部黑者，其性多淫亂，不過，這與懷孕時之陰部黑色有所分別，男人與女人不同，男子唇色鮮紅，會是荒淫之人，可能招致殺身之禍。

唇有作外，無論男女晚年要提防，如果正中，更加要小心，切勿與人磨擦，合股經營，吃虧的總是你自己。

唇有痣並非會不好，唇有痣的人，多數有福，一生不愁衣食，不會有「三餐不繼」之虞。

甘磊基獲頒意政府勳銜

在酒店業服務了三十年的甘磊基先生，兩星期前獲意大利政府頒贈勳銜，褒獎他在服務行業上的傑出成就及熱誠服務。

意籍之甘磊基由一九六三年文華大酒店創立期間已開始服務，現任該酒店歐餐部經理之職，凡事躬力親爲，與該部門職員共同努力，爲顧客提供高質素服務，迭獲顧客好評。

甘氏由一九四七年開始，即加入酒店業服務，在一九五二年至一九六三年間，曾任職倫敦之著名夏灣大酒店及美麗華大酒店。

此位敬業樂業之甘磊基先生，因爲他非常熱愛這份工作，因爲他能夠藉着服務機會，認識各階層朋友，使他的人生觀及智識不斷增廣。他非常欣賞該部門華人員工的衷誠合作，共同努力建立起該酒店的良好服務聲譽。

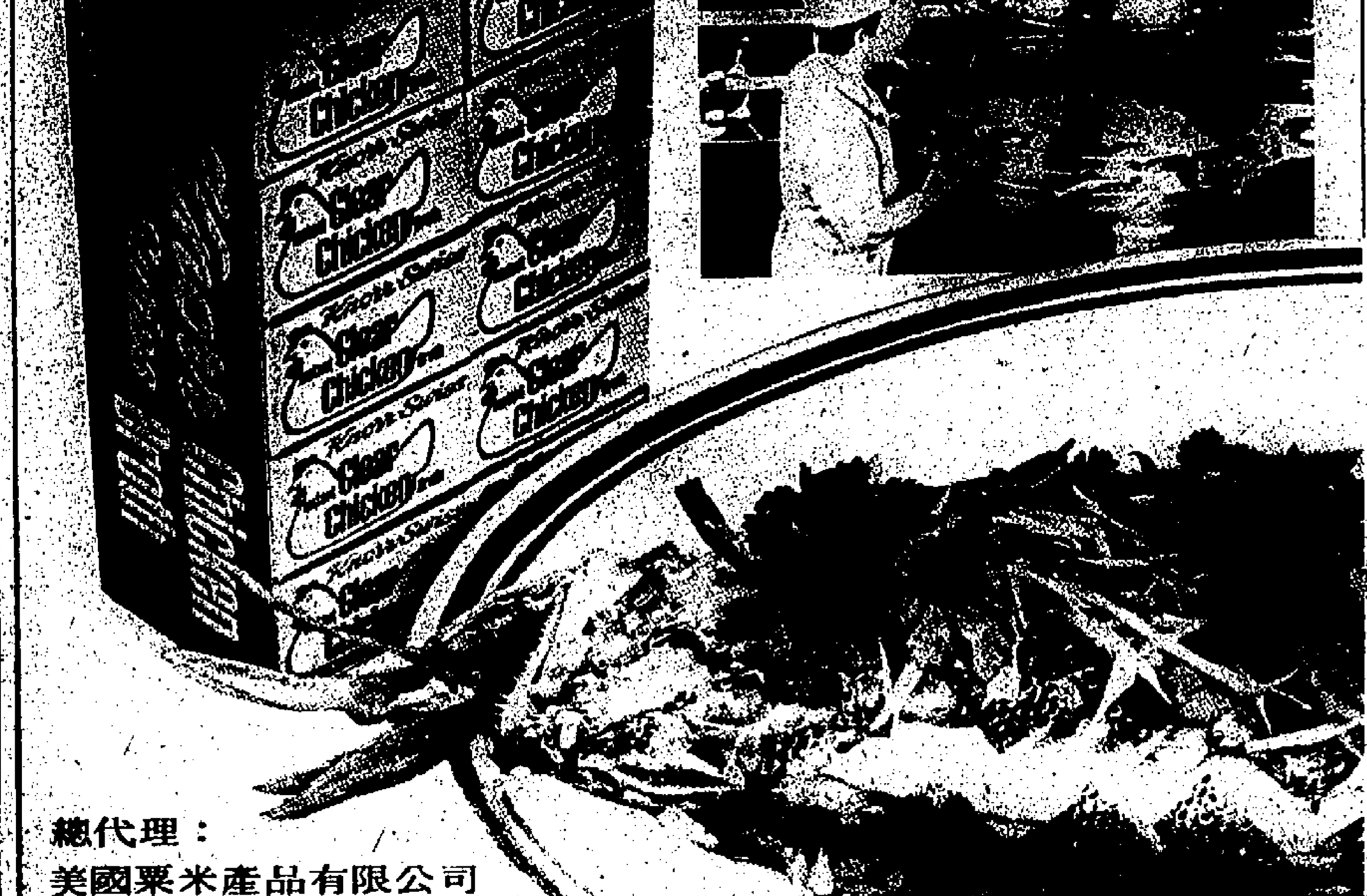
珠寶公司徵花車公主

本月二十一日爲女皇登基銀禧慶典，本港爲慶祝是次盛典，將舉行花車巡遊，屆時將有三十多架代表工商機構及服務團體之花車參加。

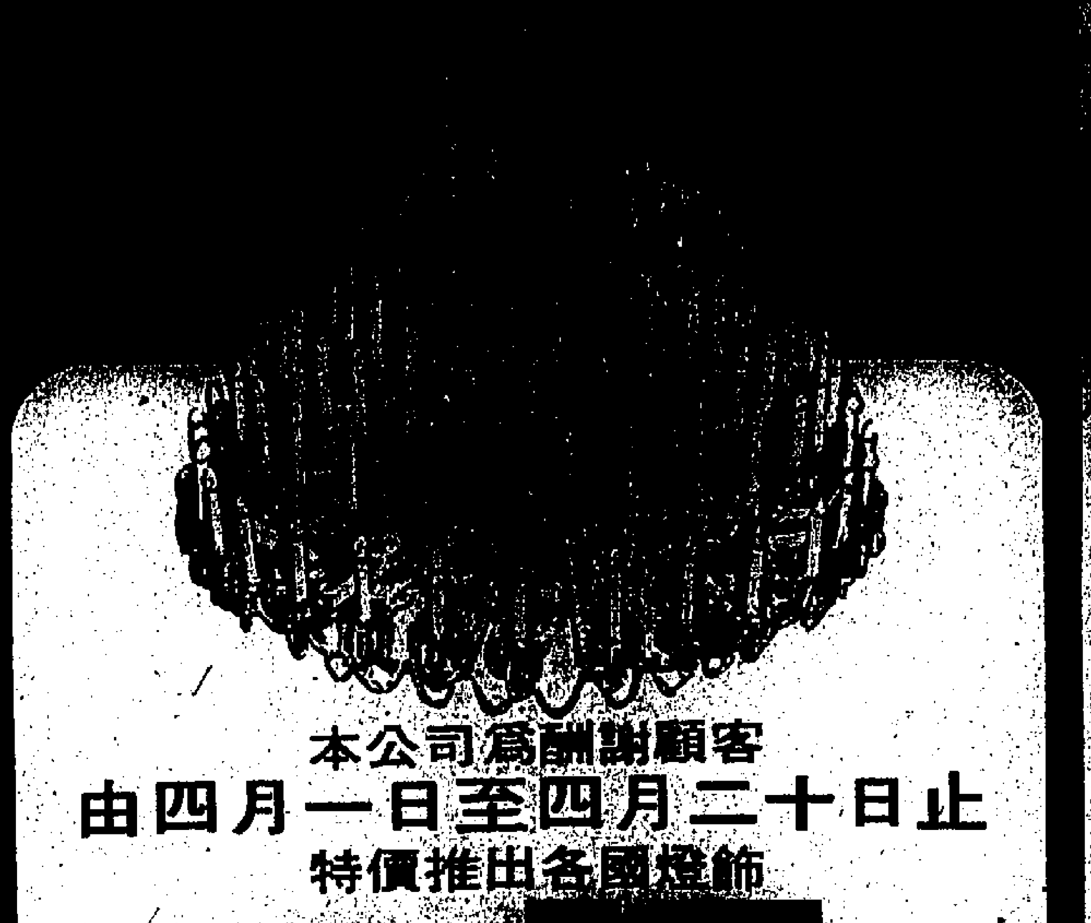
京藝珠寶皮草公司爲配合其事，特公開徵求花車公主參加巡行。參加主要條件爲貌端、儀美及態度大方，獎品包括有鑽介、翡翠玉鈪及貂皮大衣等，其中最具特點乃該獲選者將會獲名入選者參加香港小姐競選。

相得益彰

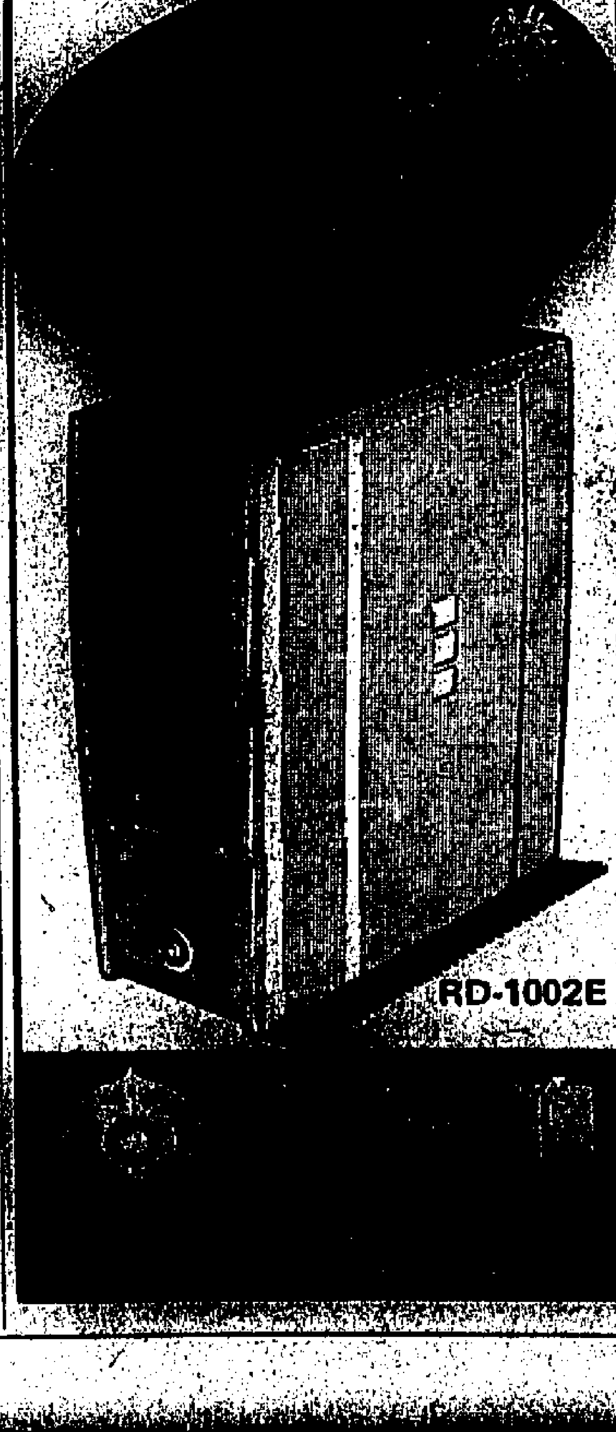
蒸海鮮加入少許家樂牌雞精或家樂牌雞粉來蒸，倍覺鮮甜，確是相得益彰。家樂牌雞精是用上等肥雞製成，並非化學製品，故營養豐富，食後永不口渴。



總代理：
美國粟米產品有限公司
電話:5-230061-5



本公司爲酬謝顧客
由四月一日至四月二十日止
特價推出各國燈飾
5折出售
歡迎各界參觀選購
錦石燈飾
軒尼詩道六號先施保險大廈
電話：五-二七六四八七 五-二七七六一八



歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱

彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九七七年四月三日

聖公會

聖約翰座堂(英語)(中環花園道)，早十一時，晚六時半。聖士提反堂(薄扶林道六一號)早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂(中環鐵崗)早八時，十一時。聖馬利亞堂(銅鑼灣大坑道一號A)早八時半，早十一時。北角聖彼得禮堂(北角炮台山道廿一號)早八時半，早十一時。聖雅各堂(灣仔堅尼地道一百號)，早十時。聖馬太堂(荷李活道一三一號)早十一時。聖路加堂(中環嘉惠民堂)，早十一時。主誕堂(筲箕灣亞公巖道六號)，早十一時半。諸聖堂(何文田白布街)，早八時，早十一時。聖三一堂(九龍城馬頭涌道)，早八時，早十一時。牧愛堂(紅磡江西街二號)早十時半。基愛堂(李鄭屋村)，早十時。聖多馬堂(深水埗巴域街三號)早十時。聖匠堂(紅磡戴亞街)一號上午九時半。聖馬可堂(紅磡鶴園街十一號B)上午十一時。聖巴拿巴堂(官塘瑞和街七十一號)早十一時。聖十架堂(九龍沙田坳道)早十一時。染基堂(九龍水渠道三四四號八樓)晚八時。復活堂(大角咀楓樹街)晚八時。元朗聖提反堂(元朗媽廟街)早十一時。錦田聖約瑟堂(新界錦田)早十一時。荊冕堂(荃灣德士古路)早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂(香港般含道二號)，早十一時。合一堂北角禮拜處(英皇道九三九號二樓)早九時。公理堂(銅鑼灣禮頓道一一九號)，早八時半，午十一時正，早十一時。上環公理堂(必列啫士街六十八號)，早十一時。望光堂(銅鑼灣東院道)早十一時。灣仔堂(灣仔崇街符居合)，早八時半，十一時。基灣堂(筲箕灣西灣河街六十三號)早十一時。香港閩南堂(跑馬地宏德街)早十一時。香港閩南堂北角副堂(英皇道四四二號三樓)下午三時。望覺堂(旺角亞皆二號)早十一時。九龍合一堂(巴域街一號)。長老堂(太子道一九一號A)早八時半，早十一時。深愛堂(深水埗石陝尾窩仔街)十一時。國語堂旺角亞皆街五十三號二樓)早十一時。基真堂(深水埗順寧道三七二號)早十一時，晚八時半。深愛堂(觀塘月華街三四號)早十一時，晚八時。錦江堂(黃大仙東頭村)早十一時。救恩堂(彩虹邨基華學校內)，早十一時。長洲堂(學校道村十四號)，正午十二時。沙埔堂(元朗沙埔村)午二時。大埔堂(大埔墟瑞安街)午十二時。錦邁堂(新界林村)早八時半。上水堂(上水文錦路)早十一時。全完堂(荃灣大屋街二號)早十一時，晚八時半。屯門堂(青山新墟)十二時。大澳堂(大澳街市街)早十一時。林村堂(博寮洲，梅窩堂(銀礦灣道口街)早十一時。全完堂佈道所(荃灣石梨貝新區四號)早九時半。元朗堂(堅壆村)午十二時半。

本報啟事

月前基督教主日崇拜時間表，由本期起，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意！

浸信會

香港浸信會(堅道五十號)早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會(水塘道十一號)早十一時。銅鑼灣浸信會(電氣道凱旋大廈A座二樓)早十一時。西區浸信會(德輔道西三七七號A二樓)早十一時。香港潮語浸信會(西環李寶龍台十六號)早十一時，晚八時半。灣仔浸信會(灣仔道一三一號三樓)早十一時，晚八時。灣仔潮語浸信會(天樂里，摩利臣山道十一號二樓)早十一時。鵝頸洲浸信會(東風街)早十一時，晚七時半。北角浸信會(北角街一號五樓)早八時半，午十一時。禮恩浸信會(北角和富道一二○號一樓)早十一時。筲箕灣國語浸信會(西灣河街十五號)早十一時。禮頓道浸信會(禮頓道六二號A三樓)早十一時。上環浸信會(文成東街一三六號四樓)早十一時。赤柱浸信會(大街二十二號)早十一時。石澳浸信會(石澳村)早十時半。筲箕灣潮語浸信會(筲箕灣道三十三號)早十時半。筲箕灣浸信會(西灣河街一七五號)早十一時。柴灣浸信會(柴灣道三十號)早十一時。堅尼地城浸信會(山市街十六號二樓)早十一時。尖沙咀浸信會(英語崇拜)早八時三刻，早十一時，晚八時。九龍城浸信會(亞皆老街二○六號)早九時，早十一時一刻。九龍城潮語浸信會(衙前圍道五十五號)，早堂九時四十五分，午堂上午十一時正。深水埗國語浸信會(寶安道卅一號二樓)早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會(南昌街二〇三號三樓)早十時半。以馬內利浸信會(荔枝角道二〇四號二樓)早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會(斧山道十二號)早十一時。旺角浸信會(亞皆老街十一號二樓)早十時。旺角潮語浸信會(旺角道七十七號三樓)早十時半。大角咀浸信會(塘尾道七十七號二樓)早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會(土瓜灣道一號一樓)早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會(鑽石山路卅一號)早十時半。恩典浸信會(窩打老道七十六號二樓)早十一時。九龍國語浸信會(太子道二二號三樓)早十一時。佐敦道國語浸信會(佐敦道三十一號二樓)早十一時，晚八時。紅磡浸信會(曲街十二號二樓)早十一時，晚八時。興華浸信會(油麻地吳淞街一四四號二樓)早十一時。錦安浸信會(深水埗長沙灣道二六二號三樓)早十一時。觀塘浸信會(月華街卅八號J座地下)早十一時，晚八時。九龍英語浸信會(窩合道三百號)早十一時。尖沙咀國語浸信會(加拿芬道四九號三樓)早十一時。觀塘國語浸信會(月華街十二號G座一樓)早十一時。長洲浸信會(新興後街一一八號)上午十一時。粉嶺浸信會(十字路)早十一時。荃灣浸信會(眾安街一〇四號二樓)早十一時。大埔浸信會(鄉事會坊卅二號)早十一時，晚八時。荃灣國語浸信會(三坡坊十四號)早十一時。大窩口浸信會(大窩口道廿三號二樓)早十一時。上水浸信會(新豐路一號)早十一時。西貢浸信會(西貢菠蘿路口)早十一時。青山浸信會(屯門新市昇恆樓)早十一時。青山道潮語浸信會(九江街一三五號)早十一時半，晚八時半。元朗浸信會(大棠路十號)早十一時。葵涌浸信會(石籬街廿一號)早十一時。沙田浸信會(大圍道卅六號A地下)早十一時。

循道公會

香港堂(灣仔軒尼詩道三十六號)早八時，早十一時正，晚八時。北角堂(百福道十五號)早十一時。愛華村堂(香港柴灣道愛華村服務中心)早八時半。九龍堂(油麻地加士居道四十號)早八時，早十一時，晚八時。觀塘堂(牛頭角道一一五號)早十一時。英語堂(灣仔大道東)早十一時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂(長華街十一號)早十一時。(衛理斯村)早十時正。救主堂(大道西四一七號二樓)早十一時。筲箕灣修道所(筲箕灣道三四○號三樓)下午三時。安素堂(九龍窩打老道)早十一時。信望堂(青山道二九○號二樓)早十時半，晚八時一刻。神愛堂(觀塘坤仁里華教樓)早十時正。主恩堂(新蒲崗大厦二號A六樓)早十時半。彌賽亞堂(紅磡蕪湖街七十四號二樓)早十時半。亞斯里堂(荃灣大窩口)早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂(筲箕灣道一五七號四樓)早十一時，晚八時。主恩堂(銅鑼灣金鐘大廈三樓F座)早十一時，晚八時。鑽石山堂(大觀路)早十時半。天恩堂(荃灣青山道九十三號)早十時半，晚八時半。榮光堂(粉嶺崇會)早十一時。觀塘信義會(宜安街四十四號三樓)早十一時半，晚八時正。信義會腓力堂(九龍老村道二號三樓)早十時半。信義會眞理堂(九龍窩打老道五十號)早九時半，十一時，晚九時。

禮賢會

香港堂(般含道六十六號A)早十一時。灣仔堂(香港銅鑼灣道一〇二號)早十一時。九龍堂(達之道)早十時。紅磡堂(北帝街十六號二樓)早十一時，晚八時半。大埔堂(汀角道四十七號)早十一時半。荃灣堂(楊屋村廿九號)早十一時半。元朗堂楊屋村成街)午一時半。

香港崇眞會

救恩堂(西營盤高街九七號)早十一時。筲箕灣崇眞堂(巴色道四號)早十一時。深水埗崇眞堂(黃竹街十九號)早九時，十一時半。九龍城崇眞堂(新蒲崗彩虹道五○號)早十一時半。粉嶺崇謙堂(崇謙村)早十一時十五分。南華埔崇眞堂(南華埔)早十一時半。西貢崇眞堂(普通道)早十一時半。十四鄉崇眞堂，早十一時半。大埔崇眞堂(大南樓B座地下)早十一時半。窩美崇眞堂(西貢窩美村)十二時正。荃葵崇眞堂(眾安街十八號一樓)早十一時。黃宜洲崇眞堂(西貢宜洲)十二時正。古洞佈道所(上水古洞)下午二時正。元朗崇眞堂(炮仗街十四號二樓)早十一時半。

播道會

靈泉堂(跑馬地景光街廿八號)早十一時。天泉堂(九龍洗衣街二弍七號)早十一時。恩泉堂(九龍城侯王道四一號)早十一時。活泉堂(東沙島街一六七號一樓)，早十時半。福泉堂(福華街三十一號一樓)，早十一時。道眞堂(鑽石山會堂路一號)早十一時。

崇眞會各堂崇拜

救恩堂上午十一時正　筲箕灣堂上午十一時正　深水埗堂上午十一時正　九龍城堂上午十一時半　崇謙堂上午十一時半　窩美堂下午十二時半　西貢堂上午十一時半　黃宜洲堂上午十二時正　十四鄉堂上午十一時半　大埔堂上午十一時半　南華甫堂上午十一時半　元朗堂上午十一時正　荃葵堂上午十一時正　古洞佈道所下午二時正

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會(窩打老道一三四號)早十一時。大坑東堂(堂面街三三號)早十一時，晚八時。上水福音堂(符興街一號)早十一時半。

中華宣道會

北角堂(英皇道三一○號四樓)早八時半，十一時，及晚八時。筲箕灣堂(筲箕灣道一六○號三樓)，早十一時半，晚八時。希伯崙堂(南京街一號一樓)早九時半，晚八時。(李鄭屋村十七座頂樓)晚八時。竹園堂(竹園新區九座頂樓)早十一時。官塘堂(官塘宜安街)早十時，晚八時。忠主堂(青山道三九七號一樓)晚八時。國語堂(尖沙咀金巴利道七十七號一樓)，早十時半。宣愛堂(東頭村十三座頂樓)晚十一時。宣眞堂(荃灣大窩口)下午三時。葵涌堂(名雄大厦三樓K)晚八時。大埔堂(大埔運同秀街)，早十時半。錦田堂(駉堂村卅二號)早十一時。坪洲堂(永興街廿三號)早十時半。大澳堂(石仔埗街五十號)午十二時。明景樓堂(三區五四號)早十時。秀茂坪堂(秀茂坪新區卅九座對面)早十時，晚八時正。牟主堂(英皇道四十五號二樓A座)上午十時四十五分開始。愉園堂(跑馬地實泥涌道一號三樓)上午十一時正(國粵語)。山頂堂(長洲山頂道)早九時一刻。華基堂(華富村華基樓)早十時半。深水埗堂(青山道五號三樓)早十時半。官恩堂(橫頭磡新分區)早十時半。

神召會

神召會禮拜堂(九龍亞皆老街一二三號)早上午十一時，晚七時半。慈雲山神召會(鳳凰大樓十一號二樓)下午二時。屏山神召會(新界屏山廣人新村)下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂(干諾道中十五號五樓)，上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，些利街(二〇號)早十時。榮灣佈道所(新區二十二座頂樓)早十時半。香港仔區佈道所(華富村華基樓六一二室)下午三時正。尖沙咀生命堂(勉道廿五號)早十時半，晚八時。新蒲崗支堂(崇齡街崇齡大廈A座三樓)早十時半。九龍生命堂(加林邊道三九號)早十時半，晚八時半。官塘支堂(物華街安寧大厦)早十時半。

便以利會

油麻地堂(砵蘭街九十號)早十一時，晚八時。香港仔堂(香港大街九十號)早十一時半。筲箕灣堂(金華街五號三樓)早十一時，晚八時。荔枝角道(衛民村一區一號A)早十一時，晚八時。長洲堂(學校堂)早十一時，晚八時。竹園堂(黃大仙區十三座頂樓)晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂(嘉林邊道一號)早十一時，午三時。禮頓道靈糧堂(禮頓里六號)早十一時，晚八時。西環靈糧堂(卑路乍街廿四號三樓)。尖沙咀靈光堂(亞士厘道十九號三樓A座)早十一時。元朗靈糧堂(大同路元朗大廈三樓A座)，下午三時，晚八時。荃灣靈糧堂(荃灣楊屋道九號二樓)，早十時，晚八時。大埔靈糧堂(廣福道八一號二樓)早十時。旺角靈糧堂(彌敦道六○一號聯興銀行四樓四○八室)，下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂(九龍元洲街新村)上午九時正。

中國佈道會

九龍城堂(新蒲崗新穡大厦)早十時半。萬宣堂(香港灣仔一號)早九時，晚八時。香港迦南堂(軒尼詩道七二號三樓)早十時，晚八時。九龍迦南堂(洗衣街二五號)，早十一時，晚八時。九龍迦南堂第一分堂(彌敦道廿七—卅號良士大厦五樓A座)，早十時半。尖沙咀明富堂(柯士甸道一○二號四樓)早十一時，晚八時。

四方福音會

四方會堂(西洋菜街一一五號)早十一時，晚八時。四方會大角咀堂(福街十號)早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂(英皇道六九四號)早十時。九龍堂(青山道六十號一樓)早十時。長洲堂(海傍街八十一號)早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂(香港衛城道一號)下午二時，晚七時半。五旬節支堂(九龍窩打老道七十一號)上午十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會(土瓜灣道二三號三樓)早十時，晚八時。活道堂(九龍樓惠道一八○號四樓)早十時半。活水堂(衙前圍道五號一樓)早十時半。九龍教會(九龍約道十號)早十一時。佑寧堂(軒尼詩道一八六號一樓)早十時，午三時半。竹園國語堂(竹園新區天台)下午二時半。明愛福音堂(觀塘新區第四座天台)早十時半。橫頭磡福音堂(新區第八座天台)早十時。白沙灣基督教會(白沙灣)早十時。恩光堂(油塘灣新區十一座)晚八時。秀茂堂(新區十一座)早十時。佳音堂(藍田瑱風街)下午二時半。牧幼堂(藍田新區第十三座)早九時。

中華循理會

昌華堂(深水埗昌華街五十一號)早十一時，晚八時。西營盤堂(大道西三五二號)早十時半。竹園堂(竹園新區第一座頂樓)早十一時。荃灣堂(荃灣德比銀行二樓)早十一時。竹坑堂(元朗八鄉)下午三時。東頭堂(東頭新區第三座頂樓)早十時半。賜恩堂(慈雲山五十座)早十時半。觀塘堂(觀塘新區第三座頂樓)早十時半。葵涌堂(葵涌和宜合道葵和大廈三樓)早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂(大街十三號二樓)早十一時。大埔堂(汀角路大樓二樓C座)早十一時。西貢堂(大街三十九號)。

香港協基會

橫英堂(筲箕灣道愛民街十四號閣樓)上午十一時。主恩堂(洛克道三九一號)。

中國基督教傳道會

錦安堂(新界洪水橋田心路)下午二時半。恩茲堂(啟德道六十號三樓)早十一時，晚八時。路加堂(九龍城太子道三○號B三樓)早上十一時，晚八時。西大堂(筲箕灣道四百號三樓)早上八時，九時，晚上七時半。中心堂(彌敦道六○七號三○三室)早八時。

靈糧堂(青山小鄉村)晚七時半。

基督教信生會

信生堂(旺角通菜街一八九號)下午一時。慈雲山分堂(新區第六十六座)上午十時卅分。橫頭磡佈道所(新區第一座)早上九時卅分。

救世軍

中央堂(彌敦道五號)早十一時，晚八時。竹園堂(竹園道第一段)早十一時，晚八時。灣仔區(活道救世軍街)早十一時。筲箕灣堂(筲箕灣道救世軍服務中心)早十一時，晚八時。大坑東堂(大坑東龍珠街)早十一時，晚八時。油塘灣堂(油塘灣新區第三座)早十一時半，晚八時。慈雲山堂(慈雲山新區十一座地下)早十一時，晚八時。黃大仙堂(黃大仙新區廿一座地下)早十一時，晚八時。榮民堂(馬頭圍新道三八號二樓)早十一時，晚八時。城砦堂(九龍城龍津後街十四號)早八時。大窩口堂(荃灣大窩口區)早十一時，晚八時。葵涌堂(葵涌梨木道)早十一時，晚八時。新田堂(新界沙田村)午十二時。

基督教會活石堂

香港堂(北角炮台山道金豐大厦六樓)早十時，晚八時。九龍堂(旺角道新旺樓三樓)早十一時半，晚八時。

其他

香港佈道會(鴨脷洲平瀾街)早十一時。基督教會加利堂(九龍城聯合道九十號)上午十時半。九龍五旬節會早堂(何文田巴富街十四號)上午十一時。晚堂(窩打老道七十三號A壹樓)晚八時。上水堂(上水周會道七十二號三樓)下午二時半。華人基督會(何文田常安街二號)下午一時。基督長老會(大埔道八十三號三樓)早十一時。中華聖潔會(衛理道一○七號)早十一時。中華基督教徒會(何文田石鼓街七號)早十時半。九龍城中國基督徒會(北帝街五十號二樓)早十一時。伯特利教會(嘉林邊道四五號)早十時半。伯特利頭磡堂(橫頭磡第二座頂樓)晚八時。天光道閩南堂(九龍天光道十四號)早十時半。中華基督教恩惠堂(九龍鑽石山道三家村四號)早十一時。錦繡區恩明堂(元山道)早十一時。香港士打道二六八號雅宮大廈二樓)下午三時半。中華基督教聚會。

福州話福音佈道會(堅道十九號)晚八時。福州話福音佈道會(天后廟道十一號四樓)下午三時。基督教迦密堂(英皇道一四五號F座)早十時半。北角恩雨堂(濱華街廿六號)上午十一時。九龍恩雨堂(馬頭涌道五十三號三樓)下午三時半。基督教香港信道會，每主日有禮拜及聖餐，只限接納錫蘭聖徒，早堂(亞皆老街一三四號七樓A座第三層)早八時半，午堂及晚堂(山東街榮華樓本會教府莊冊會所西洋菜街十四號A四樓)上午十一時及晚八時半，聯合新舊約會(佐敦道文英樓廿三號二樓)週五晚七時正。荃灣恩雨堂(荃灣荃興徑九號B座二樓)八時。閩南三一堂(太子道三七三號二樓)早十時半。上海街華人五旬節堂(上海街五九九號三樓)早十一時，晚八時。新生會堂(九龍惠安道一一號)早十時半。基督教恩會(花園街一九七號)晚八時半。愛理堂(衙前圍道五五三號三樓)早九時，早十時。眞理會協英堂(深水埗醫局街一七三至一七四號一樓)星期日上午十一時至十二時三十分。麗英堂(旺角光榮大廈)早九時，午二時。伯利恆堂(青山道二七五號)上午十時三十分。路德基督教會(馬頭涌道卅六號)早十一時。基督教平安堂(文樓一號)早十一時。潮人基列堂(窩老村道十九號二樓)早十時半，晚八時半。使徒信心會(東頭村增民一區)上午十時半。錫安會大隴涌堂(大隴涌)早十時。屏山神召會(新界屏山唐人新村)下午二時半。元朗神召會，上午十一時。錫安會荃灣堂(荃灣)晚八時半。

(新蒲崗衍慶街十五號三樓)早十時半，晚八時半。甘霖福音堂(旺角西洋菜街中信大厦九樓D座)主日下午三時。漢東區建會基道堂(東頭新區B座頂樓)。基督教徒會(旺角通菜街一〇九號B一樓)晚上八時。傳道會主恩堂(榮灣鯉魚門)十一時半。觀神堂角堅佈道會(大角咀中和樓)下午三時半。宣道會基道堂(大角咀)早十時半。基督教會紐律堂(漆咸道二一號二樓)早十一時。基督教英地堂(豁愛新村新地合廿一號)早十時半，晚八時。基督教嘉音會(橫頭磡廿一座)早十時半。屏山浸信會(屏山大馬路藥居樓)下午三時半。天人園契(紅磡寶其利街黃埔居樓A座)。香港仁愛堂(北角英皇道六號B座)早十一時。九龍仁愛堂(旺角通菜街六十九號二樓)早十一時。藍田仁愛堂(藍田新區第八座二五○室)早八時。基督教藍田福音堂(藍田新區第二座卅二號)下午八時。基督教頌主堂(九龍尖沙咀話士佛台十四號)早十一時，晚八時正。香港大會堂九樓上午九時半。北角英皇道基督教信愛堂，上午十時。香港基督徒聚會中心(九龍界限街一四四號C二樓)上午十時半。聖安德烈堂(九龍彌敦道一三八號)聖餐禮拜，每星期日上午八時，主日禮拜每星期日下午六時卅分。香港復興教會(尖沙咀麼地道卅四號二樓H座)主日崇拜上午十一時，聖經班星期四晚上七時半。灣仔基督教會(軒尼詩道一二一八號四樓)早堂十時正。晚堂下午八時，查經星期三晚八時。基督教中華會主日崇拜：早堂十一時半，晚堂八時半。

天主教堂彌撒時間

四月三日

香港區

無原罪總堂(堅道十六號)。主日彌撒：上午六時、七、八、九、十一時、下午七時(粵語)，上午十時(英語)。平時彌撒：上午六時半、七、七時半、八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚上七時。

公進社小堂(干諾道中十五號大昌大廈四樓)。主日彌撒：上午八時、十一時，下午五時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚五時一刻。平日彌撒：上午八時一刻、中午一時一刻。特別彌撒：首星期五下午一時一刻。

聖十字架堂(筲箕灣道十字架)。主日彌撒：上午七時、八時半、九時半、十時半、下午四時、六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平時彌撒：上午七時、晚八時。特別彌撒：首星期五上午七時、晚八時。

聖德肋撒堂(薄扶林道一七四號)。主日彌撒：上午八時。平日彌撒：上午七時。

聖嘉勒小堂(華富邨華富邨小學)。主日彌撒：上午八時、九時三十。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午六時三刻。

公教墳場聖母小堂(南)。公教墳場：上午七時。

(丫島聖類斯聖母學校)。主日彌撒：下午一時。提前主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：早上七時。

聖母聖衣堂(灣仔星街一號)。主日彌撒：上午七時、八時、九時(粵語兒童)，十時、十一時，下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、七時半。特別彌撒：首星期五下午六時半。

聖母玫瑰堂(灣飛路二十五號)。主日彌撒：上午七時半、八時半、九時半、十時半、下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時、晚七時。

海星堂(柴灣柴灣道)。主日彌撒：上午七時、八時、九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。

海星中心(柴灣邨第十二座地下)。主日彌撒上午八時及九時。提前舉行主日彌撒星期六晚八時半。平日彌撒晨七時。

聖亞納堂(赤柱東頭灣道)。主日彌撒：上午七時(中文)、九時及下午六時(英語)。平日彌撒：上午七時、七時一刻。

中華殉道致命堂(石澳村七十一號A)。主日彌撒上午十一時。

聖安多尼堂(薄扶林道六十九號A)。主日彌撒：上午六時半、七時一刻、八時、九時、十時、十一時，英語下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時半、七時半、七時五十五分、下午六時。

利瑪竇宿舍小堂(薄扶林道九十三號)。主日彌撒：上午七時半(中文)、九時(英語)。平日彌撒：上午七時半、八時。

聖若瑟堂(花園道七號)。主日彌撒：上午八時、九時、十時、十一時半、下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午八時、下午六時。

聖猶達堂(北角道卅號)。主任司鐸：麥難初神父、江潤坤神父、鍾存恩神父。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時(英語)及下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時半、八時及下午六時。

聖則濟利亞堂(鑽石山上元嶺十九號)。主日彌撒：上午七時、八時半、九時三刻、晚七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期四晚七時、首星期五晚九時半聖時。

善導之母堂(新蒲崗彩虹道五號)。主日彌撒：上午六時、七時一刻、八時半、十時、十一時、下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平時彌撒：上午七時、七時三刻、下午七時半。

聖母小堂(九龍城東頭村區復社)。主日彌撒：七時半、八時半、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時三刻。

中華聖母堂(大角咀道一四八號)。主日彌撒：上午七時三刻、九時三刻、六時半。平日彌撒：晨七時半。

玫瑰堂(漆咸道一五號)。主日彌撒：七時、八時、九時、十時(中文)、十一時、十二時、下午七時(英語)。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午六時三刻、七時一刻、八時。特別彌撒：首星期四(彌撒及聖時)，首星期五下午六時。五月六月及十月每日下午六時(星期日及星期六除外)。

聖伯多祿海員堂(中間道十一號海員宗會)。主日彌撒：上午九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：下午六時。

瑪利諾神父學校(大坑東)。主日彌撒：上午八時、九時半。

聖文德堂(慈雲山鳳德街四十七號文德會院)。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時。

聖方濟各堂(深水埗石硤尾街五十八號)。主日彌撒：上午七時、八時、十時、十一時、下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時、下午六時一刻。

(新區第四座)。主日彌撒：上午八時及九時一刻(均在聖安堂小學)，上午八時三刻(在聖羅撒書院)。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時(在聖安堂小學)。平日彌撒：上午七時(在聖安堂小學)。

聖瑪加利大堂(跑馬地樂活道二號A)。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時，十一時、十二時、下午六時半(除十時及十二時彌撒用英語外，全用中文)。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、七時半、八時。特別彌撒：首星期五及特別瞻禮下午六時。

聖保祿醫院(銅鑼灣道)。主日彌撒：上午八時、九時半、十時半。

聖伯多祿堂(香港仔道二二○號)。主日彌撒：上午七時、八時半、十時、下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午六時三刻、七時。

聖嘉彌祿小堂(香港仔田灣街)。主日彌撒：上午七時、八時半及下午八時。平日彌撒：上午六時三刻。特別彌撒：首星期五下午八時。

九龍區

基督君王堂(長沙灣福榮街五三三號)。主日彌撒：上午七時、八時半、九時半，晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

地利亞修女紀念學校(奧亨新邨)。主日彌撒：上午十時(中文)，十一時半(英文)。

基督勞工小學(牛頭角安德道一號明愛中心)。主日彌撒：上午七時、八時半、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

天神之后小堂(牛頭角復華村庇護十二正校)。主日彌撒上午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

聖家小堂(彩虹邨彩虹邨天主教中學)。主日彌撒：七時、八時、九時、十時，下午六時半。平日彌撒：星期四、六，上午八時。

聖約翰小堂(官塘宜安街二十九號)。主日彌撒：上午八時，九時，十時，十時半，下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

深心小堂(秀茂坪新區廿五座天主教小學)。主日彌撒：上午八時、九時(在深心小學)，上午八時(在秀茂坪天主教小學)。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半(鄭大座)。平日彌撒：下午八時半(星期二、四及六，在鄭大座)。

耶穌復活小堂(秦)。

聖德肋撒堂(太子道二五八號)。主日彌撒：上午七時、八時、十時、十一時(英文)，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時(中文)。

聖愛德華學校小堂(藍田新區第四座)。主日彌撒：上午八時及九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午八時。

聖老佐堂(李鄭屋邨廣利道)。主日彌撒：上午七時、八、九、十時半、下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。特別彌撒，首星期四、五、六及每星期六，下午八時。

聖母堂(紅磡戴亞街)。主日彌撒：上午七時、八、九、十、十一時，下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午八時。

聖博德小堂(橫頭磡新邨富美東街聖博德學校)。主日彌撒：上午七時、八時、九時、下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時一刻。特別彌撒：首星期五上午七時一刻，晚八時。

聖保祿小堂(油麻地東莞街四十一號)。主日彌撒：上午八時、九時，十時及下午八時。

聖芭喱斯第十小堂(竹園)。主日彌撒：上午七時、八時半，下午七時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五下午六時。

聖達德小堂(黃大仙正德街一〇二號)。主日彌撒：上午六時、七時半，九時三刻，下午八時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時，七時半。特別彌撒：首星期五，下午八時。

新界區

臘世主堂(青山新城市)。主日彌撒：上午八時，九時半，下午六時。

聖斯德望小堂(大埔戒毒所)。主日彌撒：上午十一時一刻。

花地瑪聖母堂(長洲東灣)。主日彌撒：上午七時、八時半、十時一刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：晚上八時。

和平之后小堂(坪洲永興街)。主日彌撒：上午八時、九時半。

聖若瑟堂(粉嶺聯和墟和泰街)。主日彌撒：上午八時，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半(夏季)，晚七時(多季)。平日彌撒：上午七時。

聖羅撒堂(上水金錢村)。主日彌撒：上午八時。

聖雲先堂(坑口清水灣道)。主日彌撒：上午八時。

玫瑰小堂(元朗洪水橋深圍三十一號)。主日彌撒：上午七時、九時半。平日彌撒：上午七時一刻。

聖猶達堂(錦田錦上道)。主日彌撒：上午八時，九時半。

聖芳濟各堂(沙田馬鞍山)。主日彌撒：上午九時、下午七時半(夏季時間)，下午七時(多季)。平日彌撒：上午七時(星期一至星期四)，下午七時半(星期五)。

聖約瑟堂(沙田圍)。主日彌撒：上午九時，下午七時(多季)。

聖母升天堂(荃灣十區八十四號)。主日彌撒：上午六時半，七時半，八時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時三刻。

聖心堂(西貢墟)。主日彌撒：上午七時及九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半(夏季)，七時(多季)。平日彌撒：上午七時。

諸聖宗徒小堂(西貢白沙灣)。主日彌撒：上午十時。

聖母無原罪小堂(西貢蠔涌村)。主日彌撒：晚六時。

耶穌聖心小堂(沙田)。主日彌撒：上午七時，八時，九時，下午五時。

聖母無原罪小堂(大浪村)。主日彌撒：上午十一時。

三王來朝小堂(茶涌村)。提前舉行主日彌撒：星期六正午十二時。

聖家小堂(吐露港赤徑村)。主日彌撒：上午七時。平日彌撒：上午七時。

聖母無玷之心小堂(白沙澳村)。提前舉行主日彌撒：星期六下午二時。

永助聖母堂(大澳太平街)。主日彌撒：上午九時。提前舉行彌撒：下午七時。平日彌撒：上午七時。

耶穌聖嬰小堂(南涌口村)。

聖母無玷之心小堂(鰂石灣村)。主日彌撒：下午十二時半(只限每月首主日)。

聖母無玷之心小堂(大埔運頭角)。主日彌撒：下午七時半，八時三刻，上午八時(夏季)，七時半(多季)。平日彌撒：上午七時一刻。

(荃灣德華街三十七號)。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時。

聖德肋撒幼稚園(荃灣葵涌新區第五座)。主日彌撒：上午九時。

川龍村小堂(川龍村)。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

石籬天主教小學(葵涌石籬邨十座)。主日彌撒：上午七時，下午八時。主日彌撒：上午九時。

本港新聞

耗資四千二百六十萬 象山屋邨明年年底入伙
建築合約已簽署

（特訊）耗資四千二百六十萬元興建的象山邨將於稍後展開工作，房屋署長廖本懷與建築商簽署建築合約。

象山邨位於上成安谷，落成後可住一萬零八百一十人，建築工程定於本月開始，預料至一九七八年底完工。

簽約儀式三月三十一日假房屋委員會總辦事處舉行，該項工程係由宏昌建築有限公司投得。

象山邨將有兩座雙塔式大厦及一座長型大厦，共有居住單位逾一千六百個，面積由三百五十六方呎至七百四十一方呎之十二人單位不等。邨內可供發展之土地爲十三點六英畝，人口密度約爲每英畝七百九十人。

邨內之設備包括建在平台上各座雙塔式大厦之間之購物中心，及街市檔位、酒樓、停車位、工場、社區設備及中學與小學。并將有一間六個課室的幼稚園。作康樂用途的曠地將共有二點五英畝。

橫跨屋邨道路之一條行人天橋，將購物中心與位於較高地方之其中一座雙塔式大厦連接。

象山邨乃房屋署在一九七六至七七年度內，批出的最後一項建築合約。

一九七六至七七年財政年度內所簽訂之建築合約約共八項，計爲：

建築計劃	居住人數
華富擴建部份	一〇、七〇〇人
麗瑤邨第二期B	三、二〇〇人
富山邨	一一、〇〇〇人
牛池灣邨第一期	一六、四〇〇人
順利邨第二期第一階段	一五、七〇〇人
長青邨第一期擴建部份	一〇、五〇〇人
南山邨第一期B	三、五〇〇人
象山邨（今日簽約）	一〇、八〇〇人
合計	八一、八〇〇人

（稻、祥）

方便油蔴地地下鐵路地盤施工 窩打老道與彌敦道交界今晚午夜起封閉六小時

（港訊）窩打老道與彌敦道交界處將於星期六午夜至翌（星期日）晨六時暫禁通車，以便地下鐵路施工。

屆時，窩打老道之東行及西行交通，將於星期六晚上九時至午夜改爲單綫行車。自午夜至翌晨六時，窩打老道與染布房街交界處之所有西行車輛，均須改經衛理道前往加士居道，或改經亞皆老街前往塘尾道。

同時，塘尾道所有車輛不得東行至窩打老道。新填地街與窩打老道交界處及上海街與窩打老道交界處則禁止車輛右轉。

此外，介於彌敦道與上海街之間的一段登打士街，將改爲單程西行交通。亞皆老街與彌敦道交界處所有南行車輛，除專利巴士之外，均須改經塘尾道。專利巴士則改經彌敦道，砵蘭街，文明里，然後折回彌敦道。

下列巴士路綫將於星期六午夜至翌晨六時實施改道：

九龍巴士三號，七號A及七十號綫沿窩打老道西行時，將改經衛理道，加士居道及佐敦道而至彌敦道及佐敦道渡海小輪碼頭。

九龍巴士三號，七號，七號A及七十號綫由尖沙咀及佐敦道碼頭開出後，將改經彌敦道，加士居道及衛理道而至窩打老道。

九龍巴士一號，一號A，二號，三號C，四號，四號A，六號，六號C，九號，十三號及七十一號綫，以及海底隧道巴士一〇二，一〇四，一〇五，一一二及一二二號綫沿彌敦道南行時，將改經登打士街，上海街，窩打老道，砵蘭街及文明里，然後折回彌敦道。

九龍巴士二號B，十二號，三十號，三十六號B及五十號綫沿上海街南行時，將改經窩打老道，砵蘭街及文明里，然後折回彌敦道。

有關道路屆時將設適當交通標誌，並派交通警員在場，指導駕車人士。

新長好彩供不應求 空運新貨經已抵港

美國「長好彩」香烟月前改換國際新裝，上市後銷量直線上升，爲避免供不應求情況，令愛護「長好彩」人士失望起見，英美煙草公司特於日前急電美國立刻空運「長好彩」來港應市。

「長好彩」銷售空前成功，不獨與迎合潮流之新穎國際裝璜有關；「長好彩」獨有之十足煙味，更受歡迎，吸煙人士一經試吸，咸認爲十足享受。要歡原裝入口之美國煙之人士，萬勿錯過云。

（圖爲「長好彩」由美國空運抵達香港情形）

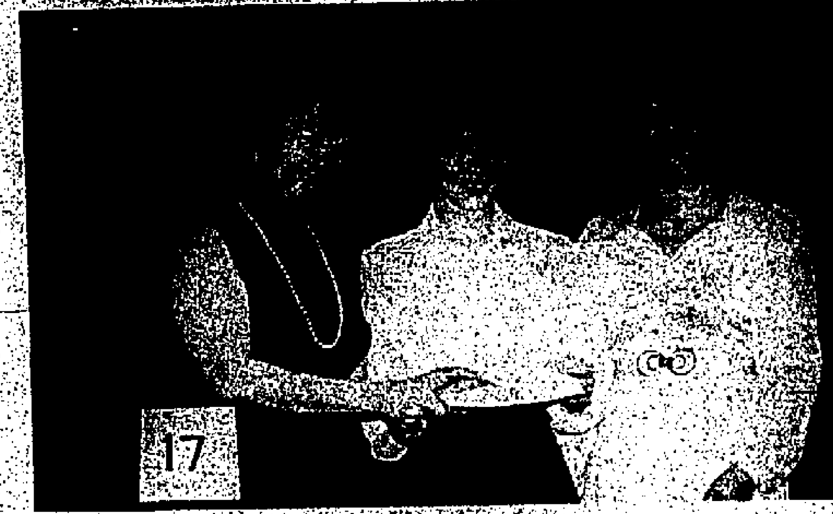
用仙絲麗秀髮如絲 彩鈪贈品倍添風姿

美國仙絲麗爲不同的髮質配製多種品質精美，效用極高的洗髮水，無論是鮮桃，香脂，雞蛋，檸檬，天然或是去頭皮，任何一種都具有護髮特效，令秀髮柔軟潤澤，光滑如絲。現正舉行大贈送，凡買仙絲麗洗髮水五〇〇CC庄一樽送彩鈪五隻，二五〇CC庄送三隻，一〇〇CC庄送一隻，多買多送。

查仙絲麗洗髮水贈送之彩鈪，極爲精美，備有六種不同顏色，由深至淺，色調柔和，容戴在手腕上，份外醒目，多采多姿，爲女仕所喜愛之飾物。

廿九屆校際音樂節優勝者演奏會頒獎
由胡法光議員夫人主持 續昨

（十二）第七級鋼琴挑戰盃：吳兆基同學。
（十三）高級組男子合唱：拔萃男校。
（十四）男童軍營火歌：香港第一旅童軍。
（十五）民歌二重唱：彭嘉華及黃汝民同學。
（十六）鋼琴奏鳴曲：袁士剛同學。
（十七）藝術歌曲：羅玉珍、陳潔展同學。



港電台一週 第一〇七八期

港電台家計會合辦歌唱比賽頒獎盛況
林貝聿嘉女士致辭講賽會的旨趣

港台、香港家庭計劃指導會合辦之全港公開家庭計劃歌唱賽，日前在大會堂舉行。參加者以每個家庭爲單位，每個家庭最少三人作一單位，而參賽者包括父母子女。參加者必須作以下兩項表演：（一）香港家庭計劃指導會會歌「兩個夠哂數」。（二）自選歌曲。經過兩輪初賽和複賽後，大會選出十二家庭參加角逐值二萬六千元的獎品。比賽結果：唐宅獲得中文歌曲冠軍，獎品計有二十吋彩色電視機，卡式收音錄音機一架，慢電電子瓦煲一個。陳宅獲英文歌曲冠軍，獎品同上。至於當晚最豐富獎品屬於全場特別獎之利宅，以演唱家計會會歌獲獎，獎品包括：來回香港馬尼拉機票兩張，家庭計劃指導會紀念盾乙座，價值二千元之禮券一張，二十吋彩色電視機一座。舉辦全港公開之家計歌唱賽的目的，據該會發言人林貝聿嘉女士稱：年來，歌唱賽流行，但以家庭爲比賽單位尚屬首次。目的爲希望藉此別開生面的比賽，增進各界認識家庭計劃的要義，提倡小家庭觀念，鼓勵家庭成員向互相合作和拓展歌唱活動作爲家庭之餘暇節目。頒獎典禮，分別由家庭計劃指導會總監蔡惠廣教授及港台長黃經純先生主持。

週日「少年行」介紹 製豆腐與吃西餐 復活節舉行慶祝

豆腐是日常食物之一，烹飪法有多種，也各有其特色。但豆腐如何製成？相信知者不多。本週日播映的「少年行」，介紹豆腐製作過程，唯一原料是黃豆，由豆製成豆腐，全部只約一小時。先將黃豆浸水，上磨成漿，煮沸加入石膏便成，其營養價值甚高。此外，該節目還有介紹西餐的餐具使用法，和基本的禮節。「少年行」爲向小朋友們介紹食餐的種種，特請專家向各位講解餐具的使用法，和食餐的基本禮節。餐桌上放在十多隻刀叉和匙羹，先用那一隻，怎樣用？那些食物可以用手拿來吃，那些不可以？此等等的答案，均解釋清楚。在月前，中西區曾舉行一個模型設計賽，題爲「今日香港」，得獎名單已揭曉。「少年行」的主持人葛劍青與余鷹雄，特別訪問了幾位得獎的學生，全是十來歲的。但他們製作的模型，可以亂真，與職業模型製作家不相伯仲。參賽的模型有：康樂大厦、皇后像廣場、海底隧道、海洋公園等。「少年行」爲慶祝復活節，特別安排慶祝會，並有神秘嘉賓出現。這慶祝會將在螢光幕上播映。本週日的「少年行」，仍照舊時間播出，麗的電視中午十二時，翡翠台下午五時半，佳視下午六時零五分。

（「少年行」葛劍青及余鷹雄）

香港電台四月份十大中文歌曲揭曉

（本月名次）	（上月名次）	（歌名）	（歌手）
①	—	前程錦繡	羅文
②	—	海韻	鄧麗君
③	①	我是一沙鷗	甄妮
④	—	江山美人	鄭少秋
⑤	—	理想	李逸
⑥	—	我是一片雲	鳳飛飛
⑦	—	昨天的故事	黃鳳鳳
⑧	⑧	今夜	江蕾
⑨	—	人月雙圓	關菊英
⑩	—	愛情故事	鄭麗虹

此項競選，於每月第一個星期二下午五時新聞報告後在「新天地」節目中揭曉。

港台龍翔粵劇團四月份演十二場

港台龍翔粵劇團，四月份共演出十二場，地點包括港島，九龍，及新界各地。四月五日：在香港仔石排灣新邨一號球場演出：斬韓信，鳳儀亭，及殺妾。八日：在九龍摩士公園演春風得意。十二日：在柴灣柴灣公園演「碧血丹心全本」。十三日：在佐敦道佐治五世紀念公園演碧血丹心全本。十五日：在土瓜灣海心廟球場演春風得意。十六日：在九龍楓樹街球場演春風得意。廿一日：在屯門球場演醉打金枝，鳳儀亭，雙鎖山。廿三日：九龍觀塘遊樂場演出醉打金枝，鳳儀亭及雙鎖山。廿五日：在上環卜公花園演春風得意。廿七日：在灣仔修頓球場演醉打金枝，鳳儀亭，雙鎖山。廿八日：在九龍長架街球場演碧血丹心全本。三十日：在大埔墟球場演斬韓信，范蠡與西施，殺妾。

播講波經

港台播講波經（足球）時地如下：四月三日：表演賽香港對廣東隊，大球場，四時三刻。五日：香港對廣東隊，大球場，晚八時三刻。由何鑑江、林尚義評述。

港電台教育性節目新設 英語楷模及作家與作品

港台四月份在教育性節目方面，爲聽衆增添兩新節目：（一）英語楷模（中級英語課程）共三十課。節目內容：由英廣播公司供給資料，由英語楷模介紹英文文法的基本結構，利用廣播劇片段、歌曲教授、問答、發音示範等形式，將重點講解，務求節目多姿多采，生動有興趣。播出時間：四月十九日起，逢星期二晚十時至十時半，在港台第一台播出。逢星期四晚十時在第一台重播。英語楷模節目，并有配合廣播之課本，由中國文化事業有限公司出版，可在各大書局及書報攤購買。由黃鉅華撰寫，黃法之主持。（二）作家與作品（介紹名作家名作品）共十三輯。節目內容：由於「創作與欣賞」節目推出期間，聽衆反應甚爲熱烈，不斷去函港台索取講義，對該節目之內容亦讚賞有加。「創作與欣賞」十三輯告一段落後，節目主持特邀講者黃子程再編撰另十三輯「作家與作品」，概覽中國古今作家作品，並與另一位年青學者吳美合作撰講，以全新角度透視文學作品。播出時間：逢星期一晚七時十五分播放。

「面面觀」談速助受危樓影響人士

最近發生的封閉危樓後，有些受影響的租戶提出要求，希望能儘快獲得幫助。這裏的問題是：在某些情況下，租戶及受影響者是有理由應得到迅速的補償和幫助的，可以怎樣進行呢？可否成立特別的保險基金，或是貸款基金，又或者應由公帑中暫時撥出欵項呢？這問題是大衆關注的。本星期的「面面觀座談會」特邀各界人士出席討論。座談會由朱培慶主持，節目錄音後，將於本週日（四月三日）上午十一時至十一時半，於港台第一台播出。

獅山下的「農村」麗的後晚重播

這部相當有意義的「獅子山下」——「農村」，談到一位在英國做了凡十年廚師的中國人，他回到新界，以爲可安享晚年，重過田園生活。但事實並不是這樣。舊日的世界經已過去，他的女兒嫁了人，也是準備在英國謀生。這老人家便感到非常失望，但時代蛻變的變遷，不能把昔日追回來。老人家由許英秀飾演，合演的還有梓樑，吳孟邇，徐桂香等。導演是盧自強。值得一提的是已故名演員梓樑，他的精湛演技，令不少人懷念，在「農村」可一睹他的風朵。此外，獅子山下已很久沒有盧自強的作品，原因是他正忙於新劇集的工作，無暇兼顧獅子山下。所以「農村」的重播，是喜歡盧自強作品的一大喜訊。「農村」定四月三日晚（星期日）六時廿分在麗的播映，請勿錯過欣賞。

四月份粵劇精選播出時間與秩序

四月份二台空中歌壇粵劇精選——播出時間：早十時半到十二時。四月一日：十載菱花夢（江綺娟，梅雪麗）。驚破江南金粉夢（黃一鳴）。王昭君（何鴻略，葉詠霞）。鄭何早嫁（陳錦江）。瀟湘館裏香魂斷（任鳳儀）。二日：風流天子（尹光，南鳳）。漢步帝之艷曲動梟心（新馬師曾，崔妙芝）。深宮怨（崔妙芝）。李後主之去國歸降（任劍輝，白雪仙）。四日：李仙刺目（崔妙芝）。藍橋會（崔妙芝，鄭君綿）。賣肉養孤兒（張月兒，張露英）。離鸞秋怨（鄭卓英）。再生緣（謝秀英，朱蕾）。五日：羅傘艷香（何非凡，吳君麗）。歌壇冤家（麥炳榮，鳳凰女，譚蘭卿）。狂（馬師曾，紅綫女）。還我江山（新馬師曾）。我爲卿狂（馬師曾，紅綫女）。六日：虎將蠻花（新馬師曾，陳好逑，林丹鳳）。西施之醋罷亭及西施之太湖會（文千歲，李寶瑩）。佛前燈照狀元紅（何非凡，紅綫女）。七日：桂枝寫狀（李寶瑩，阮兆輝）。光緒皇之瀛台怨（新馬師曾，崔妙芝）。海角紅樓之主題曲（任劍輝）。公主嫂（靚次伯，冼劍麗）。賣油郎獨佔花魁（李海泉，陳露薇）。八日：越國麗歌（劉錦超，嚴淑芳）。瀟湘恨影（少芳）：琵琶記之兩遇。

警訊少年之聲 劉仁濤教防劫

遇劫時，該採取何種方法去應付，始能在不幸之中確保平安。港台本星期日早九時播出之「警訊少年之聲」節目，請劉仁濤督察出席，向衆提供最安全之「防劫法」。此節目由張宛容監製，除直接向聽衆提供「防劫良策」外，亦透過話劇形式，加深聽衆對「防劫法」之認識。至於「信箱」解答節目，今期仍積爲大家解答聽衆來信中所提及之問題。（節目主持人之一劉仁濤）

民南復出主持「電影一二三」

四月份，「下午旋律」節目增加「電影一二三」，主持人是民南。記得這節目初期，民南已主持「電影雜誌」節目，今次是「久別重逢」。「電影一二三」有電影評論，電影人物訪問，電視首映名片介紹等。節目逢星期一下午一時半到二時播出。「下午旋律」近新增節目尚有「中式龍虎榜」，至四月份的「電影一二三」是取替舊日之「北窗圖」節目。

中國的各地戲曲 介紹潮劇蘆林會

四月四日（星期一）京曲：英台抗婚（程硯秋，于世文，李丹林等）。魚腸劍（夏山樓主，吳少若）。三擊掌（黃桂秋，劉韻芳）。五日（星期二）越劇：打金枝（范瑞娟，呂瑞英，張桂鳳）。彩樓記之探寒窰（金采風，周寶奎）。紅樓夢（王文娟，孟莉英）。六日（星期三）京曲：十道本（全套。馬連良，譚富英，閔兆華等）。詩文會（張君秋）。七日（星期四）漢劇：二度梅（陳伯華等）。五丈原（黃粦傳）。八日（星期五）京曲：霸王別姬（梅蘭芳，楊小樓）。徐策跑城（周信芳）。借東風（馬連良）。祭塔（梅葆玖）。探皇陵（裘盛戎）。姚期（裘盛戎，馬長禮）。九日（星期六）潮劇：蘆林會（全過。范澤華，黃清城）。掛畫上京（翁全，吳嫦貞）。借女冲喜（玉蔡英，楊英華，白玉蓉）。

元屯校際問答比賽本週頒獎

一九七七年元朗屯門區中學校際問答賽，共十三間中學參加。三月初開賽後，進入複賽者共七隊：崇德英文書院（首循環輪空），劉金龍中學，普益英文書院，伯裘英文書院，維新英文中學，元朗信義中學，及元朗公立中學。七校的隊伍，在此兩星期內，分別進行比賽；此並於三十日（星期三）舉行決賽。是項比賽範圍爲時事與常識，各校競爭激烈，比賽過程非常緊湊。鹿死誰手？要最後一回合，始知。本週三之決賽，於元朗大會堂舉行。賽後，並由該會主席楊少初太平紳士，及港台中文節目部副總監陳惠民先生主持頒獎儀式。決賽過程，錄音後於本週六（四月二日）上午十一時至十一時半播出。

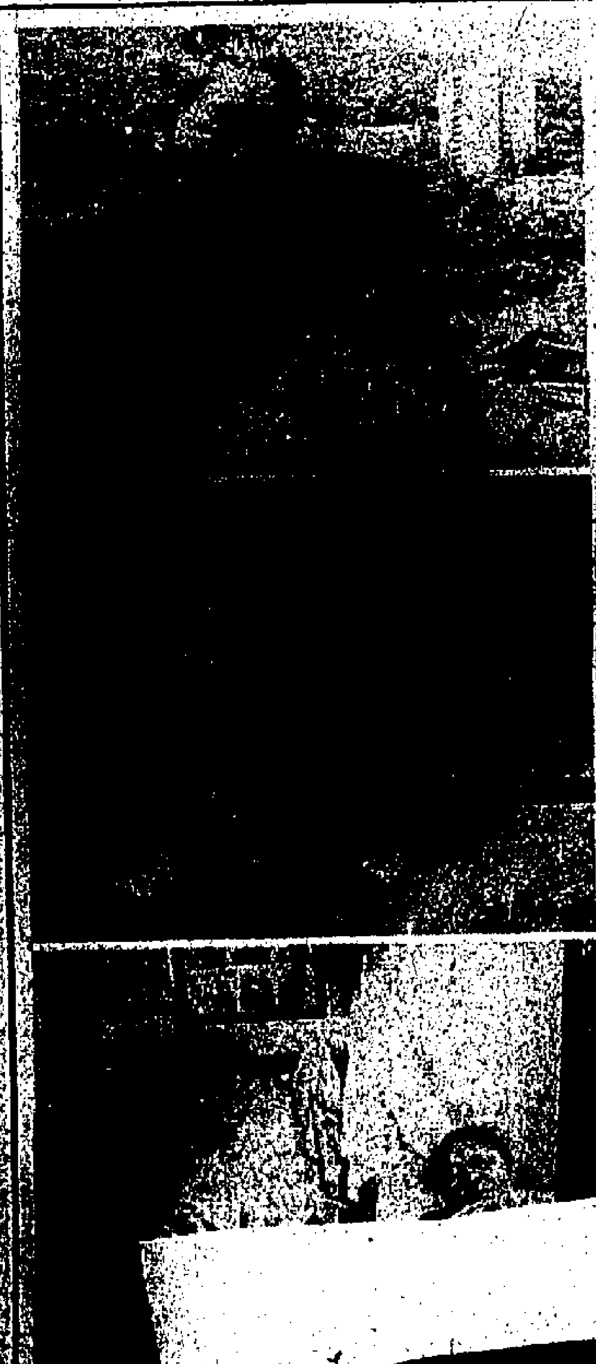
（上面說明：上星期「面面觀座談會」討論「的士加價建議」。出席者左起：陳百强（的士商人）、李才榮（華僑日報港聞版編輯）、李七（的士司機）、朱培慶（座談會主席）、崔國榮（的士商會發言人）、黃子程（特約評論員）。）

「青春交響曲」下週更改節目

「青春交響曲」除週日二時至四時，推出由吳錫輝主持「音樂快車」外，並於下週始作若干節目革新及調動。鄭鶴笙之「你鍾意我都鍾意」增至一小時，歡迎點唱，週日四時至五時播放。此外，新增半小時播放樂節目「搖擺節奏」，週末第二台五時半推出。張文新「新哥新歌」改於週六五時播放，黃小鳳則接替張文新主持極受歡迎之節目「新天地」，仍於每月最後一週爲聽衆揭曉是月最動聽之中文台歌曲龍虎榜。

獅山下的「野孩子」四月中旬分上下集播映

近期的獅子山下，都走大製作的路線。例如：遠赴澳門拍攝外景，而在香港拍攝的「野孩子」（前名「兩婆孫」），也動用了許多小孩子，在現場附近拍攝。「野孩子」一場山頭孩子們打架場面，由方育平導演，黃志綱編劇，拍得有聲有色。主要演員包括：陳立品、鄭子敦、汪偉等，連同臨時演員一共三十多人。[illegible]



（上）陳立品與小演員汪偉。（中）一班野孩子。（下）方育平指導陳立品等。

港台兩支足球隊週日應戰體記隊

港台職員足球隊，本星期日（四月三日）早十時，應體育記者聯會的邀請，在灣仔修頓球場舉行友誼賽。港台甲乙兩組將出席應戰。[illegible]

（上）全港特別獎冠軍利宅。（中）英文歌曲組冠軍陳宅。（下）中文歌曲組冠軍唐宅。

攝影圈

第四〇五期　汪石羊主編

時裝攝影

子青

一位有創造力時裝攝影師是近乎一位畫家。只不過一位是利用相機作他表達思想工具，而另一位是用畫筆而已。有人說時裝攝影是「抄襲」時裝，有何創造可言。其實除非他所拍是時裝目錄，千篇一律外，實際我們如果細心去體會，每位時裝攝影師雖然拍同樣時裝同樣模特兒，但表現手法係各有不同，風格情調有異。時裝攝影師非但要掌握一般攝影基本技術，最重要是有個人獨特格調，他的格言是：「每一張照片都有其要表達之意念。」事實有資格時裝攝影師並不多見。新聞性時裝攝影要求亦有異，照片除受個人風格影響外，也受時裝潮流及衣着形式改變而異。模特兒與相機之選擇亦同樣重要，一般他們都擁有兩三可換鏡頭相機身，以策萬全。每做不同任務工作，他會選不同的合適鏡頭，底片大小通常由四乘五吋以至35MM，大底片最受歡迎。

拍時裝攝影用正片或負片呢？這要視乎日後用途而定。用於時裝雜誌或目錄的，一般要求用彩色幻燈片，因爲用負片印晒彩色片時，絕對正確使用濾鏡不易的，特別膚色及衣裳上某些紋很難準確重現出來。今天彩色印刷是用電子分光法，如原幻燈片不够大，則要事先複製一張較大的。

在光圈與快門可以自由選擇配搭的話，時裝攝影師則多數不用三腳架。因爲如此他可以自由走上走落跟模特兒接觸，指點擺姿勢及有更大彈性。控制相機角度及高低位置。一般所用光圈是F八或F十一。遠攝鏡及廣角鏡也大派用途，景深長短亦不是一律的，視情況而定。在室外拍攝，陽光太猛，避免太強陰影時，可用閃燈補光。不過有時不易知道補光份量及角度是否適合，那麼可用寶麗來機試一試，立刻可以得到答案。

拍時裝攝影，要注意心理問題。在室內拍攝的話，一切工具儀器要事前弄好，道具燈光拉線等要及時測試功用正常，如臨事周張，影响模特兒及顧客對攝影師的信心。如發覺模特兒表現不如理想，切忌出言挖苦，應以贊揚方式鼓勵其合作。必要時播放輕鬆音樂及備茶點、咖啡、香檳招待，以培養適當氣氛。

攝影師對化裝品也應該有一定認識，雖然模特兒普通比較知道那些化粧品適合自己，但攝影師所關心是化粧品拍出後顏色表現，是否配合整個畫面要求。

美國印度國際沙龍 本港影友獲印名銜

香港沙龍影友協會，近接各地沙龍目錄，本港影友入選成績如下：

美國SWMCC沙龍目錄，彩色照片組入選四張：黃貫楓醫生。三張：潘日波、葉樹栢「一獲獎」、蔡逸文。二張：容紹新、黃熾民、許爵榮。一張：崔沛流、梁遇登。黑白照片組入選三張：歐陽偉雄「一優異」、蕭建勳醫生「一優異」。二張：黃貫楓「一獲最佳人像」、澳門DIAS CARLOS A、羅占明。一張：關道毅。

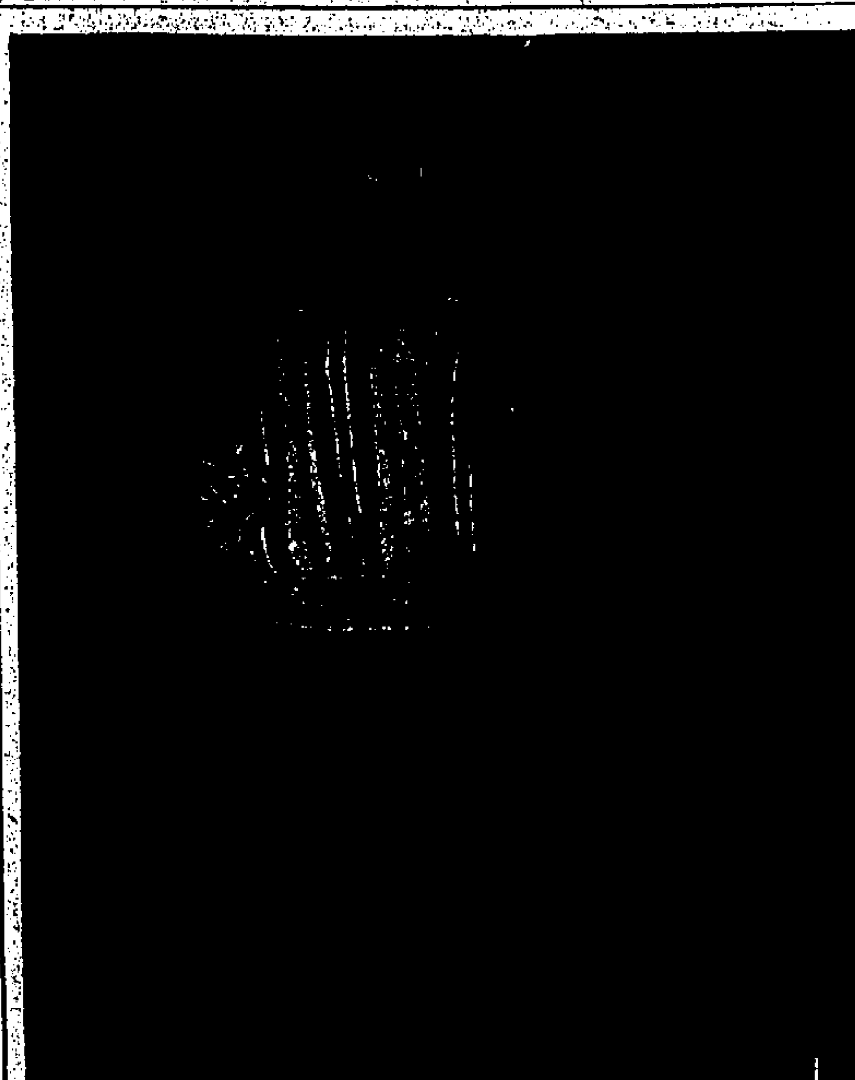
印度PSMP第四屆國際沙龍目錄，彩色照片組入選四張：黃貫楓醫生、廖伯興。三張：崔沛流、葉樹栢「一獲獎」、容紹新「一獲一優異」。二張：許爵榮、梁遇登、梁紹明、黃熾民「一獲獎」、潘日波「一獲獎」。黑白照片組入選四張：黃貫楓醫生「一獎一優異」、歐陽偉雄「一獲獎」。三張：許爵明、關道毅「一獲獎」、黃兆全、黃熾雄。二張：賈思譽、朱澤良、鄭振球、施景强。一張：林炳新。本屆沙龍香港影友獲HON. PSMP榮銜者有：黃貫楓醫生、關道毅二位。

美國 S4C國際沙龍目錄，彩色照片組入選三張：蔡逸文、許爵榮、李毓荃「一獲最佳動作一優異」、潘日波、黃栢、容紹新。二張：黑白照片組入選三張：黃貫楓醫生「一優異」。澳門DIAS CARLOS A。二張：歐陽偉雄「一獲最佳動作獎」、關道毅。一張：常惠珍、澳門羅占明。

龍協代寄國際沙龍 四月十五付郵寄出

香港沙龍影友協會代辦會員投寄國際沙龍，由投寄沙龍部歐陽偉雄、關道毅兩位會友負責郵寄工作事宜，各會員如欲參加者請先與偉雄會友取得聯絡，電話五—二二四一二七，以便通知包相服務地點，茲將四月十五日付郵寄出的國際沙龍名稱分列如下：

（一）馬來西亞SARAWAK三元，（二）澳洲雪梨SYDNEY三元，（三）紐西蘭NEW ZEALAND三元，（四）印度PONDICHERRY三元，（五）美國SAN ANTONIO三元，（六）阿根廷ROSARIO三元。附註：此沙龍如連續入選四年者，將可獲頒贈榮譽會員銜，希爲留意。上述沙龍均爲PSA承認計分，參加費爲美元計。



香港攝影學會學術講座 攝影藝術的過去、現在與將來

潘日波

攝影藝術，是一條漫長而又艱深的道路，可是一個真正的攝影工作者，會感到無窮的樂趣，以我個人的經歷，差不多有四十年光景，現在以我自己在這幾十年來對攝影藝術所得的體驗和觀感，趁着新年伊始，來作一個客觀的比較與分析，就是檢討過去，正視現在和展望將來。

還記得四十多年前的攝影，至以黑白爲主的藝術的趨勢，走着純古典派的路向，畫面結構，非常嚴肅，刻意求工，在採光技術和拍攝技巧上，大多沿循因路機，偶然亦有創新的變化，例如浮影、中途曝光、疊底、分放等製作，但很早已經有人做到，仍不期爲時尚的風格，[illegible]

的柔光鏡，普遍應用，自然不及今日的精緻，而效果已很不錯了。至到風景呢，題材拍得相當廣泛，尤其對於風景的描寫，雖然沒有色彩，黑白攝影也能獨具[illegible]

[illegible]

色，後者表示古典派和現代派的下，並肩而行。現代派雖管齊下，[illegible]

[illegible]

香港攝影學會辦彩色證書班

鑑於彩色攝影，日見普及，香港攝影學會技術組特開設彩色研習班，修業期滿，頒發證書。並於四月中開課，邀請名家何沛泉擔任導師，以後逢星期五晚在會所上課，如欲參加，請與本會事務員聯絡。電話五—七三三七七。

萬能達攝影畫廊本月展出何榮眞醫生作品

萬能達攝影畫廊自開設以來，已先後展出本港多位名家之優秀作品，參觀者非常踴躍，好評潮湧，現悉該畫廊將於四月一日起，開始展出名攝影家何榮眞醫生之精美作品十餘幀，按何醫生爲南華體育會攝影組負責人，促進影藝不遺餘力，歷年專心研究「近攝」昆虫花草等天然題材，極有心得，所有展出照片，內容美妙，栩栩如生，爲不可多得之藝術精品，預計將會吸引一大批攝影愛好人士前往欣賞云。

旺角會月賽揭曉 余重偉燈片冠軍

旺角攝影會舍月份月賽，已於去週舉行，由麥任，羅軍堯，田均平三位担任評選，成績如下，彩色幻燈片組冠軍：余重偉「動神心」。亞軍：蔡醒民「歡樂的童年」。季軍：陳以堅「海上暢遊」。百老匯彩色照片季賽冠軍：黎安恩「外情侶」。亞軍：蔡醒民「鐵馬飛馳」。季軍：黎安恩「形影不離」。高級黑白照片組冠軍：蔡醒民「遷鐵鞦」。亞軍：梁華祥「歡樂童年」。季軍：陳羅榮「喜出望外」。初級組黑白冠軍：陳瑞琪「呵護」。亞軍：梁耀堅「長廊」。季軍：彭大方「人像習作」。

旺角會名銜考試 定於四月底截止

旺角攝影會一年一度之名銜考試，歷受東南亞各地重視，是屆由委員李子開担任考試主席，是次爲應各會友之要求，特展期截止考試作品，截止日期爲四月卅日，現接受各會員投考會士「A.MPC」及高級會士「F.MPC」，考試作品可交至觀塘攝影公司，九龍亞皆老街六十四號，詳細情形可向會長羅章樂查詢，電話：五—七四四三一二，五—七二〇一九一。

說明A

①「毛巾衫」。②「阿剌伯的夢」（晚裝）。③「紅麥穗」（晚裝）

說明B

④「埃及勇士」（男性毛衫）。⑤「馬上英雄」。

香港攝影學會 月賽成績公佈

香港攝影學會三月份月賽已於三月廿四日（星期四）由影名家周龍記、宗濂先生及袁傑民先生評判，[illegible]

本港新聞

三〇三區喜添新獅 港南獅子會昨授證 慈善餐舞晚會籌獲善款六萬元

（特訊）香港港南獅子會昨日下午八時假座富麗華酒店舉行創會授證典禮暨女賓參慈善餐舞會。該會創會會長黃文謙，副會長李志強、孔頤，陳國雄等東邀港澳三〇三區各首長及各友會會長到場觀禮，到有總監黃頌盈，國際理事潘光迥，歷屆總監畢偉文、劉天宏、劉邦、張有興、潘約翰、李國寶、周寶璋、吳琪、簡日淦、伍楚生，副總監吳彥男，分域主席梁欽榮、馬漢寧、陳百強、何榮高、岑操生、陳錦帝、何義貴、胡炳麟、李啓勳，各會會長李鈞洪、方志強、劉伯英、冼祖謙、朱民康、馮彥、王中秋、董天乙、梁乃鵬、陳維昭、嚴振芳、韋明、王宇欽、黃家禮、鄒振猷、陸曜、謝志方、譚華正、楊受成、馬濟盛、郭雅洪、麥鑄遠、蘇仲平、袁家齊暨該會會員及獅嫂，各界友好，社團領袖等逾五百人。

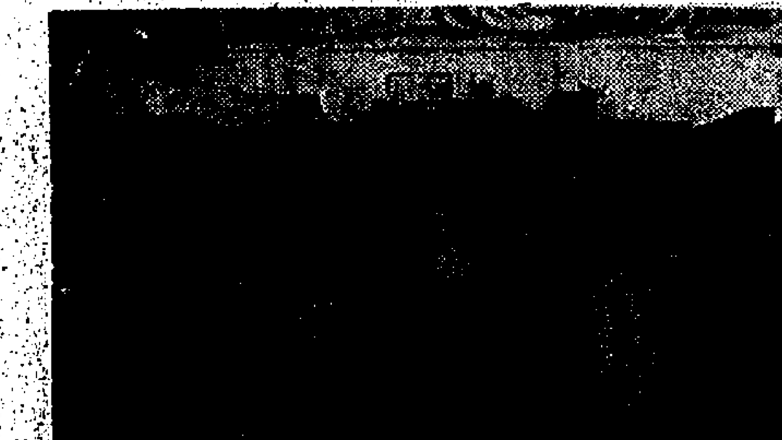
典禮開始，首由陳克儉、溫世泉、王先覺、趙榮光領唱獅子歌後，由大會主席李志強致歡迎詞，繼請黃頌盈總監、毋會會長譚正先後致詞，以港南獅子會之創立，使三〇三區擴展工作獲得一大進展，并使港澳獅子運動，發展到世界馳名，風景優美之香港南區。黃頌盈總監隨即代表國參，服務事工，必有卓越成就可喜可賀，該會創會會長黃文謙就職演詞時強調「服務第一」之信條，最勉各會員積極及親自參與服務工作，幸盼港澳各獅子會緊密合作，爲獅子會加強社會服務，建立優良聲譽。繼由陳國雄副會長致送紀念品，孔頤副會長致謝詞後禮成。

該會女賓夕慈善餐舞會繼之舉行，各獅兄嫂及嘉賓翩翩起舞之餘，并欣賞由巴黎狄龍公司主辦之男仕時裝表演，名歌星關菊英演唱及由巴里抵港之舞蹈家基絲汀表演巴里民族舞。

該會首屆職員如下：會長黃文謙，副會長李志強、孔頤，陳國雄，秘書陳克儉，司庫彭家齊，糾察溫世泉，總務李振方，董事霍麗賓、王先覺、羅智笙、黃敬華、王人華、黎錦文、鄺偉權、勞乃義，各小組主席：聯誼組梁義興，會籍組何譽，計劃組趙榮光，財政組黃崑華，節目組陳欽益，公共關係組王光覺，國際關係組楊少偉，致接組陳達，出版組黃爲安，少獅組寇耀棠（宇）

佛聯法會昨日啓壇 數百僧尼逾千居士 誦經禮懺七天法事

（港訊）香港佛教聯合會農曆丁巳年清明思親法會於昨（卅一）日農曆二月十二日上午九時卅分，在香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學黃焯菴小學會場舉行啓壇灑淨，法會佈置至爲莊嚴，大門長聯「本我佛愛人愛物度生之心，早成藥醫院今當思親會啓惟冀善長慈悲捐疴共獲康寧並祈世泰時和大衆安樂。仰先賢宏偉孝行悅教育之志多立賢學，籲請仁翁際茲清明擢開同條福慷概輸將發展工商繁榮」，足爲法會生色增光。法會啓壇，到臨觀禮有各界嘉賓，佛教四衆，善信人士，逾數千人。大會由會長覺光法師，副會長黃允畋居士，董事永惺、洗塵、大光、源慧、融靈、智開、寶燈、暢航、傳敏、覺岸、慈生、慈善、瑞通、修慧、瑞融、誠明、能等法師，黎時煖、王澤長、元果、松泉、周有水、何耀光、梅日祭、孔昭棉、黃何忠全、崔常祥、曾果成、江妙吉祥、潘德貞、區善因、張妙顏、黃佚君、方慧淨等居士在場主持，首由會長覺光法師致開會詞，申述法會意義，及佛聯會所辦佛教醫院、佛教學校等慈善福利工作，隨恭請佛教大德長老，明常老和尚、慈瑞法師、妙蓮法師、密宗大德甘珠爾瓦呼圖克圖、台北淨空法師、日本濟度法師、韓國淸韻法師、各壇壇主永惺、淨眞、源慧、智慧、寶燈、智開、宣揚、海慧、融靈等法師主持灑淨儀式，及爲大會灑淨，洒淨儀式完成後法會九大壇場：大壇、水懺壇、大悲壇、藥師壇、金剛壇、淨土壇、密宗壇、法華壇、報恩壇，即分別開始誦經禮懺，參與法事者計有數百僧尼，逾千名男女居士，莊嚴隆重，功德殊勝，法會在此七天內每天晚上并有燄口佛事，蒙山施食，歡迎各界善信參加，可附薦先人延生祈福。



佛聯會啓建丁巳年淸明思親法會開壇禮，諸山長老各壇主壇法師主持啓壇灑淨儀式（本報記者攝）

從速逕到會場辦理，共結善緣。

會長覺光法師啓壇致詞謂：佛聯會舉辦法會意義，既在集合教界同人共同弘揚佛法，普利衆生，亦在於籌集善款，以爲佛聯會所辦各項慈善福利工作之助，各位都知道，佛聯會辦有規模不小之佛教醫院，過去每年不敷經費輒逾七八十萬元，法會收入大部份即爲支持該院開銷，過至本年，賢明政府體察實情，經批准由明天四月一日起將佛教醫院列入分區醫療服務計劃，將補足全部不敷經費，此乃本會同人懸年努力所達致成果，惟是今後之佛教醫院，吾所負担責任當更重大，仍需我佛教同人全力支持，不斷協導。佛教醫院經費問題雖已解決，但佛聯會所辦慈善福利將有更進一步之發展，除現辦有之佛教中小學校及幼稚園廿多間外，本年擬續辦有兩間中學，一間小學開辦，而計劃籌建中之中學尚有多間，此外本會又正進行籌建之東涌佛教青年營，及佛教中心，安老院計劃等，均需有待籌措經費，淸明法會所得各大善款捐助，將會用於此一方面，在此七天法會期內，仰籍諸位大德法師，慈悲攝受，護法居士，大願加持，以此功德迴向世界和平，風調雨順，人民安樂，地方繁榮，并爲各界善信，超薦先亡，早生淨土，現在延壽，解難消災，本人宣佈法會開幕，預祝法會在各位法師領導下，如法美滿，蒞會同衆，如意吉祥（天）

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局領取爲荷。

收報人姓名地址或掛號：

秀茂坪新區（三九）座（七二三）室陳文
土瓜灣道（三二一）七樓陳秀英
筲箕灣道（一八一）四樓陳福
基灣基發大廈七樓（B）鄧細福
亞公岩明華大廈三座（五〇二室）洪貴珍
西埔新村六樓一號蔡時芬
新湖街（六五）號頂樓王光世
德付道中（四五）號（七〇二）室植之
成田新區（一九七）座（四一三）室張東
白田新村（一一三九）室鄺林
長沙灣道（三A）八樓鄧啓兆
青山道（二八一A）黃寸競
長沙灣工廠大廈（一七一）三座四樓陳富壽
（六七五〇）何玉昆
上海街（六一八）黃酒
籌蕾街（四二）號（三）樓（八）室何炳輝
基馳發大廈D座暢佳
擴頭灣（二六）座五樓（一）號盧妹
基灣美蓉山（一四）號木廠叶慶常
彩虹道（八四）號二樓九室鄧萬寶
大埔墟崇德街（五）號溫佳仙
瑞和街瑞和大廈（二二）樓越廣德
長沙灣道新村元樓（元一〇）室蓋底
西洋菜街（二六）號（E）座鍾廣生

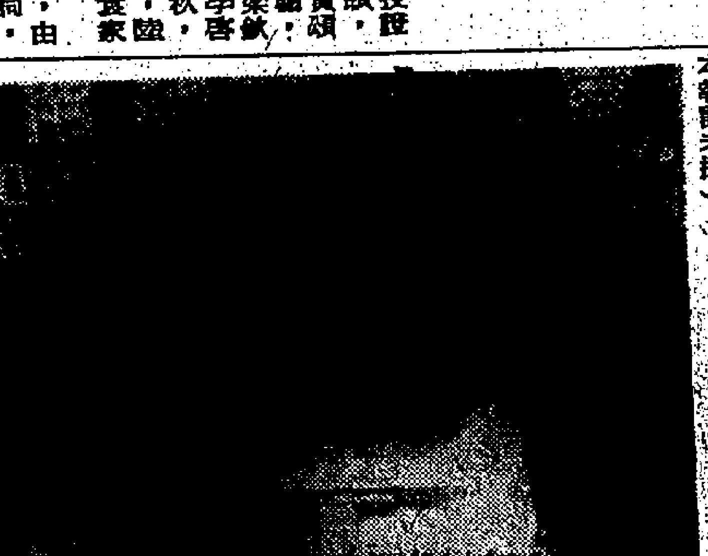
建築商人涉嫌 恐嚇勒索醫生 被告不認罪押監房候審

（新亞社）一名報稱建築商人之男子，涉嫌兩度恐嚇勒索一醫生共二萬五千元，並企圖勒索另二萬五千元，事主報警，警方拘獲，被控以恐嚇勒索等四項罪名，昨解庭審訊，被告不認罪，法官將案押候另定日期審訊，不准保釋。

被押監房候審者，被告吳滄江，卅二歲，報稱建築商人，被控四項罪名：（一）三月四日，在灣仔一茶樓內，與一名在逃者，[illegible]

武林風雲特刊 昨已出版內容精采

武林風雲特刊已發售，內容精彩，由本港國術名家鄭天熊，曾昭宇，吳鴻高，陳達夫，龔少峯，莫沛安等專題評述第四屆東南亞國術大賽九天共一一五場戰情，大會措施不當引起各派師傅火藥味濃厚，及香港十二屆大會所情，一一落齊，看一本武林風雲知二次國術大賽實況，同時刊有歷屆東南亞大賽由一九六九年至一九七六四屆擂例的演繹及龍虎榜。



港南獅子會舉行創會授證圖爲區總監黃頌盈授證與會長黃文謙（右）及主席李志強接受。（本報記者攝）

中國醫藥研究院 內科研究班開學

（港訊）洛克道嘉華大廈二九三號五樓中國醫藥學會立中國醫藥研究院於昨晚八時，在該院禮堂，舉行內科研究班開學典禮，到有正副院長任卓琪、陳啓仁，教務主任蔡寶鈞，顧問主任江濟時，總務主任林仲仁，導師許仁生、曾超明，董事白湛廷，部監事吳熙明，理事苗樂天及名譽會員等百餘人。首由院長任卓琪致開會詞，略以：「本院繼婦科班結業後，舉辦內科研究班，其主旨爲造就內科專業人材，以發揚中醫學術，研究課程，理論與實驗并重，使獲致預期之成就，希各研究員提高研究效能，爲學業而努力。」詞畢，繼由蔡寶鈞、江濟時、陳啓仁、許仁生、曾超明、吳熙明等先後致詞，皆多勗勉，禮後茶會聯歡，情緒熱烈。（摩）

中國醫藥研究院內科研究班開學典禮留影。

醫療輔助隊通告

一九七七年三月廿八日醫療輔助隊總監唐寡民醫生J.P.發出通告第六號如後：

一、訓練：救傷站訓練日期如后：九龍、新界及離島—四月三日，香港及新界—四月廿四日。

二、制服：制服倉：本隊之制服倉定於下列日期及時間開放，以供隊員更換或領取制服等等：（甲）香港制服倉：四月四日至四月十日，辦公時間內。（乙）九龍倉庫（在九龍醫院山頂）：四月十一日—上午九時至下午一時，逢星期三—下午辦公時間內。

三、夏季制服：由四月一日起，隊員凡參加戶外訓練或當值，須一律穿着夏季制服，直至另行通告爲止。

四、醫院訓練：下列隊員須照下開日期時間（由上午九時至下午五時）到醫院報到：[illegible]

四五年十五同 庸社行友 環網小遊

庸社行友第四十五回旅行節目「環網小遊」，定一九七七年四月三日星期日上午十時在西貢大環村前集合起行，預定約於下午四時到大網仔巴士站散隊。

注意事項：（一）路線狙擊，山徑明暢，有些順之上高落低。（二）自備糧水。（三）慎防發起山火，小心處理煙頭火種。（四）途經村落田園，勿折花果，勿損農物，山野樹木亦不可斷折枝。（五）保持地方清潔，自行檢拾食餘殘廢物，樂於遵當位佈內。

特約專車—在土瓜灣廣風街往西貢五汽車公司車場（近啓心公園）登車，準九時開出，直駛往大網仔。四面時由大網仔返回紅磡碼頭，車費每位三元三毛，乘車券請於二日星期六正午止，由下列兩位服務行友購領：（一）渭劍雲，大道中卅七號余達生行八一一室。（二）陳元駒，旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈一〇二室。

參加遊澳行友請領餘欵

遊澳餘款—三月廿七日「澳門觀光」一代參加行友之上落船票，因船公司經售不同座位，票價亦有差別，現已計算清楚，分別發還餘款。參加行友，請憑收據領取，[illegible]

新界版

藍圖內收地補償提高 每呎十七元

新界司宣佈新例 昨生效換地則十元計 鄉議局不同意官方允再研究

（特訊）由昨（一）日起，政府在藍圖內徵收農地補償現金將由十元增至十七元，惟業主必須收取現金。如欲收取「乙種公函」（換地權），將來換地時則仍以每呎十元計算。

上述消息乃新界政務司鍾逸傑於昨日向新界鄉議局土地小組委會會議時宣佈。鍾逸傑稱：由一九七五年九月起，政府徵收藍圖內土地每呎十元，而「乙種公函」（換地權）換地時亦以每呎十元計。由四月一日起，則每呎土地如業主收取現金補償時，提高至每呎十七元。業主如收取「乙種公函」，則將來換地時仍維持每呎十元計算。並稱：業主可於三個月內決定接受現金補償或收「乙種公函」換地權。

鄉議局土地小組各委員一致表示不同意，表示政府既能以十七元現金給予業主，爲何收取「乙種公函」者卻不能以每呎十七元計算？因爲藍圖內土地，有此分別？？此措施無異迫使鄉民收取現金補償而已。渠等指出：目前藍圖地農地市價每呎超過十七元而至廿二元。

鍾逸傑表示：此新措施最近始經由立法局財政委員會批准者，補償之數字乃以三個月前市價厘訂。他表示對鄉議局所提意見提交當局研究。

會議除討論有關藍圖收地補償問題外，並曾對一九七四年前「乙種公函」換地限制建築上蓋面積及特別留用地之限制等問題，加以檢討。

昨出席會議有劉皇發（土地委員會主席）、陳日新、張人龍、林樹泰、陳湘芳、黃漢良、劉乘生、彭鏗然、文靜濤。新界政務司鍾逸傑、地政測量處莊士頓等。（木）

大澳木屋區昨大火 燬木屋十四間

燒傷一老翁四十餘人無家可歸

（特訊）大澳太平街木屋區昨晨發生三級大火，有十四間木屋被摧燬，其中九間則已完全燬燬，造成十二戶四十餘人無家可歸，一名八十一歲老翁因走避不及被燒傷，已送往醫院救治，情況良好。

該處爲一木屋區，戰前已蓋搭。昨晨五時卅分，近垃圾焚化爐對面處一間木屋突然起火，迅即蔓延，居民在酣睡中驚醒，忙收拾細軟，扶老攜幼，爭相走避，情形至爲狼狽。未幾，消防人員已聞訊趕至，開喉灌救，但火乘風勢，在六時十七分，火警已升爲三級。

消防人員開五條喉奮力灌救，至七時廿五分始將火勢撲滅；但已燃燒近兩小時，十四間木屋被焚燬；其中九家已完全被燬，其餘則被波及或灌救時被損毀部份。

理民府准災民原地重建

起火時居民尚在酣睡中，有待驚醒後忙即走避，祇穿內衣褲隻身逃出，情形極爲狼狽。被燒傷之老翁，名溫二十，已八十一歲，係大澳漁民，住於六十一號A木屋，僅一人獨居，其子女則在港工作，後被送往瑪麗醫院救治，情況良好。

大澳鄉事委員會及離島理民府於事發後立即展開救援工作，首先派發麵包，繼後並由公昌酒家供應早飯並派發小量衣物，隨即展開登記。

離島副理民官陳毓源及行政官蔡仁生亦親往視察，並與鄉事會開會商討救濟問題。

昨往理民府大澳辦事處登記之戶主及損毀之木屋，門牌計有張錦，六十二號：馮寶好，六十三號：張寶好，六十一號：郭九仔，六十號：郭奇新，五十九號及五十九號A：溫二十，六十一號A：馮寶好，七十七號：梁志榮，六十四號：陳順有，六十三號及六十三號A，張牛妹，五十八號：張德義，五十五號B：張亞仁，五十八號A：共十二戶人家，木屋十四間。

間，受影響四十餘人。全部災民現已安置於離島理民府署大澳辦事處暫住，現供給膳食，但僅二十餘人寄住該處，其餘則暫居於親友家。

據離島理民府表示：災民可在原地重搭居住，並設法能給予津貼，現已與社會福利署洽商，希望使其早日重建家園，安居樂業。（業）

歡樂蓬車將訪元朗 舉行家庭計劃之夜

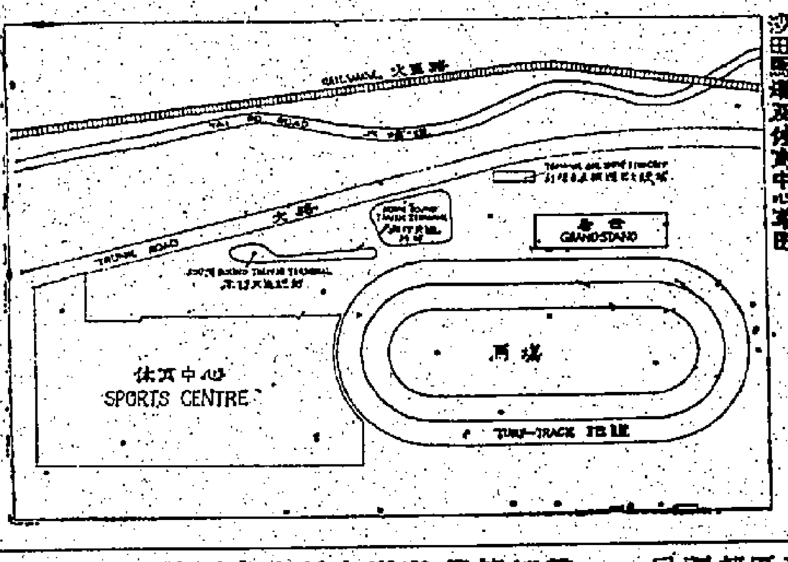
節目豐富歡迎參觀

據香港家庭計劃指導會發言人林貝韋嘉女士稱：本會屬下指導所遍佈港九新界，爲照顧新界區居民能順利獲得家庭計劃服務，早於一九七三年十一月設立元朗會所，成爲發展新界區家庭計劃工作的基地，該所地址在元朗安寧路一四九至一五三號地下，女性指導所服務時間逢星期一至五上午九時至下午五時，男性逢星期六下午二時至四時半。

她又稱：本會向來十分着重宣傳運動，此番首次與政府新聞處歡樂蓬車合作，得以選赴元朗展開宣傳活動，誠屬創舉外，更要多謝新聞處大力幫忙，如果成績令人滿意，同樣的活動便會在各區相繼舉行。

（港訊）香港家庭計劃指導會訂於四月六日晚上七時在元朗邨舉行歡樂蓬車「家庭計劃之夜」，並同時宣傳「兩個夠晒數」、「家庭計劃，男子有責」，使元朗居民在享受愉快的晚上之餘，又能認識家庭計劃的要義。

當晚邀得屬負娛樂與教育雙重使命的歡樂蓬車，便會首次在元朗區出現，並停泊在元朗邨停車場內（元朗街坊福利會附近），歡迎居民到場參觀。節目豐富，包括有著名電視藝員、樂隊演唱流行歌曲、雜技表演、醒獅戲由街知巷聞的「獅子山下」核心人物扭擰演出，他們首次公開演出有關「家庭計劃」的話劇，內容意味深長，最爲難得；演員名單包括良鳴、馮瑞珍、葛劍青和潘志文等，眞是陣容鼎盛，多姿多采，元朗居民大可在四月六日晚上七時前在元朗邨停車場佔好位置，並預備櫈椅，安心享受家計會帶來的歡樂——家庭計劃之夜。



沙田馬場及休育中心草圖

沙田續拓地作社區建設 興建逾千病牀醫院 增加新界醫療服務

收地十七萬呎，農作將獲賠償

馬場附近建龐大體育中心

（港訊）政府將於短期內在沙田小瀝源開拓土地，供多項未來社區計劃之用。這些社區計劃包括興建一間分科診所、一間警署及社區設備等。開拓土地工程已定於下月展開，全部工程約需二十七個月完成。

由於開拓土地工程關係，政府需收回十七萬五千四百三十二平方公尺之耕地。收回土地的一個月通知已於昨日出版的政府憲報中刊出。

新界民政署發言人昨日說：因政府需要在沙田這迅速發展之新市鎮繼續推行龐大的建設計劃，故需收回位於小瀝源之耕地。他說：政府現已有該區各項工程之計劃，這表示沙田不斷增長的人口會獲得更佳的社區服務。「估計這新市鎮的人口會從現時的六萬人，增至一九八一年的二十三萬一千人。」除分科診療所外，該所地區性醫院可使沙田市民及居住於新界東部各區之人士，獲得更充份的醫療服務。

發言人說：會受收回土地影響之建築物共十一間，但只有一間建築物係有一戶人家作爲居住地方之用。他說：「假如這戶人家符合資格的話，他們可獲提供徙置邨居住單位，若不符合資格，便會獲提供臨時安置區內居住地方。」

政府並會就農作物、樹木、墓穴、水喉、籬笆、井等損失予以賠償，及對耕具之損失給予額外補償。

（特訊）本港體育勁旅近年在國際體壇賽事中創下良好的成績紀錄，爲配合未來的體育訓練項目，及舉辦更多符合國際標準的運動項目，本港將會興建一個最龐大的體育中心。

這個體育運動中心，將落在沙田跑馬場填海區附近，佔地四十一畝，初步草擬造價約爲五千萬元，即包括由馬會負責填海之二千五百萬元，而港府撥出另外二千五百萬元建費。

據民政司黎敦義昨晨在一項招待會上答覆本報記者提出的問題時表示，該個可適合各類運動的體育中心，港府已前始批准興建，但目前尚未決定興建及落成的日期，惟當局即將積極興建。

英皇御准香港賽馬會主席韋彼得表示，馬會除負責填海的費用外，建成後將負責中心的管理及未來發展費用。該體育中心將會與沙田馬場相連，及有通道直達運動場內。

水警採措施 保遊人安全

貝澳薑山分設報案中心

（港訊）水警現正計劃多項措施，以確保前往離島旅遊的人士有一個愉快的週日及週末。

同時，自上星期開始，貝澳及薑山道已分別設有臨時報案中心。六名青年已被拘捕，並已被控以有關的行劫罪。

巴士總站或碼頭將設有黑板，指示遊人在發生情後應如何應付。黑板的訊息亦寫上呼籲他們不要帶有貴重物品或大量金錢，並指示他們如遇劫時，怎樣報案。警方亦準備利用錄音帶，向遊人播放有關訊息，播放的將是在適當的地點。

警方亦準備有小冊子指示警員應向遊人發出各項呼籲或指示，將親自迎迓，熱情招待云。（君）

屯門望后石 一段將填海 反對將截止

（特訊）工務司署擬在新界屯門望后石一段面積約四點九公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其位置經在P一〇五一五號圖則內用粗紅綫表示，存田土註冊處備查。

任何人士，如反對該項工程或認爲該項工程足以影響其私有權益者，可於四月十一號前以書面向工務司提出反對或要求，詳列其性質及申請發給賠償，並對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

荃灣副理民府官 伊雲士行將榮休

鄉紳鄧立泰餞別 三鄉亦定期歡送

（特訊）荃灣副理民官（田土）伊雲士行將榮休返英，青衣鄉事委員會前任主席（一連四屆）鄧立泰以渠在任期間伊氏對青衣各項福利建設協助良多，深獲鄉民愛戴，特於昨（一）日下午一時假新界酒樓設餞歡宴，以表惜別，並邀請有關官紳，三鄉事首長作陪，筵開多桌。席間各嘉賓一致舉杯向伊士祝賀榮休後生活愉快，樂享晚年，賓主頻相勸飲，場面熱鬧。

昨參加宴會官紳有荃灣理民府兼市鎮專員許舒、荃灣理民官郭惠康、白錫祺、霍文、鄧觀斌、薛麗儀、測計師蔡振頤、高級田土主任歐伯偉、潘炳棠、馮錦照、歐錦麟、麥葉富、聯絡官黃乃彭、周劍鳴、高級教育官彭冲、太平紳士陳浦芳、楊彼得、何子平、邱寶生、鄧元培、陳廣全、張寬林、黎炳良、何永光、許添、周厚澄、王德仁、陳流芳、陳永歡、陳世龍等數十人。

又荃灣、青衣、馬灣三鄉事會定於本月十三日聯合舉行歡宴伊雲士榮休大會，屆時又將有一番盛況。（田）

新界李氏宗親會 春節聯歡 舉行祭祖

（特訊）新界李氏宗親會成立以來，對會務發展按步就班積極推行。該會現正展開擴大徵求會員運動。以便將新界各地宗親組成一個團結互助和藹可親的大家庭，該會并號召新界各地宗親於農曆二月廿日上午十二時集中聯和墟富貴酒樓前往拜祖，藉以發揚李氏孝道傳統精神，屆時并有醒獅助慶，同日下午七時假座元朗新花園酒家舉行會員春節聯歡大會（餐券每張廿元）該會理事長，李炎，水滑，錦棠，監事長，炳貴，文康，暨各理監事同寅。

上水惠州同鄉會有限公司改選委員會通告

（一）本會第二屆理監事選舉，定期本年六月一日上午十一時截票，中午十二時在本會所開票。

（二）凡未交年費會員，須於本年四月十五日以前來會清繳，方有選舉權與被選權。否則作自動放棄。

（三）會員地址及通訊處，如有變更，希即通知改正。

中華民國六十六年三月廿七日

主任委員黃穎中 副主任委員陳林培

本會電話：12—90627

元朗大會堂展出 香港珍藏兒童畫

昨行開幕．展期六天

（特訊）元朗大會堂昨（一）日舉行一項「香港兒童畫珍藏展覽」，由教育司署美正中心督學李國輝主持剪綵開幕後，吸引地方紳耆及文教界數百人首先參觀，青年學童聯往欣賞亦終日川流不息。

這次展覽是由元朗大會堂與香港兒童美術展覽協會聯合舉辦，並獲由市政局香港藝術館借供珍藏二百二十幅展出，使新界元朗區人士得以就近欣賞。

據元朗大會堂主任李維新表示：這項展覽持續至本（四）月六日，除公衆假期外，每日由上午十時開放至下午六時，歡迎參觀。

鄉局定期召開 議員特別大會

主席陳日新昨銷假

（特訊）新界鄉議局主席陳日新，由昨（一）日起銷假，恢復視事。陳氏係於去年八月廿七日起因健康關係請假休假，當時首副主席張人龍適赴美加放察渡假，局務由副主席林樹泰署理，至九月十三日起張人龍返港，即接掌局務，至去（三）月卅一日止。

又悉：該局將於本（四）月十三日下午二時卅分召開全體議員特別大會，屆時將由勸英代表團報告赴英程序及與英國朝野會談事項。昨於由主席陳日新通函各議員屆時赴會。（木）

上水少警校 招新生入學

（特訊）警察少年訓練學校設在新界上水天祥山軍營的分校，現開始招收本年六月份及八月份入學的新生，凡年齡在十五歲至十七歲，身高五尺三寸，體重一百零五磅或以上，視力良好的青少年，如有興趣申請入學者，可到各區民政署，或警局索取申請表格。

當局擬在荃灣興建 高架道路行人天橋

葵涌道路綫亦修改如反對可提出

（特訊）工務司署擬在荃灣區內興建一條高架道路及一條行人天橋，其範圍現已在圖則NH二二九內用黃色表明，將部份葵涌道之路綫及一條連接與芳道與青衣橋之道路路綫予以修改，其範圍亦已在上述圖則內以黑斜綫表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判司署大廈五樓新界民政署及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府，供各界人士查閱。

工務司署表示：任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年四月十八日或該日之前將反對書送達該署。

凡欲申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之損失或可能使該物業遭受之損壞程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月十八日或該日之前將申請書送達該署。（敏）

本港新聞

香港管理專業協會 專欄解答

培養年青一代管理人材 爲工商界當前重要任務

教育，對栽培青年一代是功不可沒的。工商業是本港教育制度訓練人才的使用者，因此對教育制度極感關懷。

可是，工商界許多管理人士都感覺到香港的青年人似乎欠缺了青年人應具備的氣質及特色。他們將來或者會發展成爲對社會有貢獻的賢明，負責任和有力的中堅分子；但起碼目前他們予人的印象是不振奮，缺乏個性，缺乏抱負，漫無目標，及不懂得或沒有想過如何去爭取一切。

其次，他們被認爲對事業不感興趣，無歸屬感及責任感，對他們能夠完成的事情及他們的工作，都不感到自豪。

此外，不能改善這情況的是香港現有的教育制度，它不能幫助青年人培養優良的品格，亦不能激勵他們去爭取成就。教育只能傳授和供給知識，而不理會學生們的消化與吸收能力，因而不能鼓勵青年人爲自己尋找知識，或更深切地認識自己，以所學知識附諸實行。

但只要我們容忍，讓青年人合乎道理支配自己的前程，而不倚賴老一輩的指導，前者所播種子結的果實；由錯誤中創立的個性；獨立與創造力是發展領導的基本條件。

現代青年人的才幹，似乎欠缺了領導，指揮，試驗，創造和管理的能力。一個純粹由老年人統治的世界是不夠衝勁，缺乏試驗。老年人的智慧依然存在的價值，但實際的工作仍需要青年人去推行。老年人在提出意見及指導，而無須參予實際的工作。

事實已是如此，但我們將來需要的人材是有領導潛力，以接管工商業、政府和社會的發展。爲了社會具有領導潛力的人材，致力對我們的管理人員作有計劃及有系統的訓練，使他們有信心及能力負起責任重大的職位。

象牙塔外月刊 第十三期出版

本港象牙塔外月刊第十三期於昨日出版，本期要目計有：「東德女飛魚的秘密」；「神童的煩惱」；「送外賓的孩子」；「星垂平野濶的世界」——簡介一些有趣的天文問題，以及未來太空站的設施；和「繁榮背後的垃圾筒」……等等。每一篇都是內容充實，涵義深遠，並插圖精美的文章。此外，港九書報攤均有售。該刊將於五月卅一日至六月一日假大會堂高座展覽館，舉辦包括：中西畫，雕刻，盆栽等藝術展，以慶祝創刊兩周年紀念，本港女性，不分籍貫，職業，年齡，均可向大坑道廿四號地下該刊報名參加，詳情可參閱該刊本期預告。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助梁金培遺孀吳梅女士者：張少階一百元，樂善堂四十元，無名氏十元，陳廣生行有限公司二十元。何碧娥捐助心光盲人院二十元，羅秀蘭捐助安老院二十元。

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：周氏宗親總會學校上午校周慶智校長暨全體員生五百元，有名氏一百元，無名氏六十元，無名氏二十元，曾潤源先生十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

周氏宗親總會 學校全體員工

周氏宗親總會學校員生，爲華僑日報歷屆救童助學運動之熱心支持者，昨日又慨捐善款五百元，造福貧寒子弟，仁心義舉，令人欽敬。附來信如下：

敬啓者：夙仰貴報舉辦救童助學，寓意宏遠，二十年來，屢被庠序，嘉惠清貧，績效昭彰，口碑載道。敝校員生還誼均稍盡棉薄，藉申鼠蒸之微忱。適值新春行善工作展開，全校員工家長俱熱烈響應，茲謹在愛集善款中，奉上港幣五百元（開列恒生銀行現金支票乙紙）敬祈察收給據，俾資公佈徵信。是荷！此致華僑日報岑維休、岑才生先生賜鑒。周氏宗親總會學校上午校校長周慶智。

沈慧英女士捐五百大元 響應四大僑團慈善義唱

沈慧英女士（八旗），平素熱心公益，對華僑日報救童助學運動尤不遺餘力，歷屆均鼎力支持，昨特捐助五百大元，響應四大僑團義唱，宅心慈善，嘉惠清貧學子，仁風義舉，至足欽佩。

南海平地黃氏宗親 清明舉行祭祖盛會

（港訊）旅港南海平地黃氏同鄉會，一年一度祭祖盛舉，定四月五日清明節假座九龍紅磡蕪湖街黃埔酒樓舉行，屆時有歌唱、遊藝節目、抽獎助慶，人人有份，永不落空，歡迎宗親友好携眷參加，敦旅港族人，將歡叙一堂，祭祖後聚餐及改選下屆理監事。平地黃氏，爲積南望族，旅港族人甚衆，該會爲發揚「忠孝廉節」祖訓，每年均舉行祭祖盛事，對社會公益事業，亦貢獻良多。

彩色華僑與私家傢俬 合辦

有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

順手剔一剔
巨獎是您的

彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
•本期預告•

封面專題 充滿青春活力的陳秋霞
從言行看阿敏
尤伯連納重演戲寶
巴黎今夏流行 女神裝夠迷人
避免夫婦吵鬧
朱鐵和與牛精良
獎品盛行博彩成風
國際學校重視羣與體訓練
墓前的康乃馨（星期學篇）

華僑日報旅行團
創新舉辦

遊加美面生開別
H.K.$9,600

讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七七年五月卅日．全程十九天

• 希路火山（夏威夷州）
• 大峽谷（亞利桑那州）
• 拉斯維加斯（內華達州）
• 大鹽湖（猶他州）
• 黃石公園（懷俄明州）
• 賓夫（亞爾栢大省）
• 路易士湖（亞爾栢大省）
• 碧石鎮（亞爾栢大省）
• 羅省、三藩市、溫哥華

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974,5-246379

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

化學(二十) ·朱宏林·

Chemistry (20)

Answer to Q.32

a) Apparatus G is glass retort.
b) The pale-yellow liquid L is pure nitric acid.
c) $KNO_3 + H_2SO_4 \xrightarrow{\Delta} KHNO_3 + HNO_3$
d) It is because nitric acid is volatile but concentrated sulphuric acid is non-volatile.
e) Liquid L is pale-yellow in colour because it contains dissolved nitrogen dioxide which is formed by the thermal decomposition of nitric acid.
f) The yellow colour can be removed by either adding water so as to dissolve the nitrogen dioxide or blowing air into the nitric acid so as to remove the nitrogen dioxide.
g) It is gently heated in order to reduce the thermal decomposition of the nitric acid.
h) The receiver is cooled in order to cool down the nitric acid vapour which distils over.
i) It is because nitric acid can attack any cork or rubber stoppers.
j) (1) Brown fumes containing nitrogen dioxide mainly are evolved and a blue solution of copper(II)nitrate is obtained.
$Cu + 4HNO_3 \xrightarrow{\Delta} Cu(NO_3)_2 + 2NO_2 + 2H_2O$
On strong heating, cooper(II) nitrate decomposes to give water and black powder of copper (II)oxide and brown fumes.
$2Cu(NO_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2CuO + 4NO_2 + O_2$
(2) Brown fumes containing mainly nitrogen dioxide are observed and the S disappear because they are oxidised by nitiric acid to sulphuric acid.
$S + 6HNO_3 \xrightarrow{\Delta} H_2SO_4 + 6NO_2 + 2H_2O$
So when barium chloride solution is added, white precipitate of barium sulphate is observed.
$H_2SO_4 + BaCl_2 \rightarrow BaSO_4 + 2HCl$
The precipitate obtained is insoluble in the acid.

Answer to Q.33

A. a) The formula of ethyl propanoate is $CH_3CH_2COOCH_2CH_3$.
b) The mixture M consists of ethanol and propanoic acid.
c) It acts as a catalyst and as a dehydrating agent.
d) It is cooled in order to condense the ester, ethyl propanoate, which is volatile.
e) No, because concentrated hydrochloric acid is volatile and does not act as a dehydrating agent.
f) $CH_3CH_2COOH + CH_3CH_2OH \longrightarrow CH_3CH_2COOCH_2CH_3$
g) Apparatus A is called Liebig condenser.
h) Opening Y is the water inlet while opening X is the water outlet.
i) Apparatus A is used to condense the vapour of the product.
j) Sodium propanoate and ethanol would be the products.
$CH_3CH_2COOCH_2CH_3 + NaOH \xrightarrow{\Delta} CH_3CH_2COONa + CH_3CH_2OH$

B. a) A colourless gas is evolved which can turn the potassium dichromate paper from orange to green, so it is sulphur dioxide; at the same time, white solids of copper(II)sulphate are obtained in the test-tube. Concentrated sulphuric acid, on heating, oxidises copper to copper(II)oxide which at once is neutralised by the acid to give the salt, copper(II)sulphate.
$Cu + 2H_2SO_4 \xrightarrow{\Delta} CuSO_4 + 2H_2O + SO_2$
b) The propan-1-ol is oxidised by potassium dichromate first to propanal and finally to propanoic acid while the potassium dichromate is reduced, so it turns from orange to green due to the formation of chromium (III) ions, Cr^{3+}.
$CH_3CH_2CH_2OH \xrightarrow{[O]} CH_3CH_2CHO + H_2O$
$CH_3CH_2CHO \xrightarrow{[O]} CH_3CH_2COOH$
c) A bluish precipitate is at first observed which is copper (II)hydroxide.
$Cu^{2+}(aq) + 2OH^-(aq) \rightarrow Cu(OH)_2$
The precipitate then dissolves in the excess ammonia solution because it forms complex ions with excess ammonia. The ions impart an intense blue colour to the solution.
$Cu(OH)_2 + 4NH_3 \rightarrow [Cu(NH_3)_4]^{2+} + 2OH^-$

Answer to Q. 34

A. a) Formula mass of sodium carbonate = 23x2 + 12 + 3x16 = 106
Therefore, the molarity of sodium carbonate solution is,
$\frac{53}{106}$ moles per litre = 0.5 M
b) $BaCl_2 + Na_2CO_3 \rightarrow BaCO_3 + 2NaCl$
$Na_2CO_3 + 2HCl \rightarrow 2NaCl + H_2O + CO_2$
c) Formula mass of $BaCl_2 \cdot xH_2O$ is
(137 + 35.5x2 + 18x)
= 208 + 18x
∴ no. of moles of $BaCl_2 \cdot xH_2O$
$= \frac{2.44}{208+18x}$ moles
According to the 2nd equation in (b), no. of moles of Na_2CO_3 left unused
$= \frac{1}{2}$ x(no. of moles of hydrochloric acid)
$= \frac{1}{2}(\frac{25}{1000} \times 0.2)$ moles
= 0.0025 moles
But, the original amount of sodium carbonate added is,
$\frac{25}{1000} \times 0.5$ moles=0.0125 moles
∴ no. of moles of sodium carbonate used up in precipitation is, (0.0125 - 0.0025) moles
= 0.01 moles
Now, according to the 1st equation in (b), no. of moles of barium chloride present
= no. of moles of sodium carbonate used in precipitation
∴ $\frac{2.44}{208+18x} = 0.01$
i.e. 2.44 = 0.01(208 + 18x)
i.e. 244 = 208 + 18x
i.e. 18x = 244 - 208 = 36
∴ x = 2
d) Formula mass of $BaCO_3$ is,
(137 + 12 + 16 x 3)
= 197
∴ no. of moles of $BaCO_3$
= no. of moles of $BaCl_2 \cdot 2H_2O$
= 0.01 moles
∴ mass of barium carbonate is,
0.01 x 197 g
= 1.97 g

B. a) B is carbon dioxide; C is carbon monoxide; D is carbon.
b) It is used to absorb the excess unreacted carbon dioxide.
c) i) $2HCl + CaCO_3 \rightarrow CaCl_2 + H_2O + CO_2$
ii) $CO_2 + C \xrightarrow{\Delta} 2CO$
iii) $CO_2 + 2NaOH \rightarrow Na_2CO_3 + H_2O$
$CO_2 + Na_2CO_3 + H_2O \rightarrow 2NaHCO_3$
d) No; it is because the slightly soluble calcium sulphate obtained form a coat on the unreacted marble chips thus preventing further reaction and the reaction will cease.
e) Gas C can combine with haemoglobin to form carboxyhaemoglobin thus preventing it to carry out its normal function of delivering oxygen.
f) i) Carbon dioxide has no reaction with copper(II)oxide but it will be reduced by carbon monoxide to copper.
$CuO + CO \xrightarrow{\Delta} Cu + CO_2$
ii) A burning magnesium will be extinguished in carbon monoxide as this gas does not support combustion but it will continue to burn in carbon dioxide as the heat given off by the burning magnesium can decompose carbon dioxide to carbon and oxygen which can be used for burning. Black particles of carbon are also observed.
$2Mg + CO_2 \xrightarrow{\Delta} 2MgO + C$

Corrections for Chemistry(19)

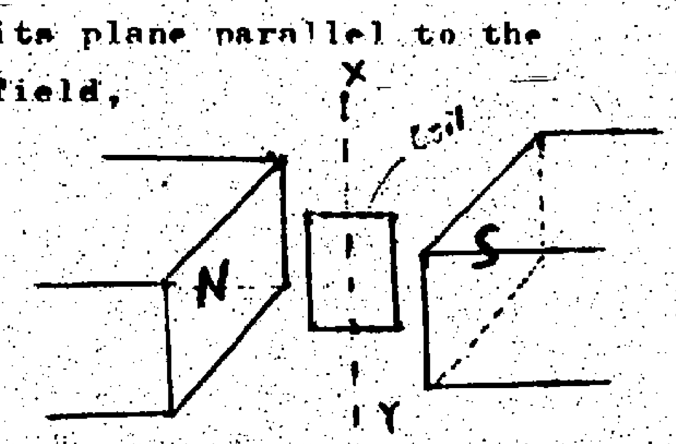
Q. 34 —— Part (A) of this question should read as follows:
" 2.44 g of barium chloride crystals of formula $BaCl_2 \cdot xH_2O$ are dissolved in water. To the solution is added 25 cm^3 of a solution of sodium carbonate containing 53 g of sodium carbonate per litre, and the precipitate formed filtered, carefully washed, and dried. The excess sodium carbonate in the filtrate requires 25 cm^3 of 0.2M hydrochloric acid for complete neutralization.
a) What is the molarity of the sodium carbonate."
There are no corrections for (b), (c) and (d).

物理(廿一) ·盛榮家·

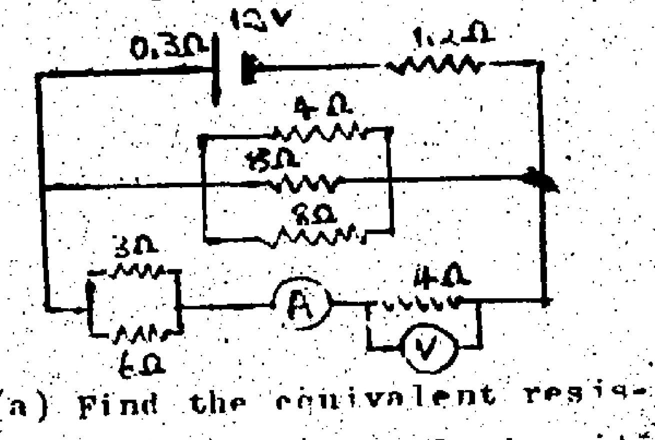
PHYSICS (21)

Exercise 11 : Electricity

(a) As figure shown, a rectangular coil of wire pivoted symmetrically about a vertical axis XY is placed in a uniform horizontal magnetic field with its plane parallel to the field,



if a current is sent through the coil
(i) Explain what happens
(ii) State the factors which determine the magnitude of the deflection of the coil.
(b) If a moving coil ammeter gives a full scale deflection for a current of 10 milliamperes and has a resistance of 2.5 ohms, how would you adopt so that it could be used as (i) an ammeter reading to 1.0 ampere
(ii) a voltmeter reading up to 1.0 volt.
2. As figure shown



(a) Find the equivalent resistance of the external circuit.
(b) Find the reading of the ammeter
(c) the reading of the voltmeter.
3. (a) Two resistors R_1 and R_2 are in parallel with one another and in series with a 900-ohm resistor and a dry cell whose emf is 1.5 volts and whose internal resistance is negligible. The resistance of R_1 is 100 ohms. When R_2 is disconnected from R_1, an additional resistance of 50 ohms must be inserted in the circuit in order to keep the current through R_1 unchanged. Find the resistance of R_2
(b) 10 minutes are required to heat a certain mass of water to its boiling point by a coil A, 20 minutes are required by a coil B. Find the time required to boil the same quantity of water if
(i) A and B are connected in series.
(ii) A and B are connected in parallel.

中西輿論一致好評
四大紅星聯銜主演
仙嘉寶 藝術艷星
歌姬莉蓮 女主角『O孃』
施丹奴 新進諧星
安東尼昆 影壇怪傑
歐洲公司威水片

天天談系
兒童不宜
抛浪頭

豪華 大華 華聲
第三週！五場請早

「烏龍帮辦」主角：彼得斯拉
「桂河橋」金像獎影帝：亞歷堅尼斯
「六壯士」金像獎影帝：大衛尼雲
「哥倫布探長」巨星：彼得福
金像獎電影皇后：瑪姬史蜜絲
闖過迷魂橋！面對奪命鈴！共赴死亡宴！五大偵探比才能！奇謀破案較高低！
百萬獎金天下英雄共
向你的高超智慧挑戰
華盛頓 總統 國華 北角國賓
第一部奇門電影
今晚全線加開午夜場
今日六場獻映
老幼咸宜
哥倫比亞公司 静静巨献！
Murder by Death

華僑教育

五位傑出人士獲港大榮譽學位
榮譽法學博士吉定時律師

吉定時先生是地道的香港人，一九〇九年在本港出生並在本港接受早期教育。第一次世界大戰時期，他就讀於拔萃男書院，當時香港還是個不見經傳的小地方。一九二六年，吉定時進入港大肄業；一九二九年（距今四十八年）他考獲商科文學士學位，曾修習多個不同的學科。

大學畢業後的幾年間，吉定時先生受僱於大機構爲行政人員。一九三九年二次世界大戰爆發，他參加了軍隊，隸屬於情報部隊，成爲陸軍中校，被派往中國服務。戰後，他進入英國牛津大學奧厄爾學院深造法律學。回港後活躍於法律界。

吉定時先生是出生於斯服務於斯的本港律師。回港執業後的幾年，他從事各種不同的社會服務，先後被委任爲稅制及廉政公署的顧問。對港大本身來說，吉定時先生的服務更爲廣泛，單就他服務過和現在仍然担當委員職務的委員會來說，除掉只有教員出席的委員會外，他服務的範圍幾乎包括了所有的大學組織，如校董會、校務委員會、財務委員會、教職員聘務規例委員會、大學出版社委員會、大學司庫等等。

社會公職方面，吉定時先生担任稅務上訴委員會主席。此外，他是大律師公會、公司法修訂委員會以及廉政公署防止貪污諮詢委員會等組織的委員。

吉定時先生參與香港大學的工作是廣泛而多方面的，但對盡力推動該校法律學科和專業訓練的發展工作，無人能出其右。

本港律師中榮膺女皇御用大律師的甚少，吉定時先生是其中之一。在業務上他雖然是個大忙人，但對社會公職和對香港大學，仍然給予慷慨無私的服務。

圖爲榮譽法學博士吉定時

爲教師提供機會
理工商管學系 下月辦輔導日
商管學系學生逾千人

（港訊）香港理工學院商業及管理學系將於四月廿三日，舉辦爲期壹天之輔導日，爲本港中學教師及香港輔導教師聯會會員提供機會，與管理學系教職員直接研討有關該學系之事宜。研討範圍集中於入學資格、課程結構及畢業生就業前途等。

商業及管理學系將於一九七七至七八年度開辦六項三年制高級文憑課程及兩項兩年制文憑課程。該系乃理工學院發展最迅速學系之一。四年來，員生人數已增加至原來的三倍，共有學生壹千二百五十人及教職員四十八人。教員係分別從本港、英國、澳洲、加拿大及美國各地聘請而來。

輔導日上午九時開始舉行。凡欲參加之中學教師，請於四月九日前與李智强聯絡。電話：三—六三八三四四內線二七二。

中級樂隊演奏亞軍庇理羅士女校。（本報攝）

加拿大國際日校 在港設立聯絡處

（港訊）每年由於大量學生赴加升學，以至大部份加拿大中學早告滿額而無法容納更多申請者，加拿大教育部有見及此，在其鼓勵及多倫多理佐治中學之協助下，MR.H.LAKINS創辦國際日校。

加拿大國際日校以教育爲目的，協助及指導學生完成中學課程進入大學，所聘師資，全爲大學教授，課程包括：文科與理科，更設有補習班幫助學生追補較弱之科目。學生既要完成其第十三班課程而有大科或以上合格者；可獲進入大學。國際日校位於多倫多市中區，交通方便，環境清靜，學校設備完善及現代化。

國際日校在港設立聯絡處由黃柏鴻負責協助及解答各學生之申請及有關問題。現校長MR.AKINS更親自從加拿大來港主持招生事宜。各學生如欲申請往加拿大國際日校就讀本年九月及明年一月份之第十一、十二、或十三班，可向下列地址聯絡：MR. THOMAS WONG電話：五—二五一七六八，地點中環德忌立街二十七至三十七號。榮華大廈九樓H座（電梯八字）

佛教覺光書院 推行課外活動

（港訊）佛教覺光書院爲實施佛化教育，除每週灌輸佛學知識及按週日宣講有關道德修養，陶冶學生品性外，對於課外活動亦十分注意。全校學生分別參加地藏、文殊、觀音、普賢、大勢五學會，從事佛化生活活動，組織交通安全隊、童軍等，參加佛聯會青少年團。該校經已成立九龍地域童軍第八十二旅。日昨舉辦出家紀念假日，該旅全體童軍由旅長林克牒、團長鄧邁培，教練林旅星等率領，赴西貢大水坑露營，並作種種益智講解，增加學生生活考驗。

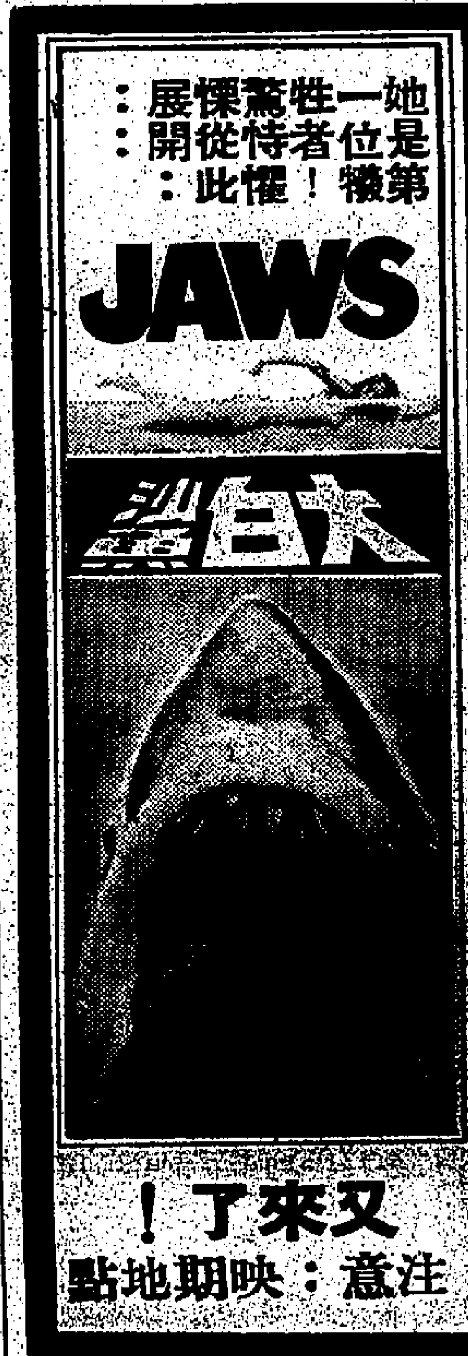
中四、五中國文學 中國語文課程綱要 經編定分發各校參考

（特訊）關於中學中國文學科及中國語文科（中四、五適用）之課程綱要，最近經由課程發展委員會屬下之中國文學科委員會及中國語文科委員會編訂，並分發各校，供各教師參閱，如有查詢乃可與教育司署輔導視學處中文組聯絡。

由香港課程發展委員會編印一九七七年中國文學科（中四、五適用）課程綱要共分三章十三節。第一章中學中國文學科的教學，內分有教學目標、教學節數、教師工作的分配、成績考查工作的聯繫、教學設備等；第二章中學中國文學科課程綱要及教材，內分課程綱要，課程甲部教學範圍、課程乙部教材等三節；第三章中學中國文學科教學原則及實施要點，內分教學原則，教學方法，習作的處理、課外閱讀輔導的四節。

中學中國文學科課程綱要，是由香港課程發展委員會屬下的中學中國文學科課程委員會所釐訂的一系列課程綱要之一。課程發展委員會屬下各科目委員會的成員，包括本港教育界人士，其中有中學校長，政府中學及非政府中學的現任教師、大學及教育學院講師，教育司署輔導視學處及其他有關部門的人員等。

中國文學科課程，主要爲對中國文學有濃厚興趣和較深造詣的中學生設，是一個適用於中四、中五兩年選讀的課程。（成）



華僑晚報 分類廣告、每天二元

崇基銀禧講座
李添瑞講師昨在崇基講「越軌行為與犯罪」

（港訊）中文大學崇基學院廿五週年校慶學術講座第十三次演講，定昨日上午十一時卅分在崇基禮拜堂由該院社會工作系講師李添瑞先生主講：「越軌行為與犯罪」。

李添瑞先生星架坡出生。曾任星架坡政府社會福利署感化官及少年感化院院長。一九六六年應香港青年協會之聘來港任該協會總幹事，自一九六六年至七六年十年間，對青年協會工作之推動及其分佈在港九新界二十四所青年中心之發展，貢獻至大。一九七六年九月李先生轉在崇基學院社會工作系任教。

東莞同鄉會方樹泉校舉行體育遊戲及植樹

東莞同鄉會方樹泉學校植樹日，監督王華生植樹。

（港訊）東莞同鄉會方樹泉學校日昨在校內運動場舉行本年度體育遊戲日，賽事分兩日舉行，第一日為低年級項目，第二日為高年級項目，參加比賽學生二千餘人，過程熱烈，成績美滿，結果獲團體冠軍者一年級為下一乙，二年級下二甲，三年級上三丁，四年級下四戊，五年級上午丁，六年級上六乙。獲全場冠軍者為下一乙及下二甲。頒獎儀式次日舉行，由伯盈校長致詞後，由校監督王華生，校董張念平，東莞會副主席黎家，主任周瑞庭、陳紹球、曾繼森等主持頒發團體冠軍獎，王監督致訓詞後，植樹儀式由賓伯盈、方培湘兩位校長陪同該校監督校董主席王華生、方樹泉、王仲銘、黎家　、方潤華、周瑞、張念平，馬汝良等分別植樹留念。該會首長到會者尚有謝繼業、陳祖澤、梁潤、王亦圻、周慶仁、何志中、楊仲威、謝松興。

九龍貞德女中
今日選新幹事

九龍德貞女子中學校友會本屆幹事任職將屆期滿，將定於今（四月二日）下午二時卅分假青山道一〇一號母校舉行兩年一度之會員大會，並改選下屆校友會各幹事，盼各德貞校友，依時踴躍出席參加大會為禱。

私立中文校聯會
學生粵語演講比賽
紀念青年節並提高文藝興趣

（本報訊）港九私立中文學校聯合會，為紀念三二九青年節及提高學生文藝興趣，日昨（廿七）假大同中學舉行學生粵語演講比賽，題目：大專組——青年與國家，高中組——時代考驗青年，青年創造時代，初中組——青年與社會，高小組——故事一則。參加比賽學生共約百人，由集成圖書公司經理黃石華，華僑旅運社經理馮漢樹，香江書院吳膺頤院長，凌子迦教授，黃國維教授，遠東書院四麥嘉潮，覺光學校校長許衍董，珠海書院朱集禧等担任評判，並由該會主席鍾偉光主副席李秀士及競賽部負責同人親臨主持，比賽過程，相當熱烈，而參加競賽者，亦能盡量發揮所見，詞鋒突出，表現至佳。

結果高中組：（一）崇正中學李亞津，（二）大同中學林少燕，（三）吳詠珊，優異獎吳瑞儀（崇正），（二）梁少君（橫東）蔡愛玲（大同）。初中組（一）大同潘慧珊，（二）崇正李燕玲，（三）崇正吳仁亮，優異：馮家榮（大同）周志全。小學組（一）大同正校吳劍運，（二）橫東潘秀蓮，（三）大同分校何致純。

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

新數學（廿一）・魯榮家・

MODERN MATHEMATICS (21)

Answers to Exercise (cont.)

11. (a) let the first term $T(1)$ of the progression be a, the common ratio be r

$\therefore T(1) = a \quad T(2) = ar$

$T(3) = ar^2 \quad T(4) = ar^3$

$T(5) = ar^4 \quad T(6) = ar^5$

$\therefore a + ar^2 + ar^4 = 210 \ldots (1)$

$ar + ar^3 + ar^5 = 420 \ldots (2)$

$(2)/(1)$

$\therefore r = 2$

substitute into (1)

$a + a(2^2) + a(2^4) = 210$

$21a = 210$

$\therefore a = 10$

$\therefore T(r) = ar^{r-1}$

$= 10(2)^{r-1}$

$= 5 \cdot 2^r$ (Ans.)

(b) Since $S(n) = n(n+8)$

$T(1) = S(1)$

$= (1)(1+8)$

$= 9$ (Ans.)

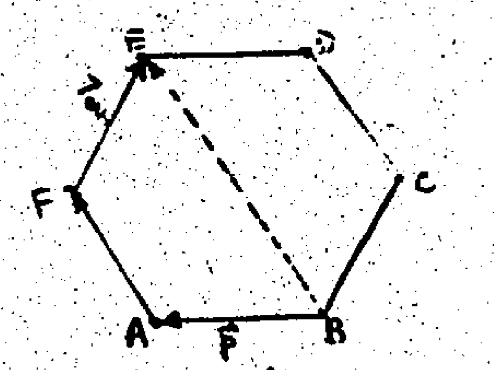
$T(n) = S(n) - S(n-1)$

$= n(n+8) - (n-1)(n+7)$

$= n^2 + 8n - n^2 - 6n + 7$

$= 2n + 7$ (Ans.)

12.



$\vec{BE} = \vec{BA} + \vec{AF} + \vec{FE}$

$= \vec{p} + \vec{AF} + \vec{q}$

But $\vec{AF} = \frac{1}{2}\vec{BE}$

$\therefore \vec{BE} = \vec{p} + \frac{1}{2}\vec{BE} + \vec{q}$

$\frac{1}{2}\vec{BE} = \vec{p} + \vec{q}$

$\vec{BE} = 2(\vec{p} + \vec{q})$ (Ans.)

(b) $|\vec{p} + \vec{q}| = |\vec{p} - \vec{q}|$

$\therefore |\vec{p} + \vec{q}|^2 = |\vec{p} - \vec{q}|^2$

$(\vec{p}+\vec{q}) \cdot (\vec{p}+\vec{q}) = (\vec{p}-\vec{q}) \cdot (\vec{p}-\vec{q})$

$\vec{p} \cdot \vec{p} + 2\vec{p} \cdot \vec{q} + \vec{q} \cdot \vec{q}$

$= \vec{p} \cdot \vec{p} - 2\vec{p} \cdot \vec{q} + \vec{q} \cdot \vec{q}$

$2\vec{p} \cdot \vec{q} = -2\vec{p} \cdot \vec{q}$

$\therefore 4\vec{p} \cdot \vec{q} = 0 \Rightarrow \vec{p} \cdot \vec{q} = 0$

$\therefore \vec{p} \perp \vec{q}$

13a. $n(S)$ = area of the outer circle

$= \pi(10)^2 = 100\pi$ unit^2

$n(E)$ = area of the shaded region

$= \pi(6)^2 - \pi(4)^2$

$= 20\pi$ sq.units

Probability required $= \frac{n(E)}{n(S)}$

$= \frac{20\pi}{100\pi}$

$= 1/5$ (Ans.)

(b) Since three balls are drawn one after one, therefore,

$n(S) = {}_{25}C_1 \cdot {}_{24}C_1 \cdot {}_{23}C_1$

$= 13800$

(i) if all marbles are blue, the no. of ways taking 3 blue balls $= {}_5C_1 \cdot {}_4C_1 \cdot {}_3C_1 = 60$

probability $= \frac{60}{13800}$

$= \frac{1}{230}$ (Ans.)

(ii) the number of ways of taking no blue marbles

$= {}_{15}C_1 \cdot {}_{14}C_1 \cdot {}_{13}C_1$

$= 2730$

$\therefore$ probability $= \frac{2730}{13800}$

$= \frac{91}{460}$ (Ans.)

(iii) the number of ways of taking 3 yellow balls

$= {}_8C_1 \cdot {}_7C_1 \cdot {}_6C_1 = 336$

the probability of taking 3 yellow balls

$= \frac{336}{13800}$

the probability of taking 3 red balls

$= \frac{12 \times 11 \times 10}{13800} = \frac{1320}{13800}$

from part (i), the probability of getting 3 blue balls

$= \frac{60}{13800}$

The required probability

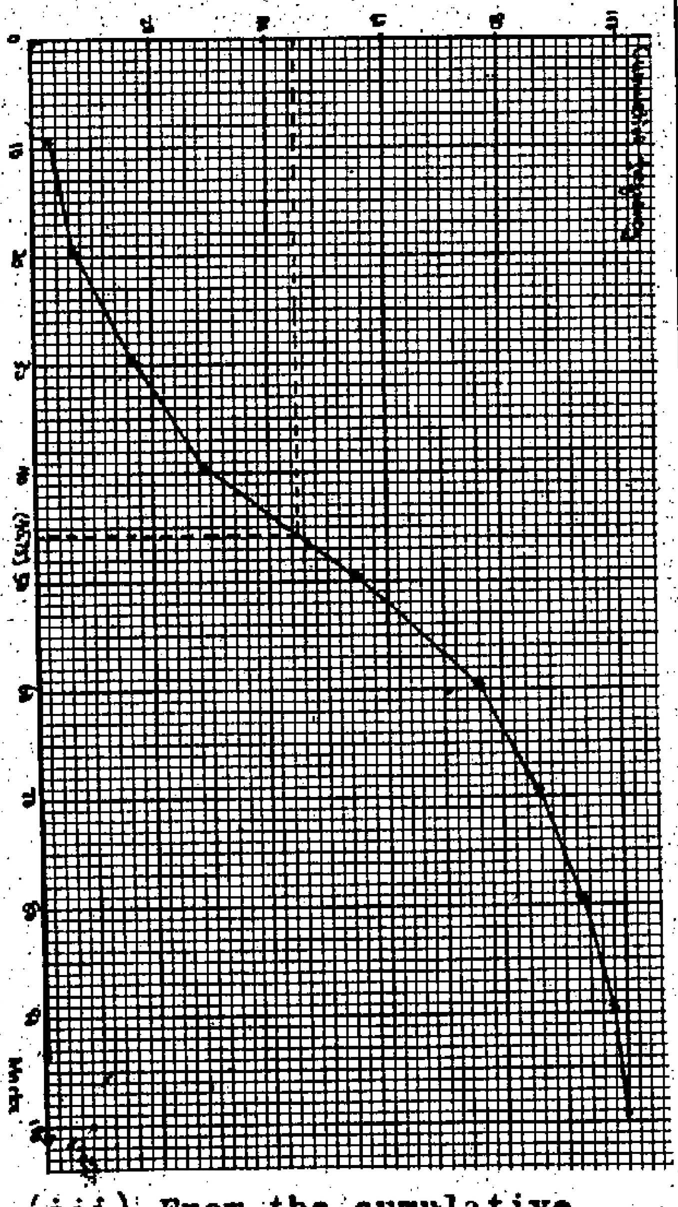
$= \frac{336 + 1320 + 60}{13800}$

$= \frac{1716}{13800} = \frac{143}{1000}$ (Ans.)

14(i)

Marks less then	frequency
9.5	3
19.5	7
29.5	17
39.5	29
49.5	55
59.5	76
69.5	86
79.5	93
89.5	98
99.5	100

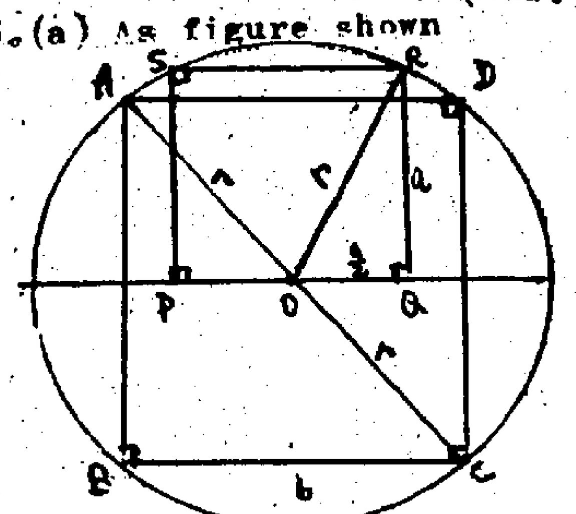
(ii)



(iii) From the cumulative frequency polygon, 45 candidates have marks less than 45.75,

$\therefore$ pass mark = 45.75 (Ans.)

15.(a) As figure shown



PQRS is the square inscribed in the semi-circle. Let the length of a side of PQRS be a, the radius of the circle be r.

$OQ = \frac{1}{2}PQ = \frac{1}{2}a$

$OR^2 = OQ^2 + QR^2$

$r^2 = (\frac{1}{2}a)^2 + a^2$

$r^2 = \frac{5}{4}a^2$

$\therefore$ area of PQRS

$= a^2 = \frac{4}{5}r^2$

Let the length of a side of the square ABCD be b

$AC^2 = AB^2 + BC^2$

$(2r)^2 = b^2 + b^2 = 2b^2$

$b^2 = 2r^2$

$\therefore$ area of ABCD $= b^2 = 2r^2$

the ratio required

$= (4/5)r^2 : 2r^2$

$= 2 : 5$ (Ans.)

(b) Let the base radius, height of the cylindrical container be r and h, then the radius and height of the other will be $\frac{1}{2}r$ and $\frac{1}{3}h$

$V = \pi r^2 h$

$V_1 = \pi r^2 h$

$V_2 = \pi(\frac{1}{2}r)^2(3h)$

$= \frac{3}{4}\pi r^2 h$

$= \frac{3}{4}V_1 \quad (< V_1)$

since weight is proportional to volume

$\therefore \frac{W_1}{V_1} = \frac{W_2}{V_2}$

$W_1 = \left(\frac{V_1}{V_2}\right)W_2$

$= \left(\frac{4}{3}\right)W_2$

$= \left(\frac{4}{3}\right)(6)$ lb.

$= 8$ lb. (ANs.)

1977中學入學試試題預習專欄
智慧社主編

英文科（廿一）

ENGLISH (21)

Choose the best answer. Write the LETTER in the bracket.

Example: Jim ____ a new bicycle soon. (C)
(A. has bought B. bought C. will buy D. buys E. is buying)

1. We ____ a visit to the Ocean Park a few days ago. 1.( )
(A. paid B. pay C. are paying D. pays E. shall pay)

2. His ____ is very poor. 2.( )
(A. speed B. speech C. speak D. stick E. sticks)

3. "____ did you visit your dentist?" "Twice a year". 3.( )
(A. Why B. What C. How much D. How long E. How often)

4. Are you free to-night? ____ 4.( )
(A. No, I haven't B. Yes, I have C. No, I'm not D. Yes, I do E. No, I don't)

5. "Have you ever seen a turtle that can fly? 5.( )
(A. "Yes, I've B. "No, never." C. "Of course." D. "Yes, sometimes." E. " How funny!")

6. I'm rather tired and ____. 6.( )
(A. so he is B. neither is she C. so is he D. nor was he E. he is. too.)

7. The injured man was taken to hospital in an ____. 7.( )
(A. ambulance B. envelope C. ine-box D. rick shaw E. umbrella)

8. Mr. Chin ____ is a Japanese. 8.( )
(A. , our English teacher, B. our english teacher, C. our English teacher, D. , our English ! E. , our English teacher?)

9. Someone is behind the tree ____he? 9.( )
(A. , who's B. Who's ! C. . Whos D. ! Who's E. . Who's)

10. Uncle Ken keeps many pigs____ ducks and pigeons. 10.( )
(A. ; hens B. , hens, C. hens, D. , hen's E. , hens')

11. A ____ gets his living by cutting people's hair. 11.( )
(A. farmer B. barber C. baker D. butcher E. hawker)

12. Would you mind telling me the ____ news? 12.( )
(A. last B. late C. later D. lately E. latest)

13. Someone who lives next to you is your ____. 13.( )
(A. pupil B. classmate C. friend D. neighbour E. relative)

14. Are you free tonight? ____ 14.( )
(A. No, I haven't B. Yes, I have C. No, I'm not D. Yes, I did E. Why not?)

15. Joe ____ in reading story books. 15.( )
(A. interests B. interesting C. is interesting D. is interested E. will interest)

16. They left us without ____ goodbye. 16.( )
(A. say B. said C. says D. saying E. to say)

17. Susan ____ the picture on the wall last night. 17.( )
(A. hanged B. hangs C. hung D. is hanging E. will hang)

18. I am sorry to hear the ____ of his father. 18.( )
(A. die B. dead C. died D. death E. dying)

Read the following three passages carefully. Then answer Questions (19-30) which are about the passages.

Everyone in my family except me was in dreamland. I was still sitting under the lamp, bending down my head on my book.

It was late in the night. I could hardly open my drowsy eyes. But all I could do, was to heave sighs.- There was a pile of books lying in front of me, and waiting for me to read. My examination was to start on the next morning. If I did not study now, I should fail and could not promote to Form II.

Alas ! the clock struck one, but my work was not yet done. I hurried myself to glance through the pages. At last I finished all the pages. My head kept aching even when I was lying in bed.

19. Everyone in the family was ____ except the writer. 19.( )
(A. studying B. working C. dreaming D. learning E. asleep)

20. The writer was a ____ student. 20.( )
(A. Form I B. Form II C. Primary VI D. clever E. Form VI)

21. The writer ____was preparing for the ____. 21.( )
(A. weekend B. holiday C. examination D. festival E. Chinese New Year)

22. His head ached when ____. 22.( )
(A. he was studying B. he was lying in bed C. he was reading over the book D. the clock struck one E. he felt sleepy)

Everybody enjoyed the New Year holidays, but I could not. I did not spend these carefree days like other boys did - eating, playing, and doing nothing. It was because I got a poor school report and my parents told me to work harder.

I had to make use of my holidays by going over my weak subjects at school and by practising my mathematical problems all over again.

23. Who did not enjoy the New Year Holiday? ____ 23.( )
(A. The writer B. The pupils C. Everybody D. The other boys E. my neighbour)

24. The reason was that he got a bad ____. 24.( )
(A. school B. speech C. book D. mark E. report)

25. ____ advised him to study hard. 25.( )
(A. The principal B. His parents C. The writer D. The teacher E. His friends)

26. The writer had to make use of his ____. 26.( )
(A. holidays B. parents C. problems D. mathematics E. mind.

Our school is in a quiet area of the city. The usual noises of a modern city cannot reach it. It is really a good place for girls and boys to study.

Our school building has ten stories and twenty classrooms. Though there are nearly one thousand boys and girls studying together, no one can hear a noise when all the pupils are in class.

It is a school that makes the pupils feel like their families. The principal and teachers treat their pupils like their children. They are like brothers and sisters.

27. Our school is very ____ and suitable for pupils to study. 27.( )
(A. noisy B. quiet C. modern D. lively E. small)

28. It consists of ____ storeys. 28.( )
(A. eleven B. seven C. twenty D. twelve E. ten)

29. All the students here ____ their school. 29.( )
(A. hate B. like C. feel D. disgust E. dislike)

30. The headmaster and teachers are very ____ to their pupils. 30.( )
(A. polite B. kind C. cruel D. strict E. rude)

Choose the suitable words to complete the following passage.

Most people like to look (31. A. at B. for C. after D. up E. into) the moon 31.( ) on a cloudless (32. A. day B. noon C. afternoon D. night E. evening). 32.( ) The moon is so (33. A. near & B. distance C. far D.little E. big) from them that it 33.( ) looks very small. It is a big (34. A. flat B. square C. blunt D. round E. curve) rock that travels round 34.( ) the (35. A. sun B. stars C. the ocean D. sky E. earth) 35.( )

ANSWERS

1.A	2.B	3.E	4.C	5.B
6.C	7.A	8.A	9.E	10.B
11.B	12.E	13.D	14.C	15.D
16.D	17.C	18.D	19.E	20.A
21.C	22.B	23.A	24.E	25.B
26.A	27.B	28.E	29.B	30.B
31.A	32.D	33.C	34.D	35.A

依時製衣廠胡耀陳利指出：英限澳衣入口尚非嚴苛 港澳成衣銷英打擊不大

英鎊回穩與經濟好轉，已反映在近月英商來港訂製衣服同增上面。

（特訊）英國於三月卅一日正式宣佈，對澳門實施成衣進口限制，以對付澳門成衣進口的大幅增加。這次限額是歐洲共同市場與澳門的代表最近在布魯塞爾商討後所作出宣佈的。本報記者特就英國對澳門成衣實施限制措施訪問本港製衣業權威人士，依時製衣廠董事長胡耀、陳利先生，徵詢有關英國的限制措施對港澳製衣業的影響。

據胡耀、陳利先生表示：英國於昨日正式宣佈對澳門實施成衣進口限制，以對付澳門成衣進口的大幅增加。這次英國的限制措施是經過歐洲共同市場與澳門的代表最近在布魯塞爾商討後才宣佈的。英國今次限制澳門成衣入口雖然會令今後澳門成衣輸英受到制肘，不過澳門成衣去銷英國數量不多，所以這次限制措施尚算溫和，預料短期內將不會對港澳成衣輸英造成任何嚴重的影響。

據悉：今年由澳門輸英的女裝、女童及嬰兒衫褲限制為一百萬件，男裝及男童的外衣、運動衣及相類的衣物則限制為十萬件。

據統計數字顯示：一九七六年由澳門輸英的這兩類成衣分別為九十九萬六千件及三十八萬二千件，較七五年時的十五萬五千件及九萬六千件分別增加了八十四萬一千件及二十八萬六千件。增長幅度是相當大的。

胡、陳二氏表示：澳門輸英的成衣大幅增加，部份當然是本港於去年製衣業全盛時期不能同時容納太多的打單，導致部份打單轉往澳門所致，惟其如此，去年澳門輸往英國的女裝、女童及嬰兒衫褲仍未足一百萬件，至於男裝及男童的外衣、運動衣及相類的衣物配額，便顯然不足了，大約只及七五年期的水平。可是，今年本港製衣業發展放緩，打單相信便不會如去年那樣大量轉往澳門了，基於上述的理由，反映出英國的措施，並非嚴苛，預料在短期內不會對澳門成衣輸英構成任何嚴重的影響了。

近年間英國當地消費力表現疲弱，需求相應減少，故此英國給予澳門的配額，基本上是足供澳門廠商應用的。雖然最近有跡象顯示，英國經濟已趨於好轉，英鎊亦已回穩，這方面可從最近英國來港訂購成衣增加上反映出來，不過打單多是訂購港製成衣，對澳門不會有太大的實質幫助，故此英國對澳門所實施的限制措施，基本上是不會有太大的影響了。

據澳門方面消息傳來，英國實施限制澳門成衣進口，澳門中華總商會已就此事與澳督會商，至於反應如何，稍後便會趨於明朗了。

本港方面，由於美國及西歐商家訂購港製成衣打單仍然疏少，本港製衣業不單打購港產衣料比去年同期減少，訂購進口衣料同樣減縮。製衣業平均開工率比去年同期降低，導致布料的需用量與去年同期相差很遠，尤以中下級牛仔布及T.C.布料減少最為顯著。只有高級牛仔布，燈芯絨，卡其斜產量能保持相當數量。

榮生織業廠鄧頌興談 側重製燈心卡其斜布 布廠適應市場有收效

大多數布廠要求精良印染，遂使印染廠不淡反旺。高級牛仔布仍穩銷，中下級牛仔布需求將仍淡慢一時。

關於織布業的近況，據榮生織業廠有限公司董事長兼總經理鄧頌興先生表示：今年以來織布業轉處於呆淡及困難之中，相信在短期內難以扭轉，原因是海外買家打購港製成衣訂單較去年同期顯著減少，令到製衣廠商相應減少向織布廠訂購布料，而布廠產布直接外銷數量也不如前，故形成整個織布業均處於淡態，相信這種情形要等待海外買家恢復大量向港訂購成衣，淡態才會改善。

鄧先生說：織布業目前除了開工率降低外，因為棉花價昂，棉紡業情況也很惡劣，那主要是棉紗未能跟隨上升所致。雖然紗價在競爭環境下不能調升，對布廠與織造廠來說是好消息；但基本上則是整個製衣紡織業不景的影響，正是布廠織造廠成衣廠用紗用布減少的結果。目前布廠為了競接訂單，不惜降低利潤，以維持生產，甚至做成無利潤的傾銷。形成這種反常的現象，主要是製衣廠需求減少而已，製衣廠需求減少，當然是接打單疏少，是以織布業的不振，就是整個製衣紡工業要縮減的原因。

鄧先生指出：織布業生產放緩，除了同業間要努力提高品質外，還需開拓新市場，生產一些新品質的產品，以代替需求減少的牛仔布，特別是向來佔最大銷量的中、下級牛仔布。從目前布廠的生產實況可以反映出，高級牛仔布仍有一定的銷路，至於燈芯絨及卡其斜的需求數量，正在提高，大部份織布廠接入燈芯絨的訂單排至八月交貨，在這個淡態期間，能有此表現，是值得慶幸的，但是高級牛仔布及燈芯絨並非一般中小廠所能生產。

鄧先生表示：大部份布廠為了應付目前的困境，除了提高品質外，還將生產方針改變，以適應市場的需求，此外對印染的要求也特別[illegible]

[illegible]

且現時有跡象顯示，海外訂單近期內逐漸有較多接入，預料織布業生產很快便會回復正常。

港美綫運費押後九月加價 港貨銷美接單獲益

多類主要貨運費增幅不逾一成 成本減輕可多接聖誕節貨裝運

（特訊）港美綫航運收費原定於今年七月一起提高收費率，現已決定延至九月一日起開始實施。

本港廠家對航商將運費推遲加價表示歡迎，認為有助目前接單。

據有關消息報導：香港至美國東、西岸和加拿大的貨物運費，參加「貨運協定」的十多家船公司，現已決定將提高運費率的日期，由原定的七月一日推遲至九月一日，亦即押後兩個月才正式實施。

據悉，「貨運協定」組織的船公司經過開會研究後，已先後接受了香港付貨人委員會的兩項要求，除將加價日期推後外，又將多種品目的港貨的運費增幅，提高不超過百份之十，這些產品包括成衣、紡織品、塑膠花、塑膠玩具、原子粒收音機等主要貨物。

據廠家指出：不久前，由廠商會、工業總會、香港總商會、香港出口商會及印度商會組成的香港付貨人委員會，曾對港貨輸往美、加提高運費一事提出兩項要求，一是一般貨物的出口運費增幅，不應高過百分之十八，而應以百分之十為限；二是開始提高運費的日期，應由七月一日延至九月一日。因為上次美、加綫貨物運費提高，是由去年九月起生效，如由今年七月再加，則兩次加價時間只相差十個月，實是太短促了。

現時，航商將兩項建議均接納，反映出航運業對廠商的諒解，將運費調整至可接受程度與採取適當的施行日期。因為每年六至九月，都是聖誕節貨裝船付運往美國、加拿大的高潮期，目前加價時間由七月延至九月，有助於美國商人減輕訂購港貨的運費成本，亦可使港廠在今後兩個月內多接些新單，因此，他們對於「貨運協定」組織宣佈延期加收運費的決定均表示歡迎。

巴紗下週少量有到 港OB紗賣盤減供

生產B級紗每包要虧蝕數十元

（特訊）昨（一）日棉紗市，交投仍靜，港產O·E紗五至七月交貨，紗廠仍未肯開出大量的賣盤。

據紗商指出：兩個月前部分紗廠售出二至四月交貨的O·E紗，到現在已經有三分之二消盤，如果在正常情況下，七月的紗廠相應開出五至七月的大量新貨盤，但由於成本高而售價低，現在除了供應長期客戶外，在近期內小量需求之外，大量的期貨賣盤仍未肯開出，個別紗廠十支B級紗五至七月期貨盤尚可繼續，每包仍為一、七五〇元，因為生產B級紗每包只虧蝕數十元，不若生產O·E紗虧蝕一百餘元至二百元那麼大。

巴基斯坦棉紗，下週兩艘輪船運到，但數量不大，估計只得六、七千包，大部分是十二支及十六支，現時紗商對於梨庄巴紗訂購稍多一些，但梨庄紗訂價比筒庄略高，十支中級梨庄每包三百四十五美元，十六支中級梨庄每包三百八十五美元。

尚穩定，昨（一）日市價，港產七至十支O·E紗每包一、八二〇元至一、八五〇元，十支A級紗一、八二〇元，十六支A級紗二、〇〇〇元，廿支A級紗二、一〇〇元，卅二支精梳二、八〇〇元，四十支精梳二、九〇〇元，巴基斯坦十支上級筒庄一、六八〇元，中上級筒庄一、六五〇元，中級筒庄一、六〇〇元，[illegible]

去年港人飲汽水值三億四千萬元

平均每人消費七十八元

（港訊）港人去年每人飲用汽水達一百三十支，若以每支六角計算，則每人全年花費七十八元。若以全港人口四百四十萬計算，在這方面的花費則達三億四千三百餘萬元。

據太古汽水廠董事兼市務經理布朗指出，汽水銷售的主要對象是年齡由十二歲至二十一歲的年青人居多。

布朗表示，該公司的產品在港市場約佔百分之四十強左右。去年的營業額約為一億元，比七五年增加約百分之十七。七五年各類汽水宣佈加價，銷售量顯著地下降。但在去年，港人對於汽水漲價的事項已漸感到接受，加之去年港經濟有全面復甦的現象，所以，汽水的銷量也相應增加。

布朗又表示，現時該廠正生產一種新庄可樂飲品，此種飲品之容量為一公斤，比細支庄大約五倍。若以價錢比較而言，這種特大庄飲品便宜百份之三十。

布朗先生續表示，此種特大可樂的售價每支為二元，另加工樽費一元。然而，此產品的設計頗具特色，現時只[illegible]

美國咖啡漲一角半

（路透社）美國俄亥州辛辛那提三十日電：[illegible]

香港金融行情表

（四月一日）

九九金每司兩（最高）八二七·五〇 （最低）八二〇·〇〇 （收市）

單位	收市價（港幣計）
美電 一〇〇	四六三·六〇
美單 一〇〇	四六三·一〇
美鈔 一〇〇	四六二·三〇
英鎊 一〇	八〇·五〇
加拿大圓 一〇〇	四三八·五〇
法國法郎 一〇〇	九二·三〇
瑞士法郎 一〇〇	一八一·二〇
西德馬克 一〇〇	一九三·〇〇
意大利里拉 一〇〇〇	四·九〇
荷蘭盾 一〇〇	一八五·〇〇
澳洲圓 一〇〇	五〇八·〇〇
日本圓 一〇〇〇	一六·七〇
菲律賓披索 一〇〇	五九·〇〇
紐西蘭圓 一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓 一〇〇	一八七·五〇
台灣圓 一〇〇	一二·五〇
泰國銖 一〇〇	二三·四〇
印度勞啤 一〇〇	[illegible]
澳門紙 一〇〇	[illegible]
南非蘭特 一	[illegible]

歐盆回順人心看淡 港金價格急降八元

議息去二角收市為八二〇·〇 台幣馬元日鈔回升加元英鎊跌

（特訊）本港金市道，昨日（一）大勢仍疲，價格上落各異，九九金交投續淡，買賣觀望，做價跟隨外圍低垂，一度跌破八二〇元。美元膠着，英鎊回順。由於外圍歐盆又低，全面跌破一五〇美元關，人心看淡，基於國基會下週三拍賣黃金當前，一般原已心存靜觀待變。加以市場觀察咸認美國存有大批黃金運英，大陸又有金可能性大，料近期會售出，勢將迫使金價難期再作勁升，加美期價低回，反映山雨欲來，市場人心疑惑，虛怯者趁高推售轉增，祇拋空補倉有吸，其餘趨趄不前，故做價輾轉低垂。

九九金上午開市八[illegible]

大陸黃金續運英 可能在近期拋售

一批約八十噸運達倫敦

據美國銀行的「中國消息」透露，美國官方黃金統計顯示，中國大陸已運價一批逾三億五千萬美元約八十噸黃金至倫敦，這是近年中國大陸售予西方的其中一批最大批的黃金。不過，據瞭解，中國大陸尚擁有巨大數額之黃金，可能會在幾個月內出售。

在去年初，中國大陸在倫敦及蘇黎世出售十二噸至廿四噸的黃金。專家估計，中國大陸目前擁有的黃金數額約為一千八百萬盎斯，以目前價格估計約值廿四億六千六百萬美元。

美元市靜做價膠着

活家轉少 拆息企一厘 亞歐元微跌

（特訊）港市美元走勢呈牛皮，英鎊做價平穩，銀行同業拆息續在一厘左右徘徊，歐洲美元與亞洲美元利率微跌。

據金融業消息：由於活家轉少，港市美元昨（一）日，銀行業內美電以四六三點六〇至四六三點七〇成交，最高四六三點八〇至四六三點九〇，收市時徘徊於四六三點五〇至四六三點六〇之間，交投疏落，成交量不多。業內英鎊做價平穩，買入為七點九七，賣出為七點九八。

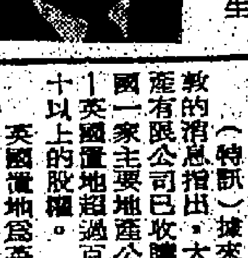
銀行同業拆借活動，在銀根鬆弛影響中，交投疏落，拆借息率續在低水平徘徊，昨（一）日業內廿四小時通知拆息成一厘至一厘二五。

歐洲美元利率：一個月期四厘六二五，兩個月期四厘八一二五，三個月期五厘一二五，六個月期五厘三一二五，九個月期五厘七五，十二個月期五厘八七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘五六二五，兩個月期四厘七五，三個月期五厘〇六二五，五個月期五厘三一二五。

夏博新訪港 博雅公關主席

（特訊）博雅公共關係公司駐紐約主席夏博新，於本月三日抵港訪問。此行為夏氏巡視亞洲各地公司的行程之一。夏氏在本港逗留期間，將向本港的香港顧客及其他工商界知名人士作一次演講，講題為「由最有效傳達方法為高級行政人員解決難題」。夏氏為紐約證券分析學會會員，常任美國一些大機構公司顧問。他在結束香港訪問之後，將前往東京、吉隆坡和新加坡各地的博雅公司亞洲辦事處訪問。



圖為博雅公共關係公司主席夏博新先生

歐洲外匯市場 黃金價回順

英鎊美元走勢齊告下跌

（特訊）布魯塞爾一日電：星期五，歐洲外匯市場美元與英鎊開市價略為下跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一四八·六二五美元，倫敦每安士報一四八·六二美元，前者微跌〇·二五美元，後者亦略跌〇·二五五美元。

倫敦英鎊開市價由一·七二順直一·七一九五美元，蘇黎世英鎊由四·三七八五降至四·三七一八瑞士法郎，法蘭克福英鎊由四·一一五〇降至四·一〇九〇馬克。

法蘭克福美元由二·三九五〇降至二·三八九五馬克，蘇黎世由二·五四六〇降至二·五四二四瑞士法郎，巴黎由四·九七降至四·九六九五法郎。

布魯塞爾美元無起跌，開市時報三六·六四比利時法郎，阿姆斯特丹報二·四九二〇荷蘭盾，米蘭美元由八八七·三五微升至八八七·五五里拉。

東京美元收市時報二七六·六〇日元，較上日收市二七七·三〇日元為低。

港地產商向英發展 收購英置地股權

（特訊）據來自倫敦的消息指出，大昌地產有限公司已收購了英國一家主要地產公司—英國置地超過百分之十以上的股權。英國置地為英國五家規模最大的地產公司之一。大昌在該公司持有的股權總值約一百八十萬鎊，即約一千四百萬港元。

消息指出，大昌地產取得上述股權至今已有一段時期。

英地價地控制下的資產總值二億鎊，但在過去兩年，該公司虧損了一千一百萬鎊，在本會計年度的上半年，又虧損了四十二萬二千鎊。

在本年初，倫敦股市已盛傳有香港資金注入該公司，因此其股價不但未有因連年虧損而下跌，相反的，由於上述消息的傳出，其股價至今已上漲了逾一倍之巨。

過去，外國過江龍曾紛紛來港搾肥而噬，但目前的趨勢是本港財團轉而到外地作其「過江龍」。

去年，實光實業已收購了美國實路華表廠，立興鐘表較早時亦曾在倫敦公開收購英國一家著名的鐘表企業，但結果未能成功。

泰國米訂價提高 糯米卻略下降

澳洲米銷售量轉多

米市交投互有增減

（特訊）昨（一）日米市，成交互有增減，入口米商十五家開盤提沽食米四十三款，其中廿三款有成盤的，泰國米佔七百六十大包，大陸米佔二百五十中包，澳洲米佔七千六百小包。

據米業人士指出：昨（一）日澳洲米售出轉多，因為季初的開始，可以增加供應量，澳洲米佔入口比重不及大陸米及泰國米，當首季季尾時候，已經沽清首季入口額了，故此澳洲米的流轉亦較速。

米業人士透露：泰國米訂價提高，這是非洲向泰國訂購米碌十萬噸影響。本港每季進口米碌有一定的數量限制，故此入口米商向泰國訂購米碌[illegible]，三號米每噸二百五十八美元，[illegible]

成盤紀錄：泰國黃燈籠三號米每担九十六元，[illegible]，膠袋新米油粘每担一百一十六元。

東京股市大幅跌

（特電）據野村國際（香港）有限公司四月一日接東京野村證券株式會社特電稱：星期五東京股市反覆回跌，成交活躍。基於一項傳說，美國將擴大限制日本貨物入口，出口業務股遭受拋售壓力，另一方面，日元回跌，[illegible]。道鐘斯平均指數收市五〇〇點二一，下跌三三點六二，新市場指數三七點八二，下跌二點八五，全日成交三億六千萬股。

大陸供應恢復正常 生豬成交續增 燒豬價回降

成盤量共八千餘頭

（特訊）港九生豬市道，昨（一）日大陸來貨趨穩增，貨源充裕，交投暢旺。全日成交量共八千二百七十餘頭，其中大豬六千七百六十八頭，豬花一千四百一十餘頭。大陸燒豬價跌廿元，新界燒豬大致未見變動。

[illegible]

女人寵物鑽石漲價百分十五

（比利時安特衛普三十一日法新社電）鑽石市場消息界今日稱，女人的寵物鑽石，漲價百分之十五，立即生效。起價是由地巴斯鑽石場決定的，該公司壟斷倫敦中央交易市場之未經琢磨鑽石之買賣。此間的消息表示，世界主要鑽石市場說，起價的原因是由於生產國家的壓力所做成。

尚有經濟消息刊在第七張第四頁。

股市成交價目表（四月一日 星期五）

香港會成交：8,580,000元 遠東會成交：13,670,000元

金銀會成交：8,590,000元 九龍會成交：170,000元

四會成交總額：31,010,000元

恆生指數：424.59+7.32 遠東指數：2110.15+47.30

金指數：371.65+6.03 銀指數：377.59+4.02 金銀指數：364.63+5.25

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行除各項	106.00	106.00	106.00	106.00	106.00	106.00
匯豐銀行除各項	17.10	17.40	17.00	17.40	17.30	17.40
海外銀行	2.45	2.45	2.40	2.45	2.425	2.40
友聯銀行	6.40	6.40	6.35	6.35	6.40	6.40
大區中政府債券		—	—			
地下鐵路債券	108.5%	108.5%	108.5%	108.5%	108.5%	108.5%
（二）公用類						
九燈	20.00	20.30	20.00	20.20	20.20	20.20
港燈集團	5.15	5.25	5.15	5.25	5.25	5.25
中華煤氣	19.70	20.00	19.70	19.70	20.00	—
電話公司	32.25	32.50	32.00	32.50	32.00	32.50
油蔴地小輪除息	15.30	15.30	15.20	15.20	—	—
九龍巴士	4.50	4.55	4.50	4.55	4.525	4.55
中華巴士	36.00	37.00	36.00	37.00	37.00	—
（三）工商企業類						
安達臣	2.00	2.075	2.00	—	2.075	2.075
隧道公司	10.70	10.70	10.70	—	10.70	10.70
青洲英泥	23.00	23.10	23.00	23.10	23.10	23.00
恆隆	3.40	3.425	3.40	—	3.40	3.40
和寶	2.375	2.375	2.375	—	2.375	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.20	3.325	3.20	3.325	3.30	3.30
怡和	16.90	17.30	16.90	17.20	17.20	17.10
立興	5.45	5.45	5.45	—	5.45	—
生力啤酒除各項	14.70	14.70	14.60	14.60	—	—
瑞興公司	—	—		—		
先施公司	12.90	13.10	12.90	—	12.90	13.10
實光實業	4.025	4.025	3.95	4.025	4.025	—
屈臣氏	4.80	4.80	4.75	4.75	—	4.80
會德豐A	2.45	2.525	2.45	2.50	2.525	2.5 25
仁孚	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10
信德企業	0.74	0.77	0.74	—	0.75	0.77

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.30	8.50	8.30	8.45	8.45	8.45
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.175	2.20	2.175	—	2.20	—
怡和實業	3.45	3.45	3.45	3.45	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	25.50	25.50	25.50	25.50	—	25.50
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.97	1.98	1.97	—	1.98	1.97
信昌	2.025	2.025	2.00	2.025	2.00	2.025
美寶（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.02	1.02	1.01	—	1.01	1.02
長江實業	5.40	5.40	5.30	5.40	5.40	5.40
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
羅氏美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.45	4.45	4.45	—	4.45	—
置地公司	7.00	7.20	7.00	7.15	7.20	7.20
信託公司A	2.35	2.35	2.325	2.325	—	—
合和實業（除息）	2.625	2.675	2.625	2.65	2.65	2.67
新昌集團	2.65	2.70	2.65	2.70	2.70	2.70
和記地產	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
四海地產	1.23	1.23	1.23	1.23	—	—
保華	2.975	3.05	2.975	2.975	3.00	3.05
聯邦A	1.78	1.78	1.78	—	1.78	—
海南	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
新鴻基地產	4.55	4.625	4.525	4.60	4.625	4.60
大寶	0.35	0.35	0.33	—	0.35	0.33
泰盛發展	0.92	0.95	0.91	0.92	0.95	0.94
嘉茹	0.76	0.76	0.73	—	0.76	0.73
新世界	1.43	1.44	1.42	—	1.43	1.43
啟明建業	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
鷹君	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
大昌地產	1.11	1.15	1.09	1.14	1.15	1.15
大新公和	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
萬生	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
建協置業	0.75	0.76	0.75	—	0.75	0.75
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.53	1.54	1.50	1.53	1.53	1.54
明輝發展	0.58	0.58	0.57	—	0.58	0.57
捷聯	1.48	1.48	1.47	1.48	1.48	1.47
美漢	0.94	0.94	0.92	0.94	0.93	—
華光地產	0.82	0.84	0.81	0.84	0.84	0.84
海港工程	0.74	0.76	0.74	—	0.76	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	1.01	1.01	1.01	—	1.01	1.01
城都地產	5.25	5.40	5.25	5.40	5.40	5.40
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
模漢	0.28	0.28	0.28	0.28	—	0.28
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.50	0.50	0.50	0.50	—	—
恆生工業	0.29	0.29	0.29	—	—	0.29
偉華	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
聯益	—	—	—	—	—	—
寶大	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
利聯	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10
統一機構	1.48	1.48	1.48	—	—	1.48
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.85	2.90	2.825	—	2.875	2.90
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.60	9.70	9.45	9.60	9.70	9.50
九龍倉	15.00	15.30	15.00	15.30	15.20	15.20
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
均益倉	10.40	10.40	10.00	10.40	10.20	10.20
中華造船廠	1.02	1.02	1.00	—	1.02	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.375	2.40	2.30	2.375	2.40	2.375
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	12.90	13.10	12.80	13.00	13.00	13.10
山帝國	0.80	0.93	0.76	0.87	0.82	0.80
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高（除息）	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
百樂（除息）	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	6.80	6.80	6.80	—	—	6.80
新馬製衣	11.00	11.00	11.00	—	—	11.00
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.99	1.99	1.99	—	1.99	—
長江製衣	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.80	5.90	5.80	5.90	5.90	5.85
會德豐船A（除息）	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
會德豐船B（除息）	0.38	0.39	0.38	—	0.39	—
萬邦航業	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
維達航業（除各項）	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
東方貨櫃	3.875	3.925	3.875	3.925	3.925	3.90
華光航業	3.70	3.725	3.70	—	3.70	3.70
新海康	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.00	5.90	6.00	—	6.00
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.90	7.00	6.75	6.90	6.90	6.95
森那美	5.60	5.60	5.60	5.60	—	—
新鴻基證券（除息）	1.66	1.67	1.65	1.67	1.67	1.67
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯頓（除息）	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
邵氏（除息）	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—
星島報業	5.95	5.95	5.95	—	5.95	5.95
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.18	1.19	1.18	—	1.19	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

雜文花邊

娛樂界人士應重私生活

于立

香港的國片影迷，很多所謂「國片」，是籠統的說法，包括所有中國人社會中所出的華語電影。最近，在一個宴會上與五個家庭婦女坐在一起，有的先生「隨侍在側」，有的是單身。她們所談，以國片方面兩對銀色鴛鴦的婚變為主。我非國片迷，對港、台出品更少好感，因此愈聽愈納悶。但其中有位女士如此說：「香港有不少「家庭雜誌」，喜歡的女影星與其他娛樂界的小姐作「封面女郎」。此往，必須特別挑選，德比色更為重要，若是這位女藝人的照片剛登封面而她已經成了新聞人物，這新聞又令她予一般正當人士以不好的印象，這本雜誌豈非產生了些不好的影響麼？這是嚴重的。」我聽了十分欽佩，與其他各位都連連點頭。

五十年代，香港有本由外國資本辦的中文雜誌，大概是月刊吧？當時某國還很反共，這本中文雜誌網羅了些反共軍人，內容如何？不言可喻。當然，另一方面要大捧自由電影，不在話下。可是，他們所刊的「封面女郎」並不標重「自由女影星」中之有德者，「交際影星」亦不乏人。因此有個朋友酒後把這本中文雜誌呼為「撈女××」了，語雖誇張，卻是不無根據。不過，這一時期還不算長久，以後作風漸變。

現在，已是七十年代的末期，港台電影界與娛樂圈中的男女關係更「得人驚」，有些人要「亂搞」，似乎是他們的自由，但對婚姻卻不能太兒戲，事先要鄭重考慮，事後變方都應有起碼的責任感。電影明星們所演的電影，絕大多數是不是「邪」而擁護「正」者，本人的私生活太不檢點，他所演的戲的說服力即大打折扣了。

有一飲食業的朋友對某對夫婦的婚變女方不是，一個二十二歲的女歌星聞言搖頭笑道：「這叫做雞酬，男的在以往玩了許多女人，不只是得到她們的肉體，也騙了她們的感情，有目前這一天，為什麼要以同情呢？你同情他，可能因為你是男人，這是一個具有大男子思想的男人。」朋友不再作聲。這位小姐年輕而又服膺新潮，她所說的，亦盡于正義，所持的一把道德之尺很嚴，她且如此，其他例如她的父母，自更無論矣！

在港的電影界與電視界，以後除非以色情暴力為主要路綫，否是較重正派的節目，那末，從業員必須檢點其私生活，對婚姻大事更不可視為兒戲，事實上，香港比起台灣來，有些人要更胡天胡帝。這種混帳，觀眾也要向他們算，究竟香港人中正當的多呢！

天下第一邪

文：賀錦　畫：秋平

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端成血河

韓北陶逃入去的一間屋子，是一間獨立建築的屋子，屋不很大，但十分牢固，杜、竺兩個在四週轉了兩匝，仍無法找到破屋而入的地方，後來，以承繼花盆的石臺為武器，用它撞向大門，一下又一下，終於把大門撞破，可以入內了。屋內佈置得十分簡單，就是不見人，韓北陶失蹤了。

杜、竺兩個找遍了屋內每一個角隅，也找到機關的暗處，只有空着急。後來，呂兆熊和竹筏兼來了，他們也加入檢查機關，可惜亦徒勞無功，找不到。

「杜大哥，這斷的機關實在太巧了，祇怕不易找到，不如一把火把它燒了吧，省得留下禍根，再次害人，你說好不好？」呂兆熊說。

「若果能把姓韓的殺掉，這房子便不用毀掉，可以留作後用，現在是韓北陶未死，他對這裏的機關最熟悉，若不毀去，將來給他找到機會，可能又要害人了，所以應該把它燒掉！」

杜松齡說完，就利用手刀把屋內的几子，椅子劈碎，就地放火把房子燒了，要將韓北陶埋葬地房子下面，叫他永不超生。

呂兆熊看着熊熊大火映紅了夜空，照亮了附近，別說是人，就是一隻耗子走過也逃不過呂兆熊幾個人銳利的目光，因此他們深信韓北陶必被困在地下無疑。

但韓北陶沒有死，也不會被困地下室，狡兔有三窟，他比狡兔更狡，自然不止三窟。他在呂、杜開門的時候，早已離開地道，從數十丈外的出口處走出來了，他又恨又氣，又羞又惱，辛苦數十年，積貯也數十年，想不到竟會敗在幾個後輩之手，落得如此收場。

韓北陶躲在數十丈外的地方偷看，看到火光沖天，自己心愛的機關地付之一炬，內心的憤怒，可以想得到的，他咬着牙，握着拳頭，但他盡量自抑，他是無法同時對付天下第二邪及第三邪，何況還有他們的妻子和女友，因此，他雖然恨，也不敢現身。

杜松齡他們雖然無法證實韓北陶被燒死，但知道再也無法找到他，待等火勢轉弱，架好塌倒，也聯袂離開了。

但他們走出二三十丈外，突然停住，談了些什麼，又一齊轉了個頭，再到韓家去。

韓家是個大宅院，房子極多，佔地甚廣，火燒了三幾間，未燒的還有許多。

他們折回頭，要到書房去搜查一些什麼。

早先，他們曾經由書房進入地道，進入地下室，又由地下室中追逐，出了地道。雖然在短短一段時間，但已經分頭幹了不少事，此刻重到書房去，竟然找不到什麼有價值的東西，倒是大出四人意外。

他們去而復來，逕自入屋，看在韓北陶眼中，又燃起了新的仇恨。（四二三）

新的時代

·何行·

琳達亦笑笑說：「我亦說過，她年紀青，會嚇出心臟病來，所以我是保證不會的，不過剛才你嚇得她真是心跳得利害，下次你再嚇她，我亦會把你推進池內去。」

「其實是不必怕的，這池最深是五尺高，別的地方不過是四尺。」穆人傑笑說：「跌下去亦立得起來的，我沒有告訴她過，現在我真要嚇她了，等會她若不理我，我抱起她往大的池塘一丟，不會溺死的，她會游泳。」

「我會游泳？你幾時看見過的。」倩倩漲紅了臉說：「你在亂講亂說的，我不會游泳，丟下去會溺死的。」

「我看到你在浴室的浴池中游過。」穆人傑說：「游得很好，這一頭游到那一頭，還說不會？」

這是激得倩倩跳起來，琳達和美茜都笑了，倩倩是趕過去打穆人傑的，穆人傑笑着用手在擋，正當這時老太太和老太爺一起來了，一見這情形，笑說：「幾時學的，會老婆打起老公來。」

這是倩倩滿面通紅的，琳達忙說：「這是要打的，老公在恐嚇她，說是要把她丟進池塘裏去，要溺死她，她不會游泳，所以激她打了。」

「用恐嚇手段對付老婆。」老太太笑笑說：「傑美幾時學會的？是不是向爹地學習的，你爹地是一直恐嚇老婆的，好學不學，去學恐嚇老婆，真沒出色。」

老太爺笑笑說：「除出恐嚇以外，還要學會打老婆，打得老婆要喊救命，那才有出息。」

「這個真是好爹地，這樣說以為我被你打得喊救命過。」老太太笑說：「你倆是不怕難為情的。」

穆人傑擁住了倩倩入座，笑說：「都是在說笑，不要由說笑而弄成真，我們喝酒，剛才我看到了二瓶好酒，比我們平時喝的要香醇得一點，美茜先替媽咪斟酒。」

這樣他們是把話題岔開，倩倩亦不致多說什麼，於是大家談吃的，那是老太太提到池中的蝦了，認為沒有人去打理，廚房的肥廚要現在心對杏花村，可到鮑先生那邊去要，他的蝦池的蝦，是又肥又大的。

他們談的都是家務的事，這餐飯吃得高興，散了後，等老太太一走，穆人傑便把倩倩背起了，笑說：「我們走，回去是要經過池塘的。」

「你再別嚇倩倩。」琳達說：「倩倩是很會認真的，小孩子經不起風浪的。」

倩倩不出聲，由穆人傑背着走，她的手拖住了穆人傑的衣領，她是隨便他如何，看樣子反倒是十分舒暢了。他們一直到水閣，穆人傑笑說：「剛才恐嚇，現在討好她，背她回來。」

僑樂村

偵探小說　最後一瓶酒

天風

他伸出她的手，將海蒂她那隻訂婚戒指。「妳太遲了，姊姊。莊尼是我的。妳曾經從我身邊從我身邊走很多人，不過，妳是帶不走這個的。」她把手穿進莊尼的手臂彎裏，「我們在下個禮拜六便結婚，而妳是再沒有方法來阻止的。我把他收斂起來，那麼妳便不能向他伸爪啦。」

「不過，我本願想到妳在這麼晚的時候，亦要企圖去誘惑他。妳是不會成功的。就像父親經常對人說，這是行不通的。我愛莊尼，他亦愛我。你說是不是，蜜糖？」

他輕撫着她的頭髮，微笑了一下。「當然是對的，甜心。妳與我之間的感情是沒有人能破壞的，現在，不要那麼氣啊！」

「我喜歡的東西，我是絕對會得到的，」美杜莉說道。她帶醉地吃吃的笑，向海蒂伸了伸舌頭。海蒂笑道：「好吧，說，妳打得到他。我投降了。現在，讓我們一齊上去吧。」

「這次美杜莉勝利了。」點了點頭，「海蒂！對所有極了的人，妳是不能贏得到的。莊尼的人。」她把莊尼迫近到她的身邊，給他一個深長的吻。「我愛極那個男人！我愛他，愛他，愛他」

×　×　×

那個下午，海蒂在實驗室內工作，腦海裏充滿昨日宴會的回憶。她愈想它，她自己便愈變得煩惱。如果美杜莉沒有走進地下室的話她是極有可能讓莊尼做比一個吻更深一步的事……而他亦知道的。

那使他變成她從來沒有遇上過的最危險人物。美杜莉跌進他的陷阱裏，不願受到怪責的。海蒂還有一點要緊，就是他真的是會吸盡美杜莉父親財產的圖財條伙。如果她有足夠的時間，她可能把他從美杜莉那裏偷走他，之後，就像以前般擺脫他，不過，這並不是容易的話，因為如果她試做去的話，海蒂知道她會冒上真正愛上莊尼之險的。（七）

香港竹枝詞

半個詩人

彩色電視

彩色電視網路甚好，今天差不多家家都有彩色機矣。正是：

彩色繽紛養神眼，
玲瓏浮凸看真真，
勝他黑白相差甚，
每月供錢幾十銀。

女人

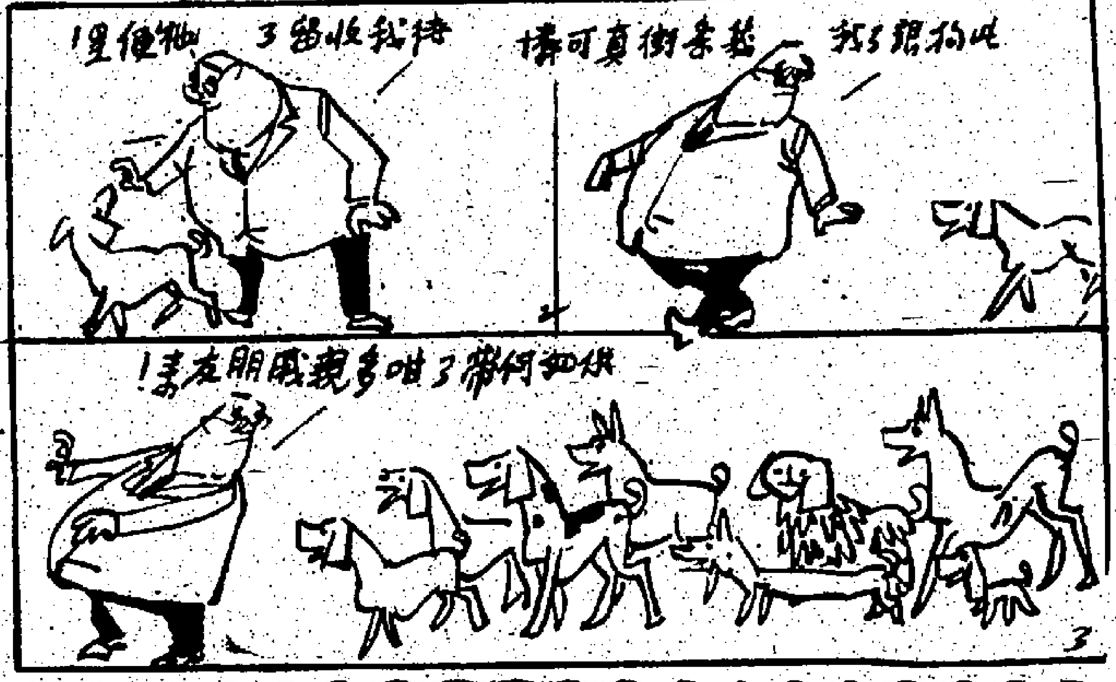
「女人不是可笑嗎？」

「為什麼？」

「如果你告訴她人體共有多少根骨頭，她會相信，但如果她見到了一塊「油漆未乾」的牌子，她要調查。」（采）

牛公百信

好心難做



西洋怪異錄

·名稚·

拉瑪

而在他那裏擺一個黑色的洞穴的巴巴下面，卻有着一條長長的暗道，彷彿見到了前面擺着一些奇怪吃的東西一樣。

拉瑪和船舶長邁忙找出他們的照會，一個照會，這兩兄弟便分別在他倆前邊進攻，把他的手臂大腿砍了下來。卡賓哈倒地死了，但腦即化身成為一個漂亮的小男子，他還警向拉瑪道謝，因為他把他殺死了。他解除了天神因咒誹的咒詛，他是個美麗的拉瑪，拉瑪從此對他快點前去，他趁着嚦咕跟一位神祇求助，以前，請求那位神祇庇佑。

拉瑪依着他的建議，往荊棘那去向那位神祇求助。

現在，拉瑪是滿懷新的希望和勇氣了，他開始熱切地懷憧他和愛妻重逢的一天。

當這兩兄弟快要到達荊棘處的時候，在途上，他們已經見到了一所荊棘低矮的房子，看起來像是哲人居住的地方。經過一段遙遠而又艱辛的旅程之後，他們再次見到屋子，當然喜出望外，只見一股白色的煙氣，從爐火堆裏升起來，直衝雲霄。天空一片蔚藍，遠處傳來陣陣誦經念佛的聲音，這使他們記起了，他們快要再次回到文明的環境了。

當他們來到一所房子的門口時，一個年紀相當大的婦人，她是一個下層的人物，一般說來，這樣人物是不許住在哲人的附近的。但因巴巴里——這是那老婦的名字——所過着的是一種純潔和真誠的生活，虔誠地和哲人相處，因此，她相當受到當地的人的敬愛。

原來這巴巴里早已經預料到拉瑪將和邁舒會到來的了。因此她對於過去的一切行為，都是表示稱讚的，這真不妨舉出一個小小的例子，從這裏可以感到她對他們的態度，她招呼他們吃水果的了。她自己首先切下少許，嚐嚐味道，然後才遞給他們兩兄弟，對於其他食物，那老婦也同樣的做法，而這種做法，即使是對高級的印度人，也不會這樣的，除非是對神。拉瑪見到這種情形，只有表示地接受了，同時，心裏卻對她非常感激，於是他告訴了那老婦任何的要求，但巴巴里只希望見到了天堂之後，能夠仍在雙眼與生命的聖人住在一起，拉瑪便立刻向她祝福，並替她向神祈禱，使她不會失望。他們急於要見某一位神祇，不敢耽擱，將息一會之後，便告訴那老婦，他們要趕到荊棘處去。（三十八）

晚明俠隱記

·滕藪·

第十三回：狂風暴雨

芷正道：「你怎知封套函，此函關係着十萬兩銀子，可有此事？」那封函早落在他手中，而不是落在另一個人手中？」

常才義冷笑道：「我已得清清楚楚，我查出此事已有多時，天下之間，能夠知道惟冠南的，只有你一人。」

柳奇岳忙道：「可能還有一人，他便是令徒陳金峯陳大哥，是不是？」

芷正道：「好吧，老夫有一事請教。」

常才義哈哈笑道：「好極了，難得老夫不恥下問，老夫真實分，請呀請呀。」

芷正道：「你可知那封書信內容如何，關係着什麼大事？」

常才義道：「嗯，你真想知道？」

芷正道：「當日錦衣衛陳天壽與黃明兩人奉旨打扮，挑此聖旨從南而來，當時江湖上謠言紛紛，說傳為一個秘密。」

常才義笑道：「有呀，此事千真萬確，龍是龍傳。」

芷正點頭道：「後來怎樣，常大頭領如果有興趣，請給老夫細說下去，如何？」

常才義道：「陳天壽精明能幹，在錦衣衛中，地位僅次於大頭領徐寅，把交椅，他把聖旨，可是徐寅遣陳閃了手，居然派一名大車包寅明貫副手。」

「大事就壞在黃明手中，他身懷聖旨，卻是給一名村姑盜去，還懵然不知呢。」

「我還查明，這村姑非別，正是越女劍柳如意的門下弟子史惜香。」

「越女劍」這三個字一說出來，這次面色一變的，輪到麗兒了。她不知道陳冠南是誰，但姑蘇越女劍柳如意，卻是剛才不久，由她婆婆口中說出道：「麗兒，除我之外，將來你唯一的親人，便是越女劍柳如意了。你記着這名字吧。」麗兒當時不大明白她婆婆的意思，現在恍然大悟，她婆婆比來，正與越女劍相關，而且，從她婆婆的口氣聽來，似乎是他抱了必死之心，他死了之後，麗兒行將孤苦，只好去姑蘇投柳如意了。

至於柳如意的名望，她所知道的，僅是這麼多。武功，她卻不大了了。（五四九）

這地方

據云，灣仔將有紅燈區。原來今天，灣仔還未有紅燈區。

住的問題

居者有其屋。我們本來便住在屋中，幾曾住在山洞之內。

發財得慢

橫財之夢永不完，六合彩我往多于大馬票。無他，大馬票一年只得三季而已。

炒樓

樓宇生意如何？炒樓花的心中有數。

春寒翠袖薄

·翠瑩·

一八八：對不起自己

如是足足又過了二十分鐘。

「小鬼頭，還沒完？」芷雅忍不住再次叩門。

「我早洗完了，不過換了熱水在享受！」

「不，出來吧！今晚再洗好不好？我滿身暢透，今午出了一身汗。」

「我不出來，妳奈我何？」

「妳不出來，我自己下去玩，可不再理妳的。」

「別掉下我，好的，我出來就是了。」

麥麗說先抹彈乾了身子，穿上衣服出來。

「這酒店真不錯，假如我家裏有這樣一個浴缸，我便會每天洗澡三次。」麥麗讚不絕咀。

「千金小姐，這還不容易，找這裏的裝修負責人員查問，這浴缸的製造廠，定購一套寄回香港去便行。」芷雅取笑。「有錢萬事通。」

「雅，別取笑我，妳不關門？」

「整個浴室給妳用蒸氣弄得濕濕的，關上門，我可受不了。」芷雅埋怨。

「妳可以開空氣調節或冷氣呀！」

「霞，妳別開得太冷，會感冒的。」

「我現在真像一個大鄉里。」

「小姐，我們先下去賭場玩玩好嗎？」

「雅，妳的賭興又發了，以前妳不賭錢的。」

「先說說妳自己吧！」芷雅從浴室出來。

「這妳比較我着迷得多。」

「彼此，彼此！」芷雅更衣化妝。

「是的，我也變了，不過妳——」

她沒有說下去。

「霞，我覺得我以前很傻，十多年來都是勞苦地掙扎和工作，把一切收穫分給了家人，和——」芷雅黯然百感交集。「我現在得到了甚麼？——」

「別難過，雅，妳是很成功的，妳還有朋友和名氣，妳還年青，香港很多人都對妳好！」

麥麗看見芷雅眼眶紅紅，忙加安慰：

「霞——我年青？哈哈——」

「我們下去玩吧！」她亂以他語。

「妳放心，我不會難過的，以後我要好好地補償自己，以前，我太對不起自己了，我會玩的，我會享受的，因為我不再年青了。」

「雅，我願意陪妳玩，不過可別多想，別找刺激，其實，我十分羨慕妳——」

「霞，妳錯了，假如妳是我，也許世界上便沒有了妳——因為妳會受不了，而我早麻木了，忍受過多了。」

「下去吧！」麥麗輕拍她的肩膊。

花鳥蟲魚集

金魚生白點病

（答讀者來信一則）

圖望

圖望先生：

素聞先生之名，本人亦甚敬佩，多煩先生解答以下問題於「花鳥蟲魚集」一欄中：

（一）我家的金魚，均患上了白點病，以至金魚的眼睛也染上，該問該怎麼處理？

（二）如將一雙雌雄彩鳳放在一起，牠們大約在甚麼時候才生蛋呢？如我想自製一木屋代替其生蛋之所，又該用甚麼材料？怎樣製法？

（三）紅劍魚怎麼分雌雄？

敬愛讀者，蘇伯榮啓　三月廿日

（答蘇伯榮讀者）金魚染上白點病，這的確是一個很頭痛的問題，處理白點病，我一向採取雙管齊下的方法。

所謂雙管齊下，首先是進行水的消毒，水的消毒，可到魚鳥店買「藍藥水」，是專治白點病的藥水，另一種叫「石綠」，照說明書的份量把藥水滴到魚缸裏去，讓藥水把中水的細菌殺死。

跟住我們要替本身進行治療了，治療的方法是把金魚從缸中撈出來，放在一濕透水的棉花上，用手搗去其患處的白點，然後用紅汞或碘酒塗在患處，一切動作要快，塗好之後，稍稍停頓一下，讓藥性滲入傷口內，然後放回缸中，一次不痊癒，第二天再來第二次，直至痊癒為止。

我不知道你的彩鳳成熟程度如何，要是成熟的話，很快就可以進行亦配繁殖的，若要自製巢箱，可先到雀鳥店買一個做樣本，然後照樣本去做，現在的雀巢箱，多用三夾板做的。

紅劍的雌雄分別非常容易，雄魚的尾部有一條長長的劍狀的尾鰭，雌魚則無，雌魚的腹下的生殖器官是尖的，但雄魚則呈扇狀，一望就知道的了。

寒潮

臺華信

五十一：小荒島

金錢豹又道：「今天這一班老粗，加將起來，你以為有多少財產。」王老虎道：「可能佔了鈔票發行額之十分一，或者更多一些。」洪文波笑道：「是很合理的估價，他們的財產，應該是指他們公司的財產，而不是個人的，個人的大概不會有這麼多吧，公司的則難以估計，幾千萬一個機構很普通，有些機構一年便賺過億，試想想，這等機構，有多少財產。」

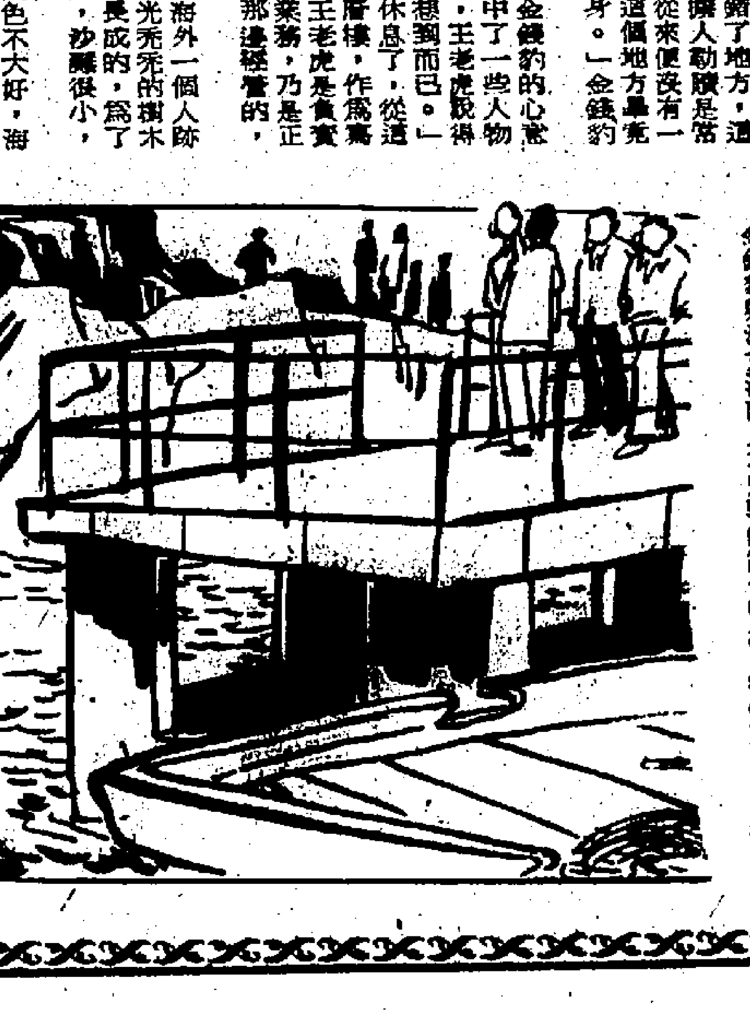
金錢豹道：「大哥，今天我們有什麼計劃？」洪文波道：「今天客人中，你們認為有那一些可以動腦筋的？」金錢豹笑道：「就是那李富人，隨行長，也不失是個好對象。」洪文波笑而不言，王老虎道：「兄弟們，休要弄錯了地方，這兒不比南洋，你們在南洋的時候，擄人勒贖是常慣，而且常常得手，這兒則不然，從來便沒有一件這等案件，能不給人家破獲的，這個地方畢竟是小，風聲一緊，便不易找地方藏身。」金錢豹笑道：「這個慢慢再說。」

洪文波還是不作聲，他是知道金錢豹的心意的，他在今天的酒會中，可能已看中了一些人物。洪文波道：「這等勾當，非在不得已時不要動腦筋，王老虎說得對，此地畢竟不是南洋。」金錢豹笑道：「不過偶然想到而已。」

今天，大家辛苦了一天，也有點累了，各自進房休息了，從這一天起，洪文波也不再在酒店居住了，在鬧市租了一層樓，作為寫字間，還佈置了睡房，他不返別墅，便在那兒小住，王老虎是負責寫字間的事務，金錢豹是負責別墅方面的，寫字間的業務，乃是正常的，是買賣股票，投資地產，這是個幌子，金錢豹那邊經營的，卻是見不得天日的。

那一批軍火，王老虎偷運來時，早已把它埋藏在海外一個人跡不到的小島，在這兒，這等小島有的是，孤懸海外，光禿禿的樹木不生，只有一些雜草亂石，海風太大了，樹木是無法長成的，為了缺乏淡水，自然不會有人居住。他們埋藏軍火的小島，沙灘很小，碇是夏天，愛好海浴的人，也不會到來。

別墅入伙了，一切都準備好了，那一天下午，天色不大好，海上很少遊艇，洪文波覺得時機到了，便教王老虎帶幾個心腹駕遊艇到那荒島去搬運一些回來。



洪文波說，不要全部，只拿一些應用的便算，放在荒島比放在別墅要安全得多。

王老虎這幾天計劃要做一些事，要應用這些東西。洪文波也覺得有一些放在別墅也好，可以備不時之需，他們在此地雖無仇家，但在那邊，仇家可不少，說不定有人萬里追蹤。

這一天下午，洪文波與金錢豹兩人在別墅等候，目送王老虎駕船離去。

以時計之，是在子夜才會回來，他們非必要時，不利用通訊系統，因怕人家截了電波，這等無綫電通訊是要領牌照的，他們為了不打算引起人家注意，他們通訊，便用暗語，一切約好了，王老虎便出發了。

這一切都在他們計劃之中，載軍火的小島，只有王老虎一個人知道，就是所藏的數量，也只有他知道。

金錢豹與洪文波兩人在別墅的露台喝酒，等候王老虎歸來。

美國黑社會群像

·西藏·

六、職業殺手阿爾拔

泊船廠大部份工人，有些因爲入不敷出，有些則因嗜好賭博，以致經濟拮据，而需要向那些放高利貸者借錢。因此船塢中有不少沒有牌照的「地下銀行」開設。

其實這些所謂「銀行」或貸款公司，全是變相的高利貸吸血鬼，他們按每個星期收取利息，阿爾拔在船塢裏橫行霸道，總夥伴到那些開設地下銀行的「銀主」那裏，用強暴的手段去掏他們的腰包，規定他們每星期將收到的利息，撥給他百分之十。

這種高利是非法的，對於阿爾拔的勒索，都敢怒而不敢言，只好乖乖的按期送給他，免得給他在背後放槍，開槍般窟窿。

這不僅放高利貸的受到阿爾拔的恐嚇和欺負，就是那借高利貸的工人也同樣受到他的威嚇。一個做散工的工人羅倫斯，因為船廠吹淡風，沒有工作，羅倫斯是有家庭負担的，手停則口停，迫得向阿爾拔借了一百元，維持兼兒的生活，訂明每星期付還本利十元，付足三十六個星期，這一百元就算清還了。羅倫斯幾經辛苦，按照借約付足了三十六個星期，可是阿爾拔仍要他繼續付款，羅倫斯拒絕了。

阿爾拔派人把他叫到克寧頓街將紐約市民主俱樂部會所，這是他新設的大本營。阿爾拔見到了羅倫斯就說：

「你要繼續付款啊。」

「我償錢時，你聲明我每星期付還本利十元，付足三十六個星期，這筆錢就算還清了。我已經還足了三十六個星期，還要我繼續付款？我實在沒有能力啊。」羅倫斯辯解道。

「呵，那十塊錢一星期，不滿是還利息，你借的一百元本，還未清還呢，你未來的就要我繼續付款，否則我會把你用木箱封住，扔到大海裏去，你聽見嗎？」阿爾拔恐嚇他說。

羅倫斯聽了這話，心都寒了，誰都知道阿爾拔說這些話，決不是開玩笑的，他言出必行，那得不驚？當下羅倫斯只好自己認命，答應繼續付款了。

各事既定，阿爾拔的野心更大了，現在他的矛頭又指向船塢中關外國馬的非法賭場的老板的身上，他通知那些賭場老板，每一檔收取外圍馬賭注的站，要按照下注額的總數，撥給他百分之二的利益，他說這個船塢是他的地盤，不給錢就請你馬上滾蛋，否則他是不會客氣的。有一個外圍馬的老板約翰奧納圖，最為講理，每個星期都去孝敬阿爾拔十元。（五）

鐵石心腸

·司馬紅·

六一八：有許多的圓桶

那個地方雖然一片陰暗，但卻另有古怪，因為它只是籠罩於一片黑光，如果站定腳步，仍然可以看清楚些，到一些東西的，奇怪得很，那些能夠看得見的東西竟然是一個個企身的圓桶。

它看來好像是鐵桶，一共有十八個鐵桶放在前面，無緣無故放那麼多的鐵桶，當然是另有古怪，如果鐵桶封閉，可能是一種桶名酒，可是，它並非封得很密實的，也看得出它是開口的東西，鐵桶而又開口，根本上就不能夠收藏洗貨的貨物，不管那是水或酒。

金保羅有些詫異，雖然沒有開口查問，但從他的目光看來，卻是可以看得到的，黑衣人笑了笑，說：「金保羅，你大概對這些鐵桶覺得驚奇了，我當然不會無緣無故放下一大堆鐵桶的，這些東西構成了一個迷陣，十八個鐵桶當中僅有一個鐵桶是通進地下室的，其餘的十七個鐵桶都有機關，誰闖入內，便即有一串的子彈由下邊噴射出來，有如機槍陣地，故此，它能夠保護我，不會受到阿拔伯人的威脅。」

「是的，進入地下室的機會是十八份之一。」金保羅說：「黑衣人，你確是相當聰明的，現時你大概不會把我幹掉，那就請你先行一步。」

金保羅說完，站着等候他識破進入地下室的活動。

黑衣人走到第三個鐵桶的旁邊，雙身入內，那個鐵桶跟普通的鐵桶一模一樣，看來只是沒有封閉的一個鐵桶而已，不料黑衣人跳進桶裏，突然消失，金保羅俯頭一看，甚麼東西都看不出來，定眼再看，仍是如此，鐵桶沒有封位，但卻有桶底，桶底一片灰色，跟普通鐵桶相似。

當然桶底另有機關了，金保羅便要自行決定取捨，他可以轉身逃出去的，卻又可以依照黑衣人的動作去做，跳入鐵桶之內，金保羅終於跳進鐵桶裏……

情劍劫

·客海濤·

六、多情自古多恨

取下壁前掛着的漁網，這父女兩人兀自還在發楞，還在半信半疑，她可已跳上小舟，把船搖出水面去了。

且慢，雖換過衣衫，人家也會聽得出她來，伸手去水下的船邊摸了摸，再往臉上一陣摸，那張臉兒登時嘗中帶黑。她從小就生長在水上，駕舟撒網，自是熟練得很，直向那漁村的大莊園邊去。

湖上也見到幾隻漁舟，卻不見有下網的，眼看那漁村近來，忽然搖過一條船來，船上一個漢子道：「喂！原來是個妞兒，喂，好大膽，你這妞兒難道不曉得規矩，這裏的水面你也敢闖。」

美伶一見來船，已放下槳，抬了漁網在手，嬌嗔說：「什麼規矩，這湖就是你私家的，當真好笑了，天下的水面，天下人去的。」

只聽那船後稍上的漢子道：「這不是那張老頭兒的船麼，這妞兒可不他那閨女，喂，小妞，你是那張老頭兒的甚麼人，必是才來這湖上的吧。」

船頭那漢子喝道：「回去，若不是見你是個小妞……」

後稍那漢子一反腳，把船橫了，說：「你別嚇了她，張老頭兒倒好，不時送魚來給咱們下酒，小妞兒家不識規矩，想必是他家外來的親眷，喂，我說，小妞，別往前闖了，回去對張老頭兒說，省得咱們送幾尾魚來。」

美伶心中一動，道：「要魚，那不容易麼，何必回去說，我這就網來給你們。」

船頭那漢子笑了，道：「人小口氣倒大，這湖裏的魚兒敢是你養的，說得可輕易。」

美伶暗罵了一聲，可見這船上的漢子，是漁人，既然這裏的人兇橫霸道，不准漁船駛入這一帶水面。（四九八）

工人家庭生活

衣食住行四大要素 精打細算適應環境

勞工家庭生活住屋問題佔首位 如住在廉租新邨改善生活較易

在生活日趨高漲的社會裏，勞工界家庭生活，由於收入不多，往往再加上食指浩繁，就變成收入少，開銷多的現象了。因此，一般爲了「適者生存」的要求，祗有把可以節約的力求節約。

固然，我們在日常生活中——衣、食、住、行四大要端是必需的，無以節減。不過，在這四大要端當中，最難解決的，就是「住」的問題，由於香港住屋問題，一向相當嚴重，儘管當局廣建公營屋宇，以緩和勞工界和低收入人士住屋問題的嚴重性，但由於勞工界數字龐大，到現在還未能滿足要求。

如所週知，早期建成的公營屋宇——包括新區和屬於屋宇建設委員會的廉租屋宇，由於租金之特別低廉，對改善勞工生活的確有很大的幫助，因爲前者每一單位的月租，迄目前爲止，祗不過二十一元至二十三元之間，而後者每呎租金，還不到六毫。卽以現在新建成的公共屋邨來說，每呎月租充其量約僅一元，要比市面私營樓宇租值，起碼便宜一半。但如果你住在私人樓宇，每呎租金起碼由一元五角甚至三元一呎，尤以分房租實者更高。故此，工友家庭如果住在私人樓宇，月租起碼三四百元，甚至七八百元，那麼，就算你全家入息在二千元以上，也會感到應付爲難的。

從上述顯見，工友家庭生活，如果能夠住在公營屋宇，特別是早期建成的，便是第一幸運兒，每月屋租金幾百元，則家庭生活可以寬裕得多。

要納貴租 生活難望改善

勞工界的收入，目前在工廠做工，以正常情形來說，平均每月約爲八百元左右，有些過千元的，但比數並不多，以白領階級來說，收入也差不多。一般而言，如果以個人收入來維持一家數口是不可能的，必須有兩人或以上合力維持才行。故此，許多青年人，感到結婚問題實在十分渺茫，未始無因，除非能夠爲居積，廉儉自持，也有女友願意合力建立新家庭，婚後也合力維持，才可以達成結婚的目的。

事實上，香港的私人樓宇售價租值，是東南亞的首位，再加上地價高昂與人爲的炒風，使樓價和租值不斷暴漲，實用面積每呎達四百多元，供樓會嗎？利息太高，十五年樓會，等於雙倍價錢，試問如何應付。

就以當局推行的「居者有其屋」的計劃，也絕非不牟利而設，據預告，每呎也要二百四十元（實用面積），如以實用面積，也要達到三百餘元一呎。顯然，住的問題使到民生陷於窘境，如果當局能取消高地價政策，和廣建樓房以容納低薪工人家庭，則工人家庭生活，將可大大的改善。（燦）

改善家庭生活 精神物質並重

有人全家大小合作有人量入爲出 若干行業工友發表意見足供參考

每一個已有家庭的工友，都渴望自己家庭之中的成員，能夠生活和諧，相敬如賓，上和下睦，不愁衣食，健康活潑地過日子。能夠這樣，精神得到滿足，快樂，彼此策勉，勇往直前，爲創造更美滿底明天而努力。

主婦精細打算

大體上說來，家庭美滿與否，其主要的條件，卻建築在精神上和物質上。當然，物質條件足夠，用度豐足，省了很多不必要的類如「貧賤夫妻百事哀」的爭執。但精神上的維繫，亦十分重要的，如彼此的互相關心與愛護，對下一代懇切的照顧，遇到困難的時候，大家共同合謀解決，遇到拂逆事情的時候，容忍、諒解，化戾氣爲祥和，都直接間接對家庭生活的改進，可起一種良好的作用。

周燦工友，就這樣的說：「以我個人來說，個人收入不多，一家四口，在物價昂貴的今日，打發日子實在並不容易。還幸內子會精打細算，她日中料理家務，管教孩子之餘，去接一些時裝回家縫製，月中增加了五、六百元的收入，無私地用於補助家用，兒子們亦了解父母的辛勞，勤奮向學，少了後顧之憂，晚上下班回家，「夜膳兒女笑盈前」，心情相當開朗和快樂。」

合力……維持……家庭

陳相工友說：「在這功利社會中，錢確有其了不起的作用，但并非萬能的。我有一位朋友，早前，當他們未發跡，仍是挨牛時，家庭生活，過得相當愉快。後來發跡之後有了錢，生活變質了，男的有他的交際玩樂，女的也有她手談的朋友，置家務於不顧，兒女因沒有得到好好的照顧與管教，任性撒野，無心向學，弄到家不似家，「逸豫足以亡身」，這不失爲具體的示範，足引爲鑑。」

超班工友說：「物價高，向人訴苦，解決不了困難，去謀求改進生活，好地。我個人有一子一女，他們年輕，都在念小學。幸而我還有一個親娘，她負責照顧兩個孫兒，內人入工廠工作，兩把手合力賺錢，老人家體恤兒媳的辛勞，多方照顧。我們亦知孝順，兒女們有樣學樣，物質條件，雖然不十分豐足，但通力合作，一家的生活，亦過得相當愉快。」

總築工友說：「我有一位工友，近日情緒不佳，因他的收入非常少，不够家用。他的太太，不但不同情他的處境，反而多方挖苦，說他無本事，自己嫁錯了他。此種女人，傷盡了他的自尊心，真是世間少見。」

此時此地，百物昂貴，工友們的收入不同，負担亦有等差，彼此生活上的苦樂，有其不同的感受。家庭中成員多的，生活可得豐盈，夫妻通力合作，亦可消除拮据，能夠父慈子孝，相敬如賓，則爲興家所不可缺少的條件。（阿清）

新英華汽車營業代表 林澤森昨退休

服務廿四年售車千輛

服務汽車業達廿四年之新英華汽車公司營業代表林澤森，昨已退休。他在服務期間，曾經手售出汽車一千輛以上。

「在五十年代推銷汽車，跟現在的情形，簡直是兩回事。當時汽車供應短細，但需求甚大，多數買主對於汽車不甚了了，買車只是基於需求，而且是現金交易，老早就付了錢，無論什麼車也要等很久才到手。」林先生回憶道。

新英華汽車總經理白立基昨以金錶一隻贈林澤森，以謝其多年勞績。

圖：新英華汽車有限公司總經理白立基以金錶贈予服務廿四年的林澤森。

工人家庭若干有計劃 生活頗安定

低級文員月入數百 一家數口如何維持

本港近兩年來，由於各業蓬勃，人手短缺，體力勞動工人吃香，一般工人家庭，倘能有較好之家庭計劃，或有較多成年人搵食，其家庭生活，便較頗多白領家庭爲裕得多。

近兩年來，由於工業發展，建築復旺，加以地下鐵路興建，各酒樓業擴充及新開者多，各業普遍呈現工人不足，人手就業趨穩，現工人收入優厚，工價再獲提高，生活安定。

就一般體力勞動工人而論，兩年來由於地下鐵路興建，建築業復旺，許多行業人力求過於供，補充不易。

倘屬一般體力勞動工人，需專技勝任工人之普通工人，其每日收入平均約達卅餘至五十元，如屬打大數方式勞動工作以判工包工者，倘集數人之工程，日入有快手達百元。是類工人，倘屬專技人才，其工價由每工五十餘元增至七、八十元不等。

就工廠工人而言，普通非熟練女工或一般雜工，每工價起碼達十九元至廿、廿三、廿八元等，其每一般收入約由卅餘元至四、五十元。倘屬有專技之工人，快手及肯開夜班者，收入更爲可觀。如街邊小販，他們收入更爲可觀。

兩年來，隨着市民消費力增加，小販收入頗可觀，工者更爲置業者不乏人。

人家庭，近兩年來，倘有良好計劃，如戒賭，節儉，一家中有數人出而工作，每月收入的總和，其家庭消費力，比一般數百元一個月之白領階級好得多。（行）

房屋署非長俸僱員工會 昨與當局商談尚無結果

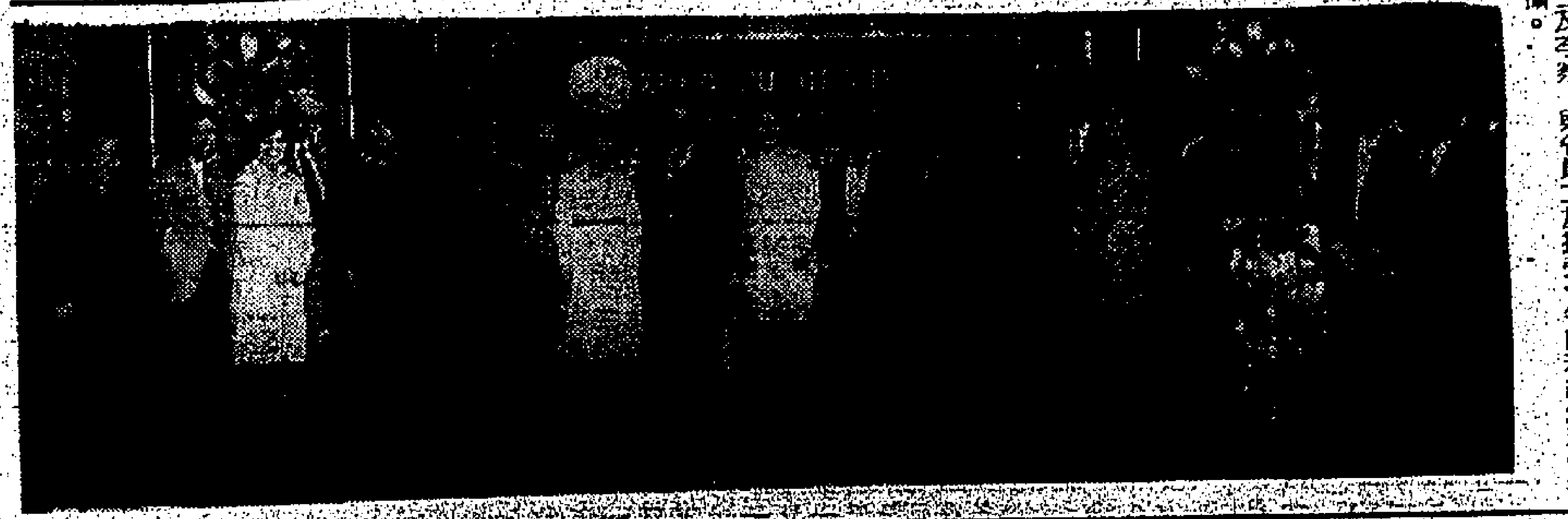
房屋署非長俸僱員工會四名代表，昨日前往房屋署，與港府政司署代表商談有關轉爲長俸僱員之條件。

據一名工人代表會後表示，在歷時一小時之談判後，並無任何結果。

該代表又謂：在會上彼等曾提出兩項主要問題，但輔政司署人員均未能作答，據透露，該兩項問題是：（一）當非長俸僱員在轉爲長俸僱員時是否有扣人工之慣例？（二）立法局首席非官守議員鍾士元博士曾否在立法局會議上提及要求僱主代僱員供付公積金計劃？（聯）

仁孚春節聯歡 招待全體僱員

仁孚集團日前舉行春節聯歡晚宴招待全體僱員，席間主席蘇偉澤頒贈十年服務紀念鑽石別針與十六位員工。據蘇氏稱：至目前爲止，獲贈十年紀念別針之員工已超過七十五名。而十年前仁孚屬下只有僱員不足二百人（今日則已達六百人），此極高之長期服務員工比例數字，實爲仁孚員工一貫良好合作精神之最佳明證。而公司業務蒸蒸日上，實亦有賴於此。



圖示仁孚集團主席蘇偉澤，董事許周美閣女士及李察，與各員工於接受十年服務紀念別針後攝。

華僑經濟

股市買家趁低吸增 做價明顯回升

四證總值三千一百零一萬元，恒生指數升七點三二。九倉派末期息四角五分，長江實業末期息一角六分。

(特訊)昨(一)日香港股市稍有好轉，交易數值雖則比前日只微增，惟是各項股票做價普遍的明顯回升，漲升勢可以說爲近多週來僅見。當昨日上午開市，做價已呈穩好。儘管有買家回吐，而買家接承有力，做價能夠穩步回升，由於上午市道之好轉，遂刺激買家吸購興趣，承低吸購者，故午後交投轉活，做價續見有力揚升。市道之突告活現，係循日來各公司所宣佈股息的利好消息而出現之技術性反彈。事實上，經近期較長時間之疲滯，際此大市之好轉，跟風買盤落行自會增長，亦爲促使市價漲升之另一因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千一百零一萬元，比前日交易總值增加一百萬元之左右。上午中日交易數值有一千四百九十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔八百五十八萬元，遠東交易所佔一千三百六十七萬元，金銀交易所佔八百五十九萬元，九龍交易所佔十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四二〇・三九，比前日收市指數升三・一二，下午收市指數續着升至四二四・五九，全日共升七・三二。遠東指數上午收市爲二〇八七・二四，下午收市指數爲二一一〇・一五，比前日收市指數升四七・三〇。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲三六四・六三，比前日收市指數升五・二五，金指數爲三七一・二五，比前日收市指數升六・〇三，銀指數爲三七七・五九，比前日收市指數升四・〇二。在遠東交易所有成交之一百零九項中上升者有七十三項，下降者有十四項，無變動者有二十二項。

據九龍倉董事局昨日宣佈末期息每股四角五分，截止過戶日期爲六月四日至十七日。另據長江實業董事局宣佈末期息每股一角六分，截止過戶日期爲四月十三日至廿六日。

較日成盈依然多集中於熱門股，一般細價股交投仍屬偏靜。一價亦以熱門股顯升較明顯，尤以和記企業，置善公司，太平洋行A及黃埔船塢等比前日之收市價回升多個價位其他股票之做價則普遍的隨大市之好轉而跟升兩三個價位。做價最感反覆乃山帝國，開盤以七角七分成交，迅即搶升至九角一分，後復急激回落，以八角二分價位收市，仍比前日收市價爲百分十，可顯示該股票高而升降之幅度高於市價反覆之淺度。

日春菇冲場 鮑魚銷力慢 鱟魚價堅定

(特訊)湖北新竹笙沽低一萬元，二級成十二萬五千元，三級成十一萬元，四級成九萬元，五級成七萬元，竹笙花成二萬六千元，廣州新白燕銷力轉弱價格調低，新到一〇〇支出口每噸成一七五〇元，普寧新白蒜未肯平沽，日本新寒菇銳價中交，雜沽着價，花並菇成八千八至八千二百元，厚菇成七千三至六千六百元，上並菇成五八三〇及五五五〇元，新寒中並菇成五千三至五二五〇元，舊存貨成五千七及五千五百元，菇仔成三八五〇至三五八〇元，湘蓮、湖蓮近少供銷，白蓮升後站定，江西貨拆三千二百元，通心白湘蓮拆二千八百元，沙井熟蠔貨源不多市價上揚，一級成四千七百元，二級成三千至二九六〇元，三級成一三六六及一三〇六元，日本鮑魚銷力仍慢，十三頭禾麻鮑成四七二〇〇元，十五頭成四六四〇〇元，蘇鱗鮑仔價廉易銷，最高成五二六〇元，最低三四四〇元，本港土魷市仍疏俏，中魷成二千六百元，潤身貨成二千元，寸中魷成二三五〇元，鱆魚、鰵魚市頗堅定。

長江實業集團去年度 純利五千八百八十萬元 派末期息每股一角六仙 使全年度每股派息二角九仙

(特訊)長江實業(集團)發表至七六年十二月三十一日爲止財政年度營業成績，綜合純利達五千八百八十餘萬元，另宣佈建議派發七六年度末期息每股一角六仙。

上一財政年度，長江實業的集團純利爲四千五百六十餘萬元。按照數字比較，長江實業七六年度的純利滋長約爲百分之二十九。惟因結算期改變關係，該公司對上一個年度(七四至七五年度)共包括十六個月。將此考慮在內，「長實」七六年度的實際滋長，比率更超逾百分之廿九較多。除此之外，該公司七六年度另有非經常性收益約六百五十餘萬元，未計入上述五千八百餘萬元純利數字以內。

長江實業已派發中期息一角三仙一股，今次所建議派發之末期息數目若獲通過，便即七六年度全年共派現金股息二角九仙。

七六年度內長江實業各方面發展理想，先後有多項大廈完成入伙並告售清，平均租金收益亦有增加。期內該公司並購入若干具潛力之新地盤及物業。「長實」主席對七七年度業務感觀，認爲盈利將有滿意之滋長，並預測今後十年內，集團將可獲豐厚利潤。

股息收益率亦相應提高，若考慮及此，其股東增百分之十以上。同樣，年度的派二角九仙，比上年度每股一股息每股。

美國銀行獻新猷 裝私用國際電網

(港訊)美國銀行在今年底，將擁有世界最大私人操作國際電訊系統，結合該行全球分佈網向顧客提供服務。爲了達到上述目的，該行今年三月在香港設立亞洲地區電訊網本部，該行電訊網連接世界。

此電訊網裝設，把美國銀行在亞洲各地設備，與該行在美國三藩市世界總部，以及在北美洲、拉丁美洲、歐洲、非洲及中東分行互相聯繫。

在東京、香港、新加坡和馬尼拉主要美國銀行分行，現已有電話、電報、國際外匯專用電報及中央傳遞等通訊系統。這個電訊網並可與耶加達、吉隆坡、孟買、曼谷、台北、漢城及夏威夷等地作電報通訊聯絡。在設網前，美國銀行在馬尼拉私用電報線路已有多年。通過與大東電報局及其他國際電報機構合作，該行所有租用電報線路均已移至香港大東電報局電腦傳訊中心。

美國銀行現在香港這個廣泛通訊網絡，標誌着亞洲一個區域大里程碑。

國際股市金融行情

(一九七七年四月一日當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

開市	－5.20(414.20)
午市	－5.20(414.20)

五種主要港股價(買盆及賣盆)

滙豐	H.K.$17.14	$17.36
置地	H.K.$ 7.06	$ 7.28
怡和	H.K.$17.00	$17.20
和記	H.K.$ 3.21	$ 3.43
會德豐	H.K.$ 2.39	$ 2.59

紐約股市(道瓊斯工業指數)

開市指數 ＋5.82(924.95)

東京股市(道瓊斯綜合指數)

收市指數 －35.25(5001.21)

倫敦金市(每盎斯)

頭盤	U.S.$ －0.625(148.25)
尾盤	U.S.$ ＋0.70(148.30)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3895	馬克
倫敦	1.7195	美元
東京	277.40	日元
巴黎	4.9695	法郎

各途來量未增 鹹淡水魚市價偏高

(特訊)本港鹹水魚市道，近日由於來量不多，市場貨源欠豐，售價仍然偏高，銷情平穩。

據市場消息透露：本港鹹水魚供源大部份仰賴於自給，大陸來量極少。由於最近漁獲量欠佳，市場貨源受到影響，售價依然偏高，銷情未見暢旺。部份品種售價大致如下(每斤計)：紅斑六十元，泥斑肉十一元，泥斑腩十元，紅立六元四角，紅衫四元八角，白鯧十八元，黃花八元五角，鮮魷魚八元，撻沙六元四角。

(特訊)本港淡水魚市道，近日大陸來量仍未見復增，市場貨源仍嫌短缺，售價於高位徘徊，銷情平穩。

據市場消息透露：本港淡水魚供源大部份依靠大陸方面供給，於今年一月間，由於天氣嚴寒後乾旱，塘魚生長受到很大的影響，大陸塘魚來量已開始減少，直至目前仍未復增，市場貨源未見豐裕，售價一直偏高，銷情則屬平穩。部份品種售價大致如下(每斤計)：大魚九元六角至十元八角，鯇魚十元八角，鯪魚六元四角至八元，鯉魚九元。

砂糖市疲態未改 台續沽下月貨韓產將到

(特訊)昨(一)日砂糖市，未改疲態，存倉粗砂糖及幼砂糖均有沽出。

據糖業人士指出：目前本港存倉砂糖仍多，除了馬來西亞粗砂糖存倉貨較難沽出之外，星洲幼砂糖及南非洲幼砂糖存倉貨均要沽出。台灣砂糖，四月份來貨繼續有沽出，特砂碼頭交收轉手每噸一千二百九十元，幼砂碼頭交收轉手每担七十九元及八十元，赤砂碼頭交收轉手每噸一千二百二十元。

南韓幼砂糖，下週續有到港，碼頭交收每担八十一元及八十一元五角，四至六月付船碼頭交收每担八十一元。星洲及南非洲幼砂存倉貨均有沽出，星洲幼砂每担七十九元，沽出五十噸，南非洲幼砂每担八十一元，沽出二十噸。

大陸榴花中粗砂糖，價格轉定，現貨碼頭交收轉手每噸一千二百七十元，四月份到港碼頭交收轉手每噸一千二百六十元。

國際糖價，繼續微升。倫敦(卅一)日原糖現貨每噸一百卅一鎊，比前升點五〇鎊。五月期貨每噸一百卅三鎊九五，比前升點二五，八月期貨每噸一百卅六鎊四〇，比前升點一〇，十月期貨每噸一百卅八鎊一五，比前升點一五。紐約(卅一)日原糖現貨每磅九點三〇美分，五月期貨每磅九點三七美分，七月期貨每磅九點四六美分，比前升點〇一美分，九月期貨每磅九點四八美分，比前升點〇三美分。

穗春易會近買家觀望 藥材銷勢疲態持續

個別品種台韓庄客祇小量吸納

(特訊)藥材市道，由於底厚有待消化，加以穗春季交易會舉行期近，貨客吸購觀望，一般價格則持疲勢。

據藥材批銷商消息：去年底因人心向好過量購存結果，目前大市仍處於消化階段，各類藥材買勢未見活躍。台灣莊客個別品種有小量補吸，其餘貨品頗見疲滯。

現時銷市的乏勁，除上述因素外，月中廣州舉行春季交易會，也對人心有相當影響，觀望不前。

全鹿每担六千六百元，三等白芍每担一千二百五十元，一等長身生地每担三千元，二等二千九百元，三等二千八百元，南韓買客多吸，附片每担四千元，由於到量不多，無採分貨配售。

一等貢貝每擔六萬二千元，一等廣貝四萬七千元，二等四萬五千元。封裝蟲草每擔九萬五千元。一等毛芍每擔一千五百元，二等一千四百元，三等一千二百五十元。丙杞子每擔四千二百元。甲貫貝每擔一萬一千五百元，乙貫貝一萬一千元，丙貫貝一萬零七百元。澤瀉每擔六千元。蓮志肉每擔四百四十元。防風每擔三千二百元。溫州把金每擔一千二百元。西鎮乙草每擔七百六十元，外裝乙草一千一百元。半斤裝包首烏片每盒五元，一等廣東銀耳每擔一萬元，二等七千八百元，三等四千八百元，四等四千二百元，五等三千二百元。

零售值減農產漲價 紐約股市受牽報落

據美國既得投資公司香港分行昨接總行電報，紐約股市如下：每週零售銷售減少，與農產品價格再度上升，使本日股市再次下降，成交續疏落，全日股市走勢頗爲堅挺。

在接近收市時，商務部報告美國零售銷售至三月廿六日止的一週減少約一%，於是股市被拖落。分析家認爲另一個不利因素係上月美農產品售價上升一%。據農業部報告每週銀根供應量減少，這是有利因素，不過是收市後才報告的，分析家稱他們並不預料股市有任何改進，除非成交增加。本日成交減少至一六・八五百萬股，昨日爲一八・五一百萬股。

杜瓊斯工業股指數下跌二・〇八，收市爲九一九・一三，昨日該指數曾下跌超過十點子，紐約股市交易所指數下跌〇・〇九，收市爲五三・五二，起跌股票相差不大，成交約八七・九九八個，昨日爲九一・四八二個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九一九・一三，下跌二點〇八，鐵路股收市於二二二・九七，下跌〇點六四，公用事業股收市於一〇五點三二，上升〇點一五。

當日交投的股票有一八三五種，上昇的股票有五八六種，下跌的佔七五五種，無變化的有四九四種，創本年度新高價的有二十種，新低價的有一百五十一種，全日交投共一千六百五十一萬股。

鮮果天熱銷勢暢 美橙檸西柚湧到

(特訊)消息來源：昨(一)日由美國抵埗一艘貨輪，運到新奇士橙三萬七千餘件及西柚五百多件，以供本港市場應銷。

本港市場的鮮果銷情最近由於天氣轉熱，已較前好轉，其中以銷量最大和最受市民歡迎的新奇士橙較爲顯著，售價亦輕微提高。

據悉：售價提高的另一個原因是美國寄橙已接近末造，新橙即將登場，因而訂盤價相應提升。

大陸與日簽署長期貿易協定

(東京一日合眾社電)經一年來因天災所造成的破壞後，中共和日本在一項爲了加強雙方交易的行動中，星期四簽訂一項長期貿易協定。

據來自中共當局的報導說，協定是在中共對外貿易部長李強和日本經濟團體聯合會會長土光敏夫兩人在北京舉行會議時達成的。

預料該項在一個未確定的日期簽署的新協定，要求中共向日本輸出石油和煤。而日本將向中共提供工廠和化學肥料作爲交換。

李強對日本貴賓說，一九七六年中共與日本貿易之所以會下降，是因爲地震摧毀了工業設施及江青和「四人幫」的干擾造成的。

該項可能長達十年的新協定，預料將會把雙方去年的三十億美元貿易額提高。

一九七六年日本對中共輸出總值達十六億六千六百三十萬美元，比一九七五年跌了百分之二十六點四。日本從中共的輸入，總值爲十三億七千一百萬美元，跌了百分之十點五。

較早時，前往北京的日本團體對中共說，他們希望能在一個以長期爲基礎下，向中國方面購買原油，每年的數額至一九八一年時提高至一千五百萬噸以上。他們同時表示希望每年從中共方面購買一百萬噸煤。

李強和土光敏夫率領的代表團體會議是在人民大會堂舉行，通常這是留予中共領袖和外國政府政要舉行會議的地方。

日本人士說，今次會議在人民大會堂舉行，暗示了中共對中、日貿易的重視。

日上年度外匯儲增 值達一七〇億美元

(東京電)日本的外匯準備額截至三月底爲止，已經增加到一百七十億美元，這是自一九七三年三月底的一百八十一億二千五百萬美元以來的四年中第一次創下如此高水準。也就是說，在一九七六年度一年之間，約增加三十億美元。

據日本銀行有關方面人士指出，外匯準備額在七六年度中增加三十億美元之多，原因是景氣復甦停滯的結果，使得企業儘可能往輸出發展，另方面輸入仍然持續停滯的狀況所致。

日本的外匯準備額在一九七三年二月達一百九十億六千七百萬美元，創下過去最高紀錄，由於日本政府採取減少美元政策和石油危機發生，直至一九七三年底已減少至一百二十一億二千六百萬美元。但到了一九七四年底又增加到一百四十億美元，其後增減互見，但進入一九七六年後，再度呈現節節上升，直至今年二月底則增加到一百六十八億二千三百萬美元，三月底更增加到一百七十億美元。

大陸向美購買糧食 億二千萬美元

(華盛頓卅一日合眾國際社電)農業部星期四公佈，中共已向美國商人訂購了三十九萬公噸之大豆，約值一億二千二百萬美元。官員說，中共之訂單要求首批二十萬噸須於九月卅日前交貨，其餘十九萬噸則須於十月一日開始的一年內交貨。中共是大豆主要出產國，其大豆之用途大部份作人類食糧。在一九七三年及七四年，中共曾向美國大批購買大豆，但自此之後，即一直沒有向美國訂購。

香港九龍貨倉有限公司

董事局宣佈下列發展：

● 增加——溢利增加百份之十二
　　— 每股溢利增加百份之十一
　　　股息增加百份之十二

● 面積達七十五萬平方呎之海洋大廈內之商場及餐廳經已開業，寫字樓部份則定期於一九七七年六月建成。

● 面積達六十萬平方呎之荃灣第二間多層貨櫃貨倉經已開始營業。

● 成功發行港幣二億元一九八二至一九九一年還本週息七厘七五之無抵押債券，連同可認購本公司股份之認股權證。第二期供款百份之四十(四十港元)，須於一九七七年八月二日前繳付。

主席
紐璧堅

香港
一九七七年四月一日

	1976	1975
	港元	港元
除稅後溢利	67,300,000	60,200,000
股息	48,300,000	42,500,000
股東權益	1,562,000,000	1,461,000,000
每股溢利	7角8仙	7角
每股股息	5角6仙	5角

香港九龍貨倉有限公司 股東週年常會

謹啓者：本公司定於一九七七年六月十七日星期五正午十二時，在香港康樂大廈怡和有限公司董事會議廳，舉行第八十六屆股東週年常會，處理下列事項：

一、省覽截至一九七六年十二月三十一日止年度之董事局與核數師報告書及會計結算書。
二、宣派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。

本公司定於一九七七年六月四日至六月十七日(首尾兩天在內)，暫停辦理股份過戶登記。

截至一九七六年十二月三十一日止年度之末期股息，將於一九七七年七月八日星期五派發。

凡持有本公司股份而欲過戶以收取上述末期息者，務須於一九七七年六月三日星期五下午四時前，將有關股票連同過戶表格，一併送達本公司股份登記處——香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

承董事局命
秘書 羅倫 謹啓

香港一九七七年四月一日

香港九龍貨倉有限公司 股東特別大會

茲通告本公司將於一九七七年六月十七日星期五下午十二時十分，或在同日正午十二時召開之股東週年常會結束後，假怡和有限公司董事會議廳召開股東特別大會，以考慮下述議案，如認爲適當時，則通過之：

(甲)普通議決案——
「本公司董事局以此獲得一項普通權力，發行及處理不超過本公司實收股本百份之十新股。」

(乙)特別議決案——
「本公司組織章程第壹叁壹條(調撥儲備金作資本)之後加入下列新訂之第壹叁壹甲條：

壹叁壹甲(A)在此條文內，下列詞句之意義如下：

(一)「認股權證合約」乃指本公司與百慕達信託(遠東)有限公司於一九七六年十二月九日就有關隨同本公司港幣二億元一九八二至一九九一年還本週息七厘七五無抵押債券發行之認股權證而簽訂之合約，此認股權證合約將按照其條件不時加以修改；與

(二)認股權證合約內之詞句釋義，得同不時所作之修改而修改。

(B)若有任何認股權證尚未行使而本公司所作之任何行動或進行之任何交易，因按照認股權證第三條規定而需調整認購價，將認購價減至低於普通股之票值時，則下列規定便適用：

(一)自此一行動或交易日期起，本公司得遵照本條文之規定設置及經常保持一筆儲備金(「認購權儲備金」)，其數額必須經常不少於當時若所有未行使之股份認購權一併行使時公司在發出及分配繳足股本之新普通股時必須撥充資本之數額，因公司在此情況下發出及分配繳足股本之新普通股，係須遵照本段(B)第3分段之規定而進行；

(二)認購權儲備金除上述指定用途外，不得挪作別用，除非本公司所有其他儲備金(除(I)第壹叁壹條所述之換股權儲備金(2)股份溢價賬及(3)資金贖回儲備金)已經動用，但亦祇能按法律之規定用作補償本公司之損失。

(三)若遵照換股權證之規定而須將認購價減至低於普通股之票面值，則必須將價值相等於認購價與普通股面值之差額之新股分配給每一行使其認股權證之人士，(須參照認股權證條件3之規定，若此認股權證有可能授權以低於股票面值以認購普通股。)並立即從認股權儲備金項下撥出相當於按面值繳足此等新股股本之數額撥充資金及用以按面值繳足此等新股之股本，並將此等繳足股本之股份分配予有關認股權證持有人。若有任何認股權行使時，而認股權儲備金不足以如上述般撥充資金及用作繳足有關新股之股本，則董事局得將任何溢利或儲備或日後可獲得之溢利或儲備(包括股份溢價賬及資金贖回儲備金)挪作此用(但祇限此等溢利及儲備在撥出根據信託契約第壹叁條規定所需款項後餘款仍足以應付面值一億二千萬港元之可換股次級無抵押債券尚未換股者一併按換股價換股時之所需)，除非此等新股已如上述繳足股本及予以分配及除非該時此等普通股已毋需派息。在公司將有關新股繳足股本及將其配予有關認股權證持有人前，彼等將獲公司發給證明書，證明彼等得獲分配新普通股之權利。

(C)按照條文規定而分配之普通股，將與行使認股權證而獲分配之其他普通股享有同等權利。

(D)任何不足一股普通股之零碎股份將不予以分配，在此方面，本條文B段不適用而認股權證條件2(C)將適用。

(E)在有關認股權儲備金是否需要設立及維持之數目，在有關認股權儲備金挪作之用途，在有關補償公司損失之限度，在有關給予繳足認股權證持有人之新股及有關認購股權儲備金之一切其他事項等方面，核數師之證明書或報告書乃屬無可爭議者，對公司及股東皆具約束力。」

承董事局命
秘書 羅倫 謹啓

香港一九七七年四月一日

註釋：
上述議決案甲得於下次股東週年大會中重新展期。
上述議決案乙乃就有關認股權證合約之規定而設立之「認購權儲備金」所加添之新條文，認股權證係有關本公司於一九七六年發行港幣二億元一九八二至一九九一年還本週息七厘七五之無抵押債券者。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：
①總社：香港荷李活道一〇六號
②中區分處：港九中華人銀行地下
③旺角辦事處：旺角彌敦道七號地下
④九龍代理：佐敦道碼頭側
⑤英京新郵第一期百老匯15D三樓
⑥荃灣街坊會
⑦西環仔南街十二號二樓
⑧柴灣安業街三號二樓
⑨北角海港道36號（北角碼頭對面）香港華行

瑞士雷達表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

（由四月一日至四月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力督文型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

二獎：瑞士雷達表男庄鑽力督文型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650。

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

聯洽處
1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處華人銀行地下
3. 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭側
5. 灣仔莊士敦道244至246號二樓
6. 英京新邨第一期百老匯15E三樓
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 柴灣業安街三號二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港華行

（抽獎公佈日期五月五日）

待聘 各業

私家護士 多年經驗，淡初生嬰孩，病人非孩初生，願任護士 電話⑤942016 邱姑娘

理帳報稅 5-720862 請洽中環

報稅理帳 專門報稅理帳，每年月結，九龍上門洽

成人英語 經驗教師，人事粉飾，九龍上午洽

廉費報稅 倍60年經驗，月稅數80 K 635667

求會計職 年十多會計業務熟，三文治，九龍任職，何晚行

理帳報稅 四五報稅，七二〇六五二，林上門，H月洽

五卷課程 現代經濟來，研究生年科目

稅理報帳 工商各業穩妥快捷 電⑧—672207

商業英文 經驗教師到府，成人商業英文 電K九四〇一九一 洽

粵廚求職 經驗廚師獨立處理，可兼什務工廠私宅 35 歲 電 許

留英時裝 畢業英國時裝設計，有經驗，九龍函 K 403號

業主管工 地產經驗，中年人，函本報1310信箱

工商管理 上環有經驗，函本報1311信箱

帳稅 經驗各業 月報報稅按帳 K 625293

私人秘書 品學兼優，文武全才，中英文 28歲 函本報1427號

專門報稅 做數教 K 電 CO

紹介工傭 專業介紹傭工，北灣 電 763921（立信行）

專代理賬 整理賬目，每月收費，電⑫ 八用二〇

立成會計 上門登記，代辦會計報稅，電K七〇九二七八六

補習

港大醫科 化學、物理、生物各級補習 電H二五三

預科生 各級補習，中三以下 H下

聖心 教師經驗，補習F1-F7，英數理化 G C E 電 H 444213

老手補習 師範經驗，補習中英數 電H7712017

國文作文 教授古文，作文選讀 電719938

師範華仁 經驗30年，精補中小學英數 K 4316 15 張

中學教師 誠意補習，中三以下各科 K補

留美畢業 願補習中學各級，英語會話 H以上

港大醫科 前補習數理化 電H 8 0 0 2

小學補習 每星期一天，小學生補習 每月十五元 G.P.O.BOX 6366

優異班 會考英文 由應屆會考生，報名從速，人數有限，每班十二名 K 843279

升中 現職小學教師，補習升中試 電⑩ 806775

家庭教師 中學畢業，任家庭教師，七至十一時

現職教師 多年經驗，補習中英數 電⑥315563

經驗教師 大學畢業，補習中小學各級 電 H 470694

聖類斯精補 預科畢業，補習數理化 電 H 461162

英語會話 西人親授，出國會話 K 843279

英史經濟 週末週日，考試要訣 K 843279

經驗補習 中六女，心理九龍 電⑧ 225553

F 1 2 3 數學英文輔導班

專為解決F1至3同學之英文與數學困難而設，每週上課兩晚，每晚三小時，個別小組輔導，全月只收75元，英數成績欠佳或想優異者請速來報名，保證迅速進步。四月開課 西太平洋海外升學指導中心主辦．九龍星光行1227A室．㊀684403 ㊃72435 2-3

會考英文 最後準備班

四月一日開課，試期將屆，英文成敗影響前途，本中心替你英文課程總溫習，教你應付作文撮要理解選擇題口試要訣方法，英語權威提攜，中心三位語文專家，美大學英文系講師，英國雪菲大學文學士，必文學院英文講師，港大文學士主持 電3-847339

元朗補習 三年級以下，七有經驗 洽各科中誠 ⑫科學館

補新舊數 頭區教師，每月，K 821763

港大醫科 理化生物，各級同學 電⑧870952

上午補習 港大預科畢業，有經驗 補小學 電K九五九八三四

會話文法 四個月完成，六月五日開課 K 954309

保證A級 精補英數 K 312171

優異班 數、理、化 K 843279

經驗補習 各級教師，九龍中學，電 K 038102

經驗教師 至F5，升大專，補習 ⑪ 037335

浸會數系 經驗各科 K 431304

升中小五 H 719620 H 770585

荃灣英法 博士法語教授 電⑫ 435046

現職教師 誠替中小學各級補習 電 H 870781

會考英文

港大畢業再獲教育文憑，教學法既廿年，私家專教大中小學生F4 F5 ★優良級文法GE作文總溫速成★ 早午晚親教一月必可全科速成 $80 學生及成人港九時地任擇⑧880643

聘請

男女售貨 有膽識，普通話，四年 電K 640005

請男練習生 新安證書，年青，K 沙田 洽67號

招請電器 修理技師，聯絡光師

牆紙公司 誠聘見習生，名年16 電⑤七八〇九九〇

藥房後生 年15至17，有經驗 尖沙咀

聘見習司機 會考程度，英語，千元

招請女傭 九龍大埔，簡單，七時至

聘見習生 語學，多名，電話

誠聘職員 年青，大公司，大學程度

請售貨女 朝九晚八，中西 地下

聘幼師 學歷，親善，地址

急聘教師 專科，各級，夜校

招請女傭 中區，九龍，七晚

男練習生 洋行，本港，見習

某胸肺科醫 招聘護士

機器廠招請 技工，長期 P旺角

聘請女售貨員 上海街386號地下

急聘女文員 九龍，打字

托兒保師 中學會考，兼職

聘教務主任 資歷，近照，函本報

招請什工 宿舍，無不良嗜好

誠聘文員 英文，電話，BOX 14082

誠聘兼職 九龍，九龍酒店

夜校教員 會考，小學

生熟年輕 男女，經驗

女收銀員 假期20至30

佐敦谷區 聘請會計，打字

招請什工 寶安

粵劇 嶺南中學

TELEX K 847339

中年女編織 九龍

招請女工 電話

招請女傭 留宿

沖印請人 彩色沖印

業餘兼職 電話

印度家庭 聘女傭

急聘女傭 北角

診所護士 經驗，電話

中文秘書 中英文，K 94924

醫所登記 中環

聘請時裝公司 售貨員

招請什役 有經驗

聘請司機 有經驗

大量外發 車工

什工收銀 上海街

單車送貨 米店

商行 聘請男女職員

文員女傭 中日文

高新急聘 家庭

中學秘書 聘請

聘請校工 男

特約攝影 照相

聘女文員 中區

女會計

男推銷員

聘請後生

中區寫字樓

中年女傭

誠聘補習 中四

語言研究院

聘行政助理，預科或大專程度，英語良好，有校務經驗，函履歷待遇本報信箱五六七

聘練習生 寫字樓

會計師樓 核數打字

偉林洗衣 西環

聘校務員

英中教師

月光餐廳

聘請職員

聘女外勤

請女職員

聘女文員

化粧品士多

印刷員工

首飾鑲作

誠聘

空餘兼職

織造包裝

利工民 請職員

女售貨員，男女練習生，薪優供膳，請親繕履歷附近照寄香港德輔道中二〇四號利工民收。

尖沙咀大表行 高薪聘請

①英文會計，②日語售貨員，③男勤雜工

初級文員 多名

印尼某聚脂纖維加撚廠

誠聘高級技術管理員數名，應徵者須有豐富經驗安排生產及工場管理能力，有意者請親繕詳細履歷函香港遮打道壽德隆大廈四〇二室郭信封請註明「應徵」

中區無綫電公司招請

男職員聘請

招請男女

你可成為高薪

工業時裝設計師，香港已成為時裝世界領袖，外國買家講求款式，故廠家急需設計人材，本校設計學院授招工業時裝設計，文憑班新生六個月畢業，證畢業並可參加明年時裝設計比賽，贏取金元有機會出國，K 847339

中文書記

某大社團聘書記一名，年齡不限，須辦事負責，中文字體端正，朝九晚五，月薪八百，有假期，請備履歷相片，地址電話函本報信箱一七四號

夜校教師 九龍，英文

聘請教員 英文

銀行男女行工

多名，24歲以下，中三程度，薪五百元，有醫療福利，例假等，請攜身份證學歷證件，親臨中環銀行大廈19字人事部面洽

聘請營業代表

SENIOR ELEC. Q.C. INSPECTOR

TECHNICIAN URGENTLY REQUIRED FOR INSPECTION IN FACTORIES. MUST BE HIGHLY EXPERIENCED. SALARY RANGE H.K. $1,500—$2,000 DEPENDING ON QUALIFICATION AND EXPERIENCE. PLEASE SEND DETAILS, RECENT PHOTO, SALARY EXPECTED TO WAH KIU YAT PO BOX 886

請小姐 雨傘廠，千30元

聘校工

某大廠有下列空缺

牙醫護士

中區薪優待遇好，F5程度，請將履歷近照電話要求待遇函本報信箱561號

優薪聘請鑲石師傅

撰稿編譯

聘男文員

男練習生

請練習生

請售貨員

電氣行請

請聘布廠

貨倉管理員一名，年約卅歲中學程度，及練習生一名，即到油塘灣高輝道拾伍號萬年大廈五字面洽近消防局

中區外商聘練習生

㊀香港出生，必具鋪保者 ㊁中三或中五不超22歲，老實耐勞向進者 ㊂薪金500起，據能力提拔，時間福利優 ㊃有志者請親繕中文履歷，申請書電話號碼相片等寄往 H.K.G.P.O.BOX 9941人事部

聘高級助理

恤衫廠請女性高級助理，F.6程度，有出入口經驗，能寫英文信，識用電報機，能獨生產單及辦單，且能兼品質控制，年薪$20,000—25,000 視資歷而定，應聘者請附照片及詳細履歷來函旺角郵箱八五七五號秘書處收。

誠聘

工廠門警 布廠高薪急聘中年門警

初級文員

恤衫廠聘請初級文員，F.5程度識出入口手續，月薪700，附近照及詳歷寄九龍旺角郵箱8575號秘書處收。

香港工學院理

海洋中心時裝公司 聘女售貨員

女經驗傭

西區兩大一小，宿留，經驗，有愛吸煙，5-495453

請男見習生

某大超級市場

誠聘X光化驗

中環商行女助理員

男女文員

布廠聘請初級男女職員，中學程度，有經驗更佳，見報即攜證件覆歷到油塘灣高輝道拾伍號萬年大廈五字劉太面洽近消防局

日語售貨員

女文書

中區船務機構

洋行力伕後生 中區洋行急聘伕力壹名，待遇八百元起，另後生壹名，年廿一歲以下，中學程度，薪五百員起，有意請辦公時間來電⑤244873 余先生洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：50 51 52 54 58 62 64 73 75 76 81 84 94 100 101 104 110 111 112 119 120 124 138 139 147 150 154 155 156 158 160 161 162 163 165 167 168 169

中區辦事處信箱號碼：401 403 405 406 408 409 410 411 413 416 419 420 423 428 438 441 448 450 452 459 460 462 464 467 468 469 473 476 478 481 489 491 493 497 498 499 534 537 504 509 511 512 513 514 516 518 520 521 522 523 524 526 527 528 529 531 533 534 535 539 540 541 542 543 545 547 548 549 554 555 559 884

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 906 907 908 916 917 918 928 929 932 937 942 946 947 955 956 958 959 960 961 963 965 968 969 1000

旺角辦事處信箱號碼：1221 1223 1226 1227 1233 1234 1237 1238 1239 1243 1246 1247 1251 1253 1258 1260 1262 1272 1281 1286 1291 1295 1297 1300 1301 1411 1415 1416 1420 1423

醫藥

津貼中學 本校聘請英文女教師，合格，函本報1319號

助理文員 貿易公司請男女助理

聘女家長住宿

女接待員 汽車酒店

銀行職員

聘請後生

貨倉管理員

某收音錄音機廠招請貨倉管理員多名，性別不拘，在柴灣區工作，待遇從優，請備履歷近照電話要求待遇函九龍郵政信箱K一九八三（K一九八三）人事科收

聯友 二十元

樂信國貨運 港九大小搬運 九 636132 655945 港 700536 562174

萬勝搬屋30元 大搬 小搬 952870 3-951013 235835

搬運

氣功

包脫痔瘡

耳聾機

耳鼻喉專科 洪洪冠元 芬洲 電⑤438514

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

水滸連環畫

全套本24冊上下兩盒50元，普及本四大冊32元，各書店有售，批發H620400新雅，K647565利通

畫報

春季狗展

狗貓 K 961238

狗貓病 古氏 H 617042 617620

貓狗

租賃 香港

中區廉租

旺舖平租

二樓招租

北角二樓

銅鑼灣樓

旺舖招租

北角梗房

天寶大廈

商業一樓

閣樓出租

商業平租

中區寫字

工廠分租

旺舖招租

二樓出租

商業住宅

廉凍租房

中區寫字樓招租

約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽電話：

5—445303

或本樓管理處接洽

寫字枱

招頂

跑馬地租

新樓出租

中區寫字樓

中區旺舖

西區旺舖

中區寫字樓

跑馬地租

雲景道

北角新樓

旺舖平租

中環工場

北角向南最大單邊旺地

廠房招租

松栢工業大廈
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5—523009

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎七百呎・千一呎

中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5—445177至8線趙先生洽

寫字樓廉租

香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積5700尺・全層或分租均可詳情請電：
③036392 ⑤437596

港澳碼頭 誠信大廈租

旺舖招租

中環吉樓

跑馬地 H721516

百德

中環出租

跑馬地 車位出租

嘉瑜園

近香港大學薄扶林道86號

花園洋樓 設備完善 水電俱齊 即可入伙 月租2800元

海景現廳 三房兩廳 車位專用

租

應君

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

北角商業一旺樓區售租

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39—41號 六大基廈 寫字樓舖位

官塘興業工廠

香島道香苑大廈連車位

接洽處：大萬有限公司 香港宗業有限公司 39號六樓 電話252497 239292

開達大廈

中環

跑馬地

市中心寫字樓

東寧大廈

東華大廈

東華三院商業樓宇招租

租賃 九龍

寫字樓租

尖沙咀商

有房出租

旺舖出租

落山道一〇八號 土瓜灣

廠房招租

管理處引看洽

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大廈
分層招租
新建廠房隨到看洽

三面大單邊 向東南高層 月租數百元

南昌街大旺舖平租免頂

彌敦道一樓576

商住樓宇

寫字樓租

單邊旺舖

吉舖招租

窩老打道

太子道

廳房出租

時裝舖位

大梗房分

五樓招租

二樓平租

工廠樓廉租

荃灣橫龍街43—47號 新奇紙品廠工業大廈四樓半層・面積6.000餘呎水電俱備
有意請電：12—216366洽

高尚洋房 賤價出租

寫字枱租

校舍出租

全層招租

深水埗球場

商業樓租

高尚商住

荃灣地下

新界廠舖

旺角舖租

課室出租

高尚住宅

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話③754818⑤435244

廠房廉租

荃灣古坑道中千餘呎設備齊全便利工人交通

安泰工業大廈

招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：③—811382楊洽

出售 九龍

出國平售

高級洋樓

地下靚廠

西貢好住

旺舖吉售

美孚賤賣

屯門洋樓

龍圃別墅

鳳凰新邨

新樓平售

旺舖出售

南僑大廈

吉樓出售

大角咀舖

鏡記 實樓 實舖

元朗旺地

吉樓平售

怡安閣 出售

又一村

特大唐樓 平價吉售

社團診所

醫生出國急欲成交診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50 千五尺
適合九龍中大舖房最合社團會所商住均宜合理價即買即住。
辦公時間電：
K—六六六六八一九洽

出國急售

七七萬售

向南五樓

出國吉樓

靚樓平售

強記

尖沙咀

尖沙咀山林

旺舖平售

荔枝角道

石屋出售

旺角商住兩用樓廉售

彌敦道732號廣安銀行側
一梯一伙僅餘二三樓最適合商行寫字所用面積1454—1065呎
地盤洽購處，電話：3—940903

彌敦道邊吉樓大單廉售

旺角靚樓

十五萬保玖實

新蒲崗廠吉售

七寶街三號

面積： 2600呎
請電： 5_253003

吉廠售地

農場魚塘

觀塘工業樓宇售

由三千至四千餘呎
請電H458075陳小姐
（辦公時間）

金龍工廠急售

四面單邊工廠住宅

唐樓急售

新界物業出售

元朗錦田約區109 第860B、846、888、889、847及891號地段屬農地共1.22畝有一至廿一號七樓廈托書盤或電⑤—221415套詢投標書須隨同支票為確保之作按金於77年四月廿五日前寄上址信封寫明「投購物業」

新界物業出售

元朗116約417A號地段118約2370、2371、2375號地段稅號76約龜頭鎮 324、468、728、479A號地段共約25,000方呎屬農地或村屋不交吉地圖及詳情可往觀塘道中卅一號七樓廣托書盤處或電⑤—221415套詢投標書須隨同支票為確保十份之一作按金於77年四月廿五日前寄上址信封寫明「投購物業」

葵涌工業樓宇

九千餘呎吉售

請電H458075陳小姐
（辦公時間）

元朗好景

大集團徵購

新界換地權

旺角依利

出售 港香

北角工廠大廈

叁萬玖千

筲箕灣道

吉樓出售

急售

牛山廉售

唐樓廉售

商業三樓

均益一期

真光大廈

招售

現貨樓售

筲箕灣區

高尚洋樓

德成行 產地

牛山住宅

中區地讓

恒隆大廈

旺舖出售

全港最平商業樓宇

北角英麗

德輔道西

靚樓廉售

交吉廉讓

全幢出售

北角土瓜灣
四層戰後樓
地區旺年期長 1500 餘呎
請電：三一一六二八八九六

鑑波樓

半山區干德道四十七號
三房三廳有露台2200呎有車位
接洽電話：12—256060洽

置富花園

最好坐落 最先入伙 不收佣金
接洽時間：星期一至六・下午2：30至5：30
電話：⑫ 218526 羅先生洽

北角工廠

廉售4055呎起
華廈5—229162

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
弍千餘呎起
怡華5—229162

大逢廈源

上環旺舖出售

乍畏街十六號

面積： 355 呎
請電：5—253003

黃竹坑工廠平售

業發街六號

只餘一伙 面積：3,028呎
請電：5—253003

出售

中環

半山

銅鑼灣商樓

吉樓出售

租售

旺舖租售

商住新樓

吉樓租售

般含道

新廠大平

旺角租售

中環租售

新廠租售

地下租售

大眾委託服務公司

本公司現有新界各區大小面積工業用地數幅代理（租或售）另元朗區大小面積農地或建樓房屋地數幅出售歡迎來電查詢K796675K939283

公平行 鴻業：主理

★灣富花園 H4 H8 H5 大小單位
★荔灣花園 A2 B8 C1 D1 D6 大小單位
★美孚新邨七期 11A 高層
★南豐新邨三期七座四期 11座
★大岡新邨大衆樓低層 1100呎
★東西湖大廈 14 座A連車位
H—440295 K—719027

新型廠房租售

茶樓餐廳

中環寫字樓

旺舖租售

西區商業樓

唐樓急售

新豐工業

街市旺舖

商業二樓

高等新廠舖地下

十八呎高・五千四百呎・租售・香港柴灣入口處祥利街三面大單邊萬峰工廠大廈地下本年約四月入伙・
K—616538 K—866051梁洽

公平行 鴻業：主理

★列堤頓道三房兩廳工人房 1120呎
★新尼詩道215—217號高層 480呎
★賞景星東苑樓A・B座兩單位連天台
★車路士街地下舖位連大閣 1200呎
★九龍塘施他佛道雅芳園B座連車位 700呎
租售均可
H—440295 K—719027

地下廠房租售

官塘鴻圖道60號後座半低層地下5200尺單邊有窗車到門口上落貨交通便合廠庫用租售均廉下午三時至六時上址或K—800192洽

旺舖租售

下鄉道5,7,11 號
面積：939呎至2173呎
二樓商業 6595呎
電：5—253003 或 3—644763

可喜地產 樓租舖售 歡迎委託

箕箕灣道延齡大廈旺舖四千呎租售
柴灣戲院大廈ADEG座多層平售
北角英皇閣高層DC座租售
英皇道旺舖千三呎最合傢俬店租售
電：H608698
太安樓地下A72號（金明戲院側鄰）

出讓 房樓

舖面出讓

置業良機

商樓廉讓

葵涌樓讓

廉讓均益

菜地魚

出國廉讓

柯士甸

粉嶺王地

旺舖急讓

旺舖出讓

茶樓出讓

荃灣區
製衣廠廉讓
萬餘呎製衣廠廉讓
電話：5—244473
周小姐洽

塑膠廠出頂

正好工業大廈

荃灣橫龍街21號C座約3300呎廉售36萬
屯門順利樓
二樓D座456呎連平台452呎廉售八萬四千
電：⑫—246670洽

鐘錶廠面讓

柴灣戲院

出讓 什貨

本少利大

遊艇出讓

廉價貨品

夜冷大寫字樓平沽

對面石版街 5—240120

配額出讓

傢俬冷氣

肉食櫃

油印機讓

靚雪糕櫃

士點鍋爐

公制螺絲

印刷機廉讓

約滿餐廳大平沽

（尖沙咀漢口道81號地下洽）

夜冷 中國湯碟

大批大陸湯碟七吋、九吋、千吋打約一吋出二六吋零沽及批發合或電話
夜日H479926 K466692

夜冷什貨平沽

九龍城南道卅四號地下

機器出讓

夜冷鐵幣廠

元洲街三八七號地下

尚有分類刊在八張三頁

招生

數專 精勤 會考數學預科 數學中數預科 大廈C座 上環 酒樓

龍岩藝苑 彩虹提琴 鋼琴 二胡 中阮 法國 H六〇四一二

正式英美 人士 精英 不論 個別 小組 程度 ⑤799576 ⑧799524

英人教師 MR. EDWARD 經驗 個別 教授 英文 各科 電H七五〇三六〇

必速文記 法文 速記 二號 七五〇三六〇 MR. EDWARD

黑房技術 沖印 放大 班期 三六 和晚 上課 K七一號

三多日語 商業 旅遊 會話 文法 短期 速成 個別 小組 ⑧474615 ⑧414085

快活嬰兒院 冷氣 設備 醫生 護理 39至41號 H730354

鋼琴樂理 留英女師 堅道 心學 校附近 H264570

出入口 洋行 組織 經理 小組 教授 實習 計劃 文件 供應 全部 講解 保證 H448860

英語會話 個別 小組 教授 保證 能 四星期 K三〇四九二六

鋼琴 經驗 個別 教授 保送 皇家 音樂 院試 新界 H723076

日語 留日 經驗 教授 交際 商業 會話 文法 小組 個別 進級 九龍 K825780

學 香港 得勝 新軍 經驗 教授 初學 急考 易學 速成 H633944

學 K811442 311453 擇法 教授 易學 速成 初學 急考 無任 歡迎

學 香港 H625482 提供 考試 資料 選用 日本 細車 新法 教授 初學 補習 國際 牌照

時代曲 女師 教授 國粵 歌理 實習 H729039

英文會 組織 每月 A院 45 77 99 個別 面議 小組 K955008

古箏琵琶 二胡 笛子 ⑧一306290 ⑤一303485 橫 眉 館

攝影全科 （黑白）（彩色）（幻燈） 全部學費$200包材料 尖沙咀加拿芬道231號9樓

藝晶琴學院 電子琴 小提琴 結他 鋼琴 保送 皇家 音樂 考試 239A三樓

自我催眠 控制 可能 眠 治療 增強 記憶 12教 學 習 312

英人話會 不限 小組 個別 成人 K846466

國畫 山水 人物 花鳥 一 K670272

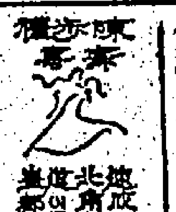
小姐英人 個別 英語 會話 尖沙咀 K670272

學仕英人 擅精 教 實用 英 語 會話 K843816

教授英人 個別 語 信札 H762009 H622443

男女英美 個別 英 語 會 話 H772265 H622411

結他鋼琴 古典 民謠 樂理 八級 小組 個別 H731164



鋼琴教授 保送 考試 電話 5-7343 55汪太

倫敦英語 外籍 文法 教授 個別 小組

鋼琴樂理 女教師 北角 H六二四〇五八

太極氣功 傳授 太極 柔術 K—022087

日語英語 初級 文法 時間 社交 會話 九龍 K六四七五二三

新中醫班 函授 針灸 班 288 H七四四〇五七

成功函授 學校 英文 書信 商業 實用 二〇四 三號

會英預新文 話文科舊亮 數數補 理理習 化化社 五教師 A洲北 K三〇 十點 英年

中學會考 生注意： 教育研究中心 最近出版 各科 考試手冊 應考方法 分析 香港 譚臣道 一二〇 號 本中心

海豹泳班 招生 本泳班由經驗豐富男女教練任教，男教練為一萬公尺長途泳宿將，女教練為四百及八百公尺自由泳全國冠軍。在室內泳池授泳，學泳時間適合工餘。詳詢請每日下午六時至十一時電K 88675 3號洽

翠婷裁剪 學校 日 週 別 專科速成週末週 班早午晚任選個別 教授彌敦道751號 電梯按2字由太子 道口入 K809282

國汽西口社 車式交 修裁琴舞 語理剪 詳情請電 H435272—4 H432203 班中班中

青年會 四月份

中國烹飪學院 葉華師傅主理 ★擴充校社．即遷新址★ 新址：旺角太子道一〇八一一號 八號一樓1座 舊址：旺角彌敦道753號A三樓 聯繫電話：K810702 K883411

電子工業學校 彌敦道564號四樓A—E 電K845360 彩色黑白電視晶體管無綫電 烹飪班早午晚新班插班男女生 4月7日開課並附設週末、週日技術班

醫學講座 中國醫藥新針灸院合辦 牛頭角街坊會 主講：速成實用治療學 兒科 針灸 學 大廈開課 電891964 673928

顧定康舞蹈學校 ★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 ——另設女生專用課室—— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人教 別個授 英皇道2鴻安大廈3樓B百樂戲院側

樂聲琴行 港九 主辦 專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號 ④468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968

留學佳音 加拿大BC省VICTORIA私立中學聯宿供膳設有暑期班幫助英文程度較差同學凡有意就讀該校者請從速與代理人聯絡將可獲得迅速有效之免費服務 地址MR.PETER YAM 632 WILSON ST. VICTORIA B.C. CANADA V9A 3H2

日灣文仔 電七三四〇四一或 七二四六六〇本校 道柯士甸 七布四 號運 留班遭男 學就速女 十業成文

英文新舊 數理 90元 例 做 期 日 考 洛 九 號 克 道 近 期 六 樓 二 勿 徐 八 延 P.5至F.5 H722304

東海日文 教署註冊 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公時間早或晚7.00—9.45歡迎試聽

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術 易學速成 收費平宜 西餅 點燒臘打油麵西水調替蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒麗片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號香成商業大廈21樓全座 冷氣課室 報名電話 K306427 K300110

出口油畫 月入數千 金峰油畫部 成訓練速成 七道近（大三 元家後面） 洛 5 按 6 1 4

香港工科學校 機械 建築 無綫電 冷氣 電 機

香港第一商科外文學校招生 文法 日文 裁剪 英語會話 國語 法文 廣告畫

香港第一商科外文學校招生 簿記 信札 速記 商業全科 會計 C.I.F. 打字

中英文簿記 沙田每星期 十八月期 一班 五元 晚上 大七四 K920224

箏古琵琶 海天藝苑 K040313 K034086 勝利道8號 詩書筷油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴

中華國粹保健研究所 一年之計在於春 指壓保健伴終身 彌敦道478號三樓B 電話⑧858932 ⑨318430

東南書院招生 學系 會計 工商管理 中國文史 中醫 K302634 K354469

開課通知 徐 四月七日 中午 研究 診所 四月十四日

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司署立案 招1977年四月份新生及插班生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

德信烹飪學校 港九 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⊖303062 ⊖968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

四月分開新班 並招各級插班生 教署註冊第一間 九龍校：⊖旺角彌敦道574號二樓K883916 ⊖油麻地彌敦道513號二樓三樓K316013

導正日文 專修學校

主辦 廚師訓練中心 —出國最多．桃李天下．享譽全球— 明愛中心廚師夜班教師 國際飲食業顧問 旺角荃灣 費廉非牟利給文憑適就出國及本港人仕招中菜．燒烤．點心班．隊收男女生 末週日報到旺角彌敦道785號二樓A（近界限街口）或電K810597或夜十時後電12—408249 報名荃灣分校逢週一週三晚週末週日上課

專成人教 英文寫講 港九 時間 由 早 至 晚 英 文 K708840 K886643

工商業會計 主任 課程 實用 電話 K—

冷氣專科 四月三號上課日夜速成新班招生設備好實習多120小時包教識全科冷氣技術及電器各種燒軒旺角西洋菜街2J新江大樓九樓3—309873

傳授玉器 珠寶 乾 招生 學院 K3973

速成學校 K942459 會考 教師授課 文補習 新舊附加 中大 HKU 英數 旺角彌敦道71—71樓

英語小組 會話 英美 民選 文法 加學 個別 人數 小組 六 尖沙咀 K687620

琵琶 古箏 附設 出國 速成 太子道 K815989

中國書法專修班 史正 蕭麗芳 K685063

英文會話 個別 小組 每周 K95 5008 K950044

女青年會夜校 裁剪．美容 編織．絲帶花 校址：藍田邨十二座牧幼學校內 葵涌禾塘咀街葵涌街坊福利會內

女青年會夜校 日文．美容 編織．絲帶花 校址：馬頭涌道一三五號聖三一堂學校內 電話：K010928（晚上）

日語 國語 英語 本校 全由 北京 英籍 教師 任教 H792716

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．GCE英文班 西班牙文．國語．TOEFL班 **裁剪全科 廣告畫裝飾設計** 中英打字．電腦打孔．香港稅例 聽覆打字．中英簿記．出入口文員班 中英會計．數理專修．LCC文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班 英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考並本校並介紹就業 **保証成功** 正校九龍彌敦道603—609號興大廈三樓3—858440 二校彌敦道593—601號創興銀行大廈五樓3—859364 三校彌敦道687—689二樓3—945747 四校灣仔軒尼詩道439—445號寶昌大廈二三樓5—796835

香港電專 彩色、黑白電視 四月七日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

香港電專 晶體管，電報 四月七日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

香港健力美學院 冷氣開設 K673761 器械增高 速成健身 電動減肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

謝禮卿教授書畫 佐敦道 近上海街口）K858229

香港工科學校 4月6日新班開課 彌敦道601號創興銀行大厦3樓K805075 灣仔軒尼詩道274號二樓 機械 繪圖 冷氣工程 各級英會數話事 工廠管理 廣告 室內設計

實用調酒訓練中心 5—726554

素描油畫 水彩 戶外寫生

書法班 中國北角書法研究院合辦 四月六日開課 從速報名 E610592 488433 610848

商業美專 教育司署註冊 3—309491

太極拳 合氣道 柔道 跆拳道 青年會 四月份招生 必列啫士街會所 電H435272—4

◀伍氏語音專科▶ 高級英語發音班 2號新班開課：K949603

陳兆堂畫室 電視佈景

華僑中醫學院招生 前任廣華醫院跌打中醫師 弘守仁 主辦 院長：弘守仁 K951885

打油 水晶板 清潔 ⑤—444221

特平 電視 H4030144

雪櫃翻新

特速印 大小件

專修洗衣機

順利鐵器

抹打窗臘 水晶地板 5—471633

地板專門

通渠改渠

花園假山 K⑧880232

裝修油漆 日夜請電 K⑧880232

出國行李

梳化翻新

文威冷氣

商業

英專部 真愛專科夜校招生 實用英語班：課程增設 簿記、會計、打字、商業信札 P.6—F.4：附設打字課程 九龍旺角老街106號 ⑧—013093 每月25元

一嘜製造厰 電話：3—938050 3—936613 深水埗荔枝角道一四一號

大到百萬工程 小到一塊玻璃 真藝裝修公司竭誠為您服務 態度最好 價錢公道 依時起貨 手尾周到 是工商業學校住宅的好伙伴 日夜請電⑤—852558 油麻地擊波街23號二樓真藝

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

打字機 ★復活節大贈送★ $90起添打字機 舊紙保用一年 K9629 03香港文儀器材行（假日照常）

裝修 K937362 藝成裝飾土木工程承洽

冷氣 免費 安裝 大批二手 服務港九 H732770

精求鋼琴

絲印燙金 精工燙印 塑膠製品 ⑫256277

東方晒圖

通渠改廁

英國名厰傢俬 ◁總代理徵求經銷商銷售▷ ⑤—029469 ⑧—843727

打字機 計算機 買賣修理交換保養 友邦打字機公司 H236495日 H510873夜

專門 冷氣 修理 裝 H8—693881

打字機 買賣修理 H738540 H743094

鋁門窗 防蚊紗網 K684340 K693926 上海工程貿易公司

萬能窗簾 美角路鋼 東方公司 電話：⑧二七八六六

絲綢花機 九龍工廠大廈第一座地下52號電話：754328

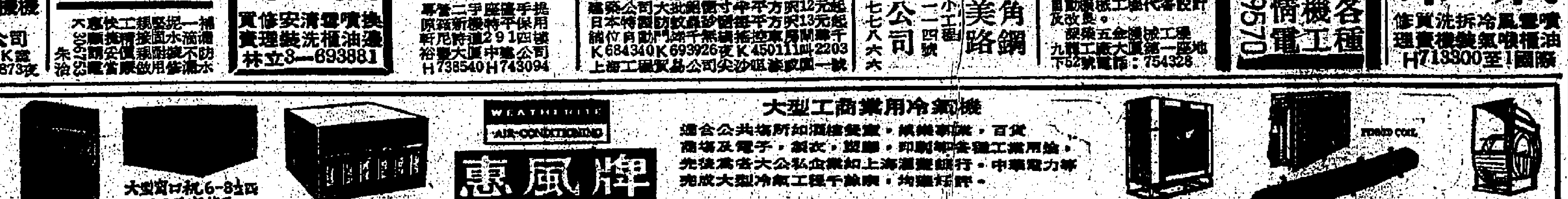
安裝起重機各種詳情電 5—279570

冷氣 大批1—20匹冷氣售 H713300至1國際

特式水晶 四三九六一〇

裝修 專業公司 工廠 住宅 商舖 別墅 學校

大型工商業用冷氣機 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌



大型窗口機6-8½匹（三大內裝式） 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000BTU 櫃機5-20匹

適合公共場所如酒樓餐室、紡織廠、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後為香港大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

總經銷：中國冷氣有限公司 電話：5-229025

讀者諸君： 台端如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格逕寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安為刊登也

茲函附支票 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷

此致 華僑日報 華僑日報謹啓

刊戶： 住址： 電話：

一九七七年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票請用（票額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

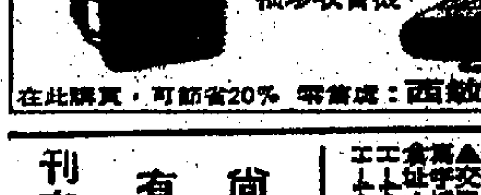
通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 特價$3,450.元・歡迎分期・保用十年 TEL：5-762733 TEL：3-843787 TEL：3-675087 ＊鋼琴中心＊

追債 代客追收 歡迎 （日夜電話請打） 香港⑧二七一九三套號

打字機 買賣修理 電機 彌敦道497號五樓 寶萊公司K840981

打咭字鐘機 工商業機器 十元五元 H702115

適合東南亞水客新潮 真皮手袋 風行手袋總批發 九龍旺角道220號閣樓K969352



電子開鐘收音機 中波 袖珍收音機 八位袖珍玩具計數機 在此購買．可節省20% 零售處：西敏國際貿易公司 中區利源西街十五號五樓 電話：5-256986

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 名牌正貨．特價傾銷．獨家代理．西德 STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

瑞香園

裝修 商店 住宅 別墅 學校 寫字樓 K806133 K680548 世紀裝飾公司

防水 補漏工程

地毯發售 新到多款名貴波斯手織羊毛地毯 歡迎零沽批發 有意請到彌敦道一百號東英大廈一〇一〇室東商株式會社洽 電：K—665626

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香港之晨（新聞天地）。四十五分，[illegible]）。九時，太平山下漫步。十時，聽眾點歌會，卅分，賽馬消息。十一時，元朗屯門區校際問答比賽決賽，十二時，新聞，賽長。廣播劇。一時十五分，下午茶座，旋律：「金曲」，卅分，[illegible]。六時，賽馬實況。四十五分，[illegible]。七時，富的人生。四十五分，[illegible]。八時，人生話入門，[illegible]曲：「老子」。卅分，有錢。九時，今晚時評，轉播BBC。新聞及「[illegible]」，卅分，[illegible]。十時，[illegible]。十一時，一殿音樂節，十分，直夜、夜、金店、一時，歌。與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞及時代曲，四汐輕音樂，十五分，BBC新聞特寫。七時，每朝一點，五十分，BBB。八時，CC特寫節目。九時，[illegible]劇，卅分，[illegible]曲[illegible]。十二時，「機智百出」，[illegible]廣播劇。一時，新聞，下午旋律，十一，一加一，「古[illegible]」。二時，有獎電話遊戲，卅分，[illegible]。四時，重溫[illegible]麥曲，卅分，五時，播新歌，鄧麗君。六時，黃昏的旋律。七時，美國的音符。八時，轉播BBC。九時，週末古典音樂。十時，卅分，爵士世界。十一時十分，愛曲。十二時，夜眠。

商業一台

一時，新聞簡報，時代曲，卅分，綜合貼士。二時，音樂譜子，歐西音樂。三時，音樂譜子，歐西音樂。四時，歐西音樂。五時，[illegible]。報導今日賽馬全日成績，廿分，新聞專輯，卅分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，（粵樂名曲）。天氣報告，漁民天氣報告，狗場賽狗結果報導，時代曲。九時，新聞簡報，粵語流行曲。十時，新聞簡報，時代曲。十一時，新聞簡報，天氣報告，曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友。卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記），卅分，新聞簡報。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨，老友記），卅分，新聞簡報，老友記。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，歌劇欣賞，升中測驗模擬報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，歐樂輕鬆日正中。一時，新聞簡報，（繼續歐樂輕鬆日正中）。二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續歐樂輕鬆日正中），卅分，新聞簡報，（繼續輕鬆日正中）。三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，過正川時間，卅分，新聞簡報，（繼續過正川時間）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，升中測驗模擬學科，卅分，新聞簡報，週末舞會。九時，新聞簡報，（繼續週末舞會），卅分，新聞簡報，（繼續週末舞會）。十時，新聞簡報，（繼續週末舞會），卅分，新聞簡報，（繼續週末舞會）。十一時，新聞簡報，（繼續週末舞會），卅分，（繼續新聞週末舞會）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣，時代曲。八時，十五分，賽狗消息，廿五分，時代曲，卅分，天氣，節目預告，漁民天氣報告。九時，時代曲，賽馬消息。十時，天氣，粵曲，卅分。十一時，小球世界，十五分，時代曲，卅分。十二時，天氣，時代曲，卅分，粵曲。一時，天氣，國語時代曲，卅分。二時，漁民天氣，賽馬報導，四十五分，完場，轉播賽馬結果。三時卅分，天氣。四時，天氣。五時，卅分，天氣。六時，香港賽狗公司，重播澳門賽狗消息。七時，香港賽狗公司，明天節目預告，天氣報告。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：「湖海恩仇」。十二時二分，生物奇珍，卅分，新聞及天氣報告。四十五分，金龍探案。一時卅五分，樂以致用。二時，卡通片，歡喜冤家，五十分，德國足球大賽。三時四十五分，現場轉播快活谷四重彩賽馬。四時十五分，卡通片集，新聞及節目。五十五分，龍虎門江南。六時十分，新聞，天氣，五十五分，股市報導。七時五分，愛情故事。九時卅分，星期六晚會人間。十時，新聞及天氣，十一時廿分，賽馬結果，金像影院：我要活下去。

麗的英文台

三時，矛盾博士，廿五分，萬里芳蹤片集。四時十五分，下午電影：蘿情妃子。五時四十五分，新聞及天氣報告。六時，[illegible]。七時，再探索館片集。八時，賽馬結果，九時，新聞及天氣報告。九時，每週名片：VISIT TO A CHIEF'S SON。十時四十分，紀錄片：週末。十二時十分，電影：醉鄉情斷。一時五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「Q太郎」，卡通片集，卅分，「彩虹化身俠」。一時，午間新聞，十五分，「紮山」片集。二時十分，「膠身探」片集。三時，「網球雙鳳」，卅分，「愛犬與我」片集，五十五分，「卡通片」。四時十分，「鐵甲」。五時，「恐龍探險」，「小孤仙」片集。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「一講得公國」，十五分，「少年十五」。八時，「前程錦繡」。九時，「沙煲兄弟」。十時，「良友女金」。十一時，四十分，最後新聞，十五分，「星配」。

無綫明珠台

二時，「THE ADVENTURES OF LONE RANGERS」。三時十五分，英語長片：「卡通片」。五時，「FAT ALBERT & COSBY KIDS」，廿五分，「野外奇觀」。六時廿五分，天氣報導，卅分，新聞。七時，「THE PRACTICE」，廿五分，「顧客至上」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「彩色世界」。十一時，四十五分，週末夜場，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倩巴爾，廿五分，新聞及天氣報告。七時，一身是膽，五十分，獅子山下。八時廿分，週末西片「豔劫佳人」。九時五十五分，新聞精華，五十分，日新週報。十時四十五分，週末劇場：神劍雙鳳。十二時十五分，聚寶。一時，全日播映完畢。

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663

灣仔軒尼詩道　灣仔軒尼詩道244—246號二樓麗聲軒文具公司　電話：5-747766

北角海港道　北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913

九龍美孚新邨　美孚新邨一期百老匯街15D三樓，荔灣街坊福利會內　電話：3-718532

荃灣眾安街　荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時。增設代收服務，或可省時，又免奔走。

行程任選　最低收費1398元　泰國歡樂團　暹羅風光　曼谷水上市場　鱷魚湖動物園　迷人特別節目　彌敦道572號

旅遊搵天鵝　包你唔會錯　旅程新穎　節目精彩　收費合理　享受一流　精美行程表任索　電話：[illegible]　基利商業大廈703

台灣遊覽　全省各大城市　阿里山日月潭　蘭嶼島好風光　最低收費3095元　全部新行程

海洋公園聯遊　淺水灣　新界　荔園　啓德　宋城　高麗宮　水晶殿　珍寶舫　歌劇院　最低收費25元

菲律賓特級豪華貴賓團　全程七天　費用：HK$1,290　出發日期：4月9,15,21,27日　5月3,9,15,21,27日　★採用新型707波音客機（碧瑤往返乘國內客機）★超值豪華享受，包括四晚不同情調夜總會　★住宿一流大酒店遍遊馬尼拉及碧瑤著名遊覽勝地　海外旅遊機構　皇后大道中35號商業大廈一樓102室　電話：5-246196—7　5-233847　澳門分社87268

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）　每天收費卅六元　不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一〇六號　H-229081
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下　H-231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　K-840749
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗聲軒　H-747766
6. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會　K-718532
7. 西環卑路乍街14號A西環街坊福利會　H-461663
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司　12-429081
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　H-613913

成務電話 H-221583

菲律賓七天 $1290　4月9,15,21,27日　5月3,9,15,21,27日　台灣七天$1280　九天$1410　特快台證・廉價機票・百貨配售　海港旅遊公司　九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑧-969747　⑥-968188

統辦出國散客最多・實力雄厚綠印者均可　澳洲-美加-英國-星馬-印尼簽證　一流經驗加上良好內在關係故能百發百中　台證　特快台證130（14天辦妥）泰國證50・法國證100　赴新律賓經商探親獨立入境證$300　持外地護照入台者即日可辦妥手續　中華民國護照180綠印者均可領　外僑入港許可證居港延期　香港第一間專辦英國護照　居港有五年◀非港出生均可▶歸化入籍可領英國護照本機構具備多年經驗正確指導全部手續快捷妥當　遠東機構　香港中環德付道中萬宜大廈三樓211　220181⑤220182⑤266108⑤266107　護照　英國

星晨 5-249622 5-256973　曼谷巴堤雅古城觀光團　乘超級空中巴士，暢遊巴堤雅，珊瑚島，著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，大皇宮及古城縮影等名勝，住假日及麗濠大酒店，多晚夜總會及乳猪席，星期日出發6天$1390。　復活節團4月7日　韓國板門店五天超級團　4月7日下午乘華航出發　住漢城巴爾沙大酒店　一流行程　節目豐富　$1,690　香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

康泰旅行社 3-676111 676503　彌敦道23號瑞興大廈1103室　台灣阿里山九天$1680　復活節團4月8,9日　每逢週一、六出發　菲律濱碧瑤五天$1290 4月6,7,8,9　曼谷芭堤雅五天$1380 4月5,7,8　日本本洲富士山七天$2650 4月5,7日　韓日七天聯遊$2690 4月16　韓國四天$1690 4月8,9日

台灣環島九天遊　收費$1500　安華旅行社（安昌洋服內）　荃灣河背街51號　電話：⑫-424417

台灣　順帶百貨　可賺六百・專人包收　倘遇退貨・十足還款　快證100・機票500　新春四天690豪華890　假日照常旺角西洋菜街83號先施公司五樓　電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327　聯合旅貿公司

王恩社　菲島精選團　旺角豪石酒家十樓　K889002　K859338　五天1190　七天1380　4・4　9・4　・純粹旅遊・專人領隊・

復活節　台灣　九天$1410　七天$1280　六天$1200　五天$1150　菲律賓　五天$1250　六天$1380　韓國　四天$1650　六天$1990　出發日期28/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4 15/4 16/4 21/4 23/4 27/4　特快台證　廉價機票　百貨配售　邵氏大廈610　金門旅遊公司　彌敦道684假日照常辦公　K942821　K946441

菲律賓豪華貴賓團　全程7天$1290　台證$120・廉價機票・百貨批發　金航 3-858846 3-857745　旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑤

大小遊艇　船隻出租　遊河　台灣　台證特快　機票價廉　百貨批發　利潤保證　和記貿易公司　電話：H—282320　香港軒尼詩道29六樓東亞大樓⑧字

幸福婚姻　政府註冊美滿婚姻　十至十二時　星期日休息　官有六年商務工作經驗　服務親切　報名從速

專買酸枝　九龍旺角［illegible］　K 820162　古玩

徵求

特平　內外觀好力　70福特萬天娜　$5500　電話257601

福士甲虫　實用車、主家自用二手一八一五八元、無須修理　有意電H一二九一　洽

汽車

往台灣可帶合法百貨　可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，倘遇退貨，十足退款，信用一流　機票$510　快證$120　理想團：4天$690　7天1090　9天1190　得其利公司　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字K851245　K849562

包機四海　台灣豪華九天觀光團$1580（週末）阿里山　7天1350　6天1150　5天1050　4天950　保證豪華・調網帶貨・住宿圓山・希爾頓・酒碧樓・華王　報名查詢・請電：四季風旅行社　5-457181-4

誠意徵婚　女友誠徵　徵袖珍女友　詩酒琴棋　誠意徵友　誠徵女友　徵求廠房　徵舊鋼琴　徵女友侶　購分層樓　婚姻服務　誠徵女友　某教會團　徵求膠袋廠　誠意徵買　長洲石屋

遠東琴行　徵求舊鋼琴

收購存貨　布料成衣　電訊K303331　叫9308　電話K772739楊洽

收購機械　現金收購新舊五金機械工具清倉貨物　全廠或分批均可如意出讓請電　K968718合來

收塑膠機　現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽　五金啤新舊大細全間分批五金機器風　泵水泵　K620789

配額與你促進業務　G.P.O.BOX 8220

徵友　誠徵女友　現金收購HI FI音響　高價收購　誠徵女友

貨品徵求　樂聲琴行　代客徵舊　鋼琴　H742740　H468646　K692360　K037968

大集團徵購新界換地權　徵友　徵婚

聲明啓事　茲因遺失由中國旅行社發出有限公司單號碼JNO 20704　壹紙計布匹壹拾包存倉　編號F76/38　28F76/5560　特此聲明作廢

遺失聲明　遺失聲明　遺失存摺　遺失聲明　修定講座　遺失聲明

遺失

徵求油畫好手　現金高價直接收購　高級出口油畫　長期訂單題材尺寸一律通用數量多少不拘　中環收購處20至6週5—229735陳洽・假日照常

[illegible]　壽董志雄

三水同鄉會敦義堂　公祭三水義塚　公啓者茲定於四月五日清明節一時正，於中午在一三水口義塚「祭」凡我同鄉務前往參加為荷　盧漢芬遠生同啓

勝利昌有限公司啓事

啟事

轉讓聲明　香港中環李寶椿大樓四二五室義成貿易公司（YEE CHENG COMMERCIAL CO.）由鄭應生及吳谷曼合資經營，雙方各佔股份50%，現經雙方同意吳谷曼將所佔股份全部轉讓與鄭應生，由一九七七年一月一日起，以後義成貿易公司生意盈虧，概與轉讓人無涉，特此登報週知。　轉讓人：吳谷曼　承讓人：鄭應生　日期1977年3月31日

啓事　遺失聲明

遺失印鑑啓事　本人遺失圖章壹枚係用作香港淘化大同有限公司股票之印鑑除向該公司報失外特此聲明作廢　陳希慶啓

鳴謝　大道中83　寶光珠石　電話H 453101 453111　珠寶

尋貓有賞

鳴謝　友聯公司　鳴謝　新聯公司　鳴謝　天德聖教社

尚有分類廣告刊在第八張第一頁